

**Plongeon  
historique du huard**  
→ 51

**Défaite en fusillade  
en lever de rideau**  
→ 78 et 79



Le quotidien de la capitale

Samedi 11 octobre 2008

cyberpresse.ca/le-soleil

Québec, 112<sup>e</sup> année, n° 282

# le Soleil

1,77 \$ + tx  
Floride 3,25 \$  
SAM 6 27657 00076 6

MONTRÉAL, OTTAWA 2,29\$ PLUS TAXES

**SONDAGE PANCANADIEN  
SEGMA-LE SOLEIL-LA PRESSE**

## HARPER LIMITE LES DÉGÂTS...

→ 2 et 3

**ÉLECTIONS  
2008**

PCC	35 %
PLC	23 %
NPD	21 %
BQ	10 %
VERTS	10 %



**... et Duceppe  
vogue vers une  
récolte record**

### QUOI? Votre audition vous joue-t-elle des tours?

**Saviez-vous que...**

Le coût de certaines prothèses auditives numériques peut être entièrement payé par la RAMQ, la CSST, les anciens combattants et les assurances privées.

**NOUVEAU**

La technologie téléphone main libre (Bluetooth), maintenant compatible avec certaines prothèses auditives. Renseignez-vous.

Une période d'essai vous convaincra de l'efficacité de nos prothèses auditives.



**Bérubé • Brassard**

Audioprothésistes  
Prothèses auditives

QUÉBEC LORETTEVILLE LÉVIS  
522-3656 842-5455 835-0497  
EXT. 1 800 363-7386

1792028

PHOTO PC

**ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 JOUR 35**

**SONDAGE SEGMA- LE SOLEIL- LA PRESSE**

**INTENTIONS DE VOTE AU CANADA ( APRÈS RÉPARTITION DES 8 % D'INDÉCIS)**

	5 au 9 octobre	10 au 15 septembre	30 août au 6 septembre
Parti conservateur	35 %	42 %	43 %
Parti libéral	23 %	23 %	25 %
NPD	21 %	16 %	15 %
Bloc québécois	10 %	7 %	8 %
Parti vert	10 %	10 %	7 %
Autres	1 %	2 %	2 %

**Q** À ce jour, lequel des chefs a fait la meilleure campagne électorale au Canada selon vous?

Jack Layton, NPD	26 %
Stephen Harper, PCC	25 %
Elizabeth May, PV	12 %
Stéphane Dion, PLC	11 %
Gilles Duceppe, BQ	9 %
NSP/NRP	17 %

**Q** À ce jour, lequel des chefs a fait la meilleure campagne électorale au Québec selon vous?

Gilles Duceppe, BQ	30 %
Jack Layton, NPD	18 %
Stéphane Dion, PLC	18 %
Stephen Harper, PCC	13 %
Elizabeth May, PV	3 %
NSP/NRP	19 %

MÉTHODOLOGIE DU SONDRAGE : Ce sondage a été réalisé du 5 au 9 octobre 2008. Au total, 1500 entrevues ont été faites auprès de Canadiens âgés de 18 ans et plus. La marge d'erreur est de 2,7 points, 19 fois sur 20. Rappelons que cette dernière augmente pour les sous-groupes.

# Harper reste en tête, mais

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

Les conservateurs s'accrochent au Canada anglais. Ils se font laver par les bloquistes au Québec.

C'est ce que révèle le dernier sondage national *Le Soleil-La Presse*-Groupe Gesca, réalisé par Segma UniMarketing.

Si des élections avaient été tenues entre le 5 et le 9 octobre, Stephen Harper aurait hérité d'un

autre gouvernement conservateur minoritaire, mais renforcé par une quinzaine de députés.

Le profil du Parlement se serait composé de 140 conservateurs et d'à peine 60 libéraux. Ces derniers auraient été talonnés par

57 bloquistes et suivis par 50 députés néo-démocrates.

Selon l'enquête conduite auprès de 1500 personnes, le dernier droit électoral voit le Parti conservateur du Canada s'esouffler. Un peu moins de 35 %

des Canadiens l'appuient. Le précédent coup de sonde de Segma donnait 42 % au PCC.

Malgré le net recul des conservateurs, malgré une semaine de campagne à l'avantage de leur chef, Stéphane Dion, les troupes





**LE 31**

**LE COMPLET RAYURES GRAVÉES 299.<sup>95</sup>**  
Économisez maintenant 24% sur nos complets signés Ralph Lauren, très appréciés pour la qualité de la coupe deux boutons, des tissus pure laine. Revers à crans ouverts, pantalon droit sans plis. Tons de charbon ou choco. 36 à 48. Rég. 395.00. Chemise 59.95, nœud papillon 49.95

**LA CHEMISE RAYURES SATINÉES 49.<sup>95</sup>**  
Rabais de 26% sur une chemise classe affaires exclusive, en pur coton de qualité supérieure, tissé pour offrir un entretien sans souci. Coupe régulière, col à pointes courtes, poignet boutonné. Vert et bleu sur noir. 14 1/2 à 18 manches régulières et longues. Rég. 68.00. Cravate 69.95

**LE PULL LAINE MÉRINOS ITALIENNE 59.<sup>95</sup>**  
Rabais de 29% sur l'essentiel col zip, idéal sur les chemises, en laine mérinos de qualité exceptionnelle provenant de la célèbre maison Zegna Baruffa. Noir, charbon, taupe, gazon, marine, ciel, orange brûlé. P.m.g.tg.tg. Rég. 85.00. Une exclusivité du 31.

**simons**  
simons.ca

INFO LETTRE @simons

**INSCRIVEZ-VOUS !**  
www.infolettresimons.ca

# JOUR 35 ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008

## SONDAGE SEGMA- LE SOLEIL- LA PRESSE

### INTENTIONS DE VOTE PAR PROVINCE AU CANADA ( APRÈS RÉPARTITION DES 8 % D'INDÉCIS )

	CANADA	MARITIMES	QUÉBEC	ONTARIO	PRAIRIES	C.-B.
Parti conservateur	35 %	32 %	20 %	37 %	53 %	34 %
Parti libéral	23 %	27 %	18 %	31 %	11 %	21 %
NPD	21 %	28 %	13 %	20 %	25 %	28 %
Bloc québécois	10 %	—	42 %	—	—	—
Parti vert	10 %	10 %	6 %	11 %	10 %	17 %
Autres	1 %	3 %	1 %	2 %	1 %	1 %

# se bute au Bloc québécois

libérales semblent s'étioler. Segma prédit qu'ils perdront 43 députés. Le Nouveau Parti démocratique profite le plus de la débandade libérale. Le NPD de Jack Layton verrait sa représentation passer de 29 à 50 élus.

La clé de cette répartition se trouve en Ontario. Stephen Harper y a limité les pertes. Par rapport à la mi-septembre, il n'a reculé que de quatre points de pourcentage. Stéphane Dion a gagné deux petits points — et Jack Layton, cinq.

Si M. Dion est légèrement en avance dans la région de Toronto, il concède une large avance dans le reste de la province à son adversaire Harper. Au net, le libéral perdrait 20 circonscriptions; le conservateur en gagnerait 20.

Les conservateurs sont toujours à une quinzaine de circonscriptions de former un gouvernement majoritaire. Clairement, c'est le Bloc québécois qui barre sa route.

Segma rapporte que la formation de Gilles Duceppe est en voie de connaître la meilleure récolte de son histoire. Le Bloc s'attire 45 % des intentions de vote.

Ce score lui donne espoir d'ajouter une demi-douzaine de députés aux 51 déjà assis sur ses banquettes. Ce serait un record pour les bloquistes. Depuis sa fondation par Lucien Bouchard, en 1993, le Bloc a envoyé 54 élus à deux reprises à Ottawa.

En comparaison, c'est la déroute au PCC. En deux semaines, il a perdu 11 % de ses soutiens. Des 11 députés, il n'en conserverait que six, ce qui est de fort mauvais augure pour les conservateurs élus à Québec.

**Duceppe peut espérer ajouter une demi-douzaine de députés aux 51 déjà en poste**

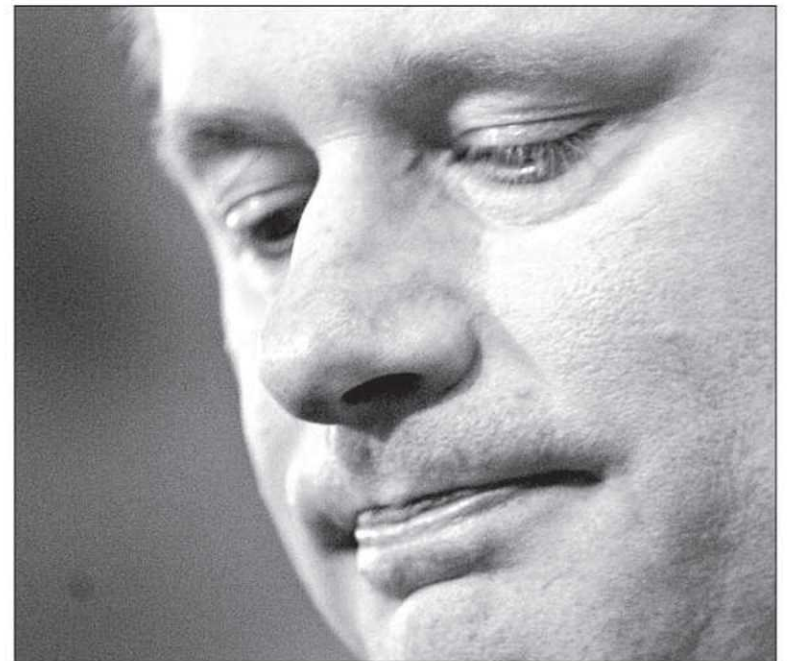
Le sondage laisse entrevoir que les libéraux, concentrés dans la région de Montréal, surnageront. Leur contingent serait ramené de 13 à 11. Par contre, le NPD — et son unique élu, Thomas Mulcair — serait rayé de la carte électorale québécoise. Au Québec (6 %) comme dans le reste du Canada (10 %), les verts

d'Elizabeth May demeurent des joueurs marginaux.

L'enquête laisse croire que le ciment électoral est bel et bien figé. Le choix pour le scrutin du 14 octobre est « définitif » pour 66 % des citoyens interrogés. Dans toutes les régions du pays, une nette majorité (entre 66 % et 77 %) s'entend pour désigner le PCC comme celui qui formera le prochain gouvernement. Sept personnes sur 10 affirment que la campagne électorale ne les a pas influencés.

La majeure partie des Canadiens tombe aussi d'accord pour dire qu'il y a un « danger » à ce que Stephen Harper constitue un gouvernement majoritaire. Cette crainte est davantage ressentie au Québec, par 60 % des citoyens interrogés. Dans les Prairies, où le conservateur est élu et où les racines de sa formation sont les plus fermement implantées, ce pourcentage atteint quand même 44 %.

Les résultats de Segma penchent vers ceux affichés par Prédiction HKDP dont le récent pronostic accorde 133 sièges aux conservateurs à travers le Canada et donne le Bloc vainqueur



Le Parti conservateur de Stephen Harper s'essouffle, selon un sondage. Un peu moins de 35 % des Canadiens l'appuient. Le précédent coup de sonde de Segma donnait 42 % au PCC. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

dans 50 circonscriptions. HKDP maintenait cependant, hier, que le PCC conserverait ses 11 députés.

Le sondage comporte une marge d'erreur de 2,7 %, 19 fois

sur 20, à l'échelle du Canada. Cinq cents personnes ont répondu à l'enquête, ce qui donne un pourcentage d'erreur de 4,7 % pour la province.

## PARTEZ GAGNANT avec la promo Réservez tôt!

50 dollars CAA-Québec<sup>1</sup> (par couple) + courez la chance de gagner vos vacances de rêve<sup>2</sup> au



## Départs de Québec

Barlovento Hoteles «C» 3.5★  
CUBA - VARADERO  
21 novembre  
1 sem. - tout compris **898\$**

Blau Beach Resort 4★  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - PUNTA CANA  
6 et 13 novembre  
1 sem. - tout compris **998\$**

Oasis Cancun 4★  
MEXIQUE - CUNCUN  
7 et 14 novembre  
1 sem. - tout compris **1088\$**



40 ans déjà!  
1969-2009

Arenas Doradas 4★  
CUBA - VARADERO  
21 novembre  
1 sem. - tout compris **898\$**

VIK Hotel Arena Blanca 4★  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - PUNTA CANA  
6 et 13 novembre  
1 sem. - tout compris **1048\$**

Grand Sirenis Riviera Maya 5★  
MEXIQUE - RIVIERA MAYA  
7 et 14 novembre  
1 sem. - tout compris **1328\$**

Villa Cuba 4★  
CUBA - VARADERO | 21 novembre  
**898\$**

Partez confiant. Revenez heureux.



RÉSERVEZ AVANT LE 30 NOVEMBRE ! 1 888 672-7839 • www.caaquebec.com

Les prix n'incluent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1 000\$. COMPEND: Les taxes aéroportuaires, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 13/10/08. Certaines conditions s'appliquent. <sup>1</sup> 25 dollars CAA-Québec seront remis par personne, jusqu'à un maximum de 50 dollars CAA-Québec par dossier, offre réservée aux membres CAA-Québec. Offre applicable aux nouvelles réservations faites entre le 1er septembre et le 30 novembre 2008 pour les départs entre le 1er novembre 2008 et le 30 avril 2009. Achat minimum de 1 500\$ par personne taxes incluses. Non applicable aux réservations effectuées en ligne sur notre site Internet. <sup>2</sup> Le concours se déroule du 27 août au 30 novembre 2008. Afin de recevoir son prix, le gagnant devra répondre correctement à une question d'habileté mathématique. Pour tous les détails concernant les règlements et les modalités du concours, veuillez consulter votre conseiller en voyages ou visiter le www.caaquebec.com. Aucun achat requis. TITULAIRES D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

# Acclamé malgré la forte

**Ian Bussièrès**  
ibussièrès@lesoleil.com

**Loin de créer un malaise, la remise de l'Ordre du Canada au D<sup>r</sup> Henry Morgentaler a provoqué les applaudissements les plus nourris parmi les personnes qui assistaient à la cérémonie d'investiture qui se déroulait hier à la Citadelle de Québec.**

La décision d'honorer ainsi le médecin et militant pro-choix avait pourtant été source de controverse cet été, alors que deux membres du comité de sélection s'étaient opposés à sa nomination.

L'archevêque de Montréal, le cardinal Jean-Claude Turcotte, avait même rendu son insigne de l'Ordre du Canada en guise de protestation, un geste qui avait été appuyé par le primat de l'Église catholique au Canada, le cardinal Marc Ouellet. Ironiquement, c'est dans le fief de M<sup>gr</sup> Ouellet, archevêque de Québec, que se déroulait la cérémonie.

Malgré tout, le médecin est celui qui a été le plus longuement applaudi

parmi les 20 personnes honorées hier. Il est également celui avec lequel l'époux de la gouverneure générale, Michaëlle Jean, Jean-Daniel Lafond, s'est entretenu le plus longuement lors de la remise.

## BRÈVE ALLOCUTION

Le médecin de 85 ans y est allé d'une brève allocution après la cérémonie, son personnel ayant donné des instructions de ne répondre à aucune question des médias.

«Je suis très honoré de recevoir aujourd'hui l'Ordre du Canada. Le Canada est l'un des rares endroits dans le monde où la liberté d'expression et la liberté de choix prévalent. Je suis venu d'une Europe ravagée par la guerre et je suis heureux d'avoir eu l'opportunité de réaliser mon potentiel pour créer une société meilleure et plus humaine», a-t-il commenté.

## FIERTÉ

Aucun des autres lauréats qui se sont adressés aux médias après la cérémonie n'a d'ailleurs exprimé de sentiment négatif envers celui qui dit avoir pratiqué plus de 100 000 avorte-

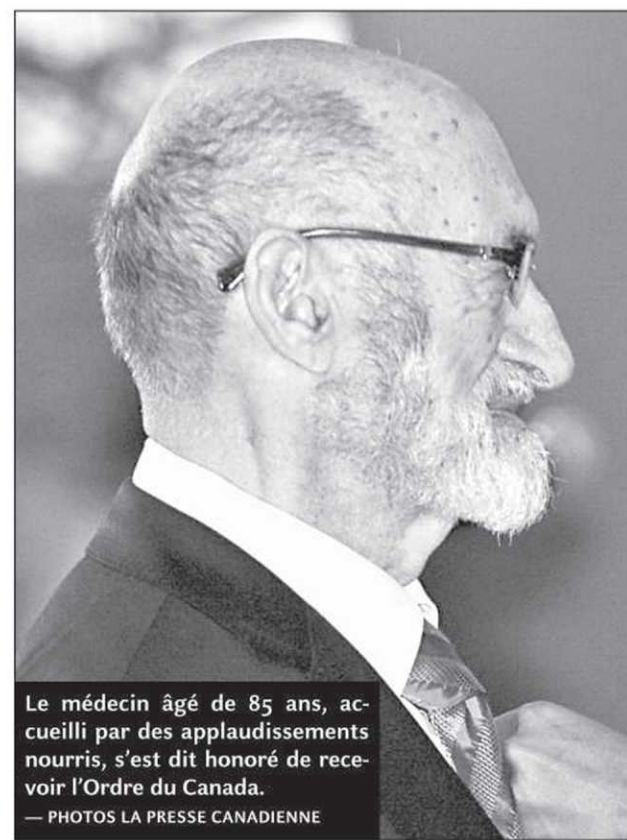
ments en 35 ans de carrière.

La haute-commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, l'ex-juge de la Cour suprême Louise Arbour, a même déclaré sa fierté d'être reçue en même temps qu'un Canadien qui s'est engagé dans plusieurs combats même si certaines personnes ne partageaient pas ses idéaux.

«M. Morgentaler véhicule des valeurs de courage et de passion et il a tout donné pour sa cause, même si c'est une cause qui demeure controversée», a-t-elle déclaré, déplorant au passage les attaques personnelles contre le médecin.

«Le D<sup>r</sup> Morgentaler a toujours fait l'objet de propos très virulents et personnalisés. Un débat de société est plus utile quand ne s'expriment pas des propos haineux ou méprisants envers des personnes.»

Le biologiste et explorateur Jean Lemire abondait dans le même sens. «J'ai beaucoup d'admiration pour toutes les personnes qui se battent pour leurs convictions et ça me fait plaisir d'être ici en même temps que M. Morgentaler et M<sup>me</sup> Arbour», a-t-il conclu.



Le médecin âgé de 85 ans, accueilli par des applaudissements nourris, s'est dit honoré de recevoir l'Ordre du Canada.

— PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

## CHAMPLAIN RACONTE... (278)



**Louis-Guy Lemieux**

lglemieux@lesoleil.com



L'expédition prend fin et chacun retourne dans son pays après avoir promis son amitié à l'explorateur.

«La séance de torture étant terminée, nous prenons le chemin du retour avec le reste des prisonniers. Ceux-ci chantent sans arrêt, sans autre espoir que la certitude d'être eux aussi torturés cruellement.

«Rendus aux cascades de la rivière des Iroquois, les Hurons et les Algonquins se séparent les prisonniers et chaque groupe retourne dans son pays.

«Ils sont très contents du succès de leur expédition guerrière. Nous nous quittons après de grandes démonstrations d'amitié. Ils me font promettre d'aller les visiter chez eux et de les accompagner de nouveau à la guerre lors d'une prochaine expédition. Je leur promets mon amitié et celle de mon roi.»

(Source: *Cœuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

## À LIRE AUJOURD'HUI

**Arts magazine**

**Maison**

**LEPAGE REVISITE L'OPÉRA**  
→ A1

**UNE RELÈVE POUR LES ANTIQUITÉS?**  
→ M1



**leSoleil**  
FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

## SOMMAIRE

affaires — bourse	51 et 61
agenda	A-33
carrières	C1 à C17
cinéma	A23
décès	62
divertissements	A34 et A35
éditorial — opinion	42 et 43
gens de passion	C20
horoscope	74
loteries	49
petites annonces	M26
sports	70
télévision	A6

## NOUS JOINDRE

**Vous avez une nouvelle?**

Contactez-nous:  
[nouvelles@lesoleil.com](mailto:nouvelles@lesoleil.com)

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
	<a href="mailto:abonnements@lesoleil.com">abonnements@lesoleil.com</a>
Floride	954-922-1584
	<a href="mailto:andre.genereux@cgocable.ca">andre.genereux@cgocable.ca</a>
Petites annonces	844-4444 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
	<a href="mailto:petitesannonces@lesoleil.com">petitesannonces@lesoleil.com</a>

## MÉTÉO



**Max. 14 min. 1**

Ensoleillé avec passages nuageux

**MÉTÉO EN DÉTAIL → 74**

**Accumulation de pluie (avant hier)**

Ce mois-ci: 35,8 mm L'an dernier: 2 mm  
Cet été: 695,5 mm L'été dernier: 611,9 mm



# VERS A

## SORTEZ DE VOTRE COQUILLE

HUÎTRES À 1\$ LORS DES 4 À HUÎTRE

**VERS A**  
RESTAURANT - BAR

# controverse

# Des manifestants pro-vie venus de loin



«Quand vous voulez donner une médaille à quelqu'un de pas trop recommandable, vous faites ça dans un campement militaire protégé par des soldats et vous l'annoncez à la dernière minute! Vous le faites aussi dans la province la plus pro-choix au Canada!»

Ces paroles sont celles de Stefan Jetchick, militant pro-vie et candidat du Parti de l'héritage chrétien du Canada dans Louis-Hébert, qui, comme les autres manifestants venus protester contre la remise de l'Ordre du Canada au D<sup>r</sup> Henry Morgentaler, déplorait la façon de procéder de la gouverneure générale.

Ils étaient une vingtaine de manifestants sur les terrains de la Citadelle, dont plusieurs étaient venus du Nouveau-Brunswick et avaient dû se lever aux petites heures du matin afin d'être à Québec avant la cérémonie prévue pour 10h30.

«Nous l'avons appris sur un site Web pro-vie!» explique M. Jetchick, qui était accompagné d'une poignée de militants antiavortement de la capitale. Les médias avaient également été avisés du lieu et du moment de la cérémonie jeudi soir, alors que plusieurs des lauréats ont avoué avoir été prévenus plus d'un mois auparavant.

### IMPORTANT

«Pour moi, c'était important d'être ici pour dire que le Canada est un pays qui a oublié ses enfants. Dans toute l'histoire du Canada, personne ne mérite moins une médaille que le D<sup>r</sup> Morgentaler», enchaîne Peter Ryan, directeur de l'organisme Right to Life New Brunswick.

Matthew Little, un adolescent de 16 ans, lui aussi originaire du Nouveau-Brunswick, mais établi à Québec avec ses parents depuis un an, a été virulent dans ses commentaires. «Jamais un criminel ne devrait recevoir l'Ordre du Canada. Si les femmes ne veulent pas avoir d'enfant, pourquoi ont-elles des relations sexuelles?» a-t-il lancé.

Leo Ouellette, un autre militant néo-brunswickois, a ramené sur la table la détentation du D<sup>r</sup> Morgentaler au camp de concentration d'Auschwitz. «Je ne comprends pas qu'un survivant de l'Holocauste

qui a souffert de toutes ces horreurs continue la même tradition sur des bébés qui ne sont pas encore nés. Il détruit la prochaine génération!»

### DÉÇUS DE HARPER

Tous les manifestants pro-vie rencontrés hier matin se sont dits déçus du premier ministre Stephen Harper et du Parti conservateur, en qui ils avaient fondé de grands espoirs pour l'avancement de leur cause.

«Pour nous, l'abandon du projet de loi C-484 visant à donner des droits spécifiques au fœtus en cas de crime commis contre la mère est très décevant! Avec ça, M. Harper va perdre une partie de sa base pro-vie, car plusieurs militants se disent maintenant qu'il n'y a plus vraiment de différence entre les libéraux et les conservateurs», déclare Peter Ryan.

**«Jamais un criminel ne devrait recevoir l'Ordre du Canada. Si les femmes ne veulent pas avoir d'enfant, pourquoi ont-elles des relations sexuelles?»**

— Matthew Little, militant pro-vie

Don Richard, lui, appuiera probablement le candidat libéral Paul Zed dans St. John, Nouveau-Brunswick, qui ne cache pas ses allégeances pro-vie. «Je crois qu'il faut appuyer les candidats qui n'ont pas peur de défendre les droits des enfants à naître. Si un candidat du Parti vert se déclarait pro-vie, il aurait mon vote!»

Quant à Stefan Jetchick, il a bien tenté de remettre le dossier de l'avortement sur la scène politique, mais sans grand succès. «J'ai invité tous les candidats dans Louis-Hébert à participer à un débat sur l'avortement à l'Université Laval, mais personne n'a répondu! Le problème, c'est que le sujet est tellement délicat que n'importe quel politicien qui osera prendre position perdra des votes», avoue-t-il en terminant.

Ian Bussières



Louise Arbour a déclaré sa fierté d'être reçue en même temps que le D<sup>r</sup> Morgentaler.



Des manifestants venus du Nouveau-Brunswick ont dû se lever aux petites heures du matin afin d'être à Québec avant la cérémonie.

2013001

**VOUS POURRIEZ GAGNER**  
UNE CROISIÈRE POUR 10<sup>+</sup>

lorsque vous utilisez votre carte MasterCard de la Banque Nationale pour réserver vos vacances parfaites avant le 30 novembre 2008, gracieuseté de Carnival Cruise Lines et de Club Voyages.

Une croisière Carnival, ce sont des vacances parfaites, peu importe votre âge, vos compagnons de voyage ou ce que représente le plaisir pour vous...

**Réservez DÈS MAINTENANT vos vacances pour l'hiver!**

Toutes les destinations soleil  
Tous les produits • Tous les départs  
du 1<sup>er</sup> novembre 2008 au 31 mai 2009

L'économie de 200\$ par personne est incluse dans les prix annoncés.

<p><b>VARADERO</b> <b>758 \$</b> BARCELO MARINA PALACE CLASSE PRESTIGE ★★★★★ 7 NUITS TOUT INCLUS 11 DÉCEMBRE</p>	<p><b>RIVIERA MAYA</b> <b>1148 \$</b> OCEAN TURQUESA ★★★★★ 7 NUITS TOUT INCLUS 7, 14 NOVEMBRE</p>	<p><b>PUNTA CANA</b> <b>1198 \$</b> OCCIDENTAL GRAND CLUB PRÉFÉRENCE ★★★★★ 7 NUITS TOUT INCLUS 13, 20 NOVEMBRE</p>
--	---	--

**VOYAGEZ SANS VOUS CASSER!**

ÉCONOMIES SUPPLÉMENTAIRES DE **400 \$** PAR COUPLE\* MÊME SUR LES PRIX DÉJÀ RÉDUITS!

**1 866 777-0608**  
[www.vosvacancesparfaites.ca](http://www.vosvacancesparfaites.ca)

Départs de Québec. \*Économisez 200\$ par personne sur tous les produits, dans toutes les destinations soleil (à l'exception de la Floride / 100\$ par personne), pour les départs du 1 novembre 2008 au 31 mai 2009. L'économie de 200\$ par personne est incluse dans les prix annoncés. Prix par personne en occupation double, en chambre de base, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 11 et 12 octobre 2008, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat, CarJet ou WestJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 825121). † Le présent concours est organisé par Transat Distribution Canada Inc. et commence à 00 h 00 HE, le 1<sup>er</sup> octobre 2008 pour se terminer à 23 h 59 HE, le 30 novembre 2008. Ce concours s'adresse aux résidents du Canada titulaires d'une carte MasterCard® de la Banque Nationale, à l'exception des cartes MasterCard® pour entreprises, et qui ont atteint l'âge légal de la majorité dans leur province ou territoire de résidence. Pour être déclaré gagnant, le participant sélectionné doit répondre correctement à une question d'aptitude mathématique. Aucun achat requis. Tous les détails du concours et du prix seront disponibles à 00 h 00:01, le 1<sup>er</sup> octobre 2008 sur le site [www.vosvacancesparfaites.ca](http://www.vosvacancesparfaites.ca). md/mc Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc. Club Voyages est une division de Transat Distribution Canada Inc. Permis No 753141 au Québec. Siège Social - 300 Léo-Pariseau, bureau 1601, Montréal, Québec H2X 4B3.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

# Québec, Mecque pour

**Le maire Labeaume rêve de raviver l'histoire des Canadiens-français qui se sont exilés aux États-Unis**

**Daphnée Dion-Viens**  
ddviens@lesoleil.com



**Le maire Labeaume caresse plusieurs projets pour sa ville. Un des derniers en lice? Faire revivre à Québec la formidable épopée des Canadiens-français qui ont contribué à bâtir les États-Unis d'Amérique.**

Pour le maire Labeaume, le lien est simple. D'un côté, il y a la Francophonie qui veut faire rayonner la culture et la langue française. De l'autre, des milliers d'Américains fascinés par leurs racines francophones.

«J'ai vu des maires américains qui sont venus à Québec cet été, les larmes aux yeux. Il y a des milliers de personnes aux États-Unis qui se disent de souche française. On ne peut pas les oublier. C'est pas grave si ce monde-là parle pas français. Ils veulent entendre parler de leur histoire, ils veulent se rappeler. Je vois Qué-

bec au centre de tout ça.» L'histoire franco-américaine est bien mal connue et exploitée, poursuit M. Labeaume. Qui sait que Detroit, Chicago et Kansas City ont été fondées par des francophones? Ou qu'un des anciens maires de Los Angeles est né près de Saint-Hyacinthe? «On n'a pas idée de toute cette histoire-là», lance-t-il.

M. Labeaume y voit un «marché culturel et historique» à développer pour Québec. «Il y a une clientèle certaine pour la Francophonie. Il faut s'ouvrir aux francophiles américains. C'est important pour le poids de la Francophonie.»

#### ÉBAUCHE DE PROJET

M. Labeaume, prudent sur les questions politiques, ne va pas jusqu'à dire que les États-Unis devraient devenir membres de l'Organisation internationale de la Francophonie. Il n'a d'ailleurs pas voulu revenir sur les propos qu'il a tenus ce printemps, lorsqu'il a affirmé que la Francophonie était une structure «inerte», qui «ne se renouvelle pas». Mais il est



convaincu du rôle de Québec dans cette aventure.

«Québec peut servir de lien entre le continent européen et l'Amérique francophone. Le but est de développer le fond culturel qui a persisté. Qui peut cristalliser ça? Ça ne peut pas être Paris. Il faut que ça vienne de l'Amé-

rique. Moi, je nous vois là.» L'inauguration, à l'occasion du Sommet de Québec, du Centre de la Francophonie en Amériques pourrait être un premier pas dans cette direction, avance-t-il sans plus de précision, reconnaissant que sa vision est encore floue pour l'instant.

Le président du Centre de la Francophonie en Amériques, Jean-Louis Roy, est de prime abord favorable à l'idée. «C'est l'objectif du Centre. Nos amis francophiles sont très nombreux. On est en train d'imaginer une programmation qui va faire émerger cette dimension des Amériques», dit-il.

## ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MAIRES FRANCOPHONES

# Priorité au développement économique

Le maire Labeaume entend faire de l'entrepreneuriat une priorité lors de la rencontre des maires francophones qui s'ouvrira à Québec, mercredi. Il veut créer une commission sur le développement économique, une première au sein de l'organisation.

Après avoir beaucoup parlé de culture et de démocratie, les cités francophones doivent prendre le tournant entrepreneurial, affirme Régis Labeaume. La capitale accueillera, les 15 et 16 octobre, le congrès de l'Association interna-

tionale des maires francophones (AIMF), un prélude au Sommet de la Francophonie qui se déroulera au cours des jours suivants.

«La Francophonie sera toujours culturelle et Québec doit en profiter, dit-il. Mais on n'a pas beaucoup exploité le développement économique. C'est là qu'il faut mettre nos énergies.»

Le maire Labeaume veut profiter du maillage entre villes francophones pour vendre l'expertise de la région en matière d'entrepreneuriat. «À Québec, on l'a, la

recette. On a développé un *know how*, avec la Fondation de l'entrepreneuriat et tous les autres. On va aller vendre les services de notre monde dans la Francophonie. Il y a une demande extraordinaire pour ça, mais l'offre n'a jamais été structurée. C'est ce qu'on va faire.»

Pour y arriver, le maire Labeaume espère mettre sur pied une nouvelle commission au sein de l'AIMF (qui en compte six présentement) qui se consacrera au développement économique. Il a

d'ailleurs commencé cet été à tâter le terrain auprès de ses homologues européens. «Je ne vous cacherais pas que la thématique est surprenante pour eux. Il n'y a pas beaucoup de maires qui viennent du milieu des affaires.»

#### ALLIÉ DE TAILLE

Or Québec peut déjà compter sur l'appui de Bertrand Delanoë, maire de Paris et président de l'AIMF, et de Gérald Tremblay, maire de Montréal, assure-t-il. «Mes objectifs sont clairs. Je

suis opportuniste et je ne m'en cache pas.»

L'ancien pdg de la Fondation de l'entrepreneuriat estime par ailleurs que les pays du sud ont beaucoup à gagner dans cette affaire. «S'il y en a qu'on peut aider avec ça, c'est bien les villes africaines, dit-il. On a toujours fait des modèles *top-down* en Afrique, mais ça n'a jamais marché. Il faut faire du *bottom-up*. Je suis convaincu que la solution pour les pays du sud passe par là.» Des pays comme la France peuvent aussi y



**AVEO  
LS 2009**

Un petit  
engin de *liberté*

**9995\$**

Prix achat au comptant



**MARLIN**  
CHEVROLET

**Autoroute Charest  
sortie Frank-Carrel**

**418 688-1212**

**www.marlinchev.gm.ca**

# Franco-Américains?

« Il y a des milliers de personnes aux États-Unis qui se disent de souche française »

— Régis Labeaume



Sans vouloir revenir sur ses propos du printemps sur la Francophonie, Régis Labeaume est convaincu du rôle de Québec dans l'organisation.  
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« Il y a une clientèle certaine pour la Francophonie. Il faut s'ouvrir aux francophiles américains »

— Régis Labeaume

trouver leur compte, ajoute-t-il. « Quand tu vois que les deux tiers des jeunes rêvent de devenir membres de la fonction publique, il y a une tare là-bas. Il y a des avantages pour tout le monde à faire du développement économique. »

Régis Labeaume compte aussi sur les grandes villes francophones pour attirer des immigrants qualifiés à Québec. « Je veux aussi m'impliquer dans la Francophonie parce que j'ai besoin d'immigrants. Je veux le faire en partenariat parce que je ne veux pas que les gens aient l'impression qu'on vient leur voler des travailleurs. Mais avec le taux de chômage élevé, les parents vont être heureux que j'aide leurs enfants à se trouver de l'ouvrage en Amérique », dit-il.

Québec doit par ailleurs retrouver la place de choix qu'elle a longtemps occupée au sein des villes francophones, ajoute le maire Labeaume, qui veut réintégrer le bureau de direction de l'AIMF. L'Association a été fondée en 1979 par Jacques Chirac, alors maire de Paris, et Jean Pelletier, ancien maire de Québec. Jean-Paul L'Allier en a assuré la vice-présidence jusqu'à son départ, en 2005.

L'AIMF regroupe 176 villes réparties dans 46 pays à travers le globe. **Daphnée Dion-Viens**

Tous les jours dans leSoleil

Pour éviter les mauvaises surprises Consultez la météo

## L'ÉVÉNEMENT CUIR & CACHEMIRE ENFIN DE RETOUR!

5<sup>e</sup> édition

**50%**

**SUR TOUT**

**VESTON CUIR D'AGNEAU IMPORTÉ**

- NOIR OU BRUN

**B&C**  
BOB & CHRISTENSEN

**299\$**

**CHANDAIL**

- 100% CACHEMIRE
- ZIPMOCK, COL ROND OU COL EN V
- DIX COULEURS
- MARQUE ALLEMANDE RECONNUE

**149\$**

**BLOUSON CUIR**

- STYLE AVIATEUR

**B&C**  
BOB & CHRISTENSEN

**199\$**

**MANTEAU CUIR 3/4**

- DOUBLURE DÉTACHABLE
- NOIR OU BRUN
- CUIR D'AGNEAU IMPORTÉ

**B&C**  
BOB & CHRISTENSEN

**349\$**

**MARINIÈRE COURTE**

- STYLE MARIN
- MARQUE RECONNUE
- LAINE ET CACHEMIRE

**189\$**

RÉG. : JUSQU'À 649 \$

DÉCOUVREZ PLUS DE 20 MODÈLES DE CUIR EN MAGASIN!

AUCUNS FRAIS DE RETOUCHES SUR LES COLLECTIONS AUTOMNE/HIVER 08 09  
BAS DE PANTALON FAITS SUR PLACE EN 15 MINUTES!

Stationnement à la porte

- COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS  
1200, avenue Germain-des-Prés  
Québec Tél. : 418 657.1760
- FACE AUX GALERIES DE LA CAPITALE  
1570, boul. Lebourgneuf (voisin du Archambault)  
Québec Tél. : 418 624.7337

Photos à titre indicatif seulement. Certaines conditions s'appliquent.  
Détails en magasin. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

*François Côté*  
COLLECTION

www.francoiscote.com

# Accusé pour une 12<sup>e</sup> fois

Guy Paradis était au volant une bouteille de bière à la main

Guy Benjamin  
gbenjamin@lesoleil.com

**Se présenter au volant de sa voiture à la guérite de la base militaire de Valcartier en tenant une bière dans ses mains n'est pas une bonne façon d'être accueilli à bras ouverts.**

Guy Paradis est en prison depuis qu'il a posé ce geste, le matin du 14 mai, les militaires ayant rapidement fait appel aux policiers pour arrêter l'homme de 62 ans, visiblement dans un état avancé d'ébriété.

Hier, le résidant de Notre-Dame de Portneuf a plaidé coupable à sa 12<sup>e</sup> accusation de conduite avec les capacités affaiblies. S'ajoutent également depuis 1969 des accusations de refus de subir l'alcootest et de conduite pendant une période d'interdiction. Il en était donc à son 13<sup>e</sup> passage devant les tribunaux.

Le juge Alain Morand a condamné Paradis à 26 mois de prison, qui s'ajoutent à la détention de cinq mois depuis son arresta-

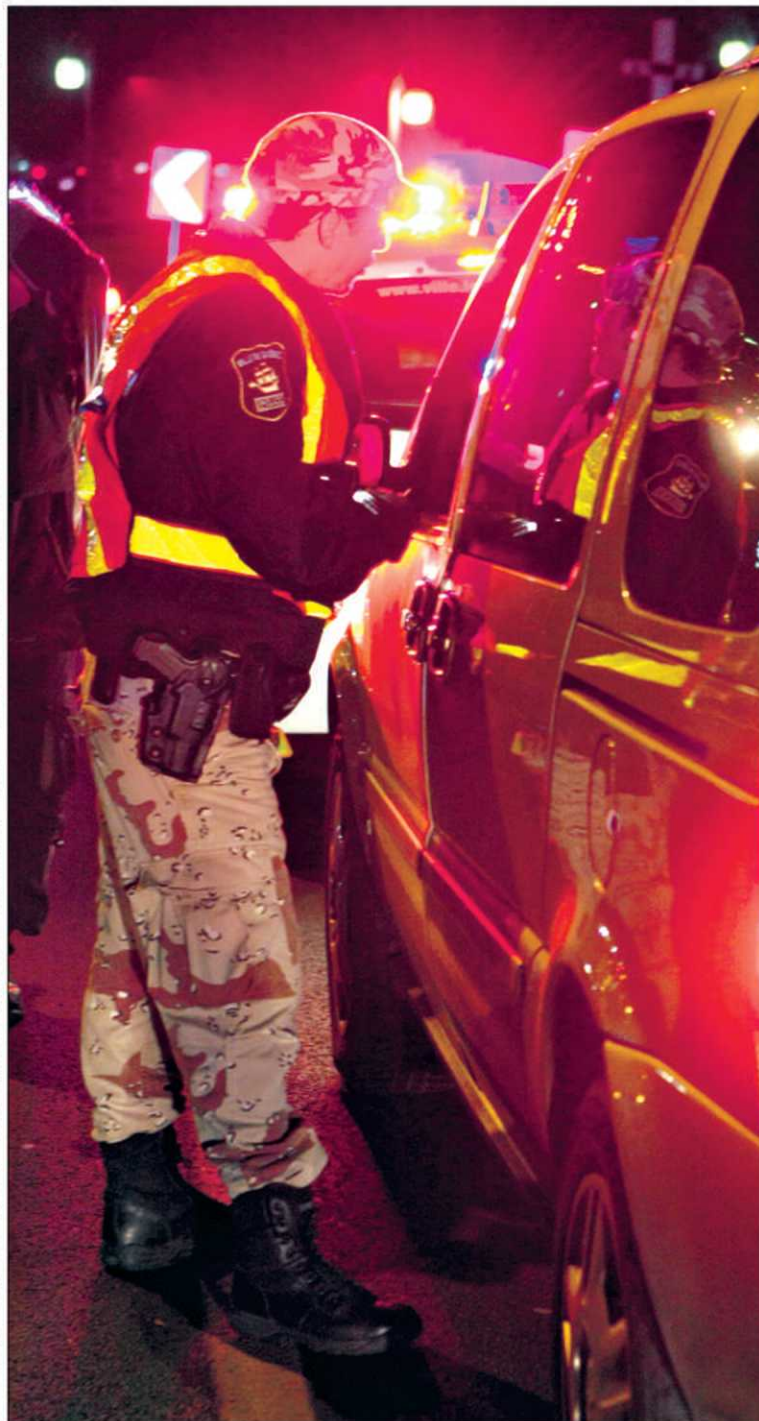
tion en mai. Disant n'espérer aucune réhabilitation de la part d'un homme qui conduit avec les capacités affaiblies depuis 40 ans, le juge a prononcé une interdiction à vie de conduire.

## TROIS FOIS LA LIMITE

Le matin du 14 mai, Paradis conduisait avec une alcoolémie de près de trois fois la limite permise par la loi. De plus, il lui était interdit de conduire à la suite d'une condamnation en 2005. Cette année-là, un juge l'avait condamné à 90 jours de prison.

**Le juge a dit n'espérer aucune réhabilitation de la part d'un homme qui conduit avec les facultés affaiblies depuis 40 ans**

À sa deuxième condamnation pour conduite avec les capacités affaiblies, en 1971, Paradis avait dû payer 60 \$ d'amende. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet, l'amende minimale est de 1000 \$.



Dans la nuit de jeudi à hier, des agents de six corps policiers du district de la Capitale-Nationale-Chaudière-Appalaches et de la SQ ont vérifié environ 450 véhicules sur la rue Nérée-Tremblay et à l'intersection des autoroutes Charest et Robert-Bourassa. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

# Barrages

Marc Allard  
mallard@lesoleil.com

**Les jeunes qui sont sortis au Monkey jeudi soir auraient été un peu fous de prendre le volant s'ils doutaient le moins d'avoir trop bu : une quinzaine de voitures de police les attendaient dans un barrage routier sur la rue Nérée-Tremblay.**

«Man, j'ai jamais vu autant de chars de police en même temps!» s'est exclamé un des fêtards, de la terrasse du bar, hypnotisé par le nombre de gyrophares.

En effet, ce n'était pas une intervention ordinaire. Des policiers de Québec, de Lévis, de Saint-Georges de Beauce, de Sainte-Marie de Beauce, de Rivière-du-Loup, de Thetford Mines et de la Sûreté de Québec avaient choisi de se réunir à cet endroit pour lancer l'opération Impact, qui vise à améliorer le bilan routier durant la longue fin de semaine de l'Action de grâce.

Durant ces trois jours de congé, les déplacements sont plus fréquents et les risques de collisions augmentent. Six personnes étaient mortes sur les routes de la province durant la même période l'an dernier. En 2006, 11 automobilistes avaient péri.

Dans la nuit de jeudi à hier, des agents de ces six corps policiers du district de la Capitale-Nationale-Chaudière-Appalaches et de la SQ ont donc vérifié environ 450 véhicules sur la rue Nérée-Tremblay et à l'intersection des autoroutes Charest et Robert-Bourassa. Résultat? Deux automobilistes ont été arrêtés pour conduite avec les facultés

## Changez pour l'hiver



Le temps change. Les lois aussi.

Du 15 décembre au 15 mars, tout le monde roule sur quatre vrais pneus d'hiver. Que vous conduisiez sur l'autoroute, en ville ou à la campagne, des pneus bien précis existent pour vous.

UNIPNEU, le plus important réseau de marchands de pneus au Québec, vous offre les meilleures marques, les meilleurs conseils et l'expertise technologique pour rouler cet hiver en toute sécurité.

**Alors, cette année, tant qu'à changer, changez pour le mieux.**

 **UNIPNEU**  
Changer pour le mieux  
[unipneu.com](http://unipneu.com)

# à l'horizon pendant la fin de semaine

affaiblies. Un résultat qui ne surprend pas Mario Thiboutot, porte-parole de la police de Saint-Georges. Dans un barrage régulier à trois ou quatre voitures, indique-t-il, les policiers arrêtent en moyenne deux ou trois fêtards qui ont consommé trop d'alcool pour conduire.

Les policiers savent les repérer rapidement. Ils se penchent à l'intérieur du véhicule et sentent. «S'il y a une odeur d'alcool, tout de suite, on leur demande s'ils ont consommé», décrit M. Thiboutot. Avec leur lampe de poche, les agents tentent aussi de déceler les yeux rouges ou vitreux.

En cas de doute, ils demandent les papiers. Et souvent, remarque le policier de Saint-Georges, ceux qui dépassent la limite d'alcool présentent les mauvaises pièces d'identité, comme une carte d'étudiant plutôt qu'un permis de conduire.

Si le doute persiste, les conducteurs doivent sortir de leur véhicule et faire des «tests symptomatiques» : marcher en ligne droite, un pas devant l'autre, ou toucher son nez avec son index en se tenant sur un pied, par exemple. Les policiers peuvent aussi leur faire passer un test de dépistage avec un appareil qui, sans préciser le taux d'alcoolémie, permet de donner une idée du taux de la consommation d'alcool. «Ça nous permet de sauver du temps», dit M. Thiboutot. Car pour faire la vraie évaluation, celle de l'alcootest, il faut amener le conducteur dans un poste de police.

## ALCOOTEST TROMPEUR

Mais parfois, même l'alcootest peut être trompeur. L'agent Michel Robichaud, de la Sûreté du Québec, se souvient d'avoir arrêté un homme qui avait laissé

sur le siège passager un paquet de six bières où il n'en restait qu'une. Lorsqu'il lui avait demandé de sortir de son véhicule, le conducteur dans la vingtaine avait oublié d'immobiliser son véhicule et le policier a été obligé de courir pour changer la vitesse. Le suspect, qui avait les yeux rouges et de l'écume sur le bord de la bouche, avait du mal à se tenir debout. Au poste de police, il s'était assis deux fois à côté de la chaise.

Pourtant, l'alcootest indiquait que le jeune homme ne dépassait pas la limite d'alcool permise dans le sang. «Mais il n'était clairement pas en état de conduire et il a quand même été accusé de conduite avec capacités affaiblies, se rappelle l'agent Robichaud. Ce serait la même chose si le gars n'avait pas dormi depuis deux jours et qu'il avait pris le volant.»

## Bilan du barrage routier

L'opération a eu lieu sur la rue Nérée-Tremblay, jeudi, entre 23h et 2h30 du matin.

- Environ 450 automobilistes vérifiés;
- 2 arrestations pour conduite avec les capacités affaiblies;
- 12 tests de dépistage;
- 1 remorquage préventif;
- 9 constats d'infraction (ceintures, cellulaires, permis sanctionnés, etc.);
- 14 avertissements en lien avec l'état mécanique du véhicule;
- 1 avis de vérification mécanique;
- 1 arrestation pour possession de marijuana;
- 1 arrestation pour un mandat d'amener.



Association québécoise des troubles d'apprentissage

www.aqeta.qc.ca

2013534

**7 JOURS**  
le forfait parfait!  
**VÉHICULES**  
Les petites annonces du Soleil  
**844-4444**

**Authentik Meubles A**  
**VENTE 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**  
Tous nos cuirs sont réduits à prix fou! Venez faire des affaires!

**SOFA ET CAUSEUSE INCLINABLES EN CUIR**  
Payez dans 1 an!

**1299\$**  
CHOIX DE COULEURS

**1 JOUR SEULEMENT**  
Le dimanche 12 octobre, de 11 h à 18 h

850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec 1 866 829-1333

**ATELIER PERDRE SANS SE PERDRE!**  
Vous avez perdu un proche, vous vivez une séparation ou tout autre perte? Un atelier de 2 jours intensifs vous aidera à comprendre les étapes du deuil et à mieux vivre. **Oui, vous pouvez retrouver la paix du cœur!**

**Suzanne Bernard, Ph. D.**  
Thérapeute du deuil

Samedi et dimanche 25 et 26 octobre 2008  
Réservation : 418 681-1859  
www.suzannebernard.ca  
Cet atelier s'adresse aussi à celui ou à celle qui désire aider d'autres personnes.

APRÈS M'AVOIR **lu**

Recyclez-moi!  
**leSoleil**

★★★★★ THE GAZETTE  
★★★★★ HOUR  
★★★★★ CINOCHÉ.COM  
★★★★★ ÉCHOS VEETTES  
★★★★★ NOW MAGAZINE  
★★★★★ EYE WEEKLY

«... un film qui m'a plongé dans le bonheur. Vraiment un film à voir!»  
René Homier-Roy, RADIO-CANADA, C'est bien meilleur le matin

**GAGNANT**  
MEILLEUR FILM CANADIEN  
MEILLEUR ACTEUR - ANTOINE L'ÉCUYER  
Festival du film de l'Atlantique

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL  
SÉLECTION OFFICIELLE  
2008

CHRISTAL FILMS présente une production MICRO SCOPE  
**C'EST PAS MOI JE LE JURE!**  
un film de PHILIPPE FALARDEAU

ANTOINE L'ÉCUYER CATHERINE FAUCHER  
SUZANNE CLÉMENT GABRIEL MAILLÉ  
DANIEL BRIÈRE Montage original PATRICK WATSON

D'après les livres C'est pas moi, je le jure et Allier cœur avec René de BRUNO HÉBERT  
© 1997 et 2008 ÉDITIONS DU RONAL  
micro scope

www.cestpasmoijejure.com

**À L'AFFICHE!**  
COMPLEXE J. GAGNON **ALMA**  
CINÉMA DES CHUTES **ST-NICOLAS**  
CINÉMA ODYSSEE **CHICOUTIMI**

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

**artv** **PRÉSENTENT**  
QUÉBEC

**LA SYMPHONIE DU NOUVEAU MONDE**

60 musiciens sur scène sous la direction de Luc Boivin Artistes invités : Zachary Richard et Yves Lambert

**PALAIS MONTCALM SAMEDI 18 OCTOBRE 20h30**  
Billets gratuits disponibles dès maintenant au Palais Montcalm

Projet homologué par  
 XII<sup>e</sup> SOMMET DE LA FRANCOPHONIE  
 400 ans!  
Québec VILLE DE QUÉBEC PALAIS MONTCALM

## ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 JOUR 35

# Chrétien à la rescousse de Dion

La Presse Canadienne

**BRAMPTON, Ontario** — Jean Chrétien a volé en renfort du chef libéral Stéphane Dion à l'occasion d'un rassemblement partisan à Brampton, dans le sud-ouest ontarien, hier soir, fouettant la dense foule réunie pour l'occasion en lançant des attaques virulentes à l'endroit du chef conservateur.

Il s'est attardé à souligner la faiblesse de l'équipe conservatrice, la comparant à l'équipe qu'offre le Parti libéral du Canada.

Comment comparer un Peter McKay et un Maxime Bernier, tous deux ministres des Affaires étrangères sous Stephen Harper, aux anciens ministres libéraux tels que Lloyd Axworthy et John Manley, a-t-il déclaré, ne ménageant pas les railleries.

Accusant le chef conservateur de museler ses ministres, il a affirmé qu'il n'aurait jamais supporté cela à l'époque où il a été, lui aussi, ministre sous Pierre Elliott Trudeau.

«Si Trudeau m'avait traité de la façon dont Harper traite ses ministres, j'aurais démissionné!» a lancé le politicien de 74 ans, devant une foule enthousiaste.

C'est la toute première fois que M. Chrétien mettait le pied dans la campagne électorale de son ancien ministre, qui a connu un début de course difficile, mais semble avoir repris du poil de la bête depuis les débats télévisés, selon certains sondages.

Il a rappelé les efforts déployés par M. Dion dans la foulée du référendum sur la souveraineté pour renforcer l'union canadienne lorsqu'il était membre de son cabinet.

«Il ne m'a pas laissé tomber, il n'a pas laissé tomber le Canada», s'est écrié M. Chrétien devant près d'un millier de partisans.

## DERNIER SPRINT

L'intervention de celui qui a été premier ministre fédéral de 1993 à 2003 visait à énergiser les troupes pour le dernier sprint qui s'amorce avant les élections de mardi.

Selon un proche de M. Chrétien, le sénateur Jim Munson, cette apparition de l'ancien premier ministre libéral aux côtés de M. Dion aurait pu survenir plus tôt, mais M. Chrétien devait rester au chevet de sa femme qui a été opérée au cœur.

Dans une province où une quarantaine des 106 circonscriptions seront chaude-



Jean Chrétien a rappelé les efforts déployés par Stéphane Dion dans la foulée du référendum sur la souveraineté pour renforcer l'union canadienne lorsqu'il était membre de son cabinet : «Il ne m'a pas laissé tomber, il n'a pas laissé tomber le Canada», a-t-il dit. — PHOTO REUTERS

ment disputées, les libéraux espèrent que la présence d'un ténor du parti, qui a toujours été populaire en Ontario, puisse leur faire gagner des points.

M. Chrétien, dont le discours n'a pas fait mentir sa réputation de bagarreur, a emboîté le pas à un autre ex-premier ministre libéral, Paul Martin, qui s'était exprimé plus tôt cette semaine pour appuyer la campagne de M. Dion.

Pour sa part, M. Dion a voulu hier soir contrecarrer l'attrait que pourrait repré-

senter un vote pour les néo-démocrates en se présentant comme l'unique alternative à M. Harper au poste de premier ministre.

«Un vote pour Jack Layton ne sauvera qu'un seul emploi : celui de M. Harper», a-t-il prétendu, insinuant que le chef du Nouveau Parti démocratique n'était pas en mesure de remporter suffisamment de sièges pour se hisser au pouvoir. Tant M. Dion, M. Layton que M. Harper faisaient campagne en Ontario hier pour s'arracher les votes des derniers indécis.

SILHOUETTE

lingerie

Qualité et service pour combler votre féminité

Chantelle PARIS

lingerie française

### Québec :

- Galeries La Capitale 418 627.5331
- Place Québec 418 524.0044
- Place Ste-Foy 418 651.7334
- Place Quatre-Bourgeois 418 658.8081
- Carrefour Charlebourg 418 628.9161

### Autres régions :

- R. Setlakwe, Thebford Mines 418 335.9121
- La Grande Place des Bois-Francs, Victoriaville 819 357.8477
- Place du Royaume, Chicoutimi 418 549.3519
- Carrefour de l'Étrier, Sherbrooke 819 346.6713
- Faubourg de l'Île, Île Perrot 514 453.2373
- Promenade Deux-Montagnes, Ste-Marthe sur le Lac 450 472.1990
- Carrefour St-Georges, St-Georges de Beauce 418 228.3720

**SOLDE EXCEPTIONNEL**

**SE TERMINE LUNDI**

De **10%**  
à **50%**



depuis 50 ans

Fabriqué au Québec  
Choix exceptionnel d'accessoires décoratifs  
Qualité haut de gamme  
Prix abordable



LE MOBILIER INTERNATIONAL

2180, rue Cyrille-Duquet, Québec • 418 684-0666  
www.lemobilierinternational.ca

Nous meublons  
**les rêves**

Confiez-nous  
**les vôtres**

JOUR 35 ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008

# Paillé prudent, Harvey fâché

**Julie Lemieux**  
jlemieux@lesoleil.com

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

Même si les plus récents sondages lui prédisent une victoire dans Louis-Hébert, le bloquiste Pascal-Pierre Paillé ne tient rien pour acquis. Le candidat a bien l'intention de poursuivre ses efforts sur le terrain jusqu'à la toute dernière minute pour vaincre le conservateur Luc Harvey, qui se dit de son côté victime d'une «campagne de salissage» des bloquistes.

«C'est motivant, mais ça reste une photo prise à un certain moment. Ce n'est pas le vrai sondage», a affirmé M. Paillé au *Soleil*, hier. Une enquête Segma-*Le Soleil-La Presse* réalisée entre le 4 et le 8 octobre, a révélé que le bloquiste pourrait récolter 41% des voix et avoir un avantage de 14 points sur le député sortant, Luc Harvey.

M. Paillé explique la remontée de son parti par le désir de la population de ne pas donner un gouvernement majoritaire aux conservateurs et par l'absence sur le terrain des députés de Stephen Harper pendant leur mandat et durant la campagne électorale. «Ils n'avaient pas de bilan, pas de plateforme. Et quand Luc Harvey a accepté de débattre avec moi, il a choisi de m'insulter au lieu de parler des vrais enjeux. Je crois que les gens n'aiment pas cette vieille façon de faire de la politique», a-t-il avancé.

De son côté, Luc Harvey a soutenu qu'il «a bien ri» en voyant ce sondage. Il s'est aussi dit victime d'une «campagne de salissage» de la part du Bloc québécois et de Pascal-Pierre Paillé, ce qui expliquerait selon lui les résultats de l'enquête. M. Harvey estime notamment que la sortie de M. Paillé sur l'envoi massif de dépliants à saveur partisane chez les électeurs lui a fait très mal

dans l'électorat de sa circonscription. Le candidat bloquiste a laissé entendre que le candidat conservateur avait pillé 500 000\$ dans les poches des contribuables puisque les députés ne paient pas les frais postaux des missives qu'ils font parvenir à leurs commettants.

«J'ai mes enfants qui me regardent et qui me demandent c'est quoi cette affaire-là de 500 000\$. J'ai aussi ma femme qui me demande qu'est-ce que je vais faire avec ça. J'ai des partisans et des électeurs qui m'ont parlé de ça aussi. Les gens dans la rue me demandent si j'ai bel et bien volé 500 000\$. Je fais quoi devant toutes ces questions?» a fulminé M. Harvey, qui songe à entamer des poursuites judiciaires pour laver sa réputation.

## ÉLECTIONS À L'AMÉRICAINNE

Le candidat croit que les insultes lancées par Gilles Duceppe à l'endroit du premier ministre Stephen Harper ont aussi eu un effet dévastateur sur son parti. «Les gens du Bloc québécois ont appris par cœur le livre sur la façon de faire des élections à l'américaine et ils l'appliquent à la lettre», a lancé le conservateur.

Même si le sondage ne lui accorde que 19% des voix, le libéral Jean Beaupré garde lui aussi es-



Luc Harvey a dénoncé la «campagne de salissage» dont il aurait été victime de la part du bloquiste Pascal-Pierre Paillé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

poir de rafler la victoire mardi. «Ce n'est pas vrai qu'un sondage va m'indiquer que je suis perdant», a-t-il soutenu. Selon lui, les 38% d'électeurs qui n'ont pas encore fait leur choix pourraient bien se tourner vers lui lorsqu'ils se retrouveront dans l'isolement.

«Maintenant qu'on pourrait se diriger vers un gouvernement libéral minoritaire, les gens pourraient avoir envie de voter du côté

du pouvoir», a-t-il affirmé, en laissant entendre qu'il aurait des chances de devenir ministre dans un gouvernement dirigé par Stéphane Dion.

## Un sprint à Québec

→ Les partis politiques profiteront du dernier sprint des élections pour faire de l'œil à Québec, en fin de semaine. Les chefs du Bloc québécois et du Parti conservateur seront tous les deux dans la capitale, demain, pour tenter de séduire les électeurs. Le député sortant de Louis-Hébert, Luc Harvey, a confirmé hier au *Soleil* que le chef conservateur a choisi de revenir à Québec une deuxième fois. Le parti a prévu la venue de plusieurs militants pour un rassemblement partisan au Centre de foires. Gilles Duceppe est aussi attendu dans la capitale le même jour. Plusieurs bloquistes ont de réelles chances de remporter la victoire dans la région, selon de récents sondages, ce qui pousse le Bloc à redoubler d'efforts pour récupérer les sièges perdus en 2006. Le libéral Denis Coderre viendra de son côté prêter main-forte à Jean Beaupré dans Louis-Hébert, ce matin. Les deux hommes en profiteront pour dresser leur bilan de la campagne. «Le NPD a été le seul parti qui a mené une campagne d'idées et j'en suis fier», a pour sa part affirmé le candidat néo-démocrate dans Louis-Hébert, Denis Blanchette, qui a fait son propre bilan par voie de communiqué. **Julie Lemieux (Avec Matthieu Boivin)**

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**  
Apprenez une langue, tout en voyageant!  
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres

**COURS ACCESSIBLES À TOUS**  
Séjours pour adultes et adolescents

www.immersion-vte.com  
BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265

Orthèses 3D sur mesure  
CONSULTATION GRATUITE

Plus de 60 cliniques au Québec

WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

CLINIQUE DU PIED  
**EQUILIBRE**

418 683-7433 (PIED)  
1 877 785-7433 (PIED)

Donnez généreusement  
Merci!

Fondation des maladies de l'œil  
1-877-654-0835  
fondationdesmaladiesdeleuil.org

**Nouveau party de bureau**

**Boudoir**  
LOUNGE · RESTO · JEUX

418 524.2777

Mangez au salon  
Jouez au sous-sol

Menu cocktail, dînatoire ou personnalisé  
Entrées · Tartares · Woks & cie · Salades · Grillades  
Écrans HD · Wii · PS3 · Jeux vintage · Billard · Dards · Foyer · DJ · Danse  
Québec · St-Roch · boudoirlounge.com

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 13 octobre 2008, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

**Framboises**  
des États-Unis  
contenant de 170 grammes  
(6 onces)  
catégorie no 1

**1 47\$**  
le contenant

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

**Le JARDIN MOBILE**

VENEZ NOUS VISITER AU  
www.jardinmobile.com

**Poires «Bartlett»**  
de Washington  
grosseur 120  
catégorie no 1

**97¢**  
la livre

2,14\$ / kg

**Poireaux**  
grosseur moyen  
catégorie no 1

**2 97\$**  
le paquet de 6

DU QUÉBEC

**Ananas**  
«GOLDEN RIPE»  
mûri sur le plant, prêt à manger,  
très sucré  
du Costa Rica  
catégorie no 1

**2 97\$**  
chacun

GROSSEUR 6

**Champignons frais**  
entiers blancs  
du Canada  
catégorie no 1

**97¢**  
le contenant

contenant de 227 grammes

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

# ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 JOUR 35

## CIRCONSCRIPTION

# Louis-Saint-Laurent

## RÉGION DE QUÉBEC

La circonscription de Louis-Saint-Laurent n'est pas facile à décrire puisqu'elle comprend des territoires aussi diversifiés que la réserve de Wendake, la ville défusionnée de L'Ancienne-Lorette et la base militaire de Valcartier. Les priorités d'un endroit à l'autre sont donc très différentes. Réserve d'eau potable, guerre en Afghanistan, problèmes d'in-

frastructures... La ministre conservatrice Josée Verner avait remporté une belle victoire contre l'ex-député Bernard Cleary du Bloc québécois dans cette circonscription, en 2006. Cette fois-ci, elle fera face à des adversaires moins connus, mais doit aussi défendre ses coupes dans la culture et son bilan auprès des électeurs. **Julie Lemieux**

### Résultats de 2006

PCC	BQ	PLC	NPD	VERTS	AUTRES
57,7%	24,2%	6,4%	5,7%	3%	3%

### Taux de participation 64%



Population (2006) : **96 294**  
 Âge médian (2006) : **39,5 ans**  
 Revenu médian des ménages (2005) : **66 753 \$**  
 Taux de chômage (2006) : **4,1%**  
 SOURCE : ÉLECTIONS CANADA — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

PCC  
**Josée Verner**



48 ans  
 Députée,  
 conseillère politique

**Problème principal**  
 La qualité de vie

#### Sa solution

La circonscription est un milieu de vie pour les familles, les couples, les jeunes retraités et les aînés. Mon objectif est de continuer à améliorer leur qualité de vie, notamment par des mesures fiscales qui les touchent directement.

BQ  
**France Gagné**



46 ans  
 Athlète  
 paralympique

**Problème principal**  
 Absence de la députée conservatrice

#### Sa solution

Il faut redonner aux citoyens toute l'attention d'un député présent dans la circonscription. Ensuite, il faut forcer le gouvernement fédéral à régler le dossier de la contamination de la nappe phréatique.

PLC  
**Hélène H. Leone**



42 ans  
 Doctorante

**Problème principal**  
 Les infrastructures  
 et l'approvisionnement en eau

#### Sa solution

C'est inacceptable que des gens soient encore obligés d'acheter des gallons d'eau parce qu'ils ne peuvent pas boire l'eau de leur robinet. Il faut aussi travailler sur les infrastructures pour mettre un frein aux inondations.

VERTS  
**Jean Cloutier**



46 ans  
 Maître en  
 administration publique

**Problème principal**  
 La crise climatique

#### Sa solution

À l'échelle locale, nous devons taxer les émissions carboniques. Notre nouveau régime d'écofiscalité créera un Fonds pour le transport collectif, piétonnier et cyclable intermodal axé sur un train léger sur rails.

NPD



**Alexandrine Latendresse**

24 ans  
 (N'a jamais répondu  
 à nos appels.)

**AUTRE PORTRAIT → 44**

2013488

HOSTELLERIE  
**PARC DES BRAVES**  
*Tradition & Distinction*

*Pour mieux vivre votre retraite*

LOGEMENTS Studio, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces

**PROMOTION SPÉCIALE 1 MOIS GRATUIT**  
 Disponible immédiatement  
 Studio, 2 1/2 et 3 1/2

**Vous serez impressionné par la qualité de notre table.**

- Personnes autonomes;
- Infirmière sur place;
- Soins d'assistance;
- Salle à manger;
- Animation;
- Et beaucoup plus...

*Une vue imprenable*

750, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1S 4P1  
 418 681-0041  
 host-braves@lacapitale.com

2013291

# INVITATION

## Lab-oratoire public

Une initiative de l'ÆLIES

6<sup>e</sup> édition

« Venez découvrir GRATUITEMENT de jeunes chercheurs de 5 Universités québécoises et européennes avec des connaissances à revendre les 16 et 17 Octobre 2008 au mail central de Laurier Québec de 9h30 à 19h »

400 ans plus tard  
 Nous continuons de construire l'avenir

Pour en savoir plus sur cette foire scientifique, allez sur <http://laboratoire.aelies.ulaval.ca> ou sur notre blogue <http://laboratoirepublic.wordpress.com> Ou contactez Serge TCHAHHA, B.A.A, Directeur du Lab-oratoire, au (418) 656-7190 »

Fonds de recherche sur la nature et les technologies, Ministère des Ressources naturelles et Faune, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Fonds de recherche sur la société et la culture, Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Secrétariat à la jeunesse, Zone, Service des Affaires Étudiantes, Faculté des Études Supérieures, Faculté de Foresterie et de Géomatique, Faculté de Médecine, Faculté de Sciences et Génie, CADEUL, Fondation de l'Université Laval, Faculté des Sciences sociales, Diagnostics

ÆTERNA ZENTARIS, Le Député de Chauveau, l'Honorable Gilles Taillon, Faculté de Philosophie

Logos: AELIES, UNIVERSITÉ LAVAL, LAURIER, 106.3 PREMIÈRE CHAÎNE, VOX, Québec, UNIVERSITÉ LAVAL, sanofi aventis, événements, leSoleil, CHYZ

## JOUR 35 ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008

# Des boîtes de scrutin facilement accessibles

**Matthieu Boivin**

mboivin@lesoleil.com

Des boîtes de scrutin entreposées au domicile de scrutateurs d'élections seraient facilement accessibles parce que le sceau de l'une d'elles se serait décollé, a rapporté TVA Québec, hier soir. Ces boîtes, qui étaient remplies de bulletins de vote par anticipation, provenaient de la circonscription de Québec.

Dans la boîte au sceau décollé, on

retrouvait environ 250 votes utilisés et entre 300 et 400 bulletins de vote vierges.

Le scrutateur, qui conserve ces boîtes chez lui, a assuré ne pas les avoir ouvertes, mais des parties auraient commencé à se décoller d'elles-mêmes.

Les candidats dans Québec ont vivement réagi à cette nouvelle.

La députée bloquiste Christiane Gagnon a déclaré qu'elle se sentait ébranlée. Selon elle, des sceaux ne peuvent se décoller seuls.

De son côté, le candidat libéral Damien Rousseau a parlé de risques de fraude électorale et de déni de démocratie, appelant le président des élections à prendre ses responsabilités.

Du côté conservateur, un porte-parole, Bernard Thiboutot, demande à Élections Canada de prendre les mesures nécessaires afin que les électeurs et les candidats aient un portrait clair de la situation le plus rapidement possible.

«On trouve cette situation très particulière, a dit M. Thiboutot. Nous sommes inquiets pour le respect du processus démocratique. Est-ce qu'il y a eu traficage? Les gens ont le droit de savoir.»

M. Thiboutot a aussi fortement réagi à un élément d'information du reportage de TVA qui démontre qu'un des scrutateurs interrogés dans le cadre du reportage est sous l'égide du Curateur public; ce qui veut dire que cette même personne n'a pas le droit de voter

seule à des élections. Elle doit être accompagnée par une autre personne. «C'est très inquiétant quand on apprend qu'un scrutateur est sous la tutelle du Curateur public», s'est-il limité à dire.

De son côté, Élections Canada a soutenu n'avoir jamais vu pareille situation. Aucune réponse claire n'a été fournie de ce côté. Selon TVA, Élections Canada a menacé de poursuivre si on osait diffuser cette histoire sur les ondes.

**Avec La Presse Canadienne**



### ATTENDEZ-VOUS QUE QUELQU'UN LE FASSE À VOTRE PLACE ?

Lorsque vous roulez à 110 km/h au lieu de 100 km/h, votre consommation de carburant et vos émissions de CO<sub>2</sub> augmentent de 10 %. Peu importe le type d'énergie qu'on utilise, il y a toujours moyen de l'économiser.

Agence de l'efficacité  
énergétique

Québec



aee.gouv.qc.ca

# Une maladresse qui tombe bien mal

**Jean-François Cliche**

jfcliche@lesoleil.com

Il n'y a jamais de bon moment ni de bon thème pour commettre une maladresse pendant une campagne électorale, mais certains sont pires que d'autres. Pour le chef libéral Stéphane Dion, il n'y avait probablement pas de pire moment que maintenant, à quelques jours du vote, pour apparaître très confus sur le pire des sujets, l'économie.

Au cours d'une entrevue diffusé hier au réseau de télé CTV, M. Dion a dû s'y prendre par trois fois pour répondre à la question (en anglais) «Si vous étiez premier ministre du Canada maintenant, qu'est-ce que vous auriez fait pour l'économie que Stephen Harper n'a pas fait?»

Après avoir dit à l'animatrice qu'il ne comprenait pas si la



Au cours d'une entrevue, Stéphane Dion a dû s'y prendre par trois fois pour répondre à une question en anglais. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

question portait sur ce qu'il aurait fait il y a deux ans et demi (date des dernières élections), ce qu'il ferait aujourd'hui ou ce qu'il ferait mardi, M. Dion a répondu dans un anglais cafouillant qu'il entendait mettre en branle le «plan pour les 30 premiers jours» qu'il a promis lors

des débats télévisés. Il a toutefois interrompu sa réponse pour demander s'il était possible de recommencer l'entrevue — qui n'était pas en direct.

Le journaliste Steve Murphy a alors réitéré sa question, et M. Dion s'est exclamé : «Si j'étais premier ministre? Mais à partir

de quand? Il faut recommencer encore...» Un troisième faux départ a suivi immédiatement.

Le chef conservateur Stephen Harper a immédiatement sauté sur l'occasion pour attaquer son vis-à-vis libéral. «Le problème, ce n'est pas la question. Le problème a été la réponse. (...) Sa réponse en anglais et en français : "Je n'ai pas de plan (pour l'économie)", a lancé le premier ministre au cours d'un point de presse où l'entrevue manquée a été projetée.

Pour M. Dion, il s'agit là d'un coup vicieux. «Les Canadiens vont prendre note que la première fois que M. Harper interrompt sa campagne pour demander un point de presse, ce n'est pas au sujet de nos épargnes, ce n'est pas au sujet de nos pensions. (...) C'est simplement pour lui une autre occasion de viser en bas de la ceinture pour gagner les élections.»

### DUCEPPE À LA RESCOURSE

Même le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, est venu à la rescousse de son adversaire libéral. «On déplore le fait qu'il parle mal l'anglais? On pourrait rétorquer qu'il y a des ministres et des chefs qui ont un français très laborieux. (...) C'est deux poids, deux mesures. J'ai toujours dit qu'à Ottawa, il y a deux langues officielles : l'anglais et la traduction simultanée», a dit M. Duceppe.

Le chef bloquiste croit tout de même que M. Dion avait bien saisi le sens de la question, mais qu'il a été pris au dépourvu.

Dans le camp Harper, on a nié, hier, que le premier ministre se soit moqué de l'anglais de M. Dion. M. Harper critiquait plutôt la faible compréhension qu'a son adversaire libéral des enjeux économiques, assurent les relationnistes conservateurs.

**Avec La Presse Canadienne**

# D'un océan

À chaque campagne électorale, un ou quelques enjeux dominant l'agenda politique d'un océan à l'autre. Dans le cas de celle qui s'achève, ce fut sans contredit l'économie, mais dans chaque région, des différences parfois subtiles, parfois énormes, donnent une touche locale aux débats. Voici donc, à traits grossiers, un condensé de la campagne.

Jean-François Cliche  
jfcliche@lesoleil.com



## Colombie-Britannique 4

Univers un peu à part, la province du Pacifique est la seule où la lutte se fait habituellement à trois, puisque le Nouveau Parti démocratique (NPD) y est nettement plus populaire qu'ailleurs. Aux élections de 2006, les conservateurs (PCC) avaient recueilli 37 % des voix, contre 29 % pour le NPD et 28 % pour les libéraux (PLC).

La campagne a plutôt mal commencé pour les libéraux, dont le tournant vert propose une taxe sur le carbone qui existe déjà dans la province. La crainte d'en voir une deuxième se superposer à la première a tiré les candidats de Stéphane Dion vers le bas. Les sondages les plus récents leur donnent à peine 20 % des intentions de vote, loin derrière les conservateurs (40 %, selon la firme Ekos) et les néo-démocrates (25 %).

Le premier ministre de la province, le libéral Gordon Campbell, qui avait juré de ne pas se mêler de politique

fédérale, n'a pu s'empêcher, en début de campagne, de critiquer sévèrement le chef du NPD, Jack Layton, pour sa promesse de renier l'Accord sur le bois-d'œuvre entre le Canada et les États-Unis.

Cependant, tous ces sujets électoraux ont été balayés sous le tapis après l'effondrement des marchés boursiers au début du mois, observe le journaliste politique Tom Fletcher, du *Victoria News*. Cela semble avantager le PCC, qui maintient son avance depuis. Si rien ne change d'ici mardi, le recul des libéraux risque de leur faire perdre quelques-uns des 11 sièges qu'ils détiennent en Colombie-Britannique, tous dans la région de Vancouver. Reste à savoir qui en profitera : bien que les conservateurs aient une bonne avance dans l'ensemble de la province, ils ne sont pas particulièrement forts dans les milieux urbains, dit M. Fletcher.

## Prairies 5 6 7

À tort ou à raison, les sondeurs rangent souvent dans le même panier l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. Dans l'ensemble, les troupes de Stephen Harper y sont largement en tête, mais quelques nuances locales doivent être soulignées.

Oublions d'abord l'Alberta, où le PCC domine si outrageusement que les scrutins y sont une formalité sans véritable enjeu. La seule question qu'il reste est celle de savoir par combien de points le vote conservateur dépassera les 60 %. Le PCC a atteint les 65 % aux fédérales de 2006, raflant bien entendu les 28 sièges albertains.

La Saskatchewan est un peu moins monochrome que sa voisine de

« Le Manitoba est une province qui suit la vague »

M Lett, chroniqueur politique au *Winnipeg Free Press*

l'ouest, mais à peine. Bien que le NPD y ait de profondes racines historiques, la province connaît un boum minier et pétrolier qui la fait ressembler de plus en plus à l'Alberta, notait récemment dans le *Winnipeg Free Press* le chroniqueur politique Dan Lett. Sur ses 14 députés, 12 sont conservateurs et seulement deux libéraux. Parions que la taxe sur le carbone de Stéphane

Dion les a rendus un peu nerveux... Le Manitoba est quant à lui l'endroit des Prairies où les sièges sont le moins coulés dans le béton, ayant élu huit conservateurs, trois libéraux et trois néo-démocrates en 2006. «Un peu comme au Québec, les coupures dans les arts ont eu une certaine résonance ici parce que Winnipeg se pique d'être la ville la plus culturelle de l'Ouest, nous disait M. Lett en entrevue cette semaine. (...) Mais même ici, il n'y aura probablement pas beaucoup de mouvement. Le Manitoba est une province qui suit la vague.» Selon lui, seule la députée libérale Tina Keeper, dans Churchill, serait menacée — par un néo-démocrate.

# à l'autre

## Territoires 1 2 3

Trois territoires, trois circonscriptions. En 2006, deux libéraux et un néo-démocrate ont été élus dans le Grand Nord. Évidemment, avec si peu de sièges en jeu, les chefs n'ont pas passé beaucoup de temps là-haut, mais les leaders du PCC, du PLC et du NPD y ont tous fait acte de présence.

Le *Whitehorse Daily Star* publiait hier un sondage donnant le député libéral sortant en avance par 47 % contre 27 % pour son adversaire conservateur. Nous n'avons pas trouvé l'équivalent pour les deux autres territoires, mais notons que l'assemblée du Nunavut a été dissoute juste après la Chambre des communes et que le scrutin — le troisième de l'histoire du jeune territoire — aura lieu le 27 octobre, ce qui accapare une partie de l'attention locale.

## Maritimes

10 11 12 13

Les libéraux partaient théoriquement avec une longueur d'avance dans les provinces atlantiques. Aux élections de 2006, ils avaient fait élire 20 députés, contre neuf pour les conservateurs et trois pour le NPD. En outre, le premier ministre de Terre-Neuve, Danny Williams, ne dérougait pas de colère contre Stephen Harper, qu'il accuse de spolier sa province de milliards de dollars provenant de l'exploitation pétrolière. M. Williams a mené activement une campagne «parallèle» nommée *Anything But Conservatives*, «Tout sauf les conservateurs».

On verra mardi quel effet cela aura à Terre-Neuve, mais tout indique que les sentiments de M. Williams n'ont pas traversé sur le continent. Le Tournant vert des libéraux, en effet, est très impopulaire dans les Maritimes, où l'on craint ses effets néfastes sur d'importants secteurs de l'économie locale, telle la foresterie. À la mi-septembre, un sondage de Corporate Research Associates montrait que 43 % des gens s'y opposent, contre seulement 26 % qui l'approuvent. Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, Rodney MacDonald, en a rajouté cette semaine en déclarant que le Tournant vert coûterait 600 millions \$ par année à sa province.

Difficile, cependant, de dire jusqu'à quel point cela a nui au PLC. Les sondages faits à l'échelle canadienne comportent en effet des marges d'erreurs de l'ordre de  $\pm 10\%$  et leurs résultats se contredisent. Le *Globe and Mail*, qui fait la moyenne des plus récents, suggère une lutte à trois menée par les conservateurs (34 %), suivis des libéraux (29 %) et des néo-démocrates (27 %).

### Terre-Neuve et Labrador 7 SIÈGES

10

### Île-du-Prince-Édouard 4 SIÈGES

12

### Nouvelle-Écosse 11 SIÈGES

13

### Nouveau-Brunswick 10 SIÈGES

11

### Québec 75 SIÈGES

9

### Ontario 106 SIÈGES

8

## Ontario 8

S'il est un endroit où le thème de l'économie s'est imposé plus qu'ailleurs, c'est certainement en Ontario. «Ça a joué un rôle énorme ici», dit Murray Campbell, courriériste parlementaire du *Globe and Mail* affecté à la politique ontarienne. La province a perdu environ 235 000 emplois manufacturiers depuis 2002, et des milliers de plus en foresterie.

Comme au Québec, les conservateurs fédéraux ont eu plusieurs prises de bec avec le gouvernement ontarien ces dernières semaines. Le premier ministre libéral Dalton McGuinty a profité de la campagne pour dénoncer l'«injustice fiscale» dont l'Ontario serait victime. Selon lui, la province enverrait chaque année environ 20 mil-

liards \$ de plus à Ottawa qu'elle ne reçoit en services et en subsides fédéraux de toutes sortes, mais Stephen Harper a répliqué que le déséquilibre fiscal était réglé.

Le ministre des Affaires municipales, Jim Watson, a également attaqué le gouvernement Harper, le 1<sup>er</sup> octobre, pour son «manque d'intérêt» envers les grandes villes, mais ces accrochages ne semblent pas avoir trouvé beaucoup d'écho en dehors des médias. M. Campbell en veut pour preuve une lettre que M. McGuinty a envoyée à tous les candidats fédéraux ontariens, leur demandant leur opinion sur l'«injustice fiscale»: seul le dixième d'entre eux, à peu près, ont répondu. «S'ils en en-

tendaient beaucoup parler en faisant leur porte-à-porte, on peut penser qu'ils auraient répondu en plus grand nombre», analyse M. Campbell.

Chez nos voisins immédiats, ce fut donc une campagne à saveur économique-économique. Cela semble réussir aux conservateurs, qui mènent les libéraux par environ 37 % à 31 % dans les sondages les plus récents, mais les deux partis se sont échangé la tête à quelques reprises pendant la campagne. En outre, ajoute M. Campbell, «la marque libérale est encore forte en Ontario, plus qu'ailleurs au pays». Et dans le «905», code régional de la populeuse banlieue de Toronto, l'avance des conservateurs est mince.

Pas besoin de présentations... Dans la Belle Province, comme on le sait, les jeunes contrevenants, les coupes dans les arts et l'arrêt du financement aux organismes de développement économique ont fait couler des tonnes d'encre.

La campagne s'annonçait difficile pour le Bloc québécois, qui ne cessait de perdre du terrain depuis 2006. Sa chute dans les sondages s'est toutefois arrêtée après une semaine de campagne, et sa remontée ne commença véritablement qu'à partir du 20.

Ce revirement coïncide avec une série d'incidents qui ont commencé avec les déclarations de plusieurs candidats conservateurs de la région de Québec. À la mi-septembre, les Verner, Taschereau, Harvey et Cie ont suggéré aux artistes et aux organismes de développement de se tourner vers Québec, qui aurait les moyens, selon eux, de compen-

ser les coupes fédérales.

Il n'en fallut pas plus pour mettre le feu aux poudres. Dans les jours qui suivirent, pas moins de cinq ministres provinciaux, sans compter Jean Charest lui-même, tombèrent à bras raccourcis sur les conservateurs, qui contre-attaquèrent sur le même ton.

Pour rallier l'électorat nationaliste qui lui tournait de plus en plus le dos, le chef bloquiste Gilles Duceppe pouvait difficilement espérer mieux qu'un affrontement direct, répété et plutôt acrimonieux entre Québec et Ottawa. Surtout, notons-le, à un moment où Jean Charest est plus populaire que jamais. Le 20 septembre, au plus fort de ces échanges musclés, les bloquistes obtenaient 30 % des intentions de vote, selon la firme Nanos; trois jours plus tard, ils avaient gagné 10 points.

## Québec 9

## SUR LA ROUTE



## Candide au pays d'Arthur (2)

→ Stéphan Asselin, cet innommable candidat libéral dans Portneuf-Jacques-Cartier, continue de marteler dans sa bataille contre André

Arthur que, lui, il ne serait pas absent de la circonscription de Portneuf-Jacques-Cartier, contrairement au moustachu député indépendant. Innommable? C'est qu'un communiqué de presse de sa propre organisation a ajouté à son prénom un «E» à Stéphan. Autre envoi de presse, le 6 octobre, où le PLC précise que, «concernant la recherche sur l'orthographe de son nom, il rappelle écrire son nom Stéphan, sans E». Évidemment, le même communiqué de presse nous parle, dans le premier paragraphe, de «monsieur Stéphane Asselin».

## Perte de temps

→ Quelle est la définition de la «population» pour les conservateurs? Mercredi, lors de leur conférence de presse à Loretteville, les candidats conservateurs de la région de Québec ont eu du mal à justifier leur refus d'aller parler aux manifestants qui dénonçaient bruyamment leurs politiques à l'extérieur du local. «Pourquoi ne voulez-vous pas aller les voir?» ont demandé les journalistes à Josée Verner. «Parce que notre choix, c'est de parler à la population.» «Ce n'est pas de la population dehors?» Oui, mais ces gens ont déjà une voix, a-t-elle soutenu. Sylvie Boucher est venue à la rescousse. La population, ce sont les gens qui n'ont pas la possibilité de se faire entendre, a-t-elle expliqué. Les jeunes, les aînés... Mais pas les militants. Est-ce que c'est clair?



## Sur les lieux du crime

→ Ce n'est pas sans intérêt de le rappeler. Les «castors» d'Hydro-Québec ont eu pour projet dans les années 1960 de construire

un barrage à voûtes multiples sur la Jacques-Cartier, ce qui aurait eu pour effet de noyer la magnifique vallée du même nom. Clin d'œil de l'histoire, la conférence de presse du premier ministre Jean Charest pour annoncer la création de six nouvelles aires protégées a eu lieu à l'endroit précis où devait s'élever l'ouvrage hydro-électrique.

Ottawa

Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

## Raymond Giroux

## La crise a détourné la campagne

Jim Flaherty termine cette cinquième et dernière semaine de campagne non dans sa circonscription de Whitby-Oshawa, où la victoire ne lui est pas assurée, mardi, mais à Washington.

Le ministre des Finances se voit rattrapé par une crise économique dont son patron Stephen Harper rejetait l'existence il y a moins de 10 jours.

Les mésaventures de M. Flaherty, mobilisé par une rencontre avec ses collègues du G7, hier et aujourd'hui, reflètent exactement ce qui se passe dans notre petit monde : la crise financière a détourné la campagne électorale fédérale.

La conjoncture internationale a eu raison du jovialisme officiel du Parti conservateur, qui a offert une garantie de 25 milliards de dollars aux institutions financières, hier.

À une crise qui n'existait pas, Ottawa réagit par une intervention massive. Ou bien M. Harper nous a caché la vérité, ou bien il a paniqué en l'apprenant à quatre jours du vote.

Qui profitera de ce détournement de campagne? Les sondages annoncent tous une victoire des conservateurs à des degrés divers à cause du flottement du vote entre libéraux et néo-démocrates.

Mais à moins de retombées imprévues dans les circonscriptions où se dessinent des luttes à trois ou à quatre, ce gouvernement s'annonce minoritaire.

La gestion de la crise par les conservateurs ne m'a pas impressionné, tout au long de la semaine, mais les réactions des libéraux ne garantissent rien de mieux, d'où à mon avis un impact neutre sur le résultat.

M. Harper espérait gagner entre 10 et 15 circonscriptions de plus chez nous pour se constituer une majorité à l'échelle nationale. À moins de virage imprévu, il ne les aura pas.

Sa dernière visite au Québec, aujourd'hui et demain, aurait dû, dans un monde idéal, lui donner une dernière poussée victorieuse. Elle sert plutôt de tentative désespérée pour sauver les meubles.

Gilles Duceppe, de son côté, poursuit la campagne dans sa bulle. Le chef du Bloc a imposé son thème, soit la crainte d'un gouvernement conservateur majoritaire.

Les sondages indiquent bien que les francophones le soutiennent massivement et qu'il a réussi à endiguer toutes les velléités de percée de M. Harper au Québec.

De fait, M. Duceppe termine sa campagne à la fois à l'offensive et à la défensive. À l'attaque, il sent bien que les deux circonscriptions bleues du Saguenay-Lac-Saint-Jean et que trois des quatre de la ville de Québec se retrouvent à portée de main.

En même temps, il doit défendre les quatre circonscriptions montréalaises arrachées de justesse aux libéraux, en 2006, et qui risquent de retourner dans le camp de M. Dion.

Et tout cela dans le contexte traditionnel d'un électorat souverainiste qui fête sa victoire la veille des élections, puis oublie d'aller voter le jour venu.

J'ai compris au fil des ans que ces gens croient en leurs sondages internes, mais ne tiennent pas compte de cette tendance à l'abstention très forte, surtout chez les jeunes.

M. Duceppe a appris, lui, et demande constamment à ses partisans de «faire sortir le vote», mardi.

Si Stéphane Dion a eu ses beaux moments pendant et après le débat, la guigne l'a rattrapé avec la diffusion de son entrevue ratée, à Halifax, et les excuses forcées de ses lieutenants Bob Rae et Michael Ignatieff après leurs nuances sur le Tournant vert.

Même en se ralliant totalement à leur patron, l'incident a rappelé que, oui, il y a toujours un malaise de leadership au Parti libéral qui éclatera au grand jour si la soirée des élections tourne au vinaigre.

Quant à l'affaire de l'entrevue, elle a révélé une fois de plus le côté méchant de M. Harper. M. Dion ne comprenait pas le sens d'une question en anglais et a fait reprendre l'entrevue.

Le premier ministre lui a sauté dessus à bras raccourcis en y voyant un manque de leadership. Au passage, cela lui permet de rappeler aux anglophones que M. Dion connaît des difficultés dans leur langue.



## « À une crise qui n'existait pas, Ottawa réagit par une intervention massive »

Pourtant, quand M. Harper ne comprend pas une question en français, les journalistes, polis, la reprennent toujours.

Et quant au français de ses ministres, on repassera.

M. Dion passe une bonne partie de son temps à vérifier son rétroviseur, et j'espère que l'effet grossissant du bidule ne l'effraye pas trop car il s'agit de Jack Layton.

Le chef du NPD dit viser la première place, mais serait fort heureux de terminer deuxième et prend visiblement tous les moyens pour y arriver.

Pendant que je rédigeais cet article, hier, voilà que tombe un communiqué dans lequel M. Layton assure les électeurs que «je me rangerai toujours de votre côté pour protéger vos intérêts».

Plus flatteur que cela, tu meurs!

Elisabeth May, de son côté, a finalement pris officiellement la position honorable de demander aux électeurs de voter pour les candidats du Parti vert plutôt que de voter stratégiquement.

Elle n'a qu'elle à blâmer pour ce «malentendu» car elle crie sur tous les toits depuis un an qu'il faut avant tout battre Stephen Harper.

## L'EXPLOIT DE LA SEMAINE

Josée Verner aura peut-être réussi, la première, à faire taire Régis Labeaume. Le maire de Québec avait poussé fort contre la ministre, avant d'annoncer sa conversion possible à la «langue de bois». Un politicien de moins au micro!

## L'ERREUR DE LA SEMAINE

Stephen Harper s'est transformé en conseiller financier en suggérant aux Canadiens de profiter des aubaines nouvelles sur le marché boursier. Techniquement vrai, l'avis a été mal reçu, merci.



Jim Flaherty (premier à gauche) se retrouve bien loin de ses électeurs pour ce dernier droit de la campagne, lui qui est mobilisé par une rencontre avec ses collègues du G7 à Washington, hier et aujourd'hui, crise financière oblige. — PHOTO AFP

**Verner n'a pas voté conservateur**

→ Josée Verner (photo) est la seule ministre et députée du gouvernement Harper à ne pas avoir voté pour le Parti conservateur. C'est qu'elle habite dans la circonscription de Portneuf où Stephen Harper a décidé de ne pas présenter de candidat pour laisser passer André Arthur. Vérification faite, la ministre a voté par anticipation. Et à moins d'avoir appuyé les Verts, le NPD, le Bloc ou les libéraux, elle a voté pour Arthur. Quand on pense à tous les propos que son candidat a eu sur les femmes et le pouvoir, à la radio, M<sup>me</sup> Verner a certainement eu un petit pincement au cœur...

**« De bonnes aubaines pour les acheteurs »**

—Traduction libre des propos de Stephen Harper qui s'est attiré la critique pour avoir dit que la crise boursière offre de bonnes opportunités d'achat sur les marchés.

**Un petit dodo**

→ Chacun reconnaît les vertus d'une bonne sieste d'après-midi. Rien de tel pour vous remettre d'aplomb. Pour certains, elle semble même indispensable. Cinq fonctionnaires du ministère des Relations internationales du Québec ont tenu une séance d'information sur le Sommet de la Francophonie, jeudi, devant une trentaine de journalistes. L'un des fonctionnaires, bien calé dans sa chaise, n'a pas tenu le coup bien longtemps. Seuls ses propres ronflements lui faisaient ouvrir les paupières. Rien de bien glorieux.

Pour joindre notre chroniqueur : [glavoie@lesoleil.com](mailto:glavoie@lesoleil.com)

**Gilbert Lavoie****Le grand stress du dernier droit**

Personne n'avait prévu la victoire de Stéphane Dion à la direction du Parti libéral du Canada. Personne n'avait prédit la remontée de Jean Charest après sa dégringolade aux élections de 2007. Et personne ne croyait à un retour en force du Bloc québécois cet automne.

Les revirements politiques comme celui auquel nous assistons depuis quelques jours nous rappellent constamment à une grande humilité dans nos prédictions et nos analyses.

Ce revirement est tellement spectaculaire qu'à trois jours du scrutin, les spéculations se hasardent même à évoquer la possibilité d'un gouvernement libéral minoritaire... C'est tout dire!

Peu importe qui formera le prochain gouvernement canadien, il est dorénavant assuré qu'il sera minoritaire. S'il devait être conservateur, ce serait un échec grave pour Stephen Harper dont on vantait encore les grandes qualités de stratège en début de campagne. Une telle giflette de l'électorat forcerait les conservateurs à revoir du tout au tout leur façon de gouverner, et surtout à cesser de flirter avec la droite moralisatrice de l'Ouest pour se rapprocher des courants d'opinion des grandes villes du centre du Canada.

S'il est réélu, Stephen Harper devra emprunter le petit manuel de la «cohabitation» utilisé par Jean Charest depuis le printemps 2007. Cela lui fera le plus grand bien. M. Harper devra par ailleurs faire le constat qu'il ne suffit pas de faire appel au nationalisme des Québécois pour conserver leur appui. Il est des subtilités sociales et culturelles que le chef conservateur et ses apparatchiks n'ont visiblement pas comprises lors de la planification de leur campagne cet automne.

Stéphane Dion, qui dit aimer être sous-estimé, fait campagne avec une fougue qu'on ne lui connaissait pas de-

puis que les sondages ont ravivé ses espoirs. Si la chance devait lui sourire, M. Dion devra se rappeler qu'en politique, les gouvernements sont généralement défaits et sont rarement élus. Ce sont les gaffes de campagne des conservateurs bien plus que leurs politiques pendant deux ans et demi de pouvoir qui ont sapé leurs chances de faire des gains. Il est impossible de mesurer l'effet du débat sur la culture, mais l'histoire retiendra sans doute que la citation sur les «artistes gâtés» d'une parfaite inconnue, Myriam Taschereau, a fait le tour du Canada et contribué à la mobilisation des adversaires du Parti conservateur. Qu'il soit ou non porté au pouvoir, Stéphane Dion sortira la tête haute de cette campagne électorale. Élu, il n'aurait aucune dette envers les aspirants à sa succession, mais il aurait grandement besoin d'eux dans cette tempête financière et économique sans précédent. Battu, il est en droit de s'attendre à ce qu'on lui ménage une sortie honorable.

Gilles Duceppe également sortira la tête haute de cette campagne, même si lui aussi doit une fière chandelle aux artistes qui ont fait la bataille sur la culture. Depuis le temps qu'on le destine à la retraite, M. Duceppe pourrait finalement préparer sa sortie avec la satisfaction de laisser un parti bien vivant à son successeur. Ce sera une douce revanche pour le chef du Bloc qui a été humilié à deux reprises par le refus des péquistes de l'inviter à prendre la succession de Bernard Landry et d'André Boisclair. C'est peut-être pour Pauline Marois que l'élection d'un fort contingent bloquiste sera problématique. On l'a déjà vu dans le passé, des bloquistes triomphants et riches à Ottawa sont souvent tentés de faire la leçon à leurs cousins péquistes, surtout quand ces derniers sont à la traîne dans les sondages...

Jack Layton et Elizabeth May seront également sur la sellette, mardi. L'avenir politique à plus long terme de M. Layton passe par la survie de son seul député québécois, Thomas Mulcair. Si le NPD est incapable de faire réélire un personnage aussi connu et convaincant, il lui faudra laisser passer une autre génération avant de convaincre les Québécois qu'il a des chances de former le gouvernement. Quant à M<sup>me</sup> May, elle ne sera jamais plus invitée au débat des chefs si elle ne fait élire personne et n'augmente pas son pourcentage des voix, après une présence aussi remarquée d'un océan à l'autre.



**« Ce sont les gaffes de campagne des conservateurs bien plus que leurs politiques au pouvoir qui ont sapé leurs chances de faire des gains »**



S'il est réélu, Stephen Harper devra faire le constat qu'il ne suffit pas de faire appel au nationalisme des Québécois pour conserver leur appui. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**La semaine politique**

La page La semaine politique est préparée par notre équipe de journalistes et de chercheurs du bureau du Soleil à l'Assemblée nationale et à la Chambre des communes. N'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions, sujets d'analyse, nouvelles brèves, chroniques Sur la route ou toute autre idée de reportage.

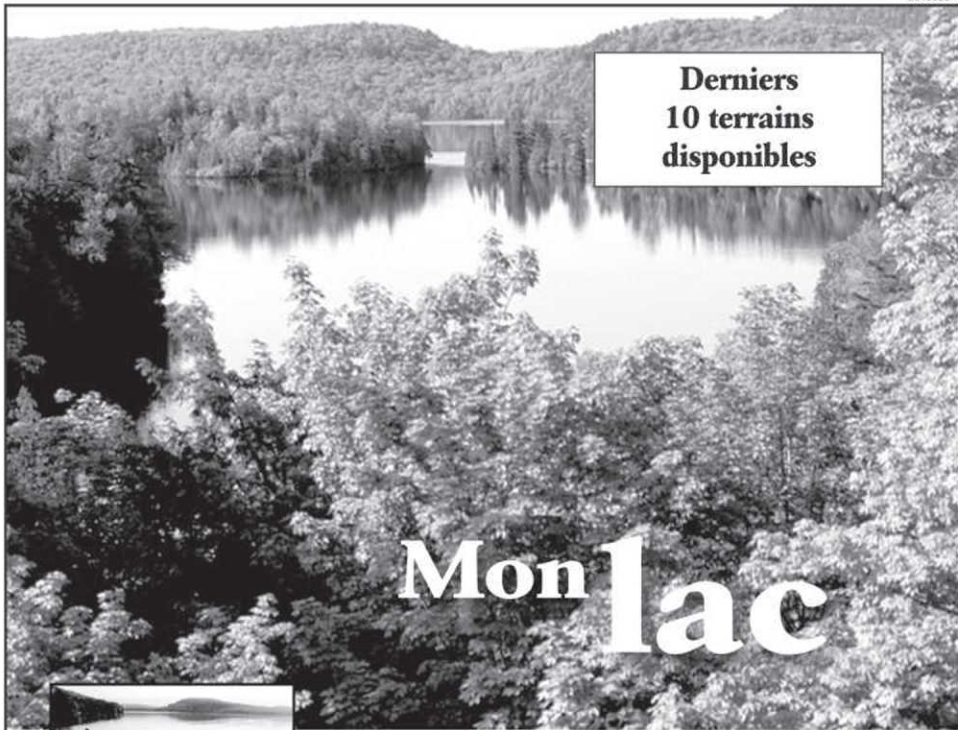
Écrivez-nous à [anationale@lesoleil.com](mailto:anationale@lesoleil.com)

Vous pouvez aussi joindre un membre de l'équipe :

Simon Boivin  
[sboivin@lesoleil.com](mailto:sboivin@lesoleil.com)  
Michel Corbeil  
[mcorbeil@lesoleil.com](mailto:mcorbeil@lesoleil.com)  
Raymond Giroux  
[rgiroux@lesoleil.com](mailto:rgiroux@lesoleil.com)

Gilbert Lavoie  
[glavoie@lesoleil.com](mailto:glavoie@lesoleil.com)  
Julie Lemieux  
[jlemieux@lesoleil.com](mailto:jlemieux@lesoleil.com)  
Isabelle Roy  
[iroy@lesoleil.com](mailto:iroy@lesoleil.com)

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 **JOUR 35**



**Derniers 10 terrains disponibles**

# Mon lac

Derniers 10 terrains disponibles de plus de 4000 mètres carrés avec une vue imprenable sur le lac, comprenant aussi un petit terrain pour accès privé au lac. À une heure de Québec via la 40, sortie Saint-Marc-des-Carières, direction Saint-Alban.

418 650-5577/418 871-0253  
Site Internet : <http://www.iquebec.com/lacclair/>

**Lac Clair**

# Les Québécois distincts sur l'environnement

**Éric Moreault**  
emoreault@lesoleil.com

Encore une fois, un sondage démontre que les Québécois forment une société distincte à propos de l'environnement. Pendant l'actuelle campagne électorale fédérale, il s'agissait de leur enjeu numéro un (32 %) devant l'économie (19 %) alors que dans le reste du Canada anglais, c'était exactement l'inverse (19 % et 27 %). Dans les deux cas, la santé arrivait au troisième rang.

Réalisé par la firme McAllister pendant la débâcle économique américaine, le sondage indique à quel point les Québécois sont préoccupés par la détérioration de l'environnement et, plus particulièrement, les changements climatiques.

Autre particularité en ce qui concerne l'énergie, les Québécois se sentent plus interpellés par l'impact sur l'environnement (38 %) et l'usage excessif des produits pétroliers (16 %) que dans le reste du Canada (32 % et 12 %, respectivement).

Ils sont également plus nombreux à être en faveur d'une taxe sur le carbone (51 % contre 45 %), d'un système de plafonds et d'échanges pour diminuer les émissions industrielles de gaz à effet de serre (73 %

contre 62 %) et l'imposition d'un moratoire sur l'exploitation des sables bitumineux en Alberta (72 % contre 56 %).

De façon générale, les électeurs canadiens préoccupés par les questions environnementales sont plus en faveur d'une taxe sur le carbone (28 % contre 12 %) que ceux qui stressent à propos de l'économie (31 % contre 22 %). Fait notable, un tiers de ces derniers considèrent que les changements climatiques ne sont pas un problème sérieux.

Finalement, 84 % des Québécois estiment que l'économie sera sévèrement éprouvée si rien n'est fait pour contrer les changements climatiques alors qu'ils sont 72 % au Canada anglais.

«Les chiffres le prouvent. Les électeurs sont préoccupés par l'environnement. Ils exigent plus d'action de leurs élus. Le prochain gouvernement ne pourra pas ignorer cela et devra agir», estime Steven Guilbeault, le porte-parole d'Équiterre.

Sondage après sondage, les enjeux environnementaux ont occupé une place centrale dans la campagne électorale fédérale depuis le déclenchement des élections, a aussi fait valoir M. Guilbeault.

Ce sondage a été réalisé par la firme McAllister auprès de 1500 Canadiens, avec une marge d'erreur de 2,5 %, 19 fois sur 20.



**Tout est réduit en magasin**  
Jusqu'à **50%** de rabais

# VENTE ANNIVERSAIRE

du 11 au 26 octobre inclusivement

**SPÉCIAL 65\$**

Modèle DOVE      Modèle QUINCY

## LA PLAZA DE L'UNIFORME

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1970

Centre commercial Plaza Laval (sous-sol)  
2750, chemin Ste-Foy (face à l'hôpital Laval) 418 653-8554  
Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h.

# Événement Collège

exclusif à **naturalizer**

**Du 9 au 19 octobre 2008**  
Avec tout achat de bottes Collège ou AquaCollège, obtenez ce cadeau!

Valide dans les magasins Naturalizer participants du Québec et de l'Ontario.



Quantité limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.

Pour trouver un magasin Naturalizer près de chez vous, visitez le [www.naturalizer.ca](http://www.naturalizer.ca)

# Faire de l'île d'Orléans un jardin bio

Les six candidats du Parti vert de la région de Québec ont dévoilé leur plate-forme électorale

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

**Le Parti vert du Canada mérite certainement la palme de l'originalité pour l'idée maîtresse de sa plate-forme électorale régionale : la transformation de l'île d'Orléans en un vaste jardin biologique.**

«Face à la crise agricole et environnementale que nous vivons, il est essentiel d'aller de l'avant avec des projets novateurs qui soutiendront la transition vers une agriculture viable et respectueuse de l'environnement», soutiennent les six candidats de la grande région de Québec.

Un gouvernement du Parti vert soutiendrait les agriculteurs pendant la nécessaire période de transition avec un programme qui éviterait toute perte de revenus. Mais c'est l'ensemble de la société qui y gagnerait, estime Jacques Legros, candidat dans Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord et lui-même agriculteur à l'île d'Orléans.

Notamment en diminuant la pollution de l'eau potable et en redonnant aux jeunes la fierté de produire des fruits et des légumes



Jacques Legros, candidat dans Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord, est lui-même agriculteur à l'île d'Orléans. — PHOTO JACQUES LEGROS

d'ici. «Nous pourrions produire, vendre et transformer localement, tout en réduisant notre dépendance aux importations.»

M. Legros soutient que les produits de ce projet pilote d'île biologique pourraient être compétitifs, en réinventant la façon de les distribuer auprès des gens, notamment en se servant d'Internet. Ce qui permettrait «d'éliminer le blocage des grands épiciers face aux produits locaux».

L'idée emporte une certaine adhésion à l'île d'Orléans. Selon un sondage réalisé par l'hebdomadaire *La terre de chez nous*, auquel 422 personnes ont participé, 58,5 % des gens seraient pour et 36,5 % contre.

Concernant les élections de mardi, les candidats du Parti vert

ne se font pas d'illusions même si «quand on est en politique, on a toujours un petit espoir d'être élu»,

souligne M. Legros. Une telle plate-forme, espèrent les candidats, leur permettra d'augmenter le nombre de votes en leur faveur et ainsi d'obtenir plus de budget en retour après les élections — les partis fédéraux reçoivent une allocation au prorata des votes.

Mais elle a aussi l'avantage d'alimenter le débat régional. «On n'a pas l'intention de s'arrêter après le 14 octobre. On veut travailler avec la population en fonction des défis posés par la protection de l'environnement tant au plan local que mondial. Je trouve que le programme du Parti est le

plus humain, le plus près des citoyens et celui qui propose les vraies solutions.»

Les verts préconisent également la transformation du Manège militaire du Vieux-Québec en maison du peuple et l'implantation d'un tramway électrique pour favoriser le transport en commun et la diminution de la pollution. Un transfert de 1 % de la TPS et une somme bonifiée de 0,05 \$ du litre provenant du fonds de la taxe sur l'essence serviraient au financement du projet. «Nous croyons beaucoup à la décentralisation des pouvoirs», souligne M. Legros.

## Éclosion de services

Maintenant ouvert le samedi de 9 h à 15 h 30

Au Centre visuel du Campanile, c'est la technologie et le savoir-faire qui s'unissent pour vous offrir un service professionnel et hautement spécialisé.

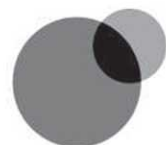


Guy Valentine  
opticien d'ordonnance

Jacques Lemieux  
opticien d'ordonnance

Guy Valentine, opticien d'ordonnance se joint à l'équipe de spécialistes du Centre visuel du Campanile.

Venez vivre la renaissance visuelle avec nous!



Centre visuel  
du Campanile

3749, du Campanile  
Québec (Québec) G1X 4G5  
Téléphone : 418.651.5777

Ophthalmologie • Optométrie • Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact

## Elle fait sa fraîche...



Cultivée au Québec... naturellement!



jardinmobile.com

# Aiguillage défectueux à Montmagny

Le Bureau de la sécurité des transports identifie la cause du déraillement de 2007

**Sylvain Fournier**  
Collaboration spéciale

**MONTMAGNY — Une défectuosité dans un système d'aiguillage a causé le déraillement du train de marchandises survenu le 7 janvier 2007 à Montmagny, conclut le rapport d'enquête du Bureau de la sécurité des transports (BST) du Canada que Le Soleil a consulté.**

Le BST précise que «le train a déraillé quand le rail de la lame d'aiguille nord s'est brisé sous le poids des wagons».

«La voie n'était pas bien supportée et le pompage de la voie lors du passage du matériel roulant a fait desserrer et rompre les boulons du joint de l'entretoise de talon nord et a fait augmenter le risque de développement de fissures. Le rail de la lame d'aiguille nord était un rail d'acier au carbone; sa résistance à la traction et sa ténacité étaient donc plus faibles, ce qui le rendait plus susceptible à la propagation des fissures», explique-t-on dans ce rapport.

**VITESSE RÉDUITE?**

Le BST ajoute qu'il est tout probable que ce grave problème de desserrement n'ait pas attiré l'attention des inspecteurs parce que le pompage, qui était en deçà des limites acceptables, n'avait ja-

mais été signalé par la voiture de contrôle de l'état géométrique de la voie et parce que ce branchement était rarement utilisé. À la suite du déraillement, le CN a d'ailleurs retiré cet aiguillage.

Invité à commenter ce rapport, le maire Jean-Guy Desrosiers a dit qu'il entendait insister auprès du CN afin que les trains continuent à rouler à une vitesse modérée lors de leur passage dans Montmagny. À la suite de cet accident ferroviaire, le CN avait en effet accepté de réduire la vitesse de ses trains de marchandises de 60 à 40 miles à l'heure (64 km/h) jusqu'au dépôt du rapport du BST.

À la suite d'un entretien téléphonique entre les deux parties, la municipalité a précisé qu'une rencontre avec le CN était prévue d'ici deux à trois semaines. «Il est certain que le CN voudra augmenter la vitesse de ses trains. Je m'y opposerai parce que mes citoyens se sentent davantage en sécurité depuis que la vitesse a été limitée à 64 km/h. Nous avons un historique de cinq déraillements dans ce secteur depuis 40 ans, dont deux en trois ans», a-t-il mentionné.

Le 7 janvier 2007 à 1h33, 24 wagons (19 chargés et cinq vides) d'un train de marchandises du Canadien National ont déraillé à Montmagny. Quatre des wagons déraillés contenaient de l'acide sulfurique. L'accident n'a fait aucun blessé et n'a pas causé de dé-



Des 24 wagons déraillés, cinq étaient vides, mais quatre contenaient de l'acide sulfurique. L'accident n'a fait aucun blessé et n'a pas causé de déversement. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

versement. Une remorque d'atelier a été détruite. Le bâtiment de la gare de VIA Rail Canada et deux maisons ont été légèrement endommagés. Le train comptait trois locomotives et 122 wagons (72 wagons chargés, 50 wagons vides), pesait quelque 10 587 tonnes et mesurait 8384 pieds.

« Mardi prochain, vous aurez la responsabilité de poser un geste important pour vous et pour le Québec.

Vous avez entendu, tout comme moi, des voix s'élever de tous les milieux, de toutes les régions du Québec pour affirmer nos valeurs québécoises.

En votant, vous avez le pouvoir d'appuyer ce que nous sommes et ce que nous voulons.

**Ajoutez votre voix.  
Elle sera déterminante. »**

*Stéphane Lévesque*

*Le 14 octobre, soyons*

**Présents!**  
*pour le Québec*

 **BLOC**  
QUÉBÉCOIS

[www.presentpourlequebec.org](http://www.presentpourlequebec.org)

AGRESSIONS SUR UNE FILLETTE

# Un curé admet ses torts après 27 ans

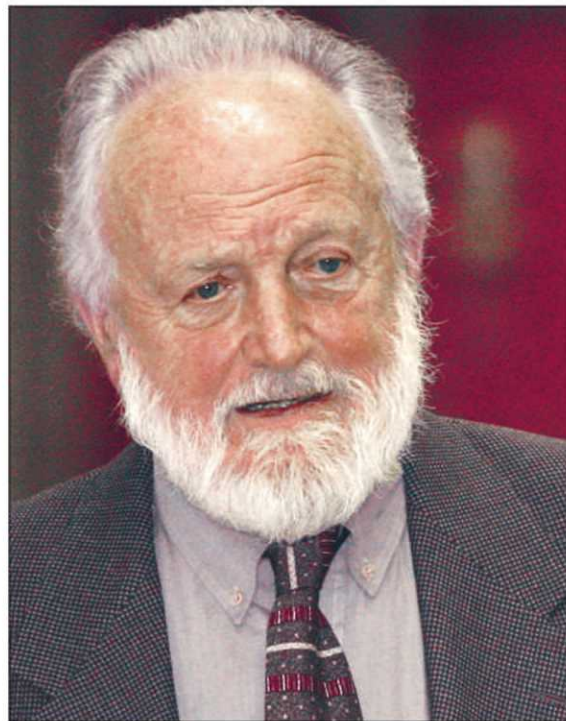
Guy Benjamin  
gbenjamin@lesoleil.com

«Je suis soulagée, mon agresseur a reconnu ce qu'il m'a fait subir.» La femme de 35 ans qui a prononcé ces paroles hier au palais de justice de Québec a été victime en juillet 1981 d'attentat à la pudeur de la part du curé Paul-Henri Lachance.

Celui qui dirigeait la paroisse du Sacré-Coeur, dans le quartier Saint-Sauveur, a reconnu hier avoir touché à deux reprises les parties génitales d'une fillette de huit ans. La première fois, le prêtre s'est agenouillé devant l'enfant et a passé sa main entre ses jambes, touchant sa vulve par-dessus les vêtements, selon la narration des faits de la procureure de la poursuite, M<sup>e</sup> Valérie Lahaie.

Le curé reconnaît le geste. Reste à faire un débat, lors des représentations sur la peine, sur la durée du geste. Selon la victime, Lachance aurait gardé sa main sur elle pendant quelques minutes. La défense, représentée par M<sup>e</sup> François Huot, entend démontrer que le geste fut bref.

La deuxième fois, le curé, aujourd'hui âgé de 77 ans, a baissé le pantalon et les sous-vêtements de la fillette pour lui toucher la vulve et les fesses. Un rapport présentenciel et sexologique sera pré-



Le curé Paul-Henri Lachance, qui dirigeait la paroisse du Sacré-Coeur, dans le quartier Saint-Sauveur, a reconnu hier avoir touché à deux reprises les parties génitales d'une fillette de huit ans. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

paré afin d'éclairer le tribunal lors de la prochaine étape devant le tribunal, les représentations sur la peine, le 11 mars. D'ici là, l'accusé demeure en liberté.

Dans un message lu aux représentants des médias, la femme a invité les victimes de gestes commis par des membres de communautés religieuses à porter plainte aux policiers. «Faites confiance à la justice», de dire la victime. Elle a attendu 25 ans avant de dénoncer son agresseur.

# Un voleur touche le fond... des égouts

Matthieu Boivin  
mboivin@lesoleil.com

Ça fait toujours mal de se faire prendre sur caméra quand on commet un délit. Alors, imaginez quand le suspect se fait filmer en train de se casser littéralement la gueule en tombant dans une bouche d'égouts tout juste après avoir retiré le couvercle qu'il avait l'intention de voler.

Éric Chouinard, 33 ans de Lévis, a été arrêté par les policiers de Lévis récemment pour répondre du vol d'environ 45 couvercles de bouche d'égouts dans cette municipalité de la Rive-Sud et sur des propriétés des caisses Desjardins. C'est d'ailleurs une caméra de Desjardins qui a permis aux policiers d'identifier le suspect... et de voir l'individu tomber dans la bouche d'égouts après avoir été heurté par une camionnette conduite par une femme qui pourrait être sa conjointe et complice, selon Alain Gelly, de la police de Lévis.

Des accusations de complicité pourraient être déposées contre la dame qui a poussé Chouinard

«Chaque couvercle (de bouche d'égout) a une valeur qui oscille entre 300 et 500 \$, mais leur prix de revente tourne autour de 12 \$. On appelle ça se donner beaucoup de trouble pour pas grand-chose»

— Alain Gelly, de la police de Lévis

dans la bouche d'égouts avec un véhicule. Le porte-parole se demande pourquoi des individus prennent le temps de voler ce type de couvercle, alors que leur valeur de revente n'est pas très bonne. «Chaque couvercle a une valeur qui oscille entre 300 et 500 \$, mais leur prix de revente tourne autour de 12 \$. On appelle ça se donner beaucoup de trouble pour pas grand-chose.»

Chouinard pourrait aussi être relié à des vols de cuivre qui seraient survenus à une installation d'Hydro-Québec située dans le secteur Saint-Jean-Chrysostome.

2013169

www.csdecou.qc.ca

Nos écoles secondaires 2009-2010

Croire en leur avenir !

Portes ouvertes et soirées d'information

**École des Grandes-Marées**  
Jeudi 16 octobre, de 18 h à 21 h  
Soirée d'information sur les programmes : mardi 11 novembre, à 19 h 30.  
Pour plus d'information : 418 652-2196, poste 114, Brigitte Peuch.

**École secondaire De Rochebelle**  
Dimanche 26 octobre, de 13 h à 16 h  
Soirées d'information sur le Programme d'éducation internationale et les profils de formation : 21 ou 22 octobre, à 19 h 30, au Pavillon Jacques-Rousseau, entrée numéro 8.  
Examens d'admission : Programme d'éducation internationale, 1<sup>er</sup> et 2 novembre. Le coût est de 50 \$.  
Pour plus d'information : 418 652-2167, poste 151, Lisette Laprise ou au poste 149, Chantal Gagnon.

**École des Pionniers**  
Dimanche 19 octobre, de 13 h à 16 h  
Soirée d'information sur les programmes : mardi 11 novembre, à 19 h 30.  
Pour plus d'information (mercredi et jeudi) : 418 878-4551, poste 124, Isabelle Gingras.

**École secondaire Les Compagnons-de-Cartier**  
Dimanche 19 octobre, de 13 h à 16 h  
Soirée d'information sur les programmes PROTIC, Découverte et Études-Sports : jeudi 30 octobre, à 19 h 30, à l'auditorium de l'école.  
Tests d'admission : PROTIC, 22 ou 23 novembre, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 15 h. Le coût est de 45 \$. Date limite d'inscription : 14 novembre.  
Pour plus d'information : 418 652-2170, poste 255, Muriel Thériault.

**École secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette**  
Dimanche 2 novembre, de 10 h à 15 h  
Soirée d'information sur tous les programmes : mercredi 29 octobre, à 19 h 30, à la cafétéria de l'école.  
Examens d'admission : Anglais enrichi et le Programme d'éducation internationale, samedi 15 novembre ou samedi 22 novembre de 8 h 30 à 14 h. Le coût est de 50 \$.  
Pour plus d'information : 418 872-9836, poste 5200, Linda Grégoire.

Commission scolaire des Découvreurs

LE SECONDAIRE PUBLIC LA BONNE ÉCOLE

1793753

## LE SOLDE DE LIQUIDATION

NOS PRIX SONT IMBATTABLES, COMPAREZ ET SOYEZ CONVAINCU !

**ÉPARGNEZ UN 30%-60% DE PLUS**

- SUR TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER DISCONTINUÉS;
- SUR TOUS LES MODÈLES DE PLANCHER AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS !

**SIMMONS DUNCAN AVEC TISSUS DISCONTINUÉS**

Jumeau	399 <sup>00</sup>	Épargnez 30% de plus	279 <sup>00</sup>
Double	499 <sup>00</sup>	Épargnez 30% de plus	349 <sup>00</sup>
Grand	569 <sup>00</sup>	Épargnez 30% de plus	398 <sup>00</sup>
Très grand	849 <sup>00</sup>	Épargnez 30% de plus	589 <sup>00</sup>

**SIMMONS BEAUTYREST LAKESHORE**  
Construction avec ressorts ensachés ainsi que le luxe de la laine et la viscosité.

Jumeau	949 <sup>00</sup>	Épargnez 40% de plus	569 <sup>00</sup>
Double	1199 <sup>00</sup>	Épargnez 40% de plus	699 <sup>00</sup>
Grand	1299 <sup>00</sup>	Épargnez 40% de plus	779 <sup>00</sup>
Très grand	1899 <sup>00</sup>	Épargnez 40% de plus	1139 <sup>00</sup>

**LINEN CHEST**  
parce que l'on est bien chez soi !

Québec Place Laurier 418.658.5218  
Méga Centre Lebourgneuf 418.628.3795

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez [www.linenchest.com](http://www.linenchest.com)

Aucun ajustement ne sera effectué sur les achats antérieurs. Vente finale sur tous les articles en liquidation. Jusqu'à épuisement de la marchandise ou le 26 octobre 2008.

# Mandat de grève pour les profs de Laval

**Marc Allard**  
mallard@lesoleil.com

**Le Syndicat des professeurs et des professeures de l'Université Laval (SPUL) a un mandat de grève en poche. À l'issue d'un référendum qui s'est terminé hier, la grande majorité des membres du SPUL se sont prononcés en faveur de ce moyen de pression, qui pourrait être exercé très rapidement.**

À 88 %, les 638 professeurs qui ont voté depuis mardi ont donné au comité exécutif du Syndicat le pouvoir de déclencher jusqu'à 12 jours de grève intermittente à partir de la date qu'il choisira.

Bien que plusieurs membres du Syndicat, qui compte 1150 membres, n'aient pas pu voter, le président du SPUL, John G. Kingma, estime que l'appui au mandat de grève est «très positif». Le SPUL espère que le résultat du vote dévoilé

hier convaincra l'administration de l'Université Laval de reprendre les discussions et de bonifier ses offres afin d'en arriver à une entente dans les meilleurs délais.

En attendant, il tente de voir quand il pourrait déclencher une grève. «Maintenant qu'on a le mandat, dit M. Kingma, on va évaluer le moment le plus opportun pour faire le plus d'impact possible.» Le président du SPUL n'exclut pas la possibilité d'entamer une grève dès la semaine prochaine.

De son côté, l'employeur a réitéré hier qu'il souhaitait en venir à une entente avec le Syndicat sur le renouvellement de la convention collective, échue depuis le 31 mai 2008.

La directrice de la Direction des affaires publiques de l'Université Laval, Hélène Côté, a préféré ne pas commenter hier le résultat du vote des membres du SPUL.

«L'Université ne tient pas nécessairement à négocier sur la place publique,

dit-elle. Ce que je peux vous dire, c'est qu'on suit la situation de près et qu'on prendra tous les moyens nécessaires pour s'assurer de réduire au maximum les effets que pourraient avoir d'éventuelles journées de grève.»

Les négociations entre le SPUL et la direction de l'Université Laval achoppent notamment sur le salaire des professeurs. Ces derniers réclament une hausse salariale de 6 % pour atteindre la parité avec leurs collègues des autres établissements universitaires de la province. L'Université Laval propose 3 %.

En début de semaine, quelque 450 professeurs avaient rejeté à plus de 99 % la dernière offre patronale. Ils s'étaient aussi prononcé dans une proportion de 94 % en faveur d'une grève intermittente de 12 jours. Mais comme moins de 50 % des membres du SPUL avaient voté, un référendum devait être tenu pour valider ce mandat de grève. Les négociations entre les deux parties sont rompues depuis le 12 septembre.

2012450

**Josef Seibel**

Modèle Keara

**Jolan** CENTRE D'AJUSTEMENT

Le confort d'un soulier européen

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec 418 651-7418

Place Fleur de Lys 418 525-6755

2011405

**Journées porte-bonheur**

18 ET 19 OCTOBRE DE 13 H À 16 H 30

Renseignements 418 681-0107

**www.collegegarnier.qc.ca**

1150, boul. René-Lévesque Ouest • Québec • G1S 1V7

Le monde selon Garnier

2013528

*Tapis du monde*

**Solde d'octobre**

**20%**

sur tous nos tapis noués main en inventaire

**CHOBIBOKARA**

**INDO-TIBÉTAIN**

**INDO-PERSAN**

**AUBUSSON**

Lundi au mercredi 9h à 17h30

Jeudi et vendredi 9h à 21h

Samedi 9h30 à 16h30

1275, Charest Ouest, local 140

**418 780-8147**

Sans frais : 1 866 780-8147

[www.tapisdumonde.ca](http://www.tapisdumonde.ca)

378497

10<sup>e</sup>

**Salon des Premières-Seigneuries**

**Dimanche 19 octobre 2008**

de 9 h 30 à 15 h 30

**Polyvalente de Charlesbourg**

900, rue de la Sorbonne

Venez rencontrer notre personnel et visiter nos nombreux stands.

**Conférences**

au 10<sup>e</sup> Salon des Premières-Seigneuries

**9 h 45 de la Courvilloise**  
Art dramatique, concentration et profil  
Cheerleading, profil  
Football, profil  
Science, profil  
Programme d'éducation internationale

**10 h 25 Polyvalente de Charlesbourg**  
Les services offerts à tous nos élèves :  
Arts de la scène, concentration  
Multisports, concentration  
Trilingue (français, anglais, espagnol), concentration  
Anglais, programme particulier

**11 h 5 Samuel-De Champlain**  
Multisports – Anglais, concentration  
Peinture – Anglais, concentration  
Science et technologie – Anglais, concentration  
Informatique, concentration  
Soccer, concentration  
Danse – Anglais, concentration

**11 h 45 de la Seigneurie**  
Patinage artistique, programme sports-études  
Natation, programme sports-études  
Anglais – Media and Arts, concentration  
Musique-études, concentration  
Ski acrobatique, programme sports-études  
Kung Fu, concentration  
Danse, spécialisation

**12 h 25 du Mont-Sainte-Anne**  
Hockey-études, concentration  
Ski-études, concentration

**13 h 5 Académie Sainte-Marie**  
Anglais, concentration  
Volet art dramatique  
Volet basketball  
Volet multisports  
Volet science-action  
Volet vision santé

**13 h 45 Le Sommet**  
Anglais, concentration  
Karaté, concentration  
Plein air, concentration  
Ski acrobatique, concentration  
Sports (basketball - soccer), concentration

**14 h 25 Saint-Pierre et des Sentiers**  
Football – multisports, concentration  
Programme d'éducation internationale

2012785

*Portes ouvertes ou soirées d'information*

dans nos écoles secondaires

DATE	ÉCOLE	HEURE
22 octobre 2008	du Mont-Sainte-Anne 10975, boulevard Sainte-Anne, Beauport • Ski-études • Hockey-études	19 h 30
23 octobre 2008	de la Seigneurie 645, avenue du Cénacle, Québec (arrondissement de Beauport)	19 h
23 octobre 2008	Le Sommet (auditorium) 120, rue de la Polyvalente, Québec (arrondissement de Charlesbourg)	19 h
26 octobre 2008	Samuel-De Champlain 2740, avenue Saint-David, Québec (arrondissement de Beauport)	10 h à 13 h
28 octobre 2008	du Mont-Sainte-Anne 10975, boulevard Sainte-Anne, Beauport • Langues-études	19 h 30
28 octobre 2008	Saint-Pierre et des Sentiers (au gymnase de l'école Saint-Pierre) 5250, avenue des Sauges, Québec (arrondissement de Charlesbourg)	19 h
2 novembre 2008	Académie Sainte-Marie 10, rue de l'Académie, Québec (arrondissement de Beauport)	10 h à 13 h
2 novembre 2008	de la Courvilloise 2265, avenue Larue, Québec (arrondissement de Beauport)	10 h à 13 h
2 novembre 2008	Polyvalente de Charlesbourg 900, rue de la Sorbonne, Québec	10 h

Commission scolaire des Premières-Seigneuries [www.csdps.qc.ca](http://www.csdps.qc.ca)

LE SECONDAIRE PUBLIC LA BONNE ÉCOLE

Place aux passions! dans nos écoles!

# Front commun contre le tabac de contrebande

## L'ADQ et le PQ en faveur de descentes policières chez les autochtones

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

**L'ADQ et le PQ font front commun pour exiger la tenue d'une commission parlementaire sur le trafic de cigarettes. Tous deux s'entendent pour que les policiers effectuent des descentes dans les réserves amérindiennes, mais divergent largement d'opinion sur la force à employer.**

Les deux partis ennemis qui forment une opposition majoritaire à l'Assemblée nationale se sont présentés sur la même tribune, hier, pour endosser les réclamations mises de l'avant depuis un moment par l'Association canadienne des dépanneurs en alimentation.

Ils ont rendu publiques des données troublantes tirées d'un sondage commandité par l'Association. Quatre fumeurs sur 10 ignorent qu'il est illégal d'acheter

des cigarettes de contrebande. Environ 80 % ne craignent ni de traiter avec des contrebandiers ni de se faire arrêter par les policiers. Près de 8 Québécois sur 10 estiment qu'Ottawa et Québec ont baissé les bras devant le problème.

Jean-François Roux, critique de l'Action démocratique du Québec, et Jacques Côté, responsable du dossier de la sécurité publique pour le Parti québécois, ont effectué leur sortie commune pour signaler que la contrebande de tabac est devenue affaire de crime organisé.

La commission parlementaire assoirait autour d'une même table tous les intervenants pour s'attaquer à un fléau qui touche particulièrement les adolescents, a indiqué l'adéquiste. Répondant à un journaliste, il a insisté sur le fait que sa formation politique «a déjà réclamé des opérations policières. Le gouvernement (libéral de Jean Charest) a décidé qu'il n'avait pas le courage de le faire».

Le péquiste Jacques Côté a nuancé: «C'est évident qu'on peut toujours essayer (d'intervenir) avec la police, mais avec le consentement de la police autochtone. Je ne suis pas d'accord avec la position de mon collègue et d'envoyer des "polices" et d'entrer *manu militari* sur une réserve» autochtone.

Le porte-parole du PQ a souligné que la contrebande est loin de se résumer à une affaire autochtone. «Elle arrive de partout, par le port de Montréal, (...) de la Chine, de l'Inde, des conteneurs entiers de tabac et c'est le crime organisé qui contrôle tout ça.»

### LES JEUNES VISÉS

Jean-François Roux a insisté sur l'urgence d'agir. Le tabac de contrebande se vend à bas prix à des jeunes qui n'ont pas l'âge pour l'acheter, a-t-il expliqué. «Nous sommes en train de créer une nouvelle génération de fumeurs.»

Vous serrez-vous les coudes parce qu'il y a menace d'élections? a-t-on demandé aux députés. «Cela reflète plutôt l'importance que nous portons au dossier», a répondu le critique de l'ADQ.

### Le gouvernement Charest est peu enthousiaste devant la demande de ses opposants

Adéquistes et péquistes sont plus nombreux, au total, que les députés libéraux. Ils peuvent imposer la tenue d'une commission parlementaire au gouvernement, comme ils l'ont fait en s'unissant pour réclamer des audiences sur la privatisation des hippodromes ou examiner le congédiement du délégué général du Québec à New York, Bruno Fortier.

Le gouvernement Charest est peu enthousiaste devant la demande de ses opposants. «L'heure n'est pas aux commissions, mais à l'action», ont répliqué, en fin de journée, les ministres Jacques Dupuis (Sécurité publique) et Jean-Marc Fournier (Revenu). Amendes, saisies de produits et condamnations de contrebandiers sont à la hausse, ont-ils fait savoir par communiqué de presse.

Des descentes policières dans les réserves amérindiennes ne changeraient rien, a rapporté l'entourage de Jacques Dupuis.

«Nous voyons mal comment nous pouvons aller plus loin» qu'avec les enquêtes en cours, enquêtes qui prennent du temps parce qu'elles touchent des réseaux du crime organisé. «Ce qui nous réjouit, c'est que l'opposition commence à comprendre» la complexité du problème. Quoique «le PQ semble mieux comprendre» qui fait perdre 300 millions \$ par an au fisc québécois.

## CORRECTION DE LA VUE PAR LASER



*Vos yeux sont précieux*

Confiez-les à une équipe de médecins spécialistes des hôpitaux universitaires de Québec



Dr J.R. Clément

Dr J. Samson

Dr G. Lafond

Dr Y. Tardif

Dr R. Bazin



INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER



Financement jusqu'à 3 ans 1 an sans intérêt

Consultation gratuite

COMPLEXE DELTA

2875, boul. Laurier, local 200



418 658-OEIL (6345)

1 888 658-6345

www.institutlaser.com

## Collège Stanislas de Québec

1605, chemin Sainte-Foy  
Québec, Qc, G1S 2P2

Tél. : 418-527-9998

Télé. : 418-527-0399

www.stanislas.qc.ca

Collège privé à pédagogie et programmes français adaptés aux exigences du Québec

## Bâtir son avenir ensemble

### PORTES OUVERTES

le samedi 18 octobre 2008 de 10 heures à 16 heures

Examen d'entrée en 1<sup>re</sup> secondaire le samedi 25 octobre 2008



De la pré-maternelle 3 ans jusqu'à la fin du secondaire

# Un médecin de Sainte-Marie accusé d'agression sexuelle

**Matthieu Boivin**  
mboivin@lesoleil.com

Un médecin de famille de Sainte-Marie de Beauce, Patrice Laflamme, se retrouve dans de beaux draps. Jeudi soir, la Sûreté du Québec (SQ) a appréhendé le docteur à la fin de son quart de travail pour l'accuser formellement d'un chef d'agression sexuelle sur une de ses patientes alors âgée de 18 ans.

Les gestes reprochés au Dr Laflamme auraient eu lieu en janvier 2004, selon Richard Gagné, de la SQ.

«Les événements se seraient produits au domicile de la patiente, raconte M. Gagné. Le médecin était alors en visite pour une consultation.»

Selon une autre source policière, on reprocherait à Laflamme d'avoir touché les seins et les parties génitales de la plaignante. Après avoir attendu quelques années, la présumée victime a décidé de porter plainte à la police de Sainte-Marie de Beauce à l'été 2007.

Si l'enquête a pris plus d'une année à être menée à terme, c'est que la police de Sainte-Marie de Beauce a décidé de transférer l'enquête qu'elle avait entreprise à la SQ après avoir reçu un avis légal en ce sens. Comme des membres de la famille et des proches des

policiers de Sainte-Marie de Beauce sont ou ont été suivis par le docteur Laflamme, il a été jugé plus prudent de donner l'enquête aux enquêteurs de la SQ.

Joint à son domicile, le maire suppléant de Sainte-Marie de Beauce, Rosaire Simoneau, a dit être très surpris d'apprendre l'arrestation du docteur.

## SURPRISE GÉNÉRALE

«Ça va être la surprise générale ici, s'est-il exclamé. Je suis sonné, rien de moins. Le Dr Laflamme a fait beaucoup pour améliorer les soins de santé pour ses concitoyens.»

En effet, Patrice Laflamme a travaillé afin de mettre sur pied un Groupe de médecine de famille (GMF) pour sa région.

Hier, à la clinique médicale Notre-Dame, une réceptionniste a confirmé que le docteur Laflamme devrait être à son travail mardi, et ce, en dépit de l'accusation déposée contre lui. Selon TVA, le médecin continuera aussi à œuvrer au CLSC local.

Après avoir été interrogé, Laflamme — qui n'a aucun antécédent judiciaire — a été remis en liberté en attendant sa comparution au palais de justice de Saint-Joseph de Beauce en décembre.

Joint à son domicile par *Le Soleil*, le docteur a refusé de répondre aux questions du journaliste.



**Dernière chance d'économiser**

**Économisez jusqu'à 260 \$ sur nos tarifs courants!**

*Soyez vite!*

Achetez votre abonnement en ligne avant le 13 octobre et courez la chance de gagner soit un voyage de ski dans l'Ouest canadien ou une paire de skis haute performance. \*\* **WESTJET**

**Ne manquez pas la vente sous la tente de Sports Alpins à la Station touristique Stoneham.**

**Mont-Sainte-Anne**  
Illimité individuel

À partir de  
**829 \$\***

**Stoneham**  
Semaine et soir individuel

À partir de  
**389 \$\***

**Mont-Sainte-Anne**  
Ski de fond familial

À partir de  
**399 \$**

**Stoneham**  
Illimité familial

À partir de  
**1269 \$**

Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.  
\*Prix pour catégorie 13-17 ans et étudiant à temps plein (18-23 ans).  
\*\*Détail au service à la clientèle de l'une ou l'autre de nos stations ou au

**www.soyezvite.com**

**Stoneham** (418) 848-2415 **Mont-Sainte-Anne** (418) 827-4561 **RGR**

## Le confort à la Norvégienne



**ACA**  
Le seul fauteuil approuvé par l'Association américaine de chiropraxie.

### Bienvenue à nos célébrations de la Norvège!

Nous vous invitons à découvrir notre plus importante sélection de **nouveaux** fauteuils et canapés inclinables Stressless® jamais présentée et à venir apprécier le confort à la norvégienne.

Venez célébrer avec nous!

Profitez de notre promotion spéciale

**ACHETEZ LE 1<sup>er</sup> ARTICLE**

**OBTENEZ LE 2<sup>e</sup> ARTICLE**

De Prix égal ou inférieur

**1/2 PRIX\***

\* Tous les fauteuils et canapés inclinables Stressless® en magasin au plus bas prix.

**LA GALERIE DU MEUBLE**

**CONTEMPORAIN** 18, Courcellette, Québec G1N 3C1  
**CLASSIQUE** 1215, boulevard Charest O., Québec G1N 2C9  
418 681-0171 • 1 800 463-2277  
lagaleriedumeuble.com

Imaginer. Réaliser.

Au nom des enfants du monde  
**MERCI!**

418.653.2409



Aide internationale à l'enfance  
**www.amie.ca**

CONCOURS

# PETITES ANNONCES leSoleil

1000\$<sup>+</sup>  
À GAGNER

**PUBLIEZ dans LES PETITES ANNONCES leSoleil OBTENEZ votre annonce gratuite sur cvendu.ca et courez la chance de gagner 1000\$ en chèques-cadeaux\* de Place de la Cité**

399  
MARCHANDISES DIVERSES

**Vous songez vous convertir au plasma...** Annoncez votre télé couleur dans la rubrique « Antiquités » et du même coup, participez au tirage de 1000\$. **418 844-4444 ou cvendu.ca**

**Vous emménagez avec votre nouvelle flamme...** Annoncez votre cendrier sur pied dans la rubrique « 399 » et participez au tirage de 1000\$. **Le jour : 418 844-4444 ou cvendu.ca**



**Vous avez perdu votre gentil toutou ? Avez-vous pensé à la rubrique « 625 » ?** Du même coup, courez la chance de gagner 1000\$. Informez-vous ! **Jour : 418 844-4444 ou cvendu.ca**



**VOUS RECHERCHER L'ÂME SŒUR ? Avez-vous pensé à la rubrique « 623 » ?** Du même coup, courez la chance de gagner 1000\$. **418 844-4444 ou cvendu.ca**

900  
SUPERMARCHÉ VÉHICULES

**Surprise ! Vous attendez votre cinquième enfant !** Annoncez votre magnifique voiture sport dans la rubrique « 956 » et participez au tirage de 1000\$. **Jour : 418 844-4444 ou cvendu.ca**

**Faites vite le 418 844-4444 ou le cvendu.ca leSoleil**

**Votre don va droit au coeur.**



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

1 888 473-4636

## Le Collège des annonceurs radio télévision ferme ses portes

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale  
pcloutier@lesoleil.com

**Le Collège des annonceurs radio télévision (CART), une petite institution de Québec qui venait de fêter ses 50 ans, ferme ses portes.**

Ses deux administrateurs, l'animateur de radio Simon Chouinard et la comédienne Denise Verville, ont confirmé la nouvelle, sans pour autant vouloir s'étendre sur le sujet. «On ne trippait plus comme avant. Et on attirait peu de candidats intéressants ces dernières années, alors on a décidé de fermer», soutient M. Chouinard, qui travaille à Radio classique. Il précise toutefois qu'il part «avec le sentiment du devoir accompli».

Jusqu'au printemps, le CART offrait une formation de 80 heures à quiconque voulait perfectionner l'art de parler devant un micro :



Jusqu'au printemps, le CART offrait une formation de 80 heures à quiconque voulait perfectionner l'art de parler devant un micro : professionnels de la communication, conférenciers, enseignants.

professionnels de la communication, conférenciers, enseignants.

Mais dans les années 1970 et 1980, le CART a été le passage obligé de plusieurs animateurs de radio et de télé. Johanne Boivin, animatrice du matin à Rock détente, est déménagée à Québec pour suivre la formation d'alors, d'une durée de six mois. «J'y ai connu mon meilleur prof de diction, Louis Fortin, qui a réussi à faire diminuer mon accent du Saguenay!» raconte-t-elle.

Gilles Parent, l'animateur du retour au 93,3, y a aussi fait ses classes. Surpris que cette école ait survécu jusqu'à aujourd'hui, il soutient que son enseignement ne misait pas assez sur le côté pratique du métier.

À ses débuts, en 1957, l'école était située bien humblement dans la maison de son propriétaire, Roger Gagnon, au coin de

la rue d'Auteuil et du chemin Saint-Louis. L'animateur de la défunte station CKCV avait alors créé la première école privée du genre au Canada, selon Maurice Roberge, réalisateur à Radio-Canada, qui a enseigné au CART pendant plus de 30 ans.

La naissance du Collège radio télévision de Québec (CRTQ), en 1989, a porté un dur coup au CART. Avec ses 800 heures de cours et son attestation d'études collégiales, c'est le CRTQ qui a maintenant la faveur des jeunes qui aspirent à une carrière radiophonique. «Mais c'est toujours triste de perdre un joueur dans le monde de la communication, parce qu'aujourd'hui, le français oral des jeunes qui arrivent dans le métier n'est pas à la hauteur», soutient Christian La-voie, directeur du CRTQ.

### GRUPE VOYAGES QUÉBEC

La passion du voyage!

#### NOTRE COUP DE CŒUR Noël chez les Amish

27 novembre (4 jrs / 6 repas) 569\$

AMÉRIQUE

<b>CIRQUE DU SOLEIL À NEW YORK</b> 21 novembre, 5 décembre, 12 décembre (4 jrs)	Enfant: 332\$	<b>632\$</b>
<b>ROI LION À NEW YORK</b> 27 décembre (4 jrs)	Enfant: 332\$	<b>632\$</b>
<b>JOUR DE L'AN À NEW YORK</b> 30 décembre (3 jrs)		<b>399\$</b>
<b>SPECTACLE DE NOËL À BOSTON</b> 11 décembre (4 jrs / 6 repas)		<b>599\$</b>
<b>ORLANDO ET LA MAGIE DE DISNEY</b> 28 décembre, 28 février (8 jrs/5 repas) Aller-retour en autocar	Enfant: 629\$	<b>929\$</b>
<b>SALON INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE DE DÉTROIT</b> 23 janvier (4 jrs/3 repas)		<b>489\$</b>
<b>COMBO HOCKEY DE LA LNH ET FOOTBALL DE LA LNF</b> 26 décembre (3 jrs / 2 repas)		<b>479\$</b>
<b>LES CANADIENS À OTTAWA</b> 17 janvier (2 jrs / 1 repas)		<b>319\$</b>
<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b> 22 févr., 15 mars (17 jrs/ 16 rps)		<b>2289\$</b>

#### CROISIÈRE DANS LES CARAÏBES DE L'OUEST

En compagnie de l'Équipe Y'a Plein d'Soleil  
22 mars (6 nuits/sous les repas à bord) Carnival Freedom à partir: **1529\$**  
Vol aller Carjet, retour Air Transat

**SPLÉNDEURS CUBAINES** Départ de Québec 8 février (8 jrs / 20 repas). Circuit accompagné Vol aller-retour Air Transat, Possibilité de prolongation d'une semaine de plage au Sirenis La Salina Cameleon OR à Varadero à partir: **1589\$**

**SAMANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE** 9 février (possibilité de 1 ou 2 semaines) Vol aller-retour Air Transat à partir: **1788\$**  
Hôtel: Gran Bahia Principe El Portillo 4\*1/2

**MONTÉGO BAY, JAMAÏQUE** Départ de Québec 6 mars (possibilité de 1 ou 2 semaines) Vol aller-retour Air Transat à partir: **1769\$**  
Hôtel: Royal Decameron Montego Beach 3\*1/2

#### NOS VOYAGES EXCEPTIONNELS

<b>THAÏLANDE CLASSIQUE</b> , 10 janvier (19 jours, 42 repas, vol : United Airlines)	<b>3279\$</b>
<b>VIETNAM &amp; CAMBODGE</b> , 17 février (25 jours, 64 repas, vol : Cathay Pacific)	<b>4899\$</b>
<b>VIETNAM CLASSIQUE</b> , 27 février (18 jours, 43 repas, vol : China Airlines)	<b>3799\$</b>
<b>TUNISIE MER &amp; DÉSERT</b> , 30 mars (16 jours, 35 repas, vol : Air France)	<b>2399\$</b>
<b>COSTA RICA</b> , 10 mars (12 jours, 23 repas, vol : American Airlines)	<b>2899\$</b>
<b>THAÏLANDE AVEC LARRY HODGSON</b> , 12 mars (16 jours, 37 repas, vol : United Airlines)	<b>3399\$</b>
<b>PARIS SALON DU LIVRE</b> , 15 mars (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat)	<b>1899\$</b>
<b>PÉROU</b> , 16 mars (14 jours, 32 repas, vol : Air Canada)	<b>3789\$</b>
<b>PÂQUES À PARIS</b> , 5 avril (9 jours, 9 repas, vol : Air Transat)	<b>1899\$</b>
<b>ARGENTINE</b> , 6 avril (12 jours, 28 repas, vol : Air Canada)	<b>4999\$</b>
<b>AGROPOLI &amp; ROME</b> , 9 avril (16 jours, 37 repas, vol : Air Transat)	<b>2499\$</b>
<b>TURQUIE</b> , 17 avril (16 jours, 39 repas, vol : Air France)	<b>3359\$</b>

#### DEMANDEZ NOTRE BROCHURE HIVER/PRINTEMPS 2009

Prix par personne en occ. double, incluant transport, hébergement, taxes, Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9

Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598 Québec et ses environs 418 525-4585  
infos@gvq.qc.ca Détenteur des permis du Québec www.gvq.ca

PEU IMPORTE D'OÙ ELLE PROVIENT...

promotion

## UNE MOLÉCULE VÉGÉTALE EST UNE MOLÉCULE VÉGÉTALE

De l'association variée de molécules végétales naît l'efficacité et la réponse aux besoins de l'organisme. De la diversité avant toute chose.

L'organisme a besoin d'une grande variété des ces nutriments végétaux. Aborder la question comme ça, c'est la simple logique, c'est avec cette connaissance de la méthode des grands nombres que Phytobec a mis en valeur une capsule aux innombrables composantes végétales variées.

Phytobec contient aussi des anti-oxydants pour le maintien d'une bonne santé et des fonctions du système immunitaire. Phytobec contient une quinzaine de plantes en plus des vitamines et minéraux chélatés (protéinates). En résumé, Phytobec contient le résultat de plusieurs milliers de réactions biochimiques complexes pour prévenir les carences alimentaires.

Prenez-vous en charge avec un fleuve de molécules végétales. N'essayez pas de comparer la formule Phytobec, il n'existe qu'un seul Phytobec.

Phytobec<sup>®</sup> : titulaire d'une nouvelle licence et reconnu par les autorités gouvernementales comme produit de santé naturel : NPN 0222974

### Canwest recruterait des étudiants en vue d'un conflit

MONTRÉAL — Le service de nouvelles du groupe de presse Canwest tenterait actuellement de recruter des étudiants en journalisme de l'Université Concordia pour remplacer les reporters du quotidien anglophone *The Gazette* dans l'éventualité d'une grève ou d'un lock-out selon le syndicat du journal et le directeur du programme de journalisme à Concordia. Jointés hier par *La Presse*, plusieurs étudiants ont confirmé avoir reçu une offre du rédacteur en chef du service de nouvelles de Canwest, Gerry Nott. Il leur a précisé qu'il cherchait des pigistes pour nourrir son fil de presse de contenu montréalais si *The Gazette* interrompait ses activités.

Le service de nouvelles de Canwest fournit des articles à plusieurs quotidiens appartenant au même groupe de presse, dont le *National Post*, *The Vancouver Sun* et le *Calgary Herald*. Une porte-parole a affirmé que, s'il y a une grève ou un lock-out, les articles de l'agence pourraient se retrouver dans les pages de *The Gazette*. Le vice-président de la guilde des employés de journaux de Montréal et journaliste à *The Gazette*, Irwin Block a dit espérer que Canwest agisse de façon responsable et respecte l'esprit de la loi anti-bribeurs de grève qui existe au Québec. Alerté par des professeurs de son département mercredi, le responsable du cours de journalisme à Concordia, Mike Gasher, a envoyé un courriel à tous les étudiants pour les dissuader de travailler pour Canwest durant le conflit à *The Gazette*. *La Presse Canadienne*

## Les ventes du livre de Julie Couillard décollent lentement

MONTRÉAL — «Nous avons vendu 25 % du tirage initial de 17 000 exemplaires», explique Sylvie Archambault, directrice des communications aux Éditions de l'Homme, qui ajoute qu'elle ne comprend pas pourquoi les journalistes ne la lâchent pas à ce sujet. Chez Renaud-Bray, Blaise Renaud, directeur commercial, note que *Mon histoire* est en quatrième place de son palmarès, sur une liste de 45 li-

vres. Renaud-Bray en a vendu 300, dit-il, ce qui serait fort honorable si ça continuait à ce rythme. Le problème, enchaîne M. Renaud, c'est que ce livre a une espérance de vie très courte puisque, après les élections, l'intérêt risque d'être plutôt faible. Après maintes entrevues dans les médias, Julie Couillard poursuit en fin de semaine sa tournée des librairies. *La Presse*



Le manteau de ville  
**CHIC, CHAUD, ABORDABLE**

**399\$**

**AVALANCHE®**

**MODÈLES POUR HOMME ET FEMME EN MAGASIN**  
 QUÉBEC : 3930, boul. Hamel, 418 677-5584 • LAURIER Québec : 418 650-2585  
 MONT SAINTE-ANNE : 418 827-3108 • Maintenant ouvert à RIMOUSKI : 418 734-0059  
 ÉGALEMENT EN VENTE À LA BOUTIQUE DU CENTRE DE SKI LE RELAIS.

www.avalancheskiwear.com

# La maison est ouverte.

Dans un cadre majestueux s'ouvrant sur de magnifiques jardins, la Maison Gomin propose des services commémoratifs personnalisés, des columbariums extérieurs et intérieurs et des salons privés.

Quelles que soient vos préférences en matière de rituels funéraires, la Maison est ouverte.



**MAISON GOMIN**  
SERVICES COMMÉMORATIFS

*Ouverte sur la vie*

**Journées portes ouvertes**  
11 et 12 octobre  
de 9 h à 17 h

2026, boul. René-Lévesque Ouest, Québec • 418 686-8811 • www.maisongomin.ca

**LASIK MD**  
VISION

La qualité à prix abordable!

**Nouveau financement!**

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À PARTIR DE

**1\$** /jour\* **OU** **490\$** par œil



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC  
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980



Halifax | Hamilton | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

\*Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.  
 \*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.



# 10 LOTS BONIS DE 49 000 \$\*

**DU 8 AU 22 OCTOBRE SEULEMENT**

\*2 lots bonis partageables par tirage visé.

**18** ans +

[lotoquebec.com](http://lotoquebec.com)



## RTC : Fin du circuit 400... pour l'instant

La fin de l'autobus 400 approche à grands pas. Après avoir sillonné la ville de Québec tout l'été pour les Fêtes du 400<sup>e</sup>, la navette Industrielle Alliance cessera son service lundi à minuit. Toutefois, le Réseau de transport de la Capitale (RTC) a toujours dans ses plans de faire revivre le circuit populaire l'été prochain.

«Pour la prochaine période estivale, il y aura probablement une demande pour ce service», avait confirmé au *Soleil* le président du RTC, Gilles Marcotte, au début du mois de septembre.

Malgré la fin du service lundi soir, Guillaume Beurivage, conseiller en communication au RTC, a confirmé qu'il y avait toujours un désir de ramener la navette l'an prochain.

Le RTC aura besoin d'un partenaire financier, car le coût de 2 \$ par journée pour utiliser la navette avait été rendu possible grâce à la contribution financière de L'Industrielle Alliance. «Le partenariat financier, ça se fera en temps et lieu», a affirmé Guillaume Beurivage.

Depuis le 29 mai, le circuit 400 a été utilisé par 700 000 personnes, soit sept fois le nombre d'utilisateurs prévu au départ. Les chiffres officiels de la fréquentation du circuit ainsi que les projets du RTC seront connus la semaine prochaine, après la fin du circuit 400. *Isabelle Houde*



Alexandre Granger, 21 ans, pourrait se trouver dans la région de Montréal.

## Fraudeur recherché

→ La police de Québec est à la recherche d'un suspect de fraude de 21 ans, Alexandre Granger, et elle demande l'aide de la population afin de le localiser. Granger est présentement recherché par plusieurs corps de police du Québec. Il aurait commis plusieurs fraudes sur le territoire desservi par la police de Québec et il aurait aussi proféré des menaces de mort. Le suspect pourrait se trouver dans la région de Montréal. Il mesure six pieds, pèse quelque 200 livres, a les cheveux bruns et les yeux bleus. Toute personne qui détient des renseignements sur Granger peut appeler le 9-1-1 pour une assistance immédiate ou le 418 641-AGIR (2447).

*Matthieu Boivin*



**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**

Québec (418) 843-5355 Sans frais 1-888-776-4455

Site Internet [www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

LIMITATION DU TRAVAIL DES JOURNALISTES DANS LES PALAIS DE JUSTICE

# Les médias déboutés en appel

**Ian Bussièrès**  
ibussièrès@lesoleil.com

La Cour d'appel a rejeté hier la requête d'un regroupement de médias qui contestait les directives administratives limitant la réalisation d'entrevues et la prise d'images à des endroits spécifiques dans les palais de justice et interdisant la diffusion des enregistrements officiels des audiences de la Cour supérieure.

Les juges J. J. Michel Robert, Joseph R. Nuss, Yves-Marie Morissette, François Doyon et Marie-France Bich ont rejeté unanimement la requête concernant les règles restreignant les entrevues et les prises d'images alors que les juges Nuss et Bich auraient accueilli le pourvoi en partie concernant la diffusion des enregistrements.

Les quotidiens *La Presse* et *Le Soleil*, Radio-Canada, le Groupe TVA, TQS, Astral Media, Sun Media et la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) contestaient en appel les directives émises au printemps 2005 par le juge en chef de la Cour supérieure, François Rolland,

après avoir échoué en Cour supérieure en octobre 2006.

Les règles avaient été adoptées pour éviter les débordements qui s'étaient produits lors de procès très médiatisés comme ceux de l'animateur Robert Gillet, du boxeur Dave Hilton et du motard Maurice Boucher.

Le juge Robert a souligné qu'il était légitime de penser que les désordres dans les corridors et l'éventualité de diffusion de la voix des participants au processus judiciaire causaient un stress additionnel à ceux-ci.

Il ajoute que la perte de confiance du public dans l'administration de la justice en raison de débats judiciaires tenus dans un environnement chaotique et spectaculaire minerait un des piliers de la démocratie et que les mesures concernées n'entravent en aucune façon la publicité des débats judiciaires.

**ATTEINTE MINIMALE**

«La capacité des médias de rapporter tout ce qui se déroule dans le palais de justice, à l'intérieur comme à l'extérieur des salles d'audience, n'est pas diminuée. La désignation de zones précises

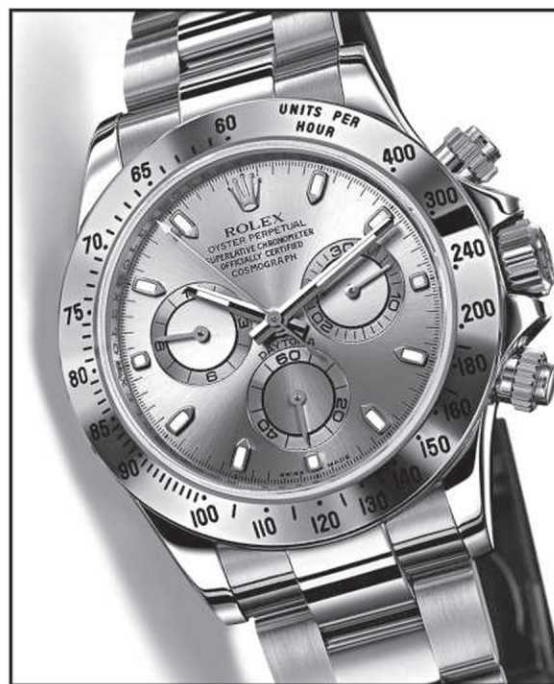
pour la prise d'images et la tenue d'entrevues est une mesure s'inscrivant dans une gamme de solutions raisonnables et portant une atteinte minimale», déclare le juge Robert dans la décision.

Il ajoute également qu'avant les mesures, il pouvait arriver qu'un grand nombre de caméramans et

de journalistes attendent à la porte d'une salle d'audience, rendant souvent difficile pour les participants d'échapper aux caméras et aux micros.

Quant à l'interdiction de la diffusion des enregistrements de la Cour supérieure, le juge Robert a signalé qu'elle visait à assurer la

sécurité, la dignité, et la vie privée des participants tout en permettant aux témoins de témoigner sereinement. «La diffusion de leurs voix ajouterait un identifiant supplémentaire et serait une mesure beaucoup plus intrusive que la simple narration», conclut-il.



**ROLEX**

OYSTER PERPETUAL  
COSMOGRAPH DAYTONA  
EN ACIER ET OR JAUNE 18 CARATS

*Fernand Racine inc.* Depuis 1969  
Dépositaire exclusif pour l'est du Québec

745, 5<sup>e</sup> Rue, Shawinigan 819 537-9644  
Accrédité pour le service après-vente

**Les essentiels pour l'automne**

ARCTERYX  
THE NORTH FACE  
chlorophylla

Manteaux à partir de 149,99\$

Sacs à dos à partir de 74,99\$

Bottes à partir de 189,99\$

ENTREPRISE 100% QUÉBÉCOISE

**TAIGA** Depuis 1994

1200, avenue Germain-des-Prés  
Sainte-Foy  
658-2742

Petite surface. GRAND SERVICE.

Stationnement facile et gratuit sous le magasin

**VOYAGE D'AFFAIRES** *Fluë*

Obtenez **1000** milles Aéroplan / séjour\*  
du 13 octobre au 14 décembre 2008

aeroplan

et courez la chance de gagner **50 000** milles Aéroplan<sup>MD</sup>\*

Inscrivez-vous à l'hôtel lors de votre séjour ou sur [www.gouverneur.com](http://www.gouverneur.com)

**GOVERNEUR HÔTELS**

1-888-910-1111  
[www.gouverneur.com](http://www.gouverneur.com)

Montréal (Place Dupuis) • Montréal (Île Charron) • Québec (Sainte-Foy)  
Trois-Rivières • Saint-Georges • Rimouski • Sept-Îles • Rouyn-Noranda  
Shawinigan • Saint-Jean-sur-Richelieu

\* Retrouvez les conditions de l'offre et le règlement de notre concours sur [gouverneur.com](http://gouverneur.com)  
<sup>MD</sup> Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

## SPINNING SIGNÉ PRÉMONT

**La championne de vélo de montagne** Marie-Hélène Prémont a enfourché hier midi un vélo stationnaire pour diriger les quelque 150 participants d'une des trois séances de spinning offertes au PEPS de l'Université Laval. Du patin, du work-out, du hockey et de la baignade ont aussi permis aux citoyens de se dégourdir les jambes à l'occasion de la Journée nationale du sport et de l'activité physique. Créée il y a quatre ans, l'activité sensibilise la population à bien manger, à faire de l'activité physique régulièrement et à cesser de fumer. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE



## CLÔTURE DU CONGRÈS MONDIAL DU LOISIR

# Labeaume lance des fleurs à L'Allier

**Isabelle Houde**

ihoude@lesoleil.com

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a lancé des fleurs à son prédécesseur Jean-Paul L'Allier, hier, lors de la clôture du 10<sup>e</sup> Congrès mondial du loisir. «Comme je suis un nouveau maire, je dois l'édification des infrastructures de loisirs au maire L'Allier», a

déclaré Régis Labeaume devant le principal intéressé, président d'honneur de l'événement, et les congressistes.

Le maire L'Allier a apprécié les compliments du maire Labeaume. «J'ai été maire 16 ans, alors c'est sûr que j'ai eu le temps de faire des choses. Mais une ville, c'est vivant et les maires passent. Nous sommes comme des chauffeurs d'autobus», a-t-il tenu à nuancer après la cérémonie.

### LOISIRS EN BONNE SANTÉ

L'ancien maire pense que les loisirs sont en bonne santé à Québec. «Les équipements sont disponibles et les bénévoles sont là. Tant qu'on donne aux bénévoles la reconnaissance qu'ils méritent, les loisirs resteront de qualité.»

Jean-Paul L'Allier a clôt officiellement le 10<sup>e</sup> Congrès mondial des loisirs, qui s'est tenu au Centre des congrès de Québec toute la semaine. Il s'agirait selon les organisateurs du plus gros rassemblement en loisirs au monde jusqu'à présent, avec quelque 2500 congressistes venus de 71 pays.

À TELUS, nous prenons à cœur  
les besoins de nos communautés.



En 2008, nous investissons **1,3 M\$**  
en dons de bienfaisance au Québec.

Grâce à notre soutien financier, près de 150 organismes pourront apporter un changement durable et positif dans leur communauté, en particulier dans les domaines suivants : la santé et le mieux-être dans notre environnement, les arts et la culture, ainsi que l'éducation et les sports.

Nous donnons où nous vivons.

Vous avez des idées de projets ? Votre organisme n'a qu'à nous soumettre une demande de financement au [telus.com/communautaire](http://telus.com/communautaire)

  
le futur est simple™

**2500**  
**congressistes**  
**venus de 71 pays**  
**ont semblé aimer leur**  
**semaine à Québec**

La cérémonie a aussi été l'occasion de présenter la Déclaration de Québec, qui met l'accent sur le rôle essentiel qu'exercent les loisirs dans le développement d'une communauté. Le texte a été lu en anglais et en français par deux étudiants en loisirs du Cégep de Rivière-du-Loup et du Collège Dawson.

Le drapeau officiel du World Leisure, l'organisme mondial des loisirs, a été remis par le maire Labeaume au maire de la ville de Chuncheon, en Corée, qui accueillera le prochain congrès en 2010.

De nombreux invités internationaux repartent avec de nouvelles idées. M. Babs, chercheur en Afrique du Sud, veut maintenant créer des structures de loisirs, absentes chez lui mais très présentes en Amérique du Nord.

«Nous avons tous les mêmes difficultés à amener la jeunesse à s'impliquer dans les loisirs à cause des coûts que ça représente», a pour sa part retenu Gerry Wurtak, venu de Regina en Saskatchewan.

Les congressistes ont souligné en bloc l'organisation du congrès, qu'ils ont trouvé impeccable, et n'avaient que de bons mots pour la ville de Québec.



### UNE BONNE FROUSSE AU MUSÉE

Une légère fumée au Musée national des beaux-arts du Québec a mobilisé un important contingent de pompiers hier soir sur la Grande Allée. Rien n'a flambé. Mais vers 20h45, un détecteur de fumée aurait sonné dans la salle 11 du pavillon Charles-Baillargé. Au moins sept camions de pompiers et un camion d'Hydro-Québec se sont déplacés sur les lieux. Deux échelles ont été déployées sur le toit du bâtiment de l'ancienne prison. Pendant au moins une heure, les sapeurs ont tenté de localiser l'origine de l'incendie. Selon les informations transmises par la porte-parole du Musée, Catherine Noreau, une lampe halogène défectueuse serait en cause. Une exposition d'art inuit se tenait dans la salle d'où provenait la fumée. Il n'y aurait toutefois aucun dégât. Une telle mobilisation des pompiers n'a rien de surprenant, indique M<sup>me</sup> Noreau. «C'est la procédure normale, on est un musée.» L'exposition *Le Louvre à Québec* se situait dans un autre édifice du Musée, beaucoup plus loin. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

1904673

leSoleil

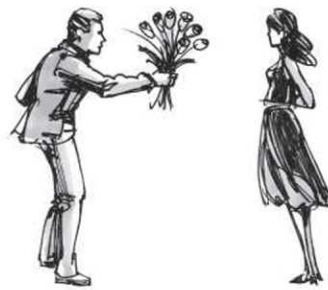
À LIRE dans votre Soleil de DIMANCHE  
notre cahier publicitaire

## Planification financière de la retraite



POUR ÉPARGNER, VOUS ÊTES À LA BONNE PLACE.  
LE NOM LE DIT:

# ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC



## CONTINUEZ LA BELLE VIE

Découvrez nos produits d'épargne et de retraite:

- Obligations à taux progressif • Obligations à taux fixe • Obligations à escompte
- Obligations Sécuri+ • Obligations boursières • Obligations d'épargne
- Épargne Flexi-Plus • Plan Épargne Périodique par prélèvements

**BONI  
DE  
1%**

la première année  
pour les nouveaux  
fonds REER

- + Capital garanti à 100% par le gouvernement du Québec.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

ÉPARGNE  
PLACEMENTS  
QUÉBEC

VOS  
ÉCONOMIES  
GARANTIES  
À 100%

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne  
Placements  
Québec

Au nom des enfants du monde  
MERCI!

418.653.2409



Aide internationale à l'enfance  
[www.amie.ca](http://www.amie.ca)

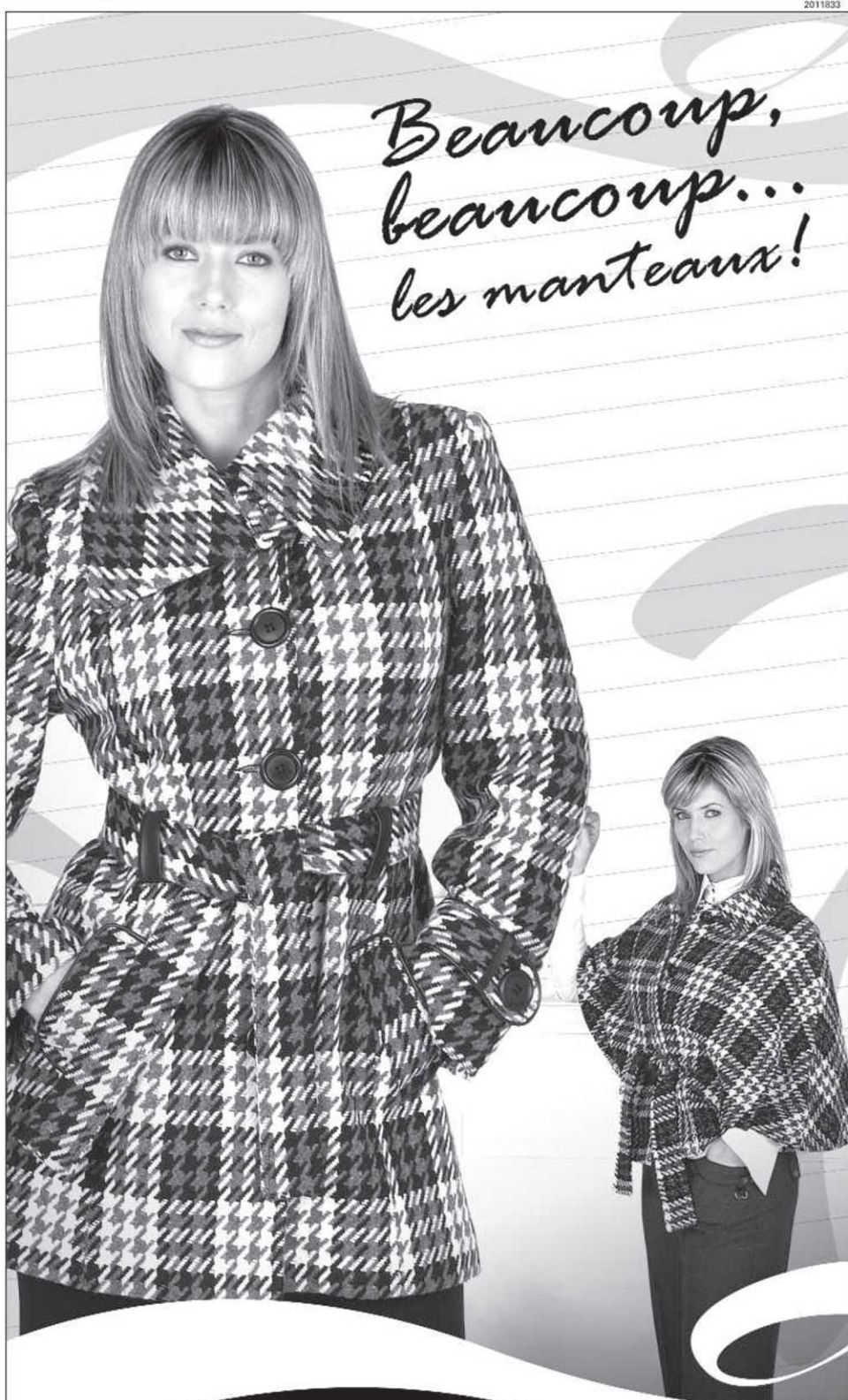
**UN TROPHÉE  
JEAN PELLETIER**

C'était un tout petit rassemblement, presque intime, qui se voulait un hommage à la détermination de l'ancien maire de Québec, Jean Pelletier. La Ligue balle lente des aînés du Québec métro a annoncé que son trophée annuel porterait le nom de M. Pelletier. Il a été remis hier à Oscar Barman, un ancien secrétaire de Jean Lesage et de Pierre Laporte, en présence de l'ancien maire Gilles Lamontagne, et de la marraine du club, la ministre des Aînés, Marguerite Blais. «Quand on a fait son tour de piste, il faut accepter de tomber dans l'oubli, mais votre geste est très généreux», a déclaré Jean Pelletier au responsable du groupe, Richard Gauthier. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE



**Jacques Goulet et André Lévesque :  
champions de l'implication sportive**

→ Jacques Goulet est le lauréat de la région de la Capitale-Nationale du prix Dollard-Morin. Son implication bénévole dans le milieu sportif remonte à 35 ans. «M. Natation», comme on le surnomme dans la région, contribue toujours au développement de ce sport et prépare activement la relève en collaborant depuis 2005 à la Commission de développement des ressources humaines en sport de Sports-Québec. En Chaudière-Appalaches, c'est André Lévesque, initiateur de la Route bleue, qui mérite cet hommage. Sa passion pour le kayak l'a amené à multiplier les efforts pour réunir tous les partenaires nécessaires à la réussite de son projet. Grâce à sa détermination, les amoureux du kayak disposent désormais d'un accès à 300 kilomètres de berges et 91 lieux aménagés le long du Saint-Laurent. Le prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin est remis par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport à des bénévoles s'étant particulièrement illustrés dans leur région. **Jean-Pascal Lavoie**



*Beaucoup,  
beaucoup...  
les manteaux!*

**laiberté**

595, rue St-Joseph Est, Québec. Tél.: (418) 525-4841

STATIONNEMENT GRATUIT (achat minimum requis)

\* Soirs et fins de semaine

\* Parcomètre : 1hr en tout temps

*Félicitations!  
Merci! Bravo!*  
Fêtons nos  
**400 ans!**



ÉCOLE SECONDAIRE  
**CARDINAL-ROY**  
SPORTS-ARTS-ÉTUDES

**équilibre  
parfait**

Le programme **SPORTS-ARTS-ÉTUDES** de l'école Cardinal-Roy, reconnu par le MELS depuis plus de 20 ans.

**23 disciplines offertes à l'automne 2009.**  
Vous voulez en savoir plus?  
**Soirée d'information**  
**15 octobre à 19 h**

École Cardinal-Roy  
50, rue du Cardinal-Maurice-Roy.  
Renseignements : 418 686-4040, poste 5701  
[www.cscapitale.qc.ca/cardinal-roy](http://www.cscapitale.qc.ca/cardinal-roy)



Commission  
scolaire de  
la Capitale



**PROMO**

5

EN  
POCHE

Sur présentation de ce coupon, un **certificat-cadeau de 5\$\*** sera remis aux personnes qui se présenteront au comptoir d'information de Place de la Cité avant le dimanche 12 octobre 2008.

\*Quantité limitée

**PLACE DE LA CITÉ**  
*exclusivement votre*

Valide jusqu'au dimanche 12 octobre 2008 chez les marchands participants. Limite d'un seul certificat-cadeau par client. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.



# Le français a la vie dure dans les PME montréalaises

La Presse Canadienne

**MONTRÉAL — Près du tiers des PME montréalaises emploient du personnel qui n'a pas une connaissance fonctionnelle du français.**

C'est ce que révèle une enquête réalisée cet été par le chercheur Pierre Bouchard pour l'Office québécois de la langue française. Les résultats ont été présentés hier, au Rendez-vous des gens d'affaires et des partenaires socioéconomiques, où on a discuté de francisation.

Ce sont ainsi 29 % des entreprises de 11 à 49 employés à Montréal qui emploient du personnel qui n'a pas une connaissance fonctionnelle du français, soit 11 500 employés. Dans l'ensemble du Québec, ce sont 20 000 employés qui sont dans la même situation.

Une seconde étude, un sondage Léger Marketing, fait état des difficultés pour les clients à se faire servir en français ou à être accueillis en français dans l'ouest de Montréal. Par exemple, 27 % des clients ont déclaré se faire rarement, voire jamais, accueillir en français dans l'ouest de Montréal, et même 10 %, au centre de Montréal.

Lorsqu'ils sont accueillis dans une autre langue que le français dans une entreprise de 10 à 49 employés, 60 % des Montréalais interrogés ne demandent pas d'être servis en français. Le premier ministre du Québec,

Jean Charest, s'est désolé de cette dernière statistique, y voyant un effort que chacun aussi doit faire.

Le vice-président de Léger Marketing, Christian Bourque, a fait état d'un certain pourcentage de commerçants qui s'obstinent à ne pas servir le client en français ou qui ne le peuvent pas. «Si on le remet sur le total de la population qui s'est adressé au commerçant en français, on peut parler, en tout, pour

l'île de Montréal, de 11 % des cas où la transaction a été problématique», a-t-il souligné.

Le gouvernement a accouché avec ses partenaires d'un plan d'action 2008-2013 qui ne prévoit pas de mesure coercitive, comme les entreprises l'avaient demandé. La stratégie mise sur une meilleure conscience de tous de servir en français et de demander à être servi en français. Une campagne de promotion de 1,5 million\$ est prévue, en deux vo-

lets, l'un dès cette fin de semaine et l'autre avant Noël, a expliqué la ministre Christine St-Pierre, responsable de la Charte de la langue française.

Le député péquiste François Legault, s'est montré déçu du manque de mordant des mesures proposées, tandis que le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, a noté qu'«il y a un glissement sur lequel un cran d'arrêt doit être mis».

**ACHETONS IMMÉDIATEMENT**  
**Tableaux canadiens**  
**Offrons une grande valeur**

Borduas, Cullen, Dallaire, Fortin, Franchère, Gagnon, Huot, Krieghoff, Lemieux, Milne, Morrice, Pellan, Pilot, Riopelle, Roberts, Savage, Suzor-Côté, Groupe des 7, maîtres européens et américains, etc.

Évaluation verbale gratuite pour les noms ci-haut mentionnés.

**Galerie Claude Lafitte** depuis 1975

**2160, rue Crescent**  
**Montréal (Québec) H3G 2B8**  
**514 842-1270 • lafitte@lafitte.com**

**Table d'hôte**

Étagé de légumes balsamique et tomates séchées  
 ou  
 Feuilleté d'escargots à l'estragon  
 Potage du moment

Pizza au poulet tropical sauce alfredo gryère, cheddar, lardons et ananas **23,95\$**

Filet de flétan tomates et basilic **26,95\$**

Poitrine de canard poêlée sauce au Porto et framboises **28,95\$**

Carré d'agneau au bouquet de Provence et crevettes sautées **31,95\$**

Fantaisie du chef  
 Thé, café

**Spécial du mercredi**  
**CÔTES LEVÉES**  
 à partir de **9,25\$**

**Beaugarte**  
 RESTAURANT • BAR • DISCOTHÈQUE  
 BEAUGARTE.COM

**2590, boulevard Laurier, Sainte-Foy**  
**pour réservations : 418 659-2442**

## SUBARU VOUS EN MET PLEIN LA VUE 2009

**TOUT PLEIN DE PLAISIR, DE SENSATIONS ET DE PERFORMANCES !**

La plus sportive des Subaru 2009, la Impreza, se révèle tout à fait dynamique, active et fulgurante. Et elle est aussi pratico-pratique, fiable et sécuritaire. En plein cœur de la ville comme en pleine campagne, l'Impreza est une gagnante sur tous les tableaux.

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU 2,5 L de 170 chevaux
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Nombreuses caractéristiques primées de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...

**IMPREZA 2.5i 2009 4 PORTES**  
 LOCATION À PARTIR DE **249\$\*/MOIS**  
 Transport et préparation inclus

**IMPREZA 2.5i 2009 5 PORTES**  
 LOCATION À PARTIR DE **259\$\*\*/MOIS**  
 Transport et préparation inclus

**ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT**  
 Toutes les installations de Subaru Canada et de Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, de l'Outback et de la Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. [www.subaru-earth.com](http://www.subaru-earth.com)

<b>ACADIA SUBARU</b> BOUL DE LA CAPITALE SORTIE PIERRE-BERTRAND QUÉBEC 418 681-6000	<b>VACHON SUBARU</b> 1093, BOUL VACHON NORD SAINTE-MARIE DE BEAUCE 418 387-7510	<b>OPTION SUBARU</b> 2505, BOUL HENRI-BOURASSA QUÉBEC 418 648-9518	<b>LÉVIS SUBARU</b> 4980, BOUL DE LA RIVE-SUD LÉVIS 418 833-1960
--	--	---	---

**L'impeccable ingénierie japonaise** [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

**Traction intégrale**  
  
**SUBARU**

\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 4 portes (9F1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : paiements mensuels de 249 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 999 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 683,11 \$ (taxes incluses). \*\* Pour le modèle Impreza 2.5i 2009 5 portes (9G1BP), 5 vitesses, transmission manuelle : paiements mensuels de 259 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 999 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 694,40 \$ (taxes incluses). Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Transport et préparation inclus. † Cote 5 étoiles décernée à la Impreza 2009 aux essais de collision frontale et latérale. Les cotes de sécurité du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). Une cote cinq étoiles représente la cote la plus élevée du gouvernement pour a) les sièges du conducteur et du passager avant dans les essais de collision frontale, et b) les sièges avant et arrière dans les essais de collision latérale. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 31 octobre 2008.



PARCE QUE C'EST  
CE QUE JE VEUX LÉGUER  
À MES ENFANTS.

LE FRANÇAIS, NOTRE AFFAIRE À TOUS.

Québec 

# D'autres infirmières crient au secours

**Claudette Samson**

csamson@lesoleil.com

**L'organisation des soins infirmiers craque de partout. Après les infirmières de l'Hôtel-Dieu de Lévis, après celles du CHUL, celles de l'îlot parents-enfants de l'hôpital Saint-François d'Assise crient aussi au secours sur la place publique.**

La situation à Saint-François ressemble à s'y méprendre à celle du Centre mère-enfant du CHUL, décriée une semaine plus tôt. Le problème de fond est le même qu'en bien des endroits : le temps supplémentaire obligatoire. C'est aussi ce qu'avaient dénoncé les infirmières de Lévis plus tôt cet automne.

En bref, l'équipe de périnatalité de la 1<sup>re</sup> Avenue a fait part de ses doléances à la direction en avril, a reçu une réponse en mai avec une liste des solutions envisagées, et a dénoncé cette semaine l'insuccès de ces mesures.

Essentiellement, la direction du CHUQ, dont relèvent Saint-François et le CHUL, dit prendre les choses au sérieux et avoir amorcé des mesures avec le syndicat. Mais ça demande un cer-

tain temps, souligne la porte-parole Pascale St-Pierre.

Selon la présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé (FIQ), qui regroupe une majorité d'infirmières au Québec, le problème de manque d'effectifs n'est pas propre au CHUQ. Il est en outre plus criant dans les unités demandant une expertise particulière : urgence, soins intensifs, périnatalité...

Est-ce à dire qu'il n'y a pas de solutions? Pas si vite, rétorque Lina Bonamie.

Elle souligne qu'encore aujourd'hui, moins de 50 % des employés de la santé travaillent à temps complet. Et c'est particulièrement vrai pour les infirmières et les infirmières auxiliaires, et encore plus pour les jeunes, dit-elle.

## CERTAIN CONFORT

«Les employeurs vont vous dire qu'elles ne sont pas intéressées à du temps complet. Mais comment ça se fait que partout au Québec, dans tous les domaines, les jeunes veulent travailler cinq jours par semaine et ils ne voudraient pas le faire en santé?» demande-t-elle.

Vérification faite pour l'îlot parents-enfants de Saint-François, il y a 45 infirmières à temps complet,



Le problème est le même pour les infirmières : le temps supplémentaire obligatoire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

et... 63 à temps partiel. Dans la lettre envoyée à la direction cette semaine, les signataires précisent d'ailleurs que des infirmières disponibles pour travailler à temps complet ne travaillent que quatre jours par deux semaines.

Selon M<sup>me</sup> Bonamie, les administrations ont trouvé un certain confort dans le système des em-

ploiés à temps partiel et le temps supplémentaire obligatoire. Le ministère de la Santé accepterait plus facilement de payer pour le temps supplémentaire, parce que c'est essentiel pour éviter une rupture de service. «Alors que quand c'est dans la masse salariale régulière, le ministère va leur dire de diminuer pour ne pas

faire de déficit et garder un budget équilibré.»

Le principe de la bonne personne au bon endroit est également mis à mal. Des infirmières qui lavent les planchers ou changent des lits, il y en a encore, souligne-t-elle. Une meilleure organisation du travail contribuerait, selon elle, à améliorer la situation.

## Murale de 400 photos à vendre

**Guy Benjamin**

gbenjamin@lesoleil.com

Le réputé photographe québécois Roland a-t-il pris une photo de votre vedette préférée? Pour aussi peu que 5 \$, vous pourrez vous procurer cette photo, si elle a été exposée tout l'été à l'Espace 400<sup>e</sup>. Le hall du pavillon du 400<sup>e</sup> est décoré d'une grande murale composée de 400 photos de vedettes prises au cours des 40 dernières années par Roland. D'Édith Piaf à Céline Dion, de Charles Trenet à Charles Aznavour, le photographe a immortalisé la visite de plusieurs grands noms à l'occasion

de leur venue à Québec. Le démantèlement de la murale se fera lundi, alors que les photos seront mises en vente. Le photographe sera sur place pour dédicacer ses œuvres. La vente débute à midi. La Société du 400<sup>e</sup> précise que le pavillon reste ouvert jusqu'au 19 octobre, de 10h à 17h pour l'exposition *Passagers/Passengers*.

**CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC**  
1.418.683.4588  
1.866.APPELLE  
1.866.277.3553

**Fondation des maladies de l'œil**

Au Québec, une personne sur deux est confrontée à des problèmes oculaires. Aidez-nous à protéger vos yeux. Faites un don à la Fondation des maladies de l'œil et contribuez à nos recherches.

Fondation des maladies de l'œil  
654-0835  
fondationdesmaladiesdeleoeil.org

**Club Rotary de Québec**

**Sommet de la Francophonie à Québec**

**Déjeuner du mardi 14 octobre à 7h15**  
Château Frontenac  
Salle Jacques-Cartier

avec

**Clément Duhaime**  
Administrateur  
Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)

Membre : gratuit  
Non-membre : 20 \$

**Réservation :**

Marcel R. Tremblay  
418 657-1881, poste 24

**MADERRA**  
CONDOS URBAINS

**60** UNITÉS CONDOS LUXUEUX À VAL-BÉLAIR

- Site boisé et prestigieux
- Construction haut de gamme et sécuritaire en béton
- Stationnements intérieurs et extérieurs
- Près de la piste cyclable et du golf
- Spacieux condos 3 1/2 et 4 1/2
- Salle de conditionnement
- Terrasse sur le toit
- Espace BBQ et SPA
- Ascenseur

Avenue du Golf-de-Bélair  
(face à la rue Gandhi)  
Val-Bélair (Québec)  
t.: 418 842-3596  
info@maderracondos.com

**Nicole Morin**  
Agent immobilier agréé  
418 651-6466

*Nicole Morin courtier inc.*  
Courtier Immobilier Agréé

Phildar - Pingouin

**20%**

sur tous les fils à tricoter

**Du 13 au 26 octobre**

**pointmousse**  
Phildar-Pingouin

Laurier Québec  
418 658-4016

www.pointmousse.ca

Félicitons nos 400 ans!

**LA MEILLEURE PLACE EN VILLE!**

**NOUVEAU MODÈLE**

**LE PREMIER REFLEX AVEC VIDÉO HD**

- 12,3 méga pixels
- Fonction «Live View»
- Écran ACL 3"
- Lentille 18-55 VR stabilisée

**Nikon D90**

**1177\$**

GARANTIE 2 ANS APPAREIL



**Nikon D60** Rég.: 699\$ **597\$**

- 10,2 méga pixels
- Objectif 18-55mm VR stabilisé
- Anti-poussière

GARANTIE 2 ANS APPAREIL

**Nikon D80** Rég.: 899\$ **797\$**

- 10 méga pixels
- Objectif 18-55mm VR stabilisé
- Anti-poussière

GARANTIE 5 ANS OBJECTIF

**SONY α 300** Rég.: 749\$ **647\$**

- 10,2 méga pixels
- Objectif 18-70mm VR stabilisé
- Visionnement direct

GARANTIE 2 ANS

**LES SPÉCIAUX À MARIO**

**Nikon D300** **1647\$**

GARANTIE 2 ANS APPAREIL

- Écran ACL 3po
- C mos 12,1 méga pixels
- Processeur EXPEED

**Nikon NIKKOR 70-300mm VR** **547\$**

- Zoom puissant d'amplitude 4,3X
- Motorisation SWM
- Technologie de mise au point interne (IF)
- Système VR II offrant un niveau de netteté
- Deux modes de mise au point disponibles

GARANTIE 5 ANS OBJECTIF

**Nikon NIKKOR 18-200mm VR** **767\$**

- Large plage de focales 18-200 mm (zoom 11,1x) (équivalent 27-300mm en format 24x36 mm)
- 2 lentilles en verre ED et 3 lentilles asphériques minimisent les aberrations chromatiques

GARANTIE 5 ANS OBJECTIF

**840, BOUVIER, QUÉBEC La clef de sol 418-627-0840**

Un espoir pour nos jeunes

**Fondation Georgette-Lavallée**

www.fondationglavallee.qc.ca

418-628-4355

# Lauréat malgré

L'ancien président finlandais Martti Ahtisaari a fait office de médiateur dans de nombreuses crises

Agence France-Presse

**OSLO, Norvège** — Le prix Nobel de la paix a été attribué hier à l'ancien président finlandais Martti Ahtisaari pour ses nombreuses médiations de paix à travers le monde depuis 30 ans, malgré un échec notable au Kosovo.

«Ces efforts ont contribué à un monde plus pacifique et à la fraternité entre les nations dans l'esprit d'Alfred Nobel», a déclaré à Oslo le président du comité Nobel norvégien, Ole Danbolt Mjoes.

Âgé de 71 ans, Martti Ahtisaari a sillonné la planète au service de la paix, notamment à la tête de la Crisis Management Initiative (CMI, Initiative de gestion des crises), l'ONG qu'il a fondée en 2000.

En 2005, il a présidé à l'accord de paix entre le gouvernement indonésien et les ex-rebelles indépendantistes du Mouvement Aceh libre (GAM), mettant fin à un conflit qui a fait environ 15 000 morts depuis 1976.

Aux termes de l'accord, le GAM a déposé les armes et le pouvoir central a retiré une grosse partie des

# L'expérience de la guerre

Agence France-Presse

**HELSINKI, Finlande** — L'ancien président Martti Ahtisaari a estimé que son expérience intime de la guerre, lorsqu'il était enfant, avait probablement contribué à faire de lui un médiateur.

L'expérience de la guerre «m'a donné une certaine sensibilité (...). Elle a peut-être fait de moi un médiateur de paix», a déclaré l'ancien président finlandais à des journalistes à Helsinki, quelques heures après l'annonce du comité Nobel norvégien.

Son entourage a tôt remarqué ses talents de diplomate, selon lui. «J'ai été stupéfait lorsqu'un ancien équipier de basket-ball m'a dit que j'avais toujours été celui qui tentait de résoudre les conflits au sein de l'équipe», a-t-il raconté.

Martti Ahtisaari est né à la veille de la Seconde Guerre mondiale, le 23 juin 1937, à Viipuri, devenue Vyborg après l'annexion de l'isthme de Carélie par l'Union soviétique en 1944.

Il connaît alors le sort de tous les réfugiés lorsque ses parents sont évacués de la province avec des milliers de leurs compatriotes finlandais.

Son métier d'enseignant, a-t-il affirmé, lui a apporté une expérience unique dans la résolution des conflits.

«J'ai énormément de patience. Je n'ai pas l'habitude de me mettre en colère, mais je peux être dur», a-t-il admis.

En 1990, il œuvre à l'accession pacifique de la Namibie à l'indépendance, sa médiation «la plus importante», a-t-il estimé hier, «car elle a pris énormément de temps».

«L'expérience peut-être la plus traumatisante que j'aie connue remonte au 1<sup>er</sup> avril 1989, lorsque les troupes du SWAPO (un groupe rebelle indépendantiste) sont venues d'Angola et que 300 personnes ont été tuées», a-t-il confié.

Et d'ajouter: «Si j'ai pu résoudre (la question namibienne), il me semble qu'il n'y a aucun problème que je ne puisse résoudre».

# Spéciaux d'automne

À l'achat d'une cocotte en fonte émaillée LE CUISTOT obtenez une POÊLE d'une valeur de 19,95\$

25% SUR NOS casseroles

STRAUSS PLATINUM



**Renaud & cie**

qui depuis 1845

vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec



1257, boulevard Charest Ouest (Angle St-Sacrement) 418 681-1944

Offre valide sur marchandise en inventaire seulement.

Et toujours au 82, rue St-Paul, Québec 418 692-0122

# l'échec kosovar

forces armées déployées dans la province. M. Ahtisaari reçoit la prestigieuse récompense alors qu'il reste sur un échec.

Dans ses fonctions d'envoyé spécial de l'ONU, entre novembre 2005 et mars 2007, il n'a en effet pas réussi à résoudre le casse-tête kosovar. Peuplé par une forte majorité albanaise, le Kosovo a unilatéralement proclamé son indépendance de la Serbie, le 17 février dernier. Près de 50 pays, dont les États-Unis et la plupart des membres de l'UE, ont reconnu le nouvel État, mais pas la Serbie ni la Russie.

## DÉCEPTION EN RUSSIE

Si les autorités de Belgrade sont restées muettes après l'annonce faite à Oslo, plusieurs voix russes se sont élevées contre celui qui est souvent accusé en Russie

d'avoir contribué à la «scission de la Serbie».

«Cela ne m'inspire rien d'autre que des gros mots», a lancé l'ambassadeur russe auprès de l'OTAN Dmitri Rogozine. «Il est l'auteur d'une série d'actions qui visaient à déformer et violer le droit international.» Déception aussi pour le chef de la commission des Affaires étrangères de la Chambre haute du Parlement russe, Mikhaïl Marguelov.

Au-delà de l'accord d'Aceh, M. Ahtisaari, instituteur de formation et président de Finlande de 1994 à 2000, se voit récompensé pour une carrière diplomatique bien remplie. En 1999, il a joué les intermédiaires pour mettre fin aux bombardements de l'OTAN contre la Yougoslavie de Slobodan Milosevic.

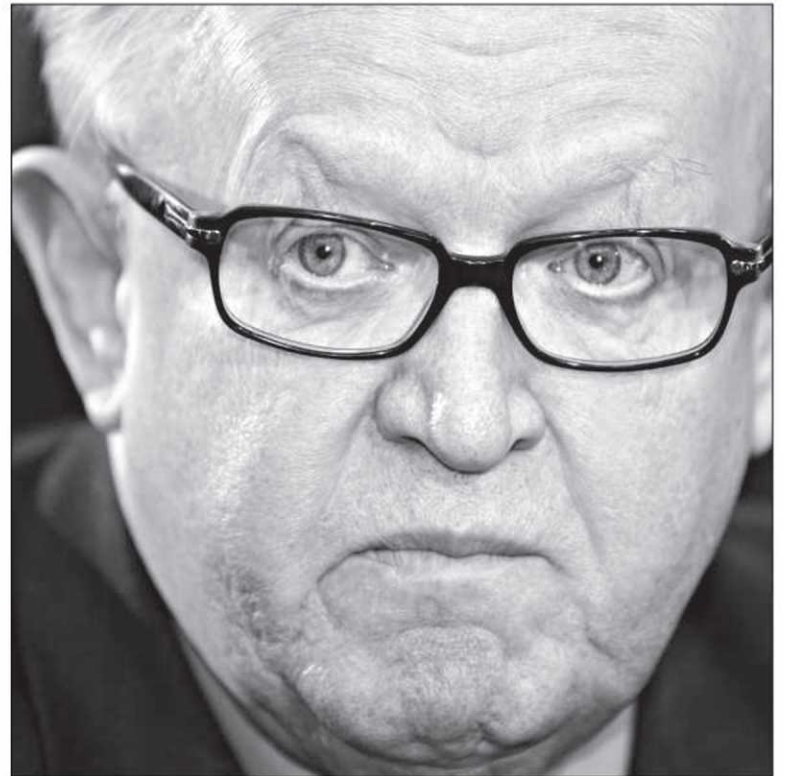
En 2000, il a supervisé aussi le désarmement de l'Armée républi-

«J'ai énormément de patience. Je n'ai pas l'habitude de me mettre en colère, mais je peux être dur»

— Le Prix Nobel de la paix, Martti Ahtisaari

caine irlandaise (IRA) en Irlande du Nord et, l'an dernier, il a organisé des pourparlers entre Irakiens sunnites et chiïtes pour jeter des ponts entre les deux groupes.

Cette année, 197 personnalités et organisations étaient en lice pour le Nobel de la paix. Le prix Nobel, qui consiste en une médaille, un diplôme et un chèque de 10 millions de couronnes suédoises (environ 1,5 million \$), sera remis à Oslo le 10 décembre.



Instituteur de formation et président de la Finlande de 1994 à 2000, Martti Ahtisaari, 71 ans, se voit récompenser pour une carrière diplomatique bien remplie. — PHOTO AP

2013273

**50% DE RABAIS**  
SUR TOUTE LA COLLECTION DE FOURRURE

SIGNÉ  
**HauteGrise**

Richard Robitaille  
FOURRURES

43 RUE DE BUADE, QUÉBEC

2011878

**L'ÉVÉNEMENT**

**ESSENCE GRATUITE**  
20\$ À 150\$

**+ RABAIS INSTANTANÉS\* JUSQU'À 100\$**

À l'achat de quatre pneus d'hiver **GOODYEAR** et **DUNLOP**. Détails en magasin.

**AVIS IMPORTANT LOI 42**  
À compter du 15 décembre 2008, une nouvelle loi entrera en vigueur : **tous les véhicules automobiles immatriculés au Québec devront être munis de pneus d'hiver.**

**FAITES VITE ! LES PNEUS PARTENT À TOUTE VITESSE !**

**AUCLAIR**  
service-pneus-mécanique

**autopneuaclair.com**

<b>QUÉBEC</b> 1220, boul. Charest O. 418.681.4646	<b>BEAUPORT</b> 639, rue Clemenceau 418.661.1212	<b>VANIER</b> 385, rue des Entrepreneurs 418.683.1010	<b>LES SAULES</b> 3755, boul. Hamel 418.871.6740	<b>LÉVIS</b> 155, boul. P-Kennedy 418.833.3282
---	--	---	--	--

**GOODYEAR SELECT**

\*Le « rabais instantané » est un rabais du fabricant différent des autres rabais. Voici comment il est établi : le détaillant participant déduit le montant du rabais instantané du prix du détaillant participant, au moment de votre achat. Vous n'avez aucun formulaire à remplir, et n'avez pas à attendre qu'un chèque soit passé. En temps et lieu, Goodyear accorde le rabais au détaillant participant. Le détaillant participant a, seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Les rabais instantanés montrés ci-dessus s'appliquent à un ensemble de quatre pneus. Des rabais sont aussi accordés proportionnellement par pneu. Offre valable du 15 septembre au 6 décembre 2008. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Voyez votre détaillant Goodyear Select participant pour tous les détails. <sup>TM</sup> & <sup>SM</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES® International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne Inc. et Goodyear Canada Inc.

EN BREF

**L'Islande à vendre sur eBay**

LONDRES — L'Islande a été mise en vente cette semaine sur le site de ventes aux enchères eBay avec un prix de départ de 99 pences par un internaute habitant au Royaume-Uni. Intitulée «une opportunité unique d'acquérir un pays d'Europe du Nord», cette offre mise en ligne mardi avait déjà reçu 84 propositions hier après-midi. La plus haute s'élève à 10 millions de livres sterling (20 millions \$). «Située en plein Atlantique Nord, l'Islande offrira à l'heureux gagnant de ces enchères un environnement habitable, les chevaux islandais et une situation financière relativement décousue», précise l'annonce. «Le Groenland et Björk ne sont pas compris dans le lot», avertit l'auteur de l'offre.

Agence France-Presse

**Cigarettes light : des fumeurs malades déboutés**

HELSINKI — Un tribunal finlandais a débouté hier trois Finlandais malades qui accusaient deux cigarettiers de les avoir trompés en vendant des cigarettes labellisées «légères» alors qu'elles n'étaient pas moins nocives pour leur santé. Fumeuses depuis l'âge de 10 et de 12 ans, les plaignantes, deux quinquagénaires et une sexagénaire, souffrent de cancer ou de bronchite chronique. Elles réclamaient au total 348 000 euros (553 320 \$) à la filiale nordique du britannique British American Tobacco (BAT), deuxième producteur mondial de cigarettes, et Amer Sports, groupe finlandais d'articles de sports qui s'est retiré du commerce du tabac en 2003. «Depuis 1977, sur tous les paquets de cigarettes, même les cigarettes dites *légères*, figure un texte qui explique clairement que le tabac est dangereux pour la santé», a indiqué le tribunal dans ses attendus. Il a également estimé impossible d'affirmer que les plaignantes ne seraient pas tombées malades si elles avaient arrêté de fumer avant 1977. Les plaignantes ont par ailleurs été condamnées à rembourser les frais de justice des cigarettiers, soit 397 500 \$ chacune.

Agence France-Presse

OCTOBRE 2008

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	<b>X</b>	<b>Ce mardi, on vote.</b>			

Une élection générale fédérale aura lieu le 14 octobre 2008.



Pour savoir où et quand voter, consultez votre carte d'information de l'électeur. Le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

**Vous trouverez les heures d'ouverture de votre bureau de scrutin sur votre carte d'information de l'électeur ou à [www.elections.ca](http://www.elections.ca) en cliquant sur « Service d'information à l'électeur ».**

**Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Pour vous inscrire, il suffit de vous présenter à votre bureau de scrutin le jour de l'élection, où vous devrez prouver votre identité et votre adresse.**

**Nouvelles mesures d'identification pour voter**

Au moment de voter, vous devez prouver votre identité et votre adresse.

Pour connaître la liste des pièces d'identité acceptées par le directeur général des élections du Canada, consultez le dépliant que vous avez reçu par la poste ou visitez le [www.elections.ca](http://www.elections.ca) et cliquez sur « Identification de l'électeur au bureau de scrutin ».

Pour voter, vous devez :

- être citoyen canadien;
- être âgé d'au moins 18 ans le jour de l'élection;
- prouver votre identité et votre adresse.

Voter, c'est choisir son monde.

[www.elections.ca](http://www.elections.ca) 1-800-INFO-VOTE  
1-800-463-6868  
sans frais au Canada et aux États-Unis, ou  
001-800-514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1-800-361-8935  
pour les personnes sourdes ou malentendantes,  
sans frais au Canada et aux États-Unis, ou  
613-991-2082 de partout au monde



La philanthropie à la portée de tous!



Fondation communautaire  
du grand Québec

**Créer votre propre fonds de dotation  
au sein de votre Fondation communautaire**

Communiquez au  
418.521.6664 poste 225  
[www.fcommunautaire.com](http://www.fcommunautaire.com)

**Ski Baza**

Jusqu'à **60%** de réduction  
sur vêtements et  
équipements Rossignol

27-28 septembre 4-5 octobre

**LE MASSIF**

CHARLEVOIX, QUÉBEC

1 877 632-5876

ROSSIGNOL  
PURE MOUNTAIN  
COMPANY



11-12-13 octobre 2008



2012329



La nuit dernière a été plus chaude qu'à l'habitude à la place de l'Université-du-Québec dans Saint-Roch où une vigile animée de 23h à 6h ce matin a favorisé la réflexion sur l'itinérance. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

## Nuit lumineuse pour l'itinérance

Jean-Pascal Lavoie

jplavoie@lesoleil.com

**Jeunes, personnes âgées, hommes et femmes, personne n'est à l'abri de l'itinérance. Des familles même se retrouvent à la rue du jour au lendemain. Une histoire montréalaise? Malheureusement non, puisque ces situations se produisent aussi à Québec.**

À sa septième présentation à Québec, la Nuit des sans-abri est toujours aussi pertinente. Nathalie Brisseau, du Regroupement pour les itinérants et itinérantes de Québec, souligne que le phénomène est d'ailleurs en hausse. «Bien que le dénombrement précis des itinérants soit très difficile, la progression est notable, d'où l'importance d'un événement comme la Nuit des sans-abri, pour sensibiliser le public autant que les gouvernements.»

Une étude réalisée en 2003 chiffrait à 16 000 personnes la clientèle ayant recours aux différentes ressources de la région. «Sans être toutes sans-abri, ces personnes sont à très haut risque de le devenir», signale M<sup>me</sup> Brisseau, qui organise l'événement cette année.

La nuit dernière aura donc été beaucoup plus chaude qu'à l'habitude à la place de l'Université-du-Québec dans Saint-Roch. Table ronde, soupe populaire, humour, animations et vigile de 23h à 6h ce matin ont favorisé la réflexion et la solidarité par rapport au phénomène.

Cette nuit «pour dire que le problème est loin d'être réglé» est aussi un geste pour réclamer une véritable politique de l'itinérance au Québec. «Une commission parlementaire sur l'itinérance se déplace présentement dans les villes du Québec. C'est déjà un gain, mais l'objectif ultime demeure la mise en place d'une véritable politique sur l'itinérance», souligne Pierre Gaudreau, du Réseau d'aide pour les personnes seules et itinérantes de Montréal.

«Une politique permettrait de briser la spirale d'un problème qui dépasse l'individu et touche la société en entier», insiste M<sup>me</sup> Brisseau.

La Nuit des sans-abri de Québec précédait d'une semaine les nuits tenues dans les autres villes du Québec. Les organisateurs ont pris cette décision pour éviter que les célébrations du 400<sup>e</sup> et le Sommet de la Francophonie de Québec relèguent leur activité dans l'ombre.



MAZOUT

GAZ IN

**PASSEZ AU  
GAZ NATUREL  
ET OBTENEZ  
JUSQU'À 40%  
DES COÛTS  
D'INSTALLATION  
EN AIDES  
FINANCIÈRES\***

Vous êtes propriétaire d'une PME et utilisez le mazout comme source d'énergie?

Le gaz naturel est nettement plus avantageux.

- Beaucoup plus propre que le mazout, il n'émet pratiquement pas de polluants, tels que les poussières et le soufre, et produit 30% moins de gaz à effet de serre.
- Grâce aux appareils à haute efficacité énergétique, vous économisez de l'énergie, donc de l'argent.
- Fini les tracas de livraison de mazout. Avec le gaz naturel, vous pouvez compter sur une alimentation continue, jour et nuit, 7 jours sur 7.
- Nos Partenaires certifiés vous fourniront toute l'aide nécessaire pour bien évaluer vos besoins, trouver les meilleures solutions et bénéficier de l'aide financière offerte.

Pour obtenir une estimation sans frais ni obligation,  
**1 800 563-1819**  
ou visitez le [www.gazmetro.com](http://www.gazmetro.com)

**GazMétro**  
la vie en bleu

\*Certaines conditions s'appliquent. Le réservoir de mazout pourra être enlevé par le Partenaire certifié Gaz Métro. Cette offre s'applique aux bâtiments situés sur le réseau gazier.

# Calvitie

Consultez un médecin

- Microgreffe de cheveux
- Greffe avec microscope



**Institut de Greffe de Cheveux du Québec**  
Dr. Richard Dubois, M.D.  
Médecin omnipraticien,  
diplômé de l'American  
Board of Hair Restoration Surgery.

2824, chemin des Quatre-Bourgeois, Québec  
(angle rue de l'Église)  
**418 688-9555**  
**1 888 497-2777** [www.igcqc.com](http://www.igcqc.com)

### LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

Cette année au Canada, **22 200** individus en seront atteints...  
Seulement, **3 200** d'entre eux y survivront !

† L'ASSOCIATION PULMONAIRE<sup>MD</sup>  
Québec

**1 800 295-8111**  
[www.pq.poumon.ca](http://www.pq.poumon.ca)

**VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !**

# Sears\*

## Ouvert lundi!

13 octobre 2008



De plus, les 50 premiers clients qui entreront en magasin (par les portes du centre commercial, près du rayon des produits de beauté) recevront une

### carte-cadeau Sears GRATUITE de 10\$

Une carte-cadeau par client. Offre en vigueur dans les grands magasins Sears et les magasins Sears Home et Sears Décor.

**RABAIS 45%**

\*Tous les soutiens-gorge, culottes et sous-vêtements de maintien en boîte WonderBra<sup>MD</sup>, Playtex<sup>MD</sup> et Vogue Bra<sup>MD</sup> à prix ordinaires.

**CARTE D'ESSENCE DE 5\$**

de Petro-Canada<sup>MC</sup>

lorsque vous dépensez 50 \$ ou plus\* avec votre carte Sears ou votre carte MasterCard<sup>MD</sup> Sears<sup>MD</sup>

\* Avant les taxes, sur approbation de votre crédit. 50 cartes sont disponibles dans chaque grand magasin Sears et 25 cartes dans chaque magasin Sears Home ou Sears Décor. Carte d'essence en vigueur jusqu'au 30 novembre 2008. Elle est échangeable aux points de vente Petro-Canada. Détails en magasin. MC-Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. MasterCard<sup>MD</sup> est une marque déposée de MasterCard International Incorporated. Sears<sup>MD</sup> est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

**PRIX COUPÉS\*\***

pour aider votre budget

Offres spéciales de lundi seulement

**RABAIS 35%**

\*Tous les vêtements Tradition<sup>MD</sup> et Tradition Country Collection<sup>MD</sup> à prix ordinaires. Disponibles en tailles spéciales.

**RABAIS 40%**

\*Tous les vêtements de sport à prix ordinaires pour hommes. Rég. Sears 19,99-60 \$. Ch. 11<sup>99</sup>-36\$

## À DES PRIX IRRÉSISTIBLES!

# SOLDES PLEIN CAMION

Et quantité de bons achats

## 25 millions de dollars de meubles, gros appareils ménagers et appareils électroniques

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 19 octobre 2008

Et, presque tous les meubles et gros appareils ménagers à prix ordinaires sont en solde!

Prix des articles soldés et offres en vigueur le lundi 13 octobre 2008, sauf avis contraire. Dans la limite des stocks.

\*\* Recherchez ce symbole en magasin. Il signifie que nous avons baissé le prix ordinaire et/ou soldé de ces articles. Détails en magasin

\* Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,88 et ,97, des articles 'Achat spécial', des articles actuellement annoncés, des modèles de liquidation des fabricants et des duos

NE101G208 © 2008. Sears Canada Inc.

### HÉMATO-ONCOLOGIE PÉDIATRIQUE

## Le seul spécialiste du CHUL encore sur le qui-vive

Claudette Samson

csamson@lesoleil.com

Les parents d'enfants cancéreux qui entraînent dans le bureau du Dr Bruno Michon, au CHUL, jeudi, étaient tout sourire. Enfin, se disaient-ils après avoir lu les journaux, leur bon médecin avait un peu d'aide. Mais la réalité est tout autre.

En entrevue téléphonique, hier, le Dr Michon disait mal comprendre comment de telles informations avaient pu être transmises par le service des communications de l'hôpital, alors que la situation n'a non seulement pas progressé, mais semble figée en position critique pour les six prochains mois.

Le médecin ne veut être ni alarmiste ni se plaindre de sa situation. Mais il trouve étrange de se faire dire par les parents qu'«enfin, on a de bonnes nouvelles».

Depuis le début de l'été, le service d'hépatologie pédiatrique du CHUL vit au rythme d'une crise annoncée. De ses trois spécialistes, l'un, le Dr Yvan Samson, est parti travailler à Sainte-Justine, et l'autre, la Dr<sup>re</sup> Valérie Larouche, est partie récemment en congé de maternité pour six mois. Le Dr Michon se retrouve donc seul.

Cette semaine, la responsable des communications indiquait au *Soleil* que le Dr Samson était venu en dépannage et reviendrait au besoin. Et selon le *Journal de Québec*, les médecins «dépanneurs» venaient à tour de rôle de Sherbrooke et de Montréal.

Or, de dire le Dr Michon, s'il est vrai que le Dr Samson est venu

deux semaines, c'était pendant ses propres vacances prévues depuis longtemps. «Mais il n'y a rien de prévu pour qu'il revienne, il n'a pas de disponibilité.» Et la seule hématologue pédiatrique de Sherbrooke n'a aucune disponibilité non plus, dit-il.

Quant au recrutement à l'étranger, il est effectivement amorcé, mais ne peut donner aucun résultat dans les six prochains mois, voire avant un an.

Bref, dit-il, «mon *paget* est ouvert pour les six prochains mois, 24 heures par jour».

Le Dr Michon s'absentera par ailleurs trois jours dans deux semaines et une semaine en décembre pour assister à des congrès. Pendant ces périodes, il est prévu que les enfants ayant besoin d'être hospitalisés pour une chimiothérapie seront envoyés à Sainte-Justine.

### DISTORSION DE LA RÉALITÉ

Le médecin ne souhaite pas inquiéter les parents d'enfants malades. Aucun d'entre eux ne restera en plan. Mais de là à dire qu'il reçoit de l'aide, il lui semble y avoir une certaine distorsion de la réalité.

La responsable des communications, Pascale St-Pierre, indiquait hier avoir simplement transmis cette semaine ce qui lui avait été communiqué. «Il y a eu du dépannage et il y en aura d'autre si nécessaire.» Elle réitère toutefois qu'il est certain que la situation est très difficile pour l'ensemble des équipes de soins concernées. L'engagement du Dr Michon, particulièrement, mérite d'être souligné, dit-elle.

## Quatorze ans de prison pour un séropositif qui ne s'est pas protégé

La Presse Canadienne

WINNIPEG — Un homme séropositif de Winnipeg, décrit par les juges comme un «prédateur sexuel», a été condamné à 14 ans de prison pour avoir eu des relations sexuelles non protégées avec des filles et des femmes sans les informer de sa condition médicale.

Âgé de 31 ans, Clato Mabiore faisait face au mois de juillet à six chefs d'accusation de voies de fait. Des accusations d'attouchements sexuels et de contacts sexuels ont aussi été déposées.

Le juge Joan McKelvey a affirmé que la conduite de Mabiore

était «déplorable et ignoble et devrait être condamnée le plus durement possible».

Mabiore a eu des relations sexuelles non protégées avec six femmes, dont la plus jeune était âgée de 12 ans. Aucune d'entre elles n'a été infectée.

L'immigrant soudanais pourrait aussi être déporté.

La Couronne réclamait 24 ans d'emprisonnement.

Il a été arrêté en mars 2006 après un avis public lancé par la police et l'Office régional de la santé de Winnipeg qui affirmait que Mabiore aurait approché plusieurs jeunes femmes et adolescentes fugitives.

# NOUVEAUX PRIX 2009

par TIMOTHÉE SARRACIN

Moins... Durant les dernières années, les Québécois ont été confrontés à des hausses de tarifs...  
les modèles 2009, les consommateurs pourront bénéficier des technologies propres et Nissan...  
est en mesure de offrir de



## Le meilleur rapport gros bon sens / prix.



Altima 3.5 SE illustrée

### ALTIMA 2.5 S 2009

PDSF à partir de

**22 698\$\***

Taux de financement avantageux  
à partir de

**1,9%** jusqu'à  
60 mois†

**COTE DE  
SÉCURITÉ  
5 ÉTOILES**  
★★★★★  
POUR LES ESSAIS DE COLLISION  
FRONTALE ET LATÉRALE\*†



consommation  
d'essence en tête  
de sa catégorie†

### VERSA à hayon 1.8 S 2009

À la location

**188\$** par mois  
/60 mois\*\*

**0\$** comptant  
initial

Transport et pré livraison en sus.

PDSF à partir de

**13 598\$\***

Taux de financement avantageux  
à partir de

**2,9%** jusqu'à  
60 mois†

PROGRAMME POUR  
**DIPLÔMÉS  
NISSAN**



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE\*\* [nissan.ca](http://nissan.ca)

**DÉCOUVRIR** le gros bon sens

\* PDSF de 13 598 \$ pour la nouvelle Versa 1.8 S 2009 à hayon (B5LG59 AA00) / de 18 498 \$ pour la Versa à hayon 1.8 SL 2009 telle qu'illustrée (B5RG59 AA00) / de 22 698 \$ pour l'Altima 2.5 S 2009 (T4RG59 AA00) / de 29 498 \$ pour l'Altima 3.5 SE 2009 telle qu'illustrée (T4SG59 AA00). † Taux de financement à l'achat de 1,9 % / 1,9 % / 2,9 % pour un terme allant jusqu'à 60 mois pour les modèles Altima 2009 / Rogue 2009 / Versa 2009. Frais de transport et de pré livraison en sus. \*\* Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Versa à hayon 1.8 S 2009 (B5LG59 AA00) / de la Versa à hayon 1.8 SL 2009 telle qu'illustrée (B5RG59 AA00). Mensualités de 188 \$ / 224 \$ pour des termes de 60 / 60 mois avec 0 \$ / 0 \$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison en sus. Base sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$ / km supplémentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM) et les droits sur les pneus neufs inclus. † Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. ‡ La cote du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NHTSA) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). Version évaluée avec les coussins gonflables latéraux de série. Cote obtenue pour l'année du modèle 2008 de l'Altima. \*, \*\*, †, ‡ Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles uniquement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. † Seuls les modèles neufs suivants sont admissibles au Programme pour diplômés : Versa, Sentra, Altima, Rogue, Xterra et Frontier. †† Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

# Pas de chèque en blanc

**Pierre-Paul Noreau**

ppnoreau@lesoleil.com



Une surprise campagne électorale prend fin. La cause qui semblait entendue lors du déclenchement débouche finalement sur une issue incertaine. Tant mieux. Cette bougeotte électorale démontre que notre démocratie a du tonus.

En fait, derrière le surprenant déplacement des intentions de vote des derniers jours, il y a une claire insatisfaction devant les options offertes.

Reconnaissons avec les électeurs que le choix est loin d'être facile à trancher. Ainsi, le Bloc a le plus solide des trois chefs représentant une option sérieuse pour les Québécois. Toutefois, Gilles Duceppe ne dirigera jamais le gouvernement du Canada.

Or, avant de fixer le sort de l'opposition, il faudrait logiquement sceller celui de l'équipe ministérielle. À qui faut-il confier les commandes de l'État?

Pour un, Stephen Harper peut se targuer d'avoir été un bon premier ministre pendant son court règne. Au début, son inexpérience a inquiété, mais la fonction a vite modelé l'homme, au point où les Canadiens se sont finalement sentis à l'aise de le voir les représenter sur les scènes nationale et internationale. Le chef conservateur a de plus livré la marchandise annoncée, avec une ouverture bienvenue sur les préoccupations du Québec. Son gouvernement n'a pas fait d'erreur grossière, même s'il a été très décevant en environnement.

Il faut dire que le premier ministre n'avait pas placé la barre haute. Petit plan, petites réalisations. Et c'est justement là où le bât blesse. Le chef conservateur s'est révélé expert en tactiques, plutôt que fin stratège capable de guider la société canadienne dans le contexte exigeant du XXI<sup>e</sup> siècle. Son maladif besoin de tout contrôler et sa paranoïa l'ont empêché de voir loin, rendant de plus sa gouvernance opaque.

La confiance ne s'est donc pas installée entre les électeurs et lui. Aussi, Stephen Harper peut-il être reporté au pouvoir sur la base de son honnête petite feuille de route, mais dans la mesure où il demeure sous surveillance. Que ferait-il d'une majorité? À trois jours du vote, les électeurs l'ignorent encore.

À l'opposé, Stéphane Dion a, lui, lancé un défi emballant à ses concitoyens. Mettre l'économie canadienne au vert. Nous le savons, cette transformation est inéluctable. Débridée, notre consommation actuelle est un express pour la catastrophe.

Mais pour que le miracle de cette difficile mise à jour se fasse sans heurts violents, il faut que tous les acteurs soient inspirés et guidés par un chef solide.

Le problème, c'est que tous les coups d'éclat de M. Dion ont été le fait d'un homme seul. La preuve de sa capacité de souder derrière lui une équipe ministérielle est à faire. Son étoffe de chef apparaît pour l'instant fort mince.

## L'incertitude électorale expose l'insatisfaction devant les options proposées

Le professeur Dion est de même un inquiétant alchimiste. Si sa droiture et la profondeur de ses convictions n'ont pas à être mises en doute, sa capacité de gérer l'État canadien est loin d'être une évidence. Il y a une différence entre la théorie du pouvoir et sa pratique. Comme ministre de l'Environnement, il fut ainsi expert dans la maîtrise des concepts, sans cependant réussir à les transformer en améliorations concrètes.

Voilà pourquoi, dans son cas également, l'hypothèse d'un gouvernement libéral majoritaire est à écarter. Une mise à l'épreuve minoritaire apparaîtrait beaucoup plus rassurante.

Dans ce contexte, un choix basé sur la valeur des hommes et des femmes en lice dans chaque circonscription plutôt que sur leur couleur politique s'impose comme un geste de sagesse. Cette approche sélective devrait en outre permettre que la grande région de Québec soit représentée au sein de l'équipe ministérielle. Le maire Régis LaBeaume a parfaitement raison sur ce plan. Il ne faut pas se priver d'un atout aussi précieux pour la région.



**MON CLIN D'ŒIL** **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

Avoir su, Stéphane Dion aurait ajouté une règle à sa Loi sur la clarté : quand quelqu'un ne comprend pas la question, il ne faut pas le montrer.

## CARREFOUR DES LECTEURS

### Non, merci!

En 2006, les conservateurs nous implorait de voter du bon bord pour être mieux servis au Conseil des ministres et avoir plus d'influence... À Québec, beaucoup de citoyens y ont cru et ont élu des conservateurs, dont une qui est devenue ministre. Comment la région a-t-elle été remerciée? Le zoo, fermé. Le centre de tri postal, fermé. Le financement de l'Institut national d'optique, coupé. Le financement de PÔLE Québec-Chaudière-Appalaches, coupé. L'aide financière à la culture, coupée. Le super PEPS, annoncé trois fois, bloqué. Le grave problème d'eau potable à Shannon, pas encore réglé. Le Manège militaire, silence total. Et les conservateurs veulent se faire réélire sans même présenter un programme pour la région... La confiance, ça se mérite. Non merci, vous avez fait assez de dégâts.

**Jacques Plante**  
Québec

### Merci au 400<sup>e</sup>

La conférence de presse improvisée des conservateurs de la région de Québec cette semaine aura permis de constater le peu de pouvoir de ces élus devant les décisions unilatérales de Stephen Harper. Rien à proposer, aucune nouvelle idée, que des attaques

vides à l'égard du Bloc québécois. Pour un parti qui a choisi d'aller à l'encontre de sa propre loi pour des élections à date fixe, il est pour le moins pathétique de crier au loup sans aucune mesure concrète pour le développement de la région de Québec. Il ne faudrait pas leurrer la population : les sommes investies à Québec l'ont été grâce au 400<sup>e</sup>. Prétendre que c'est grâce au travail des députés conservateurs, c'est prendre le monde pour des valises!

**Jean-Guy Gagné**  
Rimouski

### Le Bloc, inutile!

Bloquistes, vous êtes champions à poser des affiches en temps d'élections, mais vos actions, depuis ces 18 belles années à la solde du gouvernement canadien, me font grincer des dents. Que de perte de temps! Voici un rappel de vos bonnes actions à Ottawa : Lucien Bouchard a voyagé à l'étranger plus souvent que le premier ministre de l'époque, Jean Chrétien, Suzanne Tremblay s'est glorifiée à la radio de s'amuser en Chambre, Maka Koto a tourné un film au Rwanda... Les bloquistes ont aussi fait perdre des millions de dollars aux entreprises québécoises et canadiennes en refusant de voter pour une loi forçant le retour au travail des employés du CN.

Vous êtes peu élégants pour défendre mes intérêts.

**Lucie Lapointe**  
Québec

### Verner et la psychanalyse...

(À Josée Verner)

L'avortement, la délinquance, la culture et maintenant la psychanalyse... Vraiment, cette fois, le compte est bon! Comme si leurs propos n'étaient pas assez extrémistes, voilà que les conservateurs, Josée Verner en tête, en remettent. Sous un air tristement célèbre de déjà-vu, la ministre en titre du Patrimoine y est allée d'une charge contre ses adversaires bloquistes, qu'elle accuse de pousser les Québécois dans la psychanalyse au lieu d'agir. Pour votre gouverne, madame Verner, sachez qu'il y a deux hommes politiques célèbres qui, comme vous, ont pris à partie leurs adversaires qui prônaient l'introspection avant l'action. Il s'agit d'Adolf Hitler en 1933, qui fit brûler les livres de psychanalyse sur la place publique, clamant que ce qu'ils enseignaient nuisait à l'ordre établi, et de Joseph Staline, qui bannit unilatéralement la psychanalyse de l'URSS en 1947, la qualifiant de subversive.

**Philippe Riboty**  
Enseignant en psychologie  
Saint-Rédempteur

**Analyse** François Dupuis, vice-président et économiste en chef aux Études économiques, Mouvement Desjardins

**CRISE FINANCIÈRE**

# L'État doit limiter ses interventions

**A**u cours des derniers jours, la crise qui secoue le système financier mondial a pris une tournure quasi apocalyptique. L'ampleur et le risque systémique planétaire de cette tourmente exigent une réponse sans équivoque. Dans le passé, toutes les crises bancaires majeures, peu importe le continent où elles se sont produites, ont été résolues par une intervention musclée, rapide et ciblée de l'État. Les coûts de l'inaction pourraient être encore plus lourds à long terme.

Si la situation actuelle n'est pas maîtrisée à brève échéance, l'incidence du manque de liquidités, particulièrement dans les banques américaines et européennes, et du resserrement des conditions de crédit qui s'ensuit sur les prêts à la consommation et à l'investissement pourrait entraîner un recul sévère et prolongé de l'activité économique.

**À CRISE GLOBALE, SOLUTION GLOBALE**

Les remèdes mis en place jusqu'à maintenant par les gouvernements (ajouts massifs de liquidités, prêts élargis aux institutions et entreprises, baisse des taux d'intérêt directs et plans de sauvetage) cherchent à revitaliser et à assurer la fluidité dans les marchés financiers, à restaurer la confiance et à redémarrer la machine du crédit, et ce, par un effort de grande concertation mondiale. Aux États-Unis, l'adoption du plan de 700 milliards \$ vise avant tout à racheter les titres toxiques détenus par les institutions financières. Ce faisant, on assainira le

bilan des banques, opération sans laquelle il serait difficile pour celles-ci de lever du nouveau capital privé.

Toutefois, ce plan ne s'attaque pas directement aux deux sources sous-jacentes à la dépréciation des éléments d'actif, soit la perte de valeur des maisons et l'augmentation des saisies hypothécaires. Des mesures additionnelles destinées à corriger ces problèmes devront aussi être appliquées. On peut penser à un effort de refinancement des hypothèques à taux fixe plus bas que ceux en vigueur aujourd'hui ou à une aide financière d'urgence aux emprunteurs afin d'alléger le poids de leurs mensualités.

Si nécessaire, d'autres outils pourraient également compléter l'arsenal pour juguler la crise : plans de recapitalisation des banques, nationalisation partielle ou totale des institutions en difficulté et, ultimement, garantie par le gouvernement américain de toutes les dettes des banques ainsi que de leurs dépôts.

**PAS D'IMMUNITÉ POUR LE CANADA**

Le Canada n'échappe évidemment pas à ce climat de tension. En outre, bien que très bien capitalisées, les institutions financières canadiennes ne sont pas totalement immunisées contre les effets de la crise financière. La grande rareté des liquidités au sein des marchés financiers mondiaux — qui se traduit par un accès plus difficile et plus coûteux aux capitaux et, par ricochet, à un rationnement du crédit — touche également les institutions canadiennes, même



Le Canada n'échappe pas au climat de tension, mais dans l'immédiat, il n'y a pas d'urgence à mettre en œuvre des mesures ponctuelles particulières du côté des finances publiques, juge François Dupuis. — PHOTO AFP

si leur bilan financier est, dans l'ensemble, enviable. De plus, l'économie pourrait être bientôt touchée davantage par les effets indirects de cette crise.

La Banque du Canada doit, en collaboration avec les autres banques centrales, continuer à rendre le marché monétaire plus fluide et tenter de diminuer, le plus possible, les coûts d'emprunt des particuliers et des entreprises. De son côté, le gouvernement fédéral doit s'assurer de réduire la méfiance des épargnants envers le système financier. Parmi les mesures qui peuvent être appliquées rapidement, le relèvement temporaire

de la limite de l'assurance-dépôts et son application à une gamme plus large de produits, comme l'ont fait d'autres pays, est un moyen simple et qui serait favorablement accueilli.

Dans l'immédiat, il n'y a pas d'urgence à mettre en œuvre des mesures ponctuelles particulières du côté des finances publiques. Déjà, les gouvernements du Canada et du Québec ont diminué les impôts des particuliers et des entreprises, et de nombreux programmes d'investissements publics sont en cours. Ces dernières années, des mesures structurantes ont été mises en place pour renforcer la compéti-

tivité de notre économie. Par contre, si la crise financière avait des impacts plus importants sur l'économie au cours des prochains mois, il faudrait intervenir rapidement, même si cela signifierait un retour temporaire aux déficits. C'est ainsi que des mesures supplémentaires pourraient agir en appui : intensification des travaux publics, programme de soutien sectoriel ciblé ou l'injection d'aide d'urgence aux ménages. Enfin, une fois cette crise terminée, il conviendra sérieusement de se pencher sur le comportement trop souvent excessif des marchés financiers.

**CARREFOUR DES LECTEURS**

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

**Quels résultats?**

On apprend que la guerre en Afghanistan coûtera au bas mot de 14 à 18 milliards d'ici 2011 et les coûts pourraient grimper. Toutes ces dépenses pour quels résultats? Les talibans gagnent chaque jour en puissance et le gouvernement afghan que nous soutenons croule sous la corruption. Selon plusieurs experts, aucune victoire n'est possible. Toujours plus de morts, de violence et de destruction, c'est tout ce que nous pouvons espérer. Tous ces milliards ne seraient-ils pas mieux employés à reconstruire nos infrastructures publiques plutôt que se lancer dans des aventures militaires injustifiables? Comment un gouvernement qui se dit responsable peut-il gaspiller nos impôts de cette façon?

*Simon Garneau  
Québec*

**Avec 18 milliards \$...**

Dix-huit milliards de dollars, c'est beaucoup d'argent, c'est neuf zéros après le chiffre. La majorité d'entre nous considère sans doute que cet argent aurait été bien plus utile chez nous. Dix-huit milliards de dollars, c'est 18 hôpitaux comme celui du CHUM à Montréal, 360 couches de peinture sur le pont de Québec à 50 million \$ par couche, 3600 années de subvention pour le Jardin zoologique de Québec à 5 millions \$ par année. J'ignore combien coûtait le Centre de tri postal mais je ne doute pas qu'avec tous ces milliards, Postes Canada aurait pu le laisser à Québec pour encore quelques centaines d'années. Pour ceux qui, comme moi, préfèrent la paix ou pour ceux qui croient que c'est de notre devoir d'aller là-bas pour sauver les Afghans, on pourrait faire un chèque de 725 \$ à chacun

des 25 millions d'habitants de l'Afghanistan et rentrer. Ça coûterait le même prix, mais on sauverait la vie de plusieurs soldats et on éviterait de graves blessures à d'autres.

*Denise Gamache  
Québec*

**Une mission vaine**

Je suis de ceux qui se sont opposés à la guerre en Afghanistan depuis le début. Avec les États-Unis, le problème est qu'ils ont de très bons plans pour faire la guerre et renverser un gouvernement. Sauf que pour faire la paix par la suite, ils sont nuls. Après avoir renversé les talibans du pouvoir, quels progrès avons-nous accomplis? Que du vent, que de la propagande pour faire croire à du progrès. Dix-huit milliards pour avoir tourné en rond, pour avoir tué nombre de civils, pour que nos soldats aient de la peine à faire une balade autour de

leur camp sans risquer de sauter sur des bombes artisanales. À titre d'exemple, c'est 400 fois la valeur du montant coupé dans la culture, qui a tant fait parler. Pourquoi s'être entêté à faire passer les Canadiens pour des héros tandis que les soldats des autres pays se tiennent au chaud à Kaboul? Combien de milliards on aurait sauvé en constatant plus vite que la mission était vaine?

*Jeannot Vachon  
Québec*

**Plateforme militaire**

Pourquoi subventionner la boulimie militariste des conservateurs? Outre la guerre en Afghanistan, il y a tous ces achats : hélicoptères, avions, tanks, bateaux. Des sommes astronomiques englouties dans la Défense. Pourquoi grossir l'armée de 10 000 hommes? Le bon sens aurait été de la réduire. Il y a une limite à la capa-

cité de payer des contribuables! Le plus étrange, c'est que pendant la campagne de 2006, M. Harper n'avait pas parlé de ces dépenses. En 2008, il n'a pas de vraie plateforme électorale. Il nous dit qu'il va continuer ce qu'il a entrepris. Les conservateurs ont le même programme que tous les gouvernements de droite : investir dans la Défense, contrôler les tribunaux, éloigner les journalistes... Les surplus budgétaires, oublions ça.

*Hélène Marquis  
Québec*

**Écrivez-nous**

Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com) Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web ([www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)), votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 JOUR 35

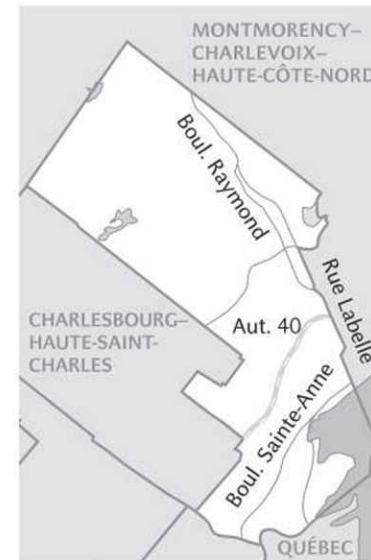
CIRCONSCRIPTION

**Beauport-Limoilou**

RÉGION DE QUÉBEC

La pauvreté d'une partie de la population de Beauport-Limoilou préoccupe les candidats dans la présente campagne. Pour plusieurs, la hausse du niveau de vie passe par la revitalisation de certains quartiers dont d'Estimauville, où les élus locaux et provinciaux

veulent depuis longtemps que soient relocalisés 700 fonctionnaires fédéraux. La lutte se fait principalement entre les conservateurs et les bloquistes, ces derniers ayant perdu les dernières élections par à peine deux petits points. **Jean-François Néron**



SOURCE : ÉLECTIONS CANADA — INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Résultats de 2006

PCC	39,5 %
BQ	37,8 %
PLC	10 %
NPD	7,9 %
VERTS	4 %
AUTRES	0,4 %

Taux de participation

59,6 %

Population : 101 330  
 Âge moyen : 42,9 ans  
 Revenu médian par famille : 54 561 \$



**BLOC QUÉBÉCOIS**  
**Élénore Mainguy**  
 28 ans  
 Tâches administratives à la Télé universitaire du Québec

**Problème principal**  
 La pauvreté

**Sa solution**  
 «Nous sommes dans la huitième circonscription la plus pauvre au Canada. Il faut évidemment se pencher sur la problématique du manque de logements sociaux. Mais il faut aussi développer des projets créateurs de richesse. Le plus prioritaire est la relocalisation des 700 employés fédéraux dans le secteur d'Estimauville. Tout le monde est d'accord pour les reloger à cet endroit sauf le gouvernement fédéral. Ça donnerait un second souffle au comté.»



**PARTI LIBÉRAL**  
**Yves Picard**  
 43 ans  
 Avocat

**Problème principal**  
 Dépérissement des vieux quartiers

**Sa solution**  
 «Il y a un consensus sur la nécessité de revitaliser Beauport-Limoilou. Il faut faire ce qu'on a fait dans Saint-Roch. Et le point de départ, c'est la relocalisation des 700 fonctionnaires fédéraux dans le secteur d'Estimauville. Le gouvernement fédéral avait une chance unique de respecter le consensus local. Il ne l'a pas fait. Il y a aussi le projet de la neurocité qu'il faut faire avancer. Encore une fois, il y a un désengagement complet des conservateurs.»



**PARTI CONSERVATEUR**  
**Sylvie Boucher**  
 45 ans  
 Députée

**Problème principal**  
 Services aux jeunes familles et aux aînés

**Sa solution**  
 «La circonscription, particulièrement le secteur Limoilou, est parmi la plus pauvre au Canada. Je suis quelqu'un qui fait beaucoup de terrain et du bénévolat, malgré mon horaire chargé. Je vois la détresse des gens. Je pense qu'il faut améliorer les services rendus aux jeunes familles pour les inciter à s'installer ici. Nous devons aussi être à l'écoute des besoins des personnes âgées, souvent seules et démunies.»



**NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE**  
**Simon-Pierre Beaudet**  
 32 ans  
 Professeur au niveau collégial

**Problème principal**  
 L'incertitude économique des familles

**Sa solution**  
 «Récupérer les 50 milliards \$ que les gouvernements libéraux et conservateurs ont donnés aux grandes entreprises — dont les banques, les pétrolières et l'industrie pharmaceutique — pour les réinvestir là où ça compte pour les travailleurs : éducation, logement social, assurance-emploi et transport en commun. L'adoption d'une Prestation fiscale pour enfants, qui pourrait atteindre 400 \$ par mois pour les familles moins favorisées, est au cœur de ce programme.»



**PARTI VERT**  
**Luc Côté**  
 40 ans  
 Technicien en informatique

**Problème principal**  
 Développement d'une économie «verte»

**Sa solution**  
 «Il faut revitaliser le secteur d'Estimauville, un peu sur le modèle du quartier Saint-Roch, tout en respectant une dimension humaine et verte. Le projet d'agrandissement du Port de Québec est un besoin de croissance économique légitime au départ. Mais tel que présenté, il semble que ce projet se fera au détriment des citoyens, des utilisateurs actuels de la baie de Beauport et des autres acteurs de notre économie. La beauté d'un site a aussi une valeur économique lorsqu'il s'agit de promouvoir le tourisme et la Ville de Québec.»

**AUTRES → CANDIDAT INDÉPENDANT : Simon Bédard**

**MOLLETS DE SORCIÈRES ET VERS BLANCS**

**ABONNÉS DE LA PRESSE**  
 Obtenez 10 % de rabais  
[cyberpresse.ca/privileges](http://cyberpresse.ca/privileges)  
 CLUB PRIVILÈGES

**RICARDO**  
 SPÉCIAL CUISINE D'HALLOWEEN

**FESTIN des SORCIÈRES**

**MENU D'ENFER!**  
 • Pâté de zombie  
 • Ailes de chauve-souris  
 • Mollets de sorcières en sauce dégoûtante  
 • Vers blancs à la crème

... et autres recettes DÉGOÛTANTES!  
**DOSSIER SPÉCIAL HALLOWEEN**  
 dans le magazine d'automne

LES ÉDITIONS **GESCA**

**RICARDO**  
 Nos meilleures TARTES D'AUTOMNE  
 EN CHAU L'index des 1700 recettes depuis notre n° 11  
 OPÉRATION TOMATES  
 1000 recettes de tomates  
 sans pest!



# Place aux grands moyens

Les argentiers du G7 s'engagent à empêcher toute faillite de banque importante

Agence France-Presse

**WASHINGTON — Les grands argentiers du G7 ont adopté hier un plan d'action pour juguler la crise financière, au terme d'une nouvelle journée noire qui a vu les places boursières s'enfoncer encore dans un krach historique.**

Réunis à Washington, les ministres des Finances et banquiers centraux des sept grands pays industrialisés (Allemagne, Canada, États-Unis, France, Italie, Japon et Royaume-Uni) se sont engagés à empêcher toute faillite de banque importante.

C'est un message «extrêmement fort», notamment de la part des États-Unis, a estimé à l'issue de la réunion la ministre française de l'Économie, Christine Lagarde, estimant qu'il n'y avait pas de raison de supposer *a priori* que l'administration Bush, qui a laissé tomber la banque Lehman Brothers le 15 septembre, s'engagerait sur ce point.

## PLAN EN CINQ POINTS

«Il n'a jamais été plus important de trouver des solutions collectives pour assurer la stabilité et l'efficacité des marchés financiers et rétablir la santé de l'économie mondiale», a estimé le secrétaire au Trésor américain, Henry Paulson.

Le plan en cinq points rendu public par le G7 prévoit que les pays membres débloquent le crédit et les marchés monétaires. Il stipule que les États permettent aux banques de lever des capitaux auprès des secteurs public et privé.

Le texte plaide en faveur de garanties «robustes et cohérentes» des pouvoirs publics aux dépôts

des épargnants. Les Sept se sont dits prêts à faire le nécessaire pour débloquent le marché du crédit immobilier, à l'origine de la crise qui frôle la panique.

Ni les baisses de taux d'intérêt, ni les opérations massives de soutien aux banques sur fonds publics et les garanties de dépôts décidées par les gouvernements,

ni les appels au calme des grands argentiers n'ont jusqu'ici réussi à endiguer cette panique.

Les investisseurs ont fait peu de cas des propos rassurants du président George W. Bush, qui a promis hier que les États-Unis allaient «résoudre la crise», sans toutefois présenter de nouveau remède.

L'effervescence boursière tranchait avec la paralysie du marché interbancaire, qui manque désespérément de liquidités. Échaudées par les déboires de grands établissements financiers, les banques ont continué d'ignorer les injections massives de liquidités par les banques centrales.

Washington devait accueillir aujourd'hui une réunion du G20, rassemblant les ministres et les banquiers centraux des principaux pays riches et émergents.

Parallèlement au G7, l'Europe semblait enfin prête à travailler en commun. Un sommet de crise des dirigeants de la zone euro a été convoqué demain à Paris afin de «définir un plan d'action conjoint de la zone euro et de la Banque centrale européenne face à la crise financière».

Les dirigeants européens pourraient se rapprocher d'une initiative commune, analogue au plan Paulson de 700 milliards \$ annoncé récemment par les É.-U.

«Nous sommes en train de travailler sur quelque chose», sur «la possibilité d'avoir un plan européen» d'action, a déclaré un haut responsable européen, en soulignant qu'il devrait s'inspirer du plan de sauvetage présenté par Londres.



Les épargnants britanniques, surtout s'ils se disent en outre socialistes et anticapitalistes, sont sortis de leur flegme légendaire, hier, à Londres, en manifestant devant le siège de grandes banques londoniennes. — PHOTO AFP

Voir **AUTRES TEXTES**  
→ 51, 52, 53 ET 55

## Des plans de sauvetage au coût incertain

Agence France-Presse

**PARIS —** Les interventions récentes des gouvernements européens pour sauver leurs banques vont certes peser sur les finances publiques, mais leur coût est d'autant plus incertain qu'il reste pour l'instant plutôt virtuel.

Hormis les nationalisations partielles et le rachat de créances annoncés ces derniers jours en Espagne, en Grande-Bretagne ou en France, le reste de l'arsenal déployé pour restaurer la confiance dans le système financier n'a en effet, pour l'instant, nécessité aucune dépense nette des États.

Fonds d'urgence pour les banques, relèvement du montant minimum de garantie des dépôts décidé par les 27 pays de l'Union européenne (UE), caution de l'État apportée aux établissements en difficulté, lignes de crédit... autant de dispositifs qui ne ponctionne-

ront réellement les finances publiques qu'en cas de faillite des banques et d'effondrement du système, ce que les gouvernements veulent précisément éviter en brandissant ces mesures.

«Nous disons que nous garantis-

seront pour le sauvetage de la banque franco-belge Dexia aux côtés de la Belgique et du Luxembourg, un investissement qui sera financé par un emprunt.

La dette publique de la France devrait atteindre 66% du PIB l'an

**«La garantie de 100% des dépôts bancaires, c'est comme l'arme nucléaire, c'est fait pour ne pas s'en servir»** — Eric Woert, ministre français du Budget

sons 100% du système bancaire français, et 100% des banques, ça représente 100% des dépôts. Mais c'est comme l'arme nucléaire, c'est fait pour ne pas servir», a expliqué le ministre français du Budget, Eric Woert, interrogé sur le coût du dispositif français.

«Et si ça devait servir, on ferait ce qu'il faut», ajoute-t-il sans plus de précision.

La France n'a pour l'instant déboursé qu'un milliard d'euros

prochain, bien au-delà de la limite autorisée de 60% par le pacte de stabilité européen.

En Espagne, à l'inverse, le gouvernement a très précisément évalué l'impact sur les finances publiques du fonds de soutien aux banques.

Doté de quelque 50 milliards \$ de liquidités proposées aux banques ibériques en échange d'actifs sains, principalement des créances immobilières, ce plan

alourdira la dette publique espagnole de près de 3 points de PIB. Elle passerait ainsi à 41,5% du PIB en 2009, un niveau bien inférieur à la plupart de ses voisins européens.

«Ici, en Espagne, le plan de soutien n'est qu'une solution d'intermédiation financière et ne supposera pas un coût pour les contribuables», estime Gustavo Matias Clavero, professeur d'organisation économique internationale à l'Université autonome de Madrid.

En Grande-Bretagne, le gouvernement a déjà nationalisé deux établissements bancaires britanniques et a proposé mercredi d'injecter 50 milliards de livres (100 milliards \$) dans les banques, sous la forme d'une entrée au capital.

Selon le *Financial Times*, ce plan porterait la dette publique de la G.-B. à environ 50% de son PIB. Certains journaux se sont

amusés à calculer combien cela coûterait au contribuable. Selon le *Daily Mail*, l'addition se monterait à 16 000 livres (30 000 \$) par personne... mais uniquement si le pari du premier ministre Brown échoue, souligne le journal.

M. Brown a, de toute façon, estimé que cet argent public investi en actions devrait au moins en partie revenir dans les caisses de l'État «à long terme», une fois que les marchés auront remonté. Un argument repris par tous les gouvernements impliqués dans de telles nationalisations.

Rien ne dit d'ailleurs que Londres doit déboursier la totalité de la somme, plusieurs banques ayant déjà poliment décliné la proposition du gouvernement.

Quel que soit le poids final de ces mesures, «le coût de l'immobilisme est infiniment plus important que celui de l'action», a tranché Eric Woert.

## PRÉSIDENTIELLE AMÉRICAINE

## Les chiens sont lâchés contre Obama

Marie Guichoux

© Libération

**C'est une pancarte brandie par des partisans républicains contre Barack Obama qui dit : « Lâchez les chiens ».**

C'est un élu du Grand Old Party qui lance à la foule : « Imaginez que vous vous réveillez le 5 au matin et que vous entendez les informations : « Barack Obama — ce Barack Hussein Obama — est le président élu des États-Unis, comment vous sentirez-vous? »

C'est un cri dans une assemblée : « Tuez-le! » — rapporté par le *Washington Post* et sur lequel le FBI enquête.

Comme une rivière de pulsions souterraines, délivrées par la tactique adoptée désormais par John McCain et sa colistière, Sarah Palin, d'attaquer la personnalité du candidat démocrate. Rien de raciste, ouvertement.

Mais entre les mots, la question de la couleur de la peau de Barack Obama couve à bas bruit. « Il y a un sous-entendu dans l'usage répété de son deuxième prénom, Hus-

sein, dans certaines attaques de Sarah Palin, dit Camille Charles, directrice du centre d'études africaines de l'Université de Pennsylvanie. Comme il est généralement risqué de jouer sur les stéréotypes du noir, souligne-t-elle, la rivière emprunte un autre cours. Celui du musulman (Obama est chrétien), celui de l'étranger à la patrie (son père était keynien, sa mère, américaine).

**« Il y a 1000 bonnes raisons de voter pour Barack Obama et une seule de ne pas le faire : la question raciale »**

L'Amérique à 80% caucasienne, marquée par son passé ségrégationniste, est-elle prête à envoyer à la Maison-Blanche le premier Africain-Américain?

La question hante les esprits démocrates. Un élu de Pennsylvanie, Thomas Letson, l'a confié au journal local : « Il y a 1000 raisons de voter Obama et une seule de ne pas le faire : la question raciale ». « D'ouvertement racistes, je dirais

qu'ils sont 10% mais la moitié, voire les trois quarts des Américains blancs reproduisent les stéréotypes négatifs à l'égard des noirs », poursuit Camille Charles, « toutefois, je crois que les électeurs blancs sont prêts à changer leur attitude à l'égard d'un Noir alors qu'ils ne le feraient pas sur les Noirs en général.

Barack Obama progresse d'ailleurs, ces derniers temps, dans les États blancs. La longueur de la campagne et l'intérêt qu'elle suscite jouent en faveur de Barack Obama qui, jour après jour, devient un personnage familier grâce à la télévision, alors que le grand public ne l'a vraiment découvert que depuis quatre ans, lors d'un discours remarqué à la Convention démocrate.

Décidé à se situer au-dessus de la question raciale, il n'a pas dévié d'une campagne qu'il conduit « en Américain ».

D'ailleurs, quel que soit l'État où il s'arrête, la foule qui se tient derrière lui et qui apparaît à l'écran est invariablement mixte. Jamais totalement noire, jamais totalement blanche...

À croire que les organisateurs

démocrates locaux ont des conignes. « Quand le message raciste est subtil, il peut être réellement efficace car jour après jour, on peut enfoncer le clou. Quand il est trop voyant, les médias le relèvent et le message rentre dans son lit », selon Camille Charles.

L'experte de l'Université de Pennsylvanie revient sur le précédent Michael Dukakis, candidat démocrate en 1988, d'origine grec et attaqué pendant la campagne par une publicité de ses adversaires le liant à un criminel noir. « Dukakis n'a pas eu le temps de s'en remettre, mais quand Jesse Jackson a pris la parole pendant la campagne pour dire que cette vidéo était raciste, la diffusion de celle-ci a été stoppée. »

Aujourd'hui, elle considère que les médias mettent en avant les dérapages républicains et, du coup, limitent la charge.

Mais que se passera-t-il dans l'isoloir? « Je crois, conclut-elle, que l'économie neutralise la question raciale. Celle-ci compte pour les gens mais beaucoup moins que le sort de leurs économies. » Tous les démocrates ne partagent pas son optimisme.

## Les sondeurs se méfient des sondés

NEW YORK — Les sondeurs, qui annoncent dans un bel ensemble la victoire du démocrate Barack Obama, reconnaissent être confrontés à une inconnue de taille : l'importance du facteur racial dans le choix des électeurs.

« C'est une élection très difficile à prédire parce qu'on ne peut pas utiliser les modèles statistiques normaux », estime Steffan Schmidt, politologue de l'Université de l'Iowa.

Selon une théorie appelée « l'effet Bradley-Wilder », les électeurs diraient au sondeur qu'ils soutiennent Obama par crainte de paraître racistes. Mais une fois dans l'isoloir le 4 novembre, ils voteraient pour le candidat blanc, John McCain.

La théorie est née lorsqu'un ancien maire noir de Los Angeles, Tom Bradley, avait perdu la course au gouvernorat en 1982 contre son opposant blanc, alors que les sondages le donnaient vainqueur.

Et en 1989, un Noir, Doug Wilder, avait remporté de justesse le poste de gouverneur de Virginie, alors que les sondages lui donnaient une avance de 10%. **AFP**

# Salon des sports récréatifs motorisés

## Centre de foires de Québec

250, boul. Wilfrid-Hamel (Québec) Tél. : 418 691-7110

### 17-18-19 octobre 2008

Vendredi 17 octobre 16h à 22h

Samedi 18 octobre 10h à 21h

Dimanche 19 octobre 10h à 16h



Accessoires, remorques, hébergements, vêtements, destinations touristiques, motoneiges antiques, défilé de mode, conférences, ateliers de mécanique et beaucoup plus...

Présenté par :

MaxNeige Desjardins

En collaboration avec :

leSoleil TVR

EN BREF

**Funérailles de Venance Pelletier**

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les funérailles de Venance Pelletier, 69 ans, ancien directeur des loisirs à Rivière-du-Loup, décédé récemment des suites d'une longue maladie, auront lieu cet après-midi, à 14h, en l'église Saint-Patrice de Rivière-du-Loup. La famille reçoit les condoléances aujourd'hui, dès 12h30, à la Résidence funéraire Marc-André Rioux Ltée, au 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup. Les témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de la Maison Desjardins de soins palliatifs du KRTB, 44, de

Chauffailles, G5R 4E1. Des cartes sont disponibles au funérarium. **Marc Larouche (collaboration spéciale)**

**De Charlevoix à Québec pour accoucher**

LA MALBAIE — La pénurie de main-d'œuvre en santé n'est plus un mythe dans Charlevoix. Du 13 au 20 octobre, les femmes enceintes devront se rendre à Québec pour accoucher. L'obstétrique ferme ses portes, aucun des deux médecins réguliers et des deux docteurs dépanneurs n'étant disponible. En septem-

bre, le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Charlevoix avait évité de justesse une première rupture de service en obstétrique en faisant appel à un médecin dépanneur d'une autre région. Les femmes sur le point d'accoucher devront se présenter à l'urgence. Elles seront alors dirigées ou même transférées vers l'hôpital Saint-François d'Assise. «Nous nous sommes assurés de pouvoir répondre aux urgences», tempère Carole Guay, porte-parole du CSSS. En 2007-2008, 157 bébés étaient nés à La Malbaie, hôpital qui détient le statut d'ami des bébés et qui, par surcroît, bénéficie d'un étage neuf, reconstruit

au cours des dernières années. **Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)**

**22 % de son salaire pour deux fondations**

SAINT-RAYMOND — Celui qui se présente comme étant LE candidat indépendant dans Portneuf-Jacques-Cartier, le Raymondais Jean Paradis, a tenu à rappeler, jeudi, en conférence de presse, ses principaux engagements à l'égard de la population. Dès le 17 octobre, il créera deux fondations dans lesquelles il versera annuellement 22 % de son salaire, soit 34 000 \$, qu'il divisera à parts égales. Alors que la première financera des initiatives destinées à venir en aide aux jeunes (0-30 ans), la deuxième sera réservée aux aînés et aux aidants naturels. Le candidat Paradis a assuré que les deux fondations seraient gérées par des conseils d'admini-

nistration «indépendants du député et de son bureau». **Johanne Martin (collaboration spéciale)**

**Le CSSS des Basques en déficit**

RIMOUSKI — Après avoir été mis en tutelle cet été par le ministère de la Santé et de Services sociaux du Québec, le Centre de santé et des services sociaux des Basques fait maintenant face à un déficit accumulé de l'ordre de 1 million \$ au lieu de 600 000 \$. L'an dernier, la direction du centre de santé déclarait avoir terminé l'année avec un léger surplus, alors qu'un déficit d'environ 400 000 \$ a été «découvert» par l'administration provisoire nommée par Québec. Le budget de ce CSSS de 200 employés est de 14 millions \$. Les services dispensés à la population par ce réseau demeurent inchangés. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

**GINSBERG GINGRAS & ASSOCIÉS INC.**  
Syndic de faillite, professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation,  
est fiers d'annoncer que  
**Monsieur Patrice Van Houtte, LL.B., CIRP, syndic**  
est maintenant responsable de la direction du bureau situé  
au 2795 boul. Laurier bur. 460 (Ste Foy) Québec.

Avec son expertise et son équipe, il pourra évaluer votre situation financière et proposer des solutions adaptées à vos besoins.

Depuis 1980  
www.ginsberg-gingras.com

**418-652-0585**  
Consultation initiale gratuite - Aucun dépôt requis

Patrice Van Houtte, LL.B. CIRP



**MARDI 14 OCTOBRE 2008**  
13 H 00 CHÂTEAU BONNE ENTENTE

**TOURNEZ Vert L'AVENIR**

CONSEIL INTERNATIONAL DES CENTRES COMMERCIAUX

Invitation aux professionnels du commerce de détail

**Séminaire ICSC Québec 2008**

Quoi de neuf dans l'industrie?  
M. LUC LAVIGNE - OBERFELD SNOWCAP

Peut-on être bon pour l'environnement et bon pour les affaires?  
M. YANIK DESCHÊNES - WAL-MART

Le marketing qui dérape  
M. JACQUES NANTEL - PROFESSEUR HEC MONTRÉAL

Prévente avant le 30 septembre | Après le 30 septembre  
Membre 45 \$ Non-membre 55 \$ | Membre 65 \$ Non-membre 75 \$

Information : www.icscseminaire.com 418 653-3320

**DOMAINE DE LA FAUNE**

**Au cœur de la ville**  
Condominiums sur le golf  
Structure de béton  
Accès rapide et privé  
Livraison printemps 2009

**Le Golf à nos frais!**  
Droit de jeu gratuit pour l'automne 2008  
50% de rabais sur la saison 2009

7740, rue du Daim, Charlesbourg  
Autoroute Laurentienne, sortie rue de la Faune (154)

**418.624.2007**  
www.domainedelafaune.com

Bureau des ventes ouvert  
du lundi au jeudi de 11h00 à 18h30  
du samedi au dimanche de 11h00 à 16h00

Phase 2 en prévente Construction Automne 2008

En collaboration avec :

gestionsandalwood RUSCIO STUDIO

Chambre de commerce de Québec  
Après-ensemble sur l'économie régionale

leSoleil

# Le Centre de santé de la Basse-Côte-Nord demeure sous tutelle

**Steeve Paradis**  
Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU** — Québec a décrété que la tutelle qui touche le Centre de santé de la Basse-Côte-Nord, à Blanc-Sablon, se poursuivra au moins encore deux ans. Cette mesure exceptionnelle est prise pour faire face à une situation qui l'est tout autant.

«Pour être certain que les choses soient consolidées, que les services à la clientèle soient adéquats et que l'équipe du centre de santé soit autonome, on pense qu'il y a encore deux ans de travail», a lancé la présidente-directrice générale de l'Agence de santé et de services sociaux de la Côte-Nord, Nicole Demers. «Depuis le début de la tutelle, on voit une amélioration constante et le plus important actuellement, c'est d'assurer une stabilité.»

Rappelons que cette crise découle de frictions entre le Dr Paul-Aimé Joncas, originaire du village, et quelques-uns de ses collègues natifs de l'extérieur. Quatre d'entre eux ont dû quitter rapidement le village en mai 2007, dont au moins un sous escorte policière, dans un climat tendu qui empoisonnait tout le village. Quant au Dr Joncas, il ne pourra pas pratiquer au centre de santé avant 2012.

Québec lui a toutefois donné l'autorisation d'ouvrir une clinique privée dans sa résidence, un privilège habituellement accordé seulement à ceux qui pratiquent dans un établissement public de santé. En contrepartie, le Dr Joncas a retiré son appel logé auprès du Tribunal administratif du Québec pour contester sa suspension du CSSS pour des gestes allégués de harcèlement, de dénigrement et d'intimidation du personnel.

La stabilité recherchée sera l'affaire du tuteur actuellement en place, Jacques Tremblay, qui s'est engagé à demeurer jusqu'à la fin de la tutelle. Nicole Demers, qui parle de M. Tremblay comme d'un «homme d'expérience qui connaît bien la dynamique des petits villages», soutient qu'il est sur la bonne voie. «Le personnel est en train de reprendre confiance et il y a moins de clivage. On s'est concentré à assainir le climat.»

## RECRUTEMENT

Parmi le travail à accomplir là-bas, le tuteur devra notamment voir à embaucher plusieurs cadres, dont un nouveau directeur général. Malgré tout, le recrutement médical va bon train. On compte actuellement 8 médecins sur un plan d'effectifs de 10. Il y en avait seulement quatre au plus fort de la crise. M<sup>me</sup> Demers dit toutefois espérer que l'émission

**« Pour être certain que les choses soient consolidées, que les services à la clientèle soient adéquats et que l'équipe du centre de santé soit autonome, on pense qu'il y a encore deux ans de travail »**

— La présidente-directrice générale de l'Agence de santé et de services sociaux de la Côte-Nord, Nicole Demers

Enquête de Radio-Canada, qui a fait cette semaine un rappel des événements de cette crise, n'ait pas un impact négatif sur ce recrutement. «On a quand même des craintes avec ce reportage», a-t-elle confié.

Le centre de santé et de services sociaux de la Basse-Côte-Nord dessert une population de 5500 personnes, réparties dans cinq municipalités et deux communautés innues. L'établissement, pour qui il s'agit d'une troisième tutelle en 30 ans, compte 275 employés.



## 8,7 MILLIONS \$ POUR L'UQAR

La première grande campagne de financement de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR) aura rapporté 11,4 millions \$. Près de 80% de cette somme, soit 8,7 millions \$, provient du monde des affaires. Les sommes recueillies serviront à des projets de recherche, à de nouveaux programmes de bourses et à des projets d'infrastructures comme les bibliothèques et les nouvelles technologies. Sur la photo : Michel Ringuet, recteur de l'UQAR, Alban d'Amours, président de la campagne de levée de fonds et ex-président du Mouvement Desjardins, et Gaston Desrosiers, président de la Fondation de l'UQAR. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

1809164

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-10-10

LOTTO SUPER 7 02 08 10 16 21 33 46 30 compl.

La Mini 789159

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Quotidienne Panco Lots bonis : du 2 au 10 octobre 2008 Triplex

3 918	08 17 18 25 26 35 41 44 47 51	19 25 27
4 7163	53 54 57 59 65 66 67 68 69 70	32 35

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra 6419778

06 NOVEMBRE 53 VERSEAU

649+ 2 LOTS BONIS DE 49 000 \$ PARTAGEABLES PAR TIRAGE VISÉ.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Abonnez-vous et contribuez à une bonne cause ! LOTO MATIQUÉ 1 866 628-4783

1809052

# Kevin de Monaco

**Vous serez plus riche.**

**À VENDRE**  
DuProprio.com  
Pas d'agent. Pas de commission  
1 866 786.2623

1809180

**GEOX**  
RESPIRA

GEOX - RESPIRA - SONT LES MARQUES ENREGISTRÉES DE GEOX SPA

GEOX.COM

FEMME MENDY

Trouvez le détaillant GEOX le plus près de chez vous :  
visitez [geox.com](http://geox.com) ou appelez 1-866-454-GEOX (4369)  
MAGASIN GEOX : Maintenant à la Place Ste-Foy



**L'ONONDAGA ENFIN À L'ENDROIT**

**Le sous-marin Onondaga**, échoué depuis la fin de l'été près du vieux quai de Pointe-au-Père à Rimouski, a finalement été redressé hier. Une opération de plus de deux heures à l'aide de vérins télescopiques et de puissants camions de la compagnie Remorquage provincial Jacques D'Anjou pour lui faire perdre une inclinaison de 15 degrés. Le halage du sous-marin sur son site permanent aura toutefois lieu au printemps 2009 après son retour la semaine prochaine au port de Rimouski où il passera l'hiver. Le submersible sera accessible au public en juillet 2009. Ce sous-marin est déjà une vedette de la télévision. La chaîne Discovery Channel, qui prépare un épisode de sa série *Monster moves* dédié à l'aventure du sous-marin, diffusera l'épisode en décembre.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

1805421

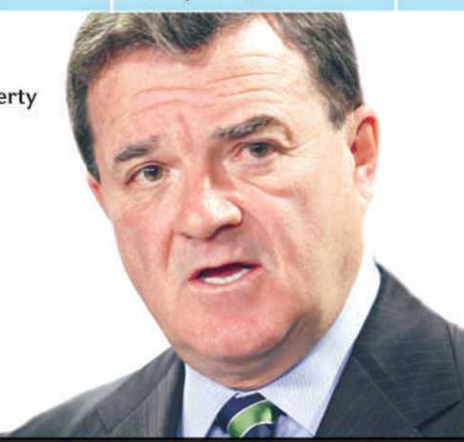
**ARRÊT**  
DE STYLE

PLACE DE LA CITÉ  
exclusivement vôtre

# affaires

Un coup de pouce de 25 milliards \$ → 52

Jim Flaherty



## HUARD

# PLONGEON RECORD

La Presse Canadienne

**TORONTO** — Le dollar canadien a connu hier une des pires journées de son histoire, cédant pendant la plus grande partie de la séance plus de 3 ¢US par rapport au billet vert américain.

À un certain moment en après-midi, le huard cédait 4,87 ¢US, d'après le pupitre des devises de la Banque de Montréal. Il s'agissait du plus important recul quotidien de son histoire.

Mais à peine quelques minutes après avoir touché ce creux, la devise canadienne a repris son envol et limité les dégâts, clôturant la séance à 84,69 ¢, en baisse de 2,59 ¢US.

Il s'agit malgré tout d'une importante chute comparativement aux mouvements habituels. Le huard a abandonné plus de neuf cent depuis la fin septembre, alors qu'il se transigeait juste sous la barre des 94 ¢US.

Le dollar canadien a maintenant perdu plus du quart de sa valeur depuis qu'il a atteint son sommet de tous les temps de 110,3 ¢US, en novembre dernier, à la suite d'une rapide ascension de trois mois qui a débuté à l'été 2007.

L'importante perte d'altitude du huard des derniers jours est le reflet de l'impact de la chute des cours des matières premières, particulièrement celui du pétrole, ainsi que de la faiblesse des économies à travers le monde et des inquiétudes quant à la possible influence de la crise du crédit sur les banques canadiennes.

Une note économique de la Banque Scotia affirme que le dollar canadien «ne démontre aucun signe de vouloir mettre fin à sa série de reculs contre le dollar américain».

Si le huard continue de se transiger aux niveaux actuels, il fera grimper le coût des importations — des fruits de la Floride aux avions de Boeing — pour les Canadiens, ainsi que celui des vacances hivernales au sud de la frontière.

Mais sa récente faiblesse offrira aussi un répit aux fabricants canadiens, qui peinent depuis deux ans puisque la vigueur de la devise a fait grimper le prix de leurs exportations de bois d'œuvre, de papier journal, de machinerie, de meubles et d'autres produits vendus sur le marché américain.



PHOTO PC

## TSX

# À SON PLUS BAS DEPUIS PRÈS DE QUATRE ANS

La Presse Canadienne

**TORONTO** — Les marchés nord-américains ont connu une journée difficile, hier, alors que la Bourse de Toronto a clôturé à son plus faible niveau en près de quatre ans en raison d'importants désinvestissements dans les secteurs de l'énergie et des métaux.

Le secteur financier a aussi reculé, malgré l'annonce par le gouvernement canadien d'une nouvelle mesure pour aider les grandes banques.

L'indice composite S&P/TSX a connu une dégringolade de 750 points au cours de la journée, avant de reprendre un peu de mieux pour terminer en baisse de 535,02 points, à 9065,16.

La moyenne Dow Jones des valeurs industrielles, qui cédait près de 700 points pendant la séance, a finalement enregistré un recul de 128 points, à 8451,19.

Selon Kate Warne, une spécialiste des marchés canadiens chez Edward Jones, à St. Louis, les émotions influencent le comportement des investisseurs.

Les investisseurs ont bien réagi à l'annonce de la nouvelle, mais le secteur a ensuite reculé de 3,3 %. La Banque Royale (TSX:RY) a ainsi perdu 40 ¢, à 41 \$, et la Banque Scotia (TSX:BNS) a cédé 1,33 \$, à 39,98 \$.

Le secteur de l'énergie a perdu plus de huit pour cent à Toronto hier, le baril de pétrole ayant abandonné 8,89 \$US, à 77,70 \$US, à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX).

Les mauvaises conditions économiques et la chute des prix du pétrole ont aussi fait plonger le dollar canadien, qui a brièvement reculé de cinq cents hier. Il a finalement terminé la journée à 84,69 ¢US, en baisse de 2,59 ¢US. Le dollar a perdu 7,77 ¢, ou 8,4 %, au cours de la semaine.

La Bourse de croissance TSXV a conclu sa séance avec une baisse de 71,47 points, à 975,81.

L'indice composite du NASDAQ a pris 4,39 points, à 1649,51 points, tandis que le S&P 500 a perdu 10,7 points, à 899,22 points.

À Toronto, le marché de l'or a enregistré une baisse de 11 % lorsque le cours de l'once d'or sur le NYMEX, pour livraison en décembre, a clôturé à 859 \$US, une baisse de 27,50 \$US.

Par ailleurs, les places financières européennes ont imité les marchés nord-américains en poursuivant leur plongeon, hier.

## 55 condos • terrasses

au coeur de la cité

418.649.0600 • www.rivegauche.ca



Bureau des ventes  
1425, Isabelle-Aubert (unité 107), Québec  
Tous les jours de 13h à 17h

Promotion spéciale  
jusqu'au 15 octobre



# Ottawa rachètera 25 G \$ de prêts hypothécaires

La Presse Canadienne

**OTTAWA — Le gouvernement fédéral s'apprête à racheter jusqu'à 25 milliards \$ de blocs de prêts hypothécaires assurés, par l'entremise de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), ce qui devrait permettre de maintenir la disponibilité du crédit à long terme au Canada, a annoncé hier le ministre canadien des Finances, Jim Flaherty.**

«Cela rendra les prêts et les hypothèques plus accessibles et abordables pour les Canadiens ordinaires et les entreprises», a dit le ministre.

Avec cette mesure, Ottawa aura injecté, par l'entremise du gouvernement fédéral et de la Banque du Canada, un total de 45 milliards \$ additionnels dans le système financier, dans l'espoir de contrer la crise du crédit qui a paralysé les marchés partout dans le monde.

M. Flaherty a insisté sur le fait que les difficultés du Canada ne sont pas aussi graves que celles notées dans plusieurs pays industrialisés, mais il dit agir avant que les problèmes ne touchent les marchés canadiens.

«Contrairement à d'autres pays, nous sommes proactifs. Nous prenons des mesures pour remédier à la rareté de prêts offerts par le secteur privé, sur le marché hypothécaire et sur les marchés du crédit en général», a-t-il ajouté.

Le ministre Flaherty devait participer en après-midi à une réunion des ministres des Finances du G7, à Washington. Il devrait y exiger des règles plus sévères, semblables à celles qui ont permis au système bancaire canadien de demeurer solvable au cœur de la crise financière mondiale.

Le gouvernement canadien s'inquiète de la possibilité qu'une baisse de la consommation et des investissements puisse affaiblir

une économie déjà vulnérable.

L'initiative de Jim Flaherty s'amorcera le 16 octobre et portera sur un montant maximal de 5 milliards \$. Le gouvernement publiera le calendrier des achats qui seront effectués au cours des prochaines semaines.

Le ministre a assuré aux Canadiens que son plan n'avait rien de semblable à celui adopté récemment aux États-Unis et que le gouvernement ne se portait acquéreur d'aucun prêt risqué.

Étant donné que les blocs d'hypothèques assurées sont déjà garantis par le gouvernement du Canada, cette mesure n'entraîne aucun risque additionnel pour les contribuables, a expliqué M. Flaherty.

En fait, le gouvernement devrait être en mesure de tirer un bénéfice de cette opération, puisque le gouvernement obtiendra un rendement supérieur à son propre coût d'emprunt, a ajouté le ministre.



Jim Flaherty assure que la mesure annoncée hier n'entraîne aucun risque pour les contribuables canadiens. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le chef conservateur Stephen Harper a lui aussi assuré que le plan de son ministre des Finances ne coûterait rien au Trésor public,

et qu'il n'était pas question de détourner l'argent des contribuables pour rescaper les grandes banques canadiennes.

## CRÉATION D'EMPLOIS AU CANADA

# Hausse record avant une baisse de régime

Anne Drolet

adrolet@lesoleil.com

En pleine période de turbulence économique, les données sur l'emploi de Statistique Canada ont fait bondir plus d'un économiste hier matin, alors qu'on annonçait une création d'emplois record pour septembre, au pays. Mais attention avant de se réjouir : non seulement ces données doivent être interprétées avec prudence, mais le marché devrait se détériorer au cours des prochains mois, avancent des économistes.

L'emploi a donc progressé de 106 900 postes en septembre, mais neuf postes créés sur 10 étaient à temps partiel (96 600). En comparaison, le pays ajoutait 15 000 nouveaux emplois en août, alors qu'en juillet, on faisait état d'une saignée de 55 000 postes. Le taux de chômage est demeuré inchangé, à 6,1 %, puisque la population active a augmenté. Le secteur de production de biens (46 300 emplois) et des soins de santé et de l'assistance sociale (40 000) se sont distingués.

«Le marché du travail canadien a fracassé toutes les prévisions, constate l'économiste Stéfane Marion, de la Financière Banque Nationale, avec la plus forte hausse mensuelle de tous les temps». Une croissance 10 fois plus importante que ce que les économistes avaient prévu, signale le Mouvement Desjardins.

Des économistes ont même remis en question la justesse de ces résultats, qui sont basés sur des estimations. Joëlle Noreau, économiste principale chez Desjardins, pense qu'il pourrait y avoir



En septembre, quelque 40 000 emplois ont été créés dans le secteur des soins de santé et de l'assistance sociale.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

une correction au cours des prochains mois.

«Il y a des problèmes d'ajustement, c'est sûr que le 100 000 (emplois) n'est pas le reflet de l'économie canadienne au moment où on se parle», croit M. Marion. Ces problèmes statistiques seraient entre autres liés à la difficulté de mesurer les emplois à temps partiel.

«Au Canada, la bonne nouvelle, c'est que comparé à bien d'autres pays, il y a un marché de l'emploi qui demeure quand même en

bonne posture. Cela étant dit, il faut s'attendre à une baisse de régime au cours des prochains mois», indique M. Marion. Il pense qu'il faut plutôt dégager la réelle tendance du marché dans la croissance des emplois à temps plein, qui a été de 10 300 postes. Une économie qui continue de croître, certes, mais à un rythme inférieur. Il prédit des hausses de l'ordre de 5000 à 10 000 emplois pour les mois à venir et un taux de chômage qui sera en hausse.

Benoit P. Durocher, de Desjardins, estime que les perspectives de croissance de l'économie canadienne pour cet automne se sont détériorées et que les difficultés des exportateurs canadiens s'intensifieront. «Ce n'est qu'une question de temps avant que le marché du travail montre également des signes de difficulté.»

## PRÉCARITÉ

Économiste pour le Congrès du travail du Canada (CTC), Sylvain

Schetagne interprète la hausse marquée d'emplois à temps partiel comme un signe de l'incertitude économique actuelle. «Les employeurs vont avoir plus tendance à créer des emplois à temps partiel», estime-t-il. La quantité est là, mais pas la qualité, déplore-t-il.

## LE QUÉBEC

La province tire bien son épingle du jeu, avec une croissance de 31 700 emplois, alors que le bilan des huit premiers mois faisait état d'une perte de 25 200 emplois, rappelle M<sup>me</sup> Noreau. Le taux de chômage passe de 7,7 %, en août, à 7,3 %. «C'est sûr qu'on a en tête le contexte actuel qui est très morose, mais il y a quand même des grands chantiers au Québec. Le marché de l'habitation est ralenti, mais ne s'effondre pas. La demande est bonne au niveau des services», dit-elle. Mais là encore, des nuages gris planent : ces bons résultats ne pourront être maintenus.

## RÉGION DE QUÉBEC

Pour la région de la Capitale-Nationale, l'Institut de la statistique observe la perte de 3000 emplois, mais la diminution de la population active étant plus importante (5000 personnes), il en résulte une baisse du taux de chômage, qui se situe à 4,3 %, une baisse de 0,5 point de pourcentage comparativement au mois précédent. Mais compte tenu du faible nombre de ménages qui font partie de l'enquête, on parle pratiquement du *statu quo*, note Martine Roy, économiste régionale d'Emploi-Québec.



# Bravo Stageline!



**Mme Lise Morissat**  
Présidente et chef de  
l'exploitation du  
Groupe Stageline

**690** % d'économie d'énergie  
gaz à effet de serre

En faisant de leur nouvelle usine le bâtiment industriel le plus performant au Québec, les dirigeants de Stageline, leader mondial dans la conception et la fabrication de scènes mobiles, posent un geste responsable et surtout, prouvent leur sens aigu pour les affaires profitables.

Murox est fière d'avoir pensé et construit ce bâtiment d'avenir.

Stageline et Murox, à l'avant-scène de l'efficacité énergétique au Québec.

  
**MUROX**®  
Bâtiments haute performance

Une division de Groupe Canam

1 866 466-8769  
[www.muroxenergie.ws](http://www.muroxenergie.ws)

# Les banques réduisent leur taux préférentiel

David Friend

La Presse Canadienne

**TORONTO — Les grandes banques canadiennes ont décidé hier de soulager davantage leurs clients avec une nouvelle réduction de leur taux préférentiel, estimant que l'état des marchés du crédit s'était amélioré à la suite de l'annonce d'une mesure d'aide du gouvernement fédéral pour l'industrie hypothécaire.**

TD Canada Trust et la Banque CIBC ont réduit leur taux préférentiel de 0,15 point de pourcentage à 4,35 %, en vigueur à partir de mardi prochain.

La Banque Royale, la Banque Scotia et la Banque de Montréal ont pour leur part annoncé qu'elles abaisseraient leur taux préférentiel d'un quart de point de pourcentage à 4,25 %.

«Alors que les marchés financiers mondiaux traversent une période difficile, cette réduction des taux d'intérêt s'inscrit dans les mesures mises en œuvre par la

Banque du Canada et le gouvernement fédéral», a indiqué le vice-président à la direction et chef des services bancaires aux particuliers chez Scotia, Chris Hodgson.

Les grandes banques canadiennes ont été critiquées plus tôt cette semaine pour n'avoir retransmis à leurs clients qu'une partie de la réduction d'un demi-point de pourcentage du taux directeur de la Banque du Canada en raison de la volatilité des marchés du crédit. La décision accompagnait celle de cinq autres banques centrales dans le monde, qui agissaient ainsi de façon coordonnée pour soulager le marché du crédit.

Les nouvelles réductions des taux préférentiels ont été attribuées à l'annonce du ministre des Finances, Jim Flaherty, à l'effet qu'Ottawa se porterait acquéreur de 25 milliards \$ en éléments d'actif hypothécaires garantis, ce qui devrait libérer du capital pour les banques et réduire les coûts de financement sur les marchés du crédit.

La Banque TD, un important prêteur hypothécaire et souvent la première des

grandes banques à ajuster son taux préférentiel, a estimé que l'intervention du gouvernement permettrait sûrement aux banques de réduire le coût de leurs prêts.

«Nous croyons que l'adoption de cette initiative se traduira par la réduction de nos coûts de financement dans leur ensemble et, conséquemment, nous réduisons notre taux aujourd'hui», a déclaré dans un communiqué le président et chef de la direction de TD Canada Trust, Tim Hockey.

«Les marchés financiers sont très agités, et les coûts de financement demeurent élevés. Toutefois, nous prévoyons que nos coûts diminueront à la suite de la mise en œuvre de ce programme et, par conséquent, nous voulons prendre des mesures qui profiteront directement à nos clients.»

La Banque de Montréal a fait sensiblement la même déclaration.

«Nous sommes heureux de refléter ces économies à nos clients. Nous sommes persuadés que les Canadiens et leurs entreprises en bénéficieront», a affirmé le président et chef de la direction des services

bancaires aux particuliers et entreprises au Canada chez BMO, Frank Techar.

L'Association des banquiers canadiens s'est réjouie de la décision du ministre, qui représente une mesure importante pour rendre le crédit plus accessible aux consommateurs.

«C'est un moyen sécuritaire, efficace et économique d'aider les marchés du crédit», a indiqué l'Association au moyen d'un communiqué.

La décision du ministre Flaherty «aide nos banques à augmenter leur capacité de financement à long terme à une période où les marchés du crédit sont en difficulté», a pour sa part estimé Sherry Cooper, économiste en chef pour BMO Marchés des capitaux.

«Les banques canadiennes sont les plus saines au monde, mais elles ont aussi été touchées par la crise mondiale du crédit, ce qui a réduit la disponibilité du crédit et qui a augmenté le coût de financement des banques et des autres participants des marchés», a-t-elle expliqué.

## Moody's pourrait abaisser les notes de Wells Fargo

NEW YORK — L'agence de notation Moody's Investors Service a indiqué hier qu'elle pourrait abaisser les notes de la banque américaine Wells Fargo à la suite de son acquisition de Wachovia. Le groupe Wells Fargo est actuellement noté Aa1

pour sa dette senior. La décision de Moody's concerne aussi la filiale bancaire Wells Fargo Bank, l'une des deux seules banques privées dans le monde à pouvoir bénéficier de la note maximale des agences de notation («Aaa»). Moody's a justifié sa décision sur Wells Fargo par «des risques liés à l'intégration» de Wachovia et «l'accentuation possible du profil de risque de Wells Fargo». AFP



**CHEZ HARVEY'S, NOUS VOUS PROPOSONS UNE FRANCHISE À VOTRE IMAGE.**

T'as du goût.



**Harvey's se refait une beauté!**

Nos restaurants arborant un **tout nouveau look** sont maintenant ouverts!

- \* Joignez vous à une bannière comptant 50 années d'expérience
- \* Soutien marketing dynamique
- \* Programme de formation élaboré
- \* Sélection de site approfondie
- \* Soutien opérationnel

Nous sommes à la recherche de partenaires franchisés pour acquérir et exploiter un ou plusieurs restaurants Harvey's à l'échelle du Québec et particulièrement à :

**Route Du Pont et Route Allard, St. Nicolas**

Pour obtenir de plus amples renseignements sur nos occasions de franchisage, visitez [harveys.ca](http://harveys.ca) ou composez le


**1-888-854-4402 ext. 5242**  
[harveysfranchising@cara.com](mailto:harveysfranchising@cara.com) | [harveys.ca](http://harveys.ca)







MEMBRE

## Résidence pour gens heureux!

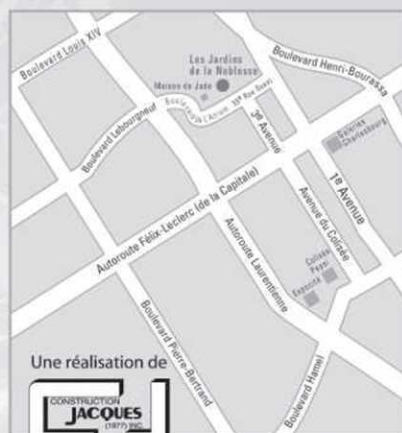
Vous êtes retraités autonomes ou semi-autonomes et vous recherchez un havre de paix et de bonheur?  
**Alors venez nous visiter!** Aucun rendez-vous nécessaire.  
 Aucune obligation de votre part!









# Journées portes ouvertes!


Samedi, dimanche et lundi de 10h à 17h



Une réalisation de



**À ne pas manquer:**  
 Cahier spécial de 12 pages  
 le dimanche 12 octobre (demain)



**LES JARDINS DE LA NOBLESSE**

425, boulevard de l'Atrium  
 Arrondissement Charlesbourg  
 (Voisin de la Maison de Jade)

**418 624-3000**

# Un dollar canadien à 80 ¢US?

## Nomination



**Monsieur André Lemieux, FCA**, associé directeur de Lemieux Nolet comptables agréés S.E.N.C.R.L. est heureux d'annoncer la nomination de **Lina E. Laflamme, CA**, à titre de nouvelle associée du cabinet.

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec depuis 1984, elle œuvre en certification au sein de notre cabinet depuis 1982. Elle est reconnue comme spécialiste des normes professionnelles et du contrôle de la qualité et, à ce titre, agit comme personne-ressource auprès des professionnels du cabinet et de la clientèle. Elle dirige des mandats de vérification d'envergure, de sociétés privées et publiques, participe à des appels publics à l'épargne et à d'importants mandats de regroupement et de réorganisation d'entreprises. Elle devient la première femme associée en certification du cabinet.

**LEMIEUX NOLET** est un important cabinet de professionnels qui connaît une progression constante et qui offre un éventail complet de services comptables, de conseils et de gestion aux entreprises et aux particuliers, dont la certification, la fiscalité, l'achat, la vente, l'évaluation, l'analyse de la rentabilité, le financement et la gestion d'entreprise, la gestion du risque et performance, la juricomptabilité, les conseils en stratégie de placement, la planification financière personnelle et la gestion de l'insolvabilité. Dans ces domaines, un nom s'impose : Lemieux Nolet.

**LEMIEUX NOLET**  
comptables agréés S.E.N.C.R.L.  
www.lemieuxnolet.ca

Lévis • Québec • Donnacona • Lac-Etchemin • Montmagny  
**Pour tout ce qui compte** md

La Presse Canadienne

**MONTREAL** — La chute du dollar canadien se poursuit et Martin Lefebvre, économiste principal au Mouvement Desjardins, estime que si la tendance persiste et que la reprise économique tarde, d'ici la fin de l'année, le dollar continuera sa chute pour friser les 80 ¢US.

L'horizon qui continue de s'assombrir risque d'entretenir la crise de confiance. Une demande plus faible à l'égard des matières premières, le prix du baril de pétrole à moins de 80 \$ et une baisse des prix des métaux exercent une pression sur le dollar canadien, éclipsant toute reprise de la devise à court terme.

Martin Lefebvre maintient qu'en dépit d'un dollar canadien influencé par la baisse des produits de base et l'anticipation des taux d'intérêt, une récession sévère demeure peu probable. Il y a fort à parier, selon lui, que pour contrer le ralentissement, la Banque du Canada procédera à d'autres baisses de taux.

Il anticipe que cette baisse se situera entre un demi et trois quarts de point de base additionnels d'ici le début de 2009 pour éviter un ralentissement malencontreux pour l'économie canadienne.

Selon M. Lefebvre, la mesure de 700 milliards \$ adoptée aux États-Unis ne s'est pas encore traduite par des actions concrètes, ce qui laisse toujours la place à la morosité des marchés.

## L'ÉCONOMIE EN BREF

### Stoneham et Mont-Sainte-Anne recrutent

→ La saison de ski approche à grands pas et la Station touristique Stoneham tiendra, aujourd'hui, demain et lundi, ses traditionnelles journées de l'emploi. Aux *trippeux* de sports d'hiver et de plein air, la station de ski propose des emplois permanents ou saisonniers aussi variés qu'intéressants : adjoint au directeur de l'École des sports, préposé à l'hébergement, technicien comptable, préposé à la billetterie, responsable de l'opération des remontées mécaniques, préposé à la fabrication de neige, etc. La liste des postes disponibles peut être consultée au [www.ski-stoneham.com](http://www.ski-stoneham.com). Au cours de la fin de semaine suivante, plus précisément le 18 octobre, ça sera au tour de la Station de ski Mont-Sainte-Anne d'afficher ses emplois disponibles à l'occasion de la Journée de l'emploi organisée par le Centre local d'emploi de la Côte-de-Beaupré et qui réunira plusieurs employeurs de la région au chalet principal de la station. **Gilbert Leduc**

### Faillite de deux banques régionales aux États-Unis

**NEW YORK** — Les autorités américaines ont annoncé hier la faillite de deux petites banques régionales, implantées dans le Michigan et l'Illinois, qui seront reprises par des homologues de la même région. La Main Street Bank du Michigan, qui disposait de 98 millions \$ d'éléments d'actif au 7 octobre, verra ses activités reprises par la Monroe Bank and Trust, qui en rachète à peu près 16,9 millions \$, avec une option pour racheter environ 1,1 million d'éléments d'actif supplémentaires, a indiqué l'agence fédérale de garantie des dépôts bancaires FDIC. En outre, la Monroe Bank and Trust accepté de verser un surpris de 1 % pour reprendre la totalité des 86 millions \$ de dépôts de son homologue. Dans l'État voisin de l'Illinois, la National Bank va racheter à peu près 7,55 millions \$ des 39,18 millions \$ d'éléments d'actif (au 25 septembre) de la Meridian Bank, et reprendra l'intégralité de ses dépôts (36,88 millions \$). Les cinq agences bancaires de Meridian doivent rouvrir entre demain et mardi sous l'enseigne National Bank. Les deux agences bancaires de la Main Street Bank doivent rouvrir samedi sous l'enseigne Monroe Bank and Trust. Ces faillites, les 14<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> intervenues dans le secteur depuis le début de l'année, ont un coût estimé entre 33 et 39 millions \$ en ce qui concerne la Main Street Bank, et entre 13 et 14,5 millions \$ pour la Meridian Bank. **AFP**

## TOUJOURS AUSSI LIBRE, PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE



**Automobile 2009**  
Tous les modèles VENDUS AU CANADA  
Les **ESSAIS** de Jacques Deshaies, Eric Descarries, Alain McKenna  
PALMARÈS DES MEILLEURS ACHATS LES DERNIÈRES NOUVEAUTÉS

**AUTOMOBILE 2009, LE MAGAZINE D'ACHAT LE PLUS COMPLET EST ARRIVÉ!**

SEULEMENT

**995 \$**  
PARTOUT AU QUÉBEC

LES ÉDITIONS **GESCA**

RÉDIGÉ PAR DES CHRONIQUEURS ÉMÉRITES



JACQUES DESHAIES



ÉRIC DESCARRIES



ALAIN MCKENNA



**Madame Angèle Loubier**

M. Claude Roy, propriétaire de la boutique La Femme de ma vie, à Place Ste-Foy, a le plaisir d'annoncer la venue de **madame Angèle Loubier**, à titre de conseillère. Madame Loubier œuvre depuis plus de 30 ans dans le domaine de la mode féminine dans la région de Québec, notamment chez Créations Suzanne.

Madame Loubier profite de l'occasion pour inviter cordialement sa clientèle à venir lui rendre visite.

**Boutique La Femme de ma vie**  
2450, boulevard Laurier  
Place Ste-Foy  
Québec (Québec) G1V 2L1  
418 653-7722

APRÈS 10 ANS DE SUCCÈS À MONTREAL,  
**POUR LA PREMIÈRE FOIS À QUÉBEC!**

**DayTrader CANADA**

Formation professionnelle avec suivi personnalisé sur la **NÉGOCIATION D' ACTIONS EN BOURSE** pour "Daytrader" et investisseur actif  
Cours avancé 1 semaine : 25 oct. au 29 oct. 2008

Pour rencontres personnalisées, communiquez avec nous.

www.daytradercanada.com 1.877.353.0123 Accrédité Emploi-Québec

**INSTITUT UNIVERSITAIRE EN SANTÉ MENTALE**  
Centre hospitalier Robert-Giffard

2601, DE LA CANARDIÈRE  
QUÉBEC (QUÉBEC)  
G1J 2G3

**AVIS ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION**

L'assemblée publique annuelle d'information du Centre hospitalier Robert-Giffard - Institut universitaire en santé mentale aura lieu le **mercredi 15 octobre 2008, à 18 h 30, à la salle Adéline-Gauvin (J-1636)** du Centre hospitalier Robert-Giffard, 2601, chemin de la Canardière, Québec.

**Une invitation spéciale est faite aux parents des usagers.**  
Simon Racine, m.d.  
Directeur général et secrétaire du conseil d'administration

### Dilbert



Nous avons investi cent millions de dollars dans votre technologie solaire et tout ce que vous avez développé est ce sandwich au jambon.

Si un conducteur de pousse-pousse mange ce sandwich, il pourra vous promener dans toute la ville.

Vous appelez cela de l'énergie solaire? Essayez de faire grossir un porc sans soleil.

© 2008 Scott Adams, Inc./Dist. by UFS, Inc.

# Morgan Stanley fait l'objet de spéculations

Agence France-Presse

**NEW YORK — La banque d'affaires Morgan Stanley était de nouveau attaquée hier à Wall Street, ce qui semblait en faire une candidate idéale pour inaugurer la nouvelle doctrine du Trésor américain de recapitalisation sur fonds publics des établissements en difficulté.**

L'établissement, l'une des deux dernières banques d'affaires indépendantes de Wall Street, a perdu 60 % de sa valeur boursière en une semaine.

L'avenir de Morgan Stanley n'aurait plus dû faire de doutes depuis que la japonaise Mitsubishi UFJ Financial Group (MUFJ) a annoncé qu'elle allait y investir

9 milliards \$ en échange de plus de 20 % de son capital. L'opération a reçu lundi le feu vert des autorités fédérales et leur mariage pourra être consommé mardi à l'issue du délai légal imposé par la Réserve fédérale.

Mais le titre est tellement attaqué que certains s'interrogent désormais : MUFJ ne pourrait-elle pas renoncer à son investissement ?

Le titre Morgan Stanley a perdu 22,25 % de sa valeur hier à Wall Street, à 9,68 \$. À ce prix, l'ensemble du groupe (10,74 milliards \$) vaut à peine plus que les 9 milliards \$ que MUFJ s'est engagé à lui apporter en échange d'une participation très minoritaire.

Sollicitées hier, ni Morgan Stanley ni Mitsubishi n'ont fait le point sur leur situation.

Dans la nuit, l'agence de notation Moody's Investors Service avait encore assombri les perspectives pour la banque d'affaires en indiquant qu'elle envisageait d'abaisser sa note, en raison d'inquiétudes pour sa rentabilité en 2009 «et peut-être au delà».

En revanche, sa concurrente Standard and Poor's s'est dit convaincue que MUFJ était toujours engagée pour reprendre «une part importante» de Morgan Stanley en dépit de la chute du cours de l'action. «Nous nous attendons à ce que le (mariage) soit

consommé dans la semaine qui vient», affirme S&P.

Si la tourmente devait se poursuivre, la banque d'affaires pourrait demander au secrétaire au Trésor Henry Paulson de passer à l'acte. M. Paulson avait indiqué mercredi qu'il pourrait procéder à des injections de capital, autrement dit des nationalisations partielles de certaines banques, pour leur permettre de survivre.

Hier, une porte-parole du Trésor a confirmé qu'une telle inter-

vention était sérieusement envisagée : «bien sûr nous allons utiliser toute l'autorité qui nous a été conférée», a dit Brookly McLaughlin, sans indiquer qui pourrait figurer parmi les premiers candidats à la nationalisation partielle.

L'analyste indépendant Ed Yardeni n'espère que cela : «Le meilleur scénario serait que la phase de capitulation et de révolusion du marché baissier ait atteint son point maximal (hier)».

2013437

**Atelier de formation**

**CAGP-ACPD**  
CANADIAN ASSOCIATION OF GIFT PLANNERS  
ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSIONNELS EN DONNÉS PLANIFIÉS

Table ronde de l'est du Québec  
**4 COURS DE BASE SUR LES DONNÉS PLANIFIÉS**

Enfin disponibles en région par vidéoconférence via le réseau de l'Université du Québec à :  
**Québec • Trois-Rivières • Saguenay • Rimouski**  
**Les 15, 22 et 29 octobre et 5 novembre**

**Robert Bédard**  
conseiller bénévole en dons planifiés à Centraide Québec et Chaudière-Appalaches  
Info contenu du cours :  
**418 660-2100, poste 238**

**Vous en saurez davantage sur :**

- Les avantages d'un programme de dons planifiés pour un organisme communautaire ou de bienfaisance
- Les formes de dons et leur fiscalité
- La promotion des dons planifiés
- Les fonds de dotation, etc.

Membre ACPDP : **50\$/atelier ou 120\$/4**  
Non-membre : **65\$/atelier ou 200\$/4**  
**Tarif réduit de 50% sur inscriptions suppl.\***

**Pour inscription :**  
**418 521-6664, poste 226 ou**  
**lruest@fcommunautaire.com**

Toute inscription non annulée 24 heures avant l'événement sera facturée.  
\*Provenant du même organisme.

2013741

## Nominations




Monsieur **André Lemieux, FCA**, associé directeur de Lemieux Nolet comptables agréés S.E.N.C.R.L. est heureux d'annoncer la nomination de **Josée Montminy, CA**, à titre de directrice principale et de **Christian Guay, MBA, CA, EEE**, à titre de directeur principal du cabinet.

Membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec depuis 1992, **Josée Montminy** œuvre à titre de directrice en fiscalité au sein de notre cabinet depuis 2005. Spécialisée en planification fiscale, restructuration corporative, planification testamentaire et successorale ainsi qu'en fiscalité des fiducies, elle est également reconnue pour les conférences et les cours qu'elle dispense et pour les nombreux articles qu'elle rédige sur la fiscalité.

Détenteur d'un MBA et du titre d'expert en évaluation d'entreprises (EEE), **Christian Guay** est membre de l'Ordre des comptables agréés du Québec depuis 2003. Promu directeur en 2005, il œuvre au sein de notre cabinet depuis 2000 et ses champs d'expertise sont principalement l'évaluation d'entreprises et la certification. Il se distingue par sa capacité d'analyse et par sa détermination à offrir des services de fort calibre à notre clientèle. Il est reconnu pour son implication socio-économique.

**LEMIEUX NOLET** est un important cabinet de professionnels qui connaît une progression constante et qui offre un éventail complet de services comptables, de conseils et de gestion aux entreprises et aux particuliers, dont la certification, la fiscalité, l'achat, la vente, l'évaluation, l'analyse de la rentabilité, le financement et la gestion d'entreprise, la gestion du risque et performance, la juricomptabilité, les conseils en stratégie de placement, la planification financière personnelle et la gestion de l'insolvabilité. Dans ces domaines, un nom s'impose : Lemieux Nolet.


**Lévis • Québec • Donnacona • Lac-Etchemin • Montmagny**  
**Pour tout ce qui compte** md

**LEMIEUX NOLET**  
comptables agréés S.E.N.C.R.L.  
www.lemieuxnolet.ca

1809250

Chambre de commerce de Québec  
Agir ensemble sur l'économie régionale  
**200 ans**  
Active depuis 1809

**DÉJEUNERS-CAUSERIES**  
Votre rendez-vous d'affaires!



**M. Evan Price**  
Co-proprétaire de l'Auberge Saint-Antoine

L'après 2008...

**Le mardi 14 octobre 2008**

Les Déjeuners-causeries se tiennent à la salle de bal du Fairmont Le Château Frontenac, de 11 h 30 à 13 h 30  
**Coût (taxes incluses) : membres : 53,50 \$, non-membres : 61,50 \$**

**418 692-3853, poste 221 ou www.ccquebec.ca**

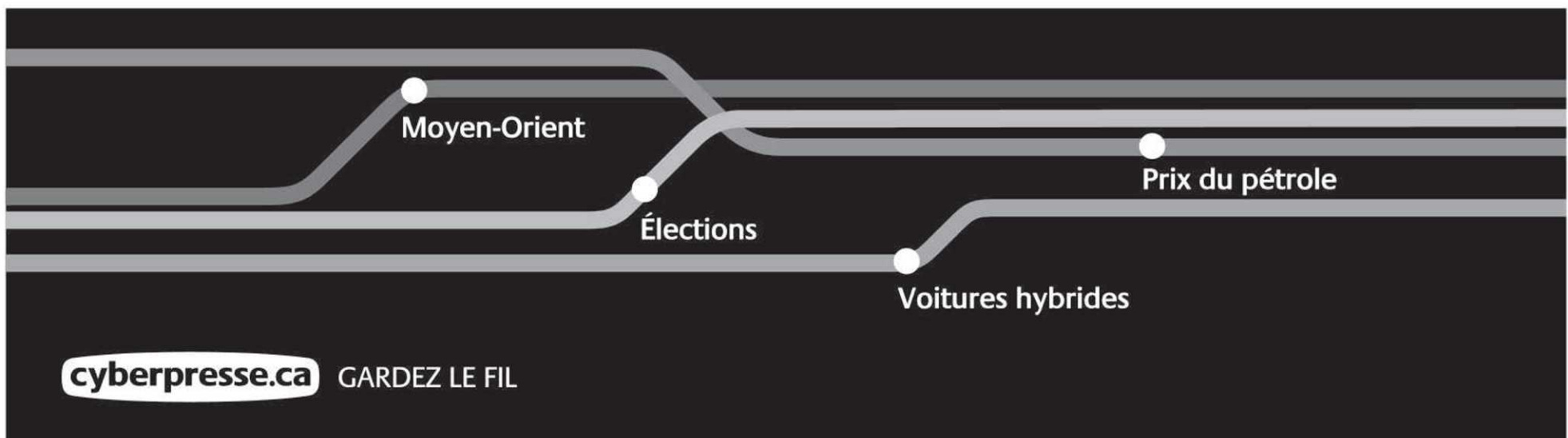
En collaboration avec :

**Bell**  
leSoleil

**Desjardins**  
Regroupement des centres financiers aux entreprises de la Rive-Nord de Québec

**AVW-TELAV**  
Solutions audiovisuelles

**106.3**  
PREMIÈRE CHAÎNE



**Moyen-Orient**

**Élections**

**Prix du pétrole**

**Voitures hybrides**

**cyberpresse.ca** GARDEZ LE FIL



# Avis de qualité

## Ministère du Revenu

### Successions non réclamées

Le ministre du Revenu du Québec fait connaître, par la publication de cet avis, qu'il a maintenant la responsabilité de liquider des successions ou d'administrer des biens qui n'ont pas été réclamés, pour les personnes mentionnées ci-dessous.

Vous souhaitez obtenir de l'information, faire une réclamation ou avoir accès à l'ensemble des biens non réclamés? Consultez le registre des biens non réclamés dans le site Internet de Revenu Québec, à l'adresse [www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca), ou communiquez avec la Direction principale des biens non réclamés, au 1 866 840-6939. Si vous croyez être l'héritier d'une succession ou avoir le droit de réclamer un bien, la procédure à suivre pour faire votre réclamation ainsi que les honoraires qui s'appliquent vous seront expliqués. Ces honoraires seront déduits du montant que vous réclamez. Lors de votre démarche, vous devrez prouver hors de tout doute que vous êtes bien le propriétaire, l'héritier ou l'ayant droit de la succession ou des biens que vous réclamez. Notez que le règlement d'une succession exige des délais qui varient selon la complexité du cas et qui peuvent s'échelonner sur plusieurs mois.

Par ailleurs, vous pourriez être approché par un *chercheur d'héritier* (personne ou entreprise dont l'activité consiste à trouver les personnes qui ont droit à un héritage). Sachez que ces personnes peuvent exiger des honoraires élevés, que vous devez parfois payer avant même d'accéder aux renseignements préliminaires concernant l'héritage. Notez que le ministre du Revenu du Québec n'est aucunement responsable des frais que vous pourriez engager auprès d'un *chercheur d'héritier*.

Selon l'article 794 du Code civil du Québec, le ministre du Revenu du Québec dresse un inventaire des successions non réclamées au paragraphe 1 du présent avis. Sur demande écrite d'une personne intéressée (héritier, légataire, créancier possédant un document à l'appui), une copie de l'inventaire pourra lui être transmise.

Le ministre du Revenu du Québec remettra les biens administrés aux propriétaires et aux ayants droit qui se manifestent dans les délais prescrits. Pour réclamer une succession, tout héritier ou ayant droit dispose, en principe, d'un délai de dix ans, à compter de la date d'ouverture de la succession. Pour tout autre bien, le délai de réclamation est illimité, sauf dans le cas des sommes dont le montant est inférieur à 500\$. Pour ces dernières, le droit de réclamation est limité à dix ans, à compter de leur remise au ministre des Finances.

Le ministre du Revenu du Québec agit conformément aux dispositions de l'article 32 de la Loi sur le curateur public et de l'article 699 du Code civil du Québec.

**Note:** Les appellations, les dénominations ou les noms figurant dans les listes publiées dans cet avis sont écrits comme ils ont été transmis par les différents détenteurs au moment de la remise des biens ou des produits au ministre du Revenu du Québec

#### 1. Successions non réclamées

Nom	Domicile	Date du décès
AMESSE, André	1780, avenue Albert-Murphy, appartement 6, Laval	2008-03-15
ASSELIN, Denis	380, boulevard Robin, appartement 29, Laval	2008-04-19
AUBIN, Huguette	25, chemin du Bourgeon, Saint-Adolphe-d'Howard	2007-08-25
BÉLIVEAU (MINCOFF), Fernande	Inconnue	2007-10-29
BOUCHER, Yvon	7050, rue Bombardier, appartement 101, Anjou	2008-05-26
CAPONE, Mario	8330, avenue Christophe-Colomb, appartement 35, Montréal	2008-01-17
CARON, Philippe (Jean-Marie)	454, route 204, Saint-Aubert	2007-09-23
CHICOINE, André	630, rue Gemma, appartement 60, Laval	2008-03-13
DAWSON, Randy Alfred	5815, rue De Mézy, appartement 4, Montréal	2008-03-31
DE GRANDPRÉ, Thérèse	25, rue Dubois, appartement 203, Sainte-Thérèse	2008-06-11
DUBOIS, Nicole	2235, rue Labelle, appartement 305, Longueuil	2008-02-23
DUBUC, Pierre-René	7173, avenue Musset, Montréal	2008-03-11
DUHAIME, Murielle	1765, boulevard Saint-Louis, Trois-Rivières	2008-03-04
EBERGNYI EISENHOFER, Emma	4866, chemin de la Côte-des-Neiges, appartement 508, Montréal	2008-08-13
FRANCOEUR, Daniel	323, rue Elisabeth, La Tuque	2008-04-23
FRANCOEUR, Gisèle	519, route de la Seigneurie, Saint-Roch-des-Aulnaies	2008-08-06
GUILLET, Gordon	138, rue Laval, appartement 4, Gatineau	2008-02-11
KOSOWATSKY, Lisa	1745, rue Notre-Dame, Montréal	2007-10-07
LIPOVAC, Borislav (Boro)	7045, rue Ernest-Marceau, Montréal	2007-05-13
MACALUSO, Joseph (Andrew)	101, Place Charles-Le Moyne, Longueuil	2007-09-28
MARCOGLIESE, Maurice	3090, avenue de la Pépinière, Montréal	2008-02-07
MARIN, Jean-Clément	1240, rue des Grenats, Lévis	2007-09-14
MARQUIS, Daniel	14345, rue Montmartre, appartement 2, Pointe-aux-Trembles	2008-04-14
MARQUIS, Micheline	28, chemin Saint-Emmanuel, Côteau-du-Lac	2007-10-10
MARTIN, Francis	165, rue Gagné, appartement 7, Vaudreuil-Dorion	2008-04-05
MARTINEAU, Richard	53, rue de La Croix, Sherbrooke	2007-09-06
MAYEMBA, Blaise Nsilulu	390, rue Champagne, Boisbriand	2007-03-23
MCCONVILLE MAXWELL, Patricia	6666, avenue Fielding, appartement 309, Montréal	2007-11-26
MEEHAN, Nicole	571, avenue Létourneau, appartement 202, Amos	2008-03-10
MORIN, Ginette	256, 83 <sup>e</sup> Avenue, appartement 3, Laval	2007-09-26
MORISSETTE, Jocelyn	361, rue Charles-Émile-Prévost, Saint-Raymond	2008-01-08
MORRIS (SHEHAD), Philippe (Ezzat)	3630, avenue Laval, Montréal	2002-09-12
OLAH (MIKLOS), Georges (Gyorgy)	8, avenue de Mérici, appartement 1602, Québec	2008-05-24
PATOINE, Antonio	111, rue Notre-Dame Nord, Sainte-Marie	2008-05-20
PAUL, Marcel	214, rue Moreau, Saint-Joseph-de-Sorel	2008-01-19
PERRON, Jean-Louis	731, rue Saint-Charles, Marieville	2007-11-02
PICKNELL, Claude	166, boulevard Montclair, Gatineau	2008-04-04
RYAN, Bruce Patrick	1849, boulevard René-Lévesque Ouest, appartement 22, Montréal	2008-02-11
SAUVÉ, Germaine	3776, rue Masson, appartement 1, Montréal	2008-07-25
SAVARIA, Claude	1570, rue Saint-Louis, Sainte-Julie	2007-07-29
SERGERIE, Guy	1932, rue Robertine-Barry, Montréal	2007-05-25
SIMARD, Sylvie	300, rue Bostonnais, appartement 11, La Tuque	2007-12-05
TEFFARA, Messeye	3519, rue Hutchison, appartement 4, Montréal	2007-11-20
TESSIER, Léo	3410, boulevard Le Carrefour, appartement 502, Laval	2007-02-14
THÉBERGE, Francine	604, rue Richard, appartement 1, Trois-Pistoles	2008-02-11
THIBAUT, Henri	2126, avenue Valois, appartement A, Montréal	2007-12-25
TOM, Park Foon	6457, rue des Gélinothtes, Québec	2007-12-04
TREMBLAY, Pierrette	8683, avenue de Vernantes, Anjou	1995-10-31
VENNE, Claire	121, rue Sainte-Marguerite, Saint-Félix-de-Valois	2007-10-21
VOYER, Rachelle	508, rue De Crespieul, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix	2007-10-15

#### 2. Biens situés au Québec dont les propriétaires ou leurs héritiers sont inconnus ou introuvables ou auxquels ils ont renoncé

Nom	Nature du bien
DEHERTEL, J. Edward	Lot: 1999360 cadastre du Québec
JANE, Elizabeth	Lot: 1999360 cadastre du Québec
ROSS, Emily	Lot: 1999360 cadastre du Québec
ROSS, George	Lot: 1999360 cadastre du Québec

#### 3. Biens délaissés par les personnes morales dissoutes

2736-2821 Québec inc.  
2756-2768 Québec inc.  
Global Investments & Enterprises Ltd.  
1134-9750 Québec inc.  
Place Fraser inc.

#### 4. Avis de clôture d'inventaire

Conformément à l'article 795 du Code civil du Québec, prenez avis que le ministre du Revenu du Québec, agissant aux termes de l'article 698 du Code civil du Québec, a procédé à la clôture d'inventaire pour les successions suivantes:

Nom	Domicile	Date du décès
ABUD, Jean-Marie	132, rue Saint-Jean-Baptiste, Causapsca	2004-05-17
BÉRUBÉ, François	751, avenue de Norvège, Sainte-Foy	2003-04-21
BRODEUR, Thérèse	2120, boulevard Pie-IX, appartement 201, Montréal	2007-02-02
CHAMAILLARD, Paul	513, rue Bédard, Ville LaSalle	2001-04-10
CORBEIL, Germain	15143, avenue Champlain, Saint-Hyacinthe	2005-04-16
DESSUREAULT, Michel	1181, rue Beaudry, Montréal	2004-06-13
GAGNON, Denis	28, rue Finchley, Hampstead	2004-06-30
GAUTHIER, Yvette	350, rue Lemoyne Ouest, Longueuil	2006-09-15
GIROUX, Lionel	1500, boulevard Marie-Victorin, Longueuil	2002-10-03
HARVEY, Johanne	375, rue du Prince-Édouard, appartement 3, Québec	2005-07-04
KEHRET, Vera	3463, rue Sainte-Famille, appartement 903, Montréal	2004-06-12
LACASSE, Hélène	6, rue Radisson, appartement 314, Gatineau	2004-08-31
LACHANCE, Pierre	201, rue de Guyenne, appartement 109, Saint-Lambert	2003-06-08
LALONDE, Yves	295, rue Cockburn, appartement 611, Drummondville	2006-01-03
LANDRY, Charlemagne	7705, rue Lespinay, chambre 304, Saint-Léonard	2003-10-25
LANDRY, Yvon	1306, rue Timber, Athelstan	2002-01-30
LAYTON, Douglas L.	5325, Victoria, Montréal	1996-05-27
MONTIGNY, Jean-Pierre	674, rue Bourbeau, Rouyn-Noranda	2006-04-07
PARADIS, Marie Florida	357, 16 <sup>e</sup> Avenue, Desbiens	2006-04-10
POPE, Gladys (Agnes)	3350, boulevard Cavendish, Montréal	2007-02-10
ST-HILAIRE, Paul	3964, rue Lanouette, Verdun	2006-05-28
THIBERT, Pierre	7793, 10 <sup>e</sup> Avenue, appartement 2, Montréal	2006-09-18
TRÉPANIÉ, Denis	25, rue des Émeraudes, appartement 908, Repentigny	2003-12-03
TURCOTTE, Emile	1006, rue Labbé, Thetford Mines	2007-05-12
WAGNER, Cora	5605, chemin Upper-Lachine, appartement 513, Montréal	2006-01-26

#### 5. Avis de fin de liquidation

Conformément à l'article 700 du Code civil du Québec, le ministre du Revenu du Québec donne avis qu'il a terminé la liquidation des successions mentionnées ci-dessous. Tout héritier ou ayant droit peut faire valoir ses droits auprès du ministre dans les dix ans suivant la date où son droit s'est ouvert.

Nom	Domicile	Date du décès	Reliquat
CÔTÉ, Albert	7150, rue Marie-Victorin, appartement 218, Montréal	2004-01-05	21 574,25\$
DUFOUR, Sylvie	63, avenue Bellevue, Dolbeau-Mistassini	2002-12-25	3 011,07\$
PICARD, Armand	895, route Louis-Cyr, Saint-Jean-de-Matha	2005-11-30	10 288,35\$
SPEAGLE, Georges-Joseph	3978, boulevard Harvey, appartement 417, Saguenay (arrondissement de Jonquière)	2003-02-28	290,18\$

Direction principale des biens non réclamés  
500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 10.00  
Montréal (Québec) H2Z 1W7  
**Téléphone: 1 866 840-6939**  
[www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca)

## Fonds de couverture : Desjardins forcé de liquider 4 milliards \$

Francis Vailles  
La Presse

**MONTREAL** — La crise financière qui secoue la planète cause des maux de tête au Mouvement Desjardins. Pour protéger l'avenir de ses clients, l'institution est forcée de liquider l'essentiel de ses fonds de couverture (*Hedge Fund*), une affaire de 4 milliards \$, a appris *La Presse Affaires*.

Dans l'industrie, deux sources distinctes nous disent que les rendements de ces fonds ont été mauvais, ce qui a obligé la présidente de Desjardins, Monique Leroux, à agir. Plus précisément, le recul du marché a récemment atteint le seuil que s'était fixé Desjardins pour enclencher la liquidation.

Les fonds de couverture de Desjardins touchent indirectement des milliers de clients. Ces fonds sont au cœur de l'ingénierie financière qui a permis à l'institution d'offrir certains certificats de placements boursiers garantis. Il s'agit de titres sur trois, cinq ou sept ans qui profitent de la hausse du marché boursier, mais

dont le capital est garanti en cas de baisse.

La division qui gère ce portefeuille de fonds de couverture s'appelle Desjardins Gestion d'actifs (DGA). Après diverses tentatives, nous avons réussi à obtenir confirmation de la nouvelle du président de DGA, Gérard Guilbault. «C'est notre protocole de gestion de risque qui s'applique. La liquidation permet justement de protéger le capital des clients», a dit M. Guilbault.

De par sa taille, Desjardins administre l'un des plus importants fonds de couverture au Canada. Ces fonds correspondent à environ 10 % de l'ensemble des 50 milliards \$ d'actif sous gestion de DGA, nous a indiqué M. Guilbault. Le gestionnaire n'a pas voulu nous confirmer le montant mis en liquidation, mais nous a indiqué qu'il s'agit de plus de 50 % des quelque 5 milliards \$ de fonds de couverture.

La portion liquidée est strictement liée aux produits offerts par Desjardins aux particuliers. Nos sources font état d'une liquidation de 4 milliards \$. Le reste, soit environ 1 à 1,5 milliard \$, appartient à

la clientèle institutionnelle interne de Desjardins (caisse de retraite des employés, assurances, etc.).

### LE CAPITAL DEMEURE GARANTI

Les deux produits boursiers garantis des caisses Desjardins qui sont touchés par cette liquidation s'appellent Placement garanti Perspective plus et Placement garanti Gestion active. «Ces produits ne sont plus offerts depuis le mois d'août. Desjardins offrira un autre placement plus alléchant. Mais ce qui est important de savoir, c'est que le capital investi demeure garanti par Desjardins», nous a expliqué le porte-parole du Mouvement Desjardins, André Chapleau.

Deux autres produits touchés par la liquidation étaient offerts par le réseau des assurances de Desjardins, nous a indiqué M. Guilbault.

Les fonds de couverture de Desjardins sont gérés par une cinquantaine de gestionnaires externes de par le monde. Selon une source, la demande de liquidation aurait été faite en septembre. Elle devait l'être avant la date butoir du 1<sup>er</sup> octobre.



### PROJET DE 100 MILLIONS \$

Ce n'est pas tous les jours que l'on assiste à l'inauguration d'un projet immobilier nécessitant un investissement de 100 millions \$ dans la région de Québec. Cette somme, c'est presque le coût de construction d'un village tout entier. C'est pourtant à cet événement que les journalistes étaient conviés, jeudi, par la Société immobilière Huot, pour inaugurer Les Faubourgs des Méandres, entre le boulevard Chauveau et le boulevard Lebourgneuf, à l'ouest du boulevard Robert Bourassa, dans un secteur dynamique très recherché de la région. Ce projet immobilier totalisera à son terme, en 2012, des investissements de 100 millions \$ pour un total de 406 condos de type moyen et haut de gamme, tous construits le long de l'autoroute Robert-Bourassa et offrant, du côté est, une vue imprenable sur Québec. Sur la photo, les associés dans cet énorme projet : le promoteur Stephan Huot, l'architecte André Roy et l'entrepreneur Marc Drolet.

DU 10 AU 12 OCTOBRE

C'EST LE TEMPS...

d'économiser

10% | AVEC TOUT ACHAT DE 100\$ ET PLUS

18+ La modération a bien meilleur goût. Educ'Alcool

PRENEZ GOÛT  
À NOS CONSEILS



Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Cette promotion est en vigueur du 10 au 12 octobre 2008 seulement et s'applique uniquement aux produits offerts en succursale, à l'exception des cartes-cadeaux SAQ, des cartes de dégustation et des bons-cadeaux « Les Connaisseurs ». 18 ans et plus. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Aucune mise de côté n'est acceptée.

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,1808\$
UN EURO COÛTE 1,5823\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 77,70 \$US
-8,89
OR 855,40 \$US
-27,70
ARGENT 14,240 \$CAN
+0,285

S&P / TSX 12 derniers mois
\$ 17500
5 derniers jours
10250
9750
9500
9250
9000
O N D J F M A M J J A S O
2007 2008
HIER
OUVERTURE 9 065,20
HAUT 9 600,18
BAS 8 850,5
FERMETURE 9 065,16
VAR.1 J -5,57%
VAR.1 AN -36,29%

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
1562,93 POINTS
en baisse de
48,72 POINTS OU
3,02%
sur la journée précédente.

50 Québécoises au TSX de croissance
Abcurt Mns ABI 146 0,14 +0,04
Advech Inc AVI 300 0,03 -0,01
Afr-can Mnr mn AFA 785 0,08 -0,01

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.
Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus. Quelques titres de sociétés de la région ont été ajoutés. La liste est révisée à chaque trimestre.
Les valeurs fournies par Stockgroup Media sont exprimées en dollars.

Les 10 plus actifs
IUn SPInx 518027 14,00 -0,60
Banque Royale 162664 41,00 -0,40
Bell 94761 33,00 -1,00
Suncoer Ergy 119145 26,09 -1,67
Encana 71105 43,50 -6,39

ibr
L'IBR-QCA, marque de commerce
du cyberjournal CommerceMondé
(www.commercemonde.com) est
mis à jour par Frédéric Tremblay.

A à C
1608557 Otrnc HML 0,02 -
Aastra Tchngs AAH 10,06 +0,43
Aberdeen AS-pcf FAB 3,91 +0,44
AbitibiBowater ABH 1,80 +0,10

BLX 6,50 -0,50
Endeavour FncI EDV 3,55 -0,39
Endeavour Silvr EDR 1,55 +0,15
Endeavour Ergy ENE 1,24 +0,02

Samuel Mn-tch SMT 9,00 -0,50
Sandvine SVP 0,82 +0,02
Saputo SAT 22,28 -0,37
Savanna Ergys SVY 10,60 -0,30

Calpine Pwr cmn CFJUN 13,00 +0,10
Cda Crtg dv TRK UN 11,27 -
Cdn Apt ptyrs c CAR UN 13,75 +0,15

Voir les 50 grandes sociétés américaines et les devises en page 58

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

Avis de nominations
Christian Côté, associé, est heureux d'annoncer
les nominations de Nathalie Royer et de Benoit Dupont à titre de directeurs au département
des services-conseils.
Mallette, le 6e cabinet comptable en
importance au Québec, emploie
plus de 200 personnes dans
la région de Québec.
www.mallette.ca

PSI 10,40 -0,45
Southern Str Re SSR 7,50 +0,35
Yorbeau Res A YRB.A 0,10 -0,04
Zarlink Smonctd ZL 0,37 -0,01

**Index des avis de décès**

- BARBEAU, Guy**  
Chicoutimi
- BERRYMAN, Gertrude Trépanier**  
Québec
- BOIVIN, Paul**  
Sainte-Anne de Beaupré
- DAUDELIN, André**  
Québec (arr. Beauport)
- DESJARDINS, Elzéar**  
Québec
- FORTIN, André**  
Lévis
- GAGNÉ, Lise**  
Charlesbourg
- GOSSELIN, Lucien**  
Lévis
- GOULET, Jacques**  
Québec
- LABERGE, Paul-X**  
Montréal
- LEBEL, Michel**  
Québec
- LESSARD, Anne-Marie Dubé**  
Saint-Jean-Port-Joli
- MAGNAN, Jacques**
- MICHAUD, Dr Benoît**  
Rimouski
- OFT, Suzanne Bégin**  
Berlin (Allemagne)
- PETTIGREW, Rita**  
Québec
- ROUTHIER, Réjeanne**  
Lévis

soeurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons à la Fondation de ma Vie et/ou aux missions africaines des religieux de St-Vincent de Paul, des personnes bénévoles seront présentes au salon funéraire afin de les recueillir. La famille adresse ses plus sincères remerciements à l'équipe médicale de l'hôpital de Chicoutimi et aux médecins du Groupe de médecine familiale de Chicoutimi-Nord, particulièrement au docteur André Couture, pour leur empressement, leur empathie auprès du malade et leurs services de haute qualité professionnelle.



**Gertrude Trépanier Berryman**

*« Ne parlez pas de mon lit de mort, dites plutôt lit de vie. »*

Québec, le 9 octobre 2008, est décédée dame Gertrude Trépanier, épouse de feu Wilfred Berryman. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**FALARDEAU BÉDARD ROY**  
30, rue Albert-Trudel  
Québec (Québec) G2A 2S1  
(anciennement  
30, rue St-Joseph, Loretteville)

le lundi 13 octobre 2008 de 10h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 octobre 2008 à 14 heures en l'église St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, 277, rue Racine, Québec (Loretteville)** et de là au cimetière St-Charles-Borromée à Charlesbourg.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, son gendre et ses belles-filles: Dorothy, Christine (Jacques Côté), Michael (Monique Leduc) et Edward (Joanne Paradis); ses petits-enfants: Emilie et Mathieu Gauvin, Nicolas, Dominique, Léa, Ann-Léna et Alexandre Leduc-Berryman, Laurence, William et Julia Berryman; ses arrière-petits-enfants: Thomas Berryman et Hubert Gauvin; ses soeurs: Sr Gabrielle, s.j.m., Sr Jacqueline, a.m.j. et Madeleine ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s des lignées Berryman et Trépanier. La famille tient à remercier tout le personnel de St. Brigid's Home pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Saint Brigid's Home Foundation, 1645, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1S 4M3.

Pour renseignements: (418) 842-3737 télécopieur: (418) 842-1078 courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com) Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Paul Boivin**

l'hôpital Sainte-Anne de Beaupré, le 3 octobre 2008 à l'âge de 88 ans, est décédé M Paul Boivin, époux de feu dame Laurette Gagnon. Il demeurait à Sainte-Anne de Beaupré et depuis peu à Beaupré. La famille vous accueillera pour un moment de reconnaissance au

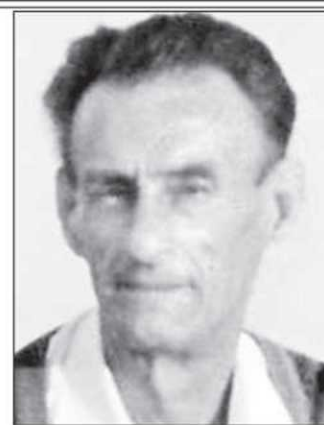
**SALON FUNÉRAIRE DE LA BASILIQUE SAINTE-ANNE DE BEAUPRÉ**

Sous-sol de la Basilique Sainte-Anne Sainte-Anne de Beaupré le dimanche 12 octobre de 19h à 21h30, le lundi 13 octobre de 12h à 14h15. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 octobre 2008 à 14h30, en la Basilique Sainte-Anne de Beaupré** et de là au cimetière paroissial de Sainte-Anne de Beaupré sous la direction des

**SERVICES COMMÉMORATIFS PIERRE DUPONT**

45, rue Sainte-Marguerite, Beaupré Il laisse dans le deuil, ses enfants, son gendre et ses belles-filles: France (feu Pierre Gaumont), Jocelyn (Lynda Nicholson), Guy (Raymonde Laberge), Nancy (Denis Ouellet); ses petits-enfants: Émilie Gaumont (Julien Pelletier), Charles Gaumont, Luc-Antoine Boivin (Marie-Michèle Gaumont Carignand), Ariane Boivin, Geneviève Boivin (Simon Blanchette), Samuel Boivin (Véronique Poulin), Marc-Antoine Ouellet; son arrière-petit-fils: Thomas Pelletier; ses frères, ses soeurs, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Rita Boivin (feu Omer Martineau), Noëlla Boivin (feu Maurice Martineau), feu Henri Boivin (feu Rita Blouin) (2ièmes nocces Lucienne Simard), Philippe Boivin (Monique Bouchard), Jacqueline Boivin, feu Anita Boivin (Jean-Claude Plante), Lucie Boivin (feu Émile Blouin), Olivette Boivin (Jean-Paul Renaud), Ghislaine Boivin (Jean-Guy Côté), soeur Emilienne Boivin (petite Franciscaine de Marie) et il était le frère de feu Armand Boivin (feu Thérèse Maranda), Sylvia Gagnon (feu Rosario Giguère), Fernande Gagnon (feu Paul Paré), Raymond Gagnon (Denise Racine), feu Adélarde Gagnon fils (Léona St-Hilaire) et il était également le beau-frère de feu Doris Gagnon (feu Lisa Sylvain) et feu René Gagnon et il laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). La famille désire remercier madame Jeannine Bérubé, le personnel de la résidence Les jardins de la Côte, et tout le personnel de l'hôpital Sainte-Anne de Beaupré pour leurs bons soins prodigués. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'hôpital Sainte-Anne de Beaupré, 11 000, rue des Montagnards, Beaupré, QC G0A 1E0. Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur à 418-827-1162.

Pour renseignements: 418-827-2212 Courriel: [pdupont@scpdupont.ca](mailto:pdupont@scpdupont.ca)



**André Daudelin**

Papa, Tu vas nous manquer, mais comme tu es parti rejoindre maman, une nouvelle vie commence maintenant pour toi. Ce lien qui nous unit n'est pas coupé, car tu seras toujours présent dans nos pensées.

Au CHUL, le 9 octobre 2008, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur André Daudelin, époux de feu dame Rose-Hélène Laroche. Il demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera au salon commémoratif

**WILBROD ROBERT**  
« Une maison familiale »

1010, boul. Raymond, Québec (Beauport) le dimanche 12 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 octobre à 11h, en l'église de Ste-Thérèse-de-Lisieux, 158, rue Bertrand** et de là au cimetière paroissial.

Monsieur Daudelin laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Nadia Pinel), Réal (Nathalie Tremblay), Guy et Marc, ses petits-enfants adorés: Maxime, Mélanie, Alexandre, Jean-Simon, Patricia, Gabriel et Francis, son arrière-petite-fille Coralie et sa filleule Peggy, ses frères et soeurs: Madeleine (feu Lucien Darveau), Léon (Réjeanne Daigle) et Pierrette (Raynald Lefebvre), sa belle-soeur Mme Madeleine Voyer (feu Jacques Daudelin), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Laroche: Raymond (Cécile Rousseau), Antoine (Huguette Corriveau), Gilles, André (Colette Maloin), Micheline (Jean Roussin), Raynald, Murielle (Michel Potvin), Jocelyne, Jean-Claude (Louise Vallières) et Lucille Moisan (Roland Ferland). Remerciement spécial au Dr Josée Villeneuve et au personnel de l'étage des soins palliatifs du CHUL pour les bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3.

Pour renseignements: (418) 661-9223 À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou [www.wilbrodrobot.com](http://www.wilbrodrobot.com) (avis de décès disponible sur le site) Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Elzéar Desjardins**  
1926 - 2008

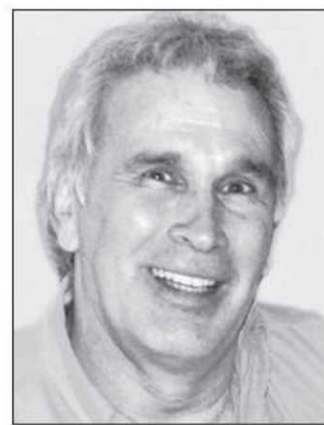
Au Manoir St-Amand, le 8 octobre 2008 à l'âge de 82 ans est décédé monsieur Elzéar Desjardins, époux de dame Marie-Anne Fraser. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

1500, boul. Wilfrid-Hamel Québec (Qc) G1N 3Y6

le dimanche 12 octobre à 19h à 22h, le lundi 13 octobre de 13h à 16h. **Une liturgie de la parole suivra le lundi 13 octobre à 16 heures au Complexe Lépine Cloutier.** Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Réjean (Francine Giguère), Céline (Laurent Atrial), Ghislain (Lise Vaillancourt), Gérard (Patricia Rousseau),

Georges (Linda Rousseau), Alain (Francine Martineau), Sylvain (Diane Leblanc) et les petits-enfants: Isabelle, Frédéric, Marc, India, Gina, Chantal, Éric, Marie, Mariène, ses arrière-petits-enfants: Samuel, Vincent, Coralie, sa soeur: Anita (feu Ferdinand Lepage), son frère Thomas (feu Jacqueline Michaud); ses beaux-frères et belles-soeurs feu Georges Desjardins (Laurette Malenfant), feu Napoléon Desjardins (Rita Deschênes), Thérèse Fraser (Joseph Garon), Marie-Ange Fraser (Vital Lebel) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (Québec) G1S 3G3, tél.: 418-527-4294. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
Renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**André Fortin**

l'âge de 55 ans, est décédé André Fortin, époux de Louise Grenier, fils de monsieur Louis-Philippe Fortin et de dame Yane Bégin. Outre son épouse et ses parents, il laisse dans le deuil ses filles: Julie (Jean-Sébastien Dumont) et Christine (Michel Bérubé); sa petite-fille: Rosalie Dumont; ses frères: Ghyslain (Linda Simard), Louis (Johanne Alain), Christian (Diane Leblanc) et Gaétan; les membres de la famille Grenier; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Héma-Québec, 4045, boulevard Côte-Vertu, Saint-Laurent (Québec) H4R 2W7. La famille vous accueillera à la résidence

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
58, avenue Bégin, Lévis  
mardi de 18h à 22h et mercredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 15 octobre à 11h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis.**

Pour renseignements: **GILBERT & TURGEON LTÉE**  
téléphone: 418-837-4757  
télécopieur: 418-837-9317  
[gilbert@turgeon.qc.ca](mailto:gilbert@turgeon.qc.ca)  
[www.gilbertturgeon.com](http://www.gilbertturgeon.com)



**Guy Barbeau**

Le 9 octobre 2008 est décédé, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 83 ans et 7 mois, M. Guy Barbeau, époux de dame Marcelle Emond, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu madame Antoinette Brown et de feu monsieur Joseph Barbeau. Né à Loretteville en 1925, Guy Barbeau a vécu son enfance et sa jeunesse à St-Raphaël de Bellechasse. Arrivé au Saguenay en 1951, après ses études à l'école normale Laval, à l'école des Beaux-Arts de Québec puis à l'école de vitrail Arts and Crafts de Detroit, il a été publiciste et décorateur chez Gagnon et Frères, puis gérant de la publicité au Progrès du Saguenay. Détenteur d'un Brevet d'enseignement spécialisé en art plastique de l'UQAC, il a enseigné pendant 25 ans à la Commission scolaire de Chicoutimi et assumé des charges de cours à l'UQAC. Sa carrière de peintre, ponctuée de nombreuses expositions solo et de groupe s'est échelonnée sur plus de 60 ans. En 2007, le Musée de la Pulperie de Chicoutimi lui consacrait une remarquable rétrospective. La famille accueillera les parents et ami(e)s, en présence des cendres, le vendredi 17 octobre 2008 de 14h à 17h, de 19h à 22h et le samedi 18 octobre 2008 de 11h à 14h à

**L'ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME RÉSIDENCE CHICOUTIMI**

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi Les funérailles auront lieu le **samedi 18 octobre 2008 à 14h à l'église Notre-Dame de Grâce**. Les cendres seront inhumées au cimetière St-Charles de Québec, le lundi 20 octobre 2008. Outre son épouse dame Marcelle Emond, il laisse dans le deuil sa fille Caroline. Il était le frère de feu Maurice Barbeau, feu Thérèse, feu Jean, feu Paul, Lucille, feu Roger, Sr Colette, Raymond et Jacques. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DOULEUR CHRONIQUE

[www.douleurchronique.org](http://www.douleurchronique.org)

Tu as besoin de parler ...

Écoute Secours  
687-2220

Écoute Secours  
Une écoute qui donne des ailes

**famill**

Vivre jusqu'au bout. 687-6084  
[www.michel-sarrazin.ca](http://www.michel-sarrazin.ca)



**Lise Gagné**  
1942 - 2008

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 7 octobre 2008, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Lise Gagné, épouse de monsieur Jean-Marc Bouchard. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER**

6450, boul. Henri-Bourassa (Charlesbourg) Québec - G1H 3B9 le dimanche 12 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h; le lundi 13 octobre de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 octobre 2008 à 11 heures, en l'église St-Jérôme de l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est, (Charlesbourg) Québec** et de là au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, les enfants de celui-ci: France Bouchard, Mario Bouchard (Johanne Tremblay), Réjean Bouchard, feu Guylaine Bouchard (Jean-Yves Fortin), feu Linda Bouchard, Danny Bouchard (Frédéric Boies) et Caroline (Christian Arsenault); ses petits-enfants: Stéphane et Marc; Cédric; Alex; Gabriel, Mathieu, Sophie et Marie; Frédéric, Antoine et Sarah; ses frères et soeurs: Jeannine (Owen Gore), Denise (Hervé Pelletier), Monique (feu Camil Côté), Nicole et Diane; ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Bouchard (Julie), Jean-Marie Bouchard (Ginette), Agnès Bouchard (Philippe Tremblay), Léandre Bouchard (Gemma), Ghislaine Bouchard (feu Frédéric Anderson), Dolorès Bouchard (feu Claude Bureau), Mireille Bouchard (Marcel Boisvert) et Dolorès Bilodeau (feu Laurent Bouchard); plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

Renseignements: 418-529-3371 télécopieur: 418-529-9506 courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com) Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Lucien Gosselin**  
1916 - 2008

À la Centre d'Hébergement de l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 octobre 2008, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Lucien Gosselin, agronome, époux de dame Léonne Gilbert. Il demeurait à Lévis. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, Wilfrid-Hamel Québec - G1N 3Y6 le lundi 13 octobre de 19h à 21h, le mardi 14 octobre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **mardi 14 octobre 2008 à 11h, à l'église St-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Sillery** et de là au Cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: René (Francine Larose), Suzanne (Marc Tardif), Hélène, François, Denis, Lucie (Bruno Girard). Il est parti rejoindre

sa fille Claire et son époux Paul Morin. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Isabelle, Alexandra, Geneviève, Elizabeth, Guillaume, Sébastien, Vincent, Simon, Andréanne, Benoit, Étienne et Catherine; ses arrière-petits-enfants: Murielle, Benjamin, Amélie, Laurie-Anne; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gilbert: feu Roger (Cécile Breton), feu Claire, juge René Letarte (Rachel Simard), Pierrette (Gaston Bélanger), Louise (Pierre-Albert Lavoie), Jacques (France Poiré) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel médical du Centre d'Hébergement de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation L'Arche L'Étoile, 617, rue Christophe-Colomb, Québec (Québec) G1N 2K5, tél.: (418) 527-8839, [www.larcheletoile.org](http://www.larcheletoile.org).

Pour renseignements: (418) 682-5225

Télécopieur: (418) 682-6249

Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com)

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au

[www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Jacques Goulet**  
1933 - 2008

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 29 septembre 2008, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Jacques Goulet. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER**

6450, boul. Henri-Bourassa Québec - G1H 3B9 le samedi 11 octobre de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré, le **samedi 11 octobre 2008, à 11h, en l'église Saint-Roch, 590, rue Saint-Joseph Est, Québec**, suivi de l'inhumation au cimetière Saint-Charles.

Il laisse dans le deuil, sa soeur Marie-Marthe; ses frères: Jean-Louis (Thérèse Guay), feu Pierre (Marguerite Tardif), Claude (Denise Poulin) et Gilles; ses neveux et nièces: Odile, Michel, Denis, Yvon, Johane et Sandra et leur conjoint(e); ses arrière-petites-filles qu'il adorait: Marianne et Delphine.

Un merci particulier au personnel de l'hôpital Saint-François d'Assise pour leur humanité et les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3, tél.: 418-683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

Renseignements: 418-529-3371 Télécopieur: 418-529-9506 Courriel: [lc@lepinecloutier.com](mailto:lc@lepinecloutier.com) Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des remerciements à adresser, communiquez avec nous au **686-3326** poste 2261



**Paul-X Laberge**

Paisiblement à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, le 9 octobre 2008, est décédé à l'âge de 90 ans, monsieur Paul-X Laberge, époux de feu Pauline Paquin. Il demeurait au Centre Robert-Cliche à Montréal, et auparavant à la ville de La Malbaie, dont il a été maire et où il exerça sa profession d'ingénieur durant toute sa vie active.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Monique, Marie-Claude, Pierre (Fabienne Couturier), Michèle et Jacques (Sylvie Bordeleau), ses frères et soeurs Marcelle (feu Pierre Mauffette), Anne-Marie (feu Jean Fabien), Réjane (feu Émile Colas), André (Louise Laberge), Claire (Pierre Nadeau), Francine (feu Pierre Gauvreau), ainsi que ses petits-enfants, Catherine (Pierre Sabouret) et la petite Anna, Julie (Sam Roberts), Louis (Raquel Trentin-Cordoso), Cristina, Paul, Vincent, Pascale et Anne-Marie, qu'il chérissait beaucoup. Il sera aussi regretté par de nombreux parents et amis. La famille recevra les témoignages de sympathie le **lundi 13 octobre, de 13h à 15h au**

**COMPLEXE FUNÉRAIRE MONT-ROYAL**

1297, Chemin de la Forêt (accès par le boul. Mont-Royal) Outremont, QC 514-279-7358

Une cérémonie religieuse aura lieu à 15h dans la chapelle du complexe. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre Robert-Cliche, CSSS Lucille-Teasdale, 3095, rue Sherbrooke Est, Montréal (QC) H1W 1B2.



**Michel LeBel**  
1955 - 2008

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 8 octobre 2008, à l'âge de 53 ans 6 mois est décédé monsieur Michel LeBel, conjoint de dame Marie-France Proulx. Né à Montmagny, le 10 avril 1955, monsieur était le fils de feu dame Germaine Beaulieu et de feu monsieur Armand LeBel. Il demeurait à Québec arr. Beauport, il a cependant longtemps habité à Ste-Perpétue comté de l'Islet. Les membres de la famille recevront les condoléances à

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

2450, avenue St-Clément, Québec arrondissement Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le dimanche 12 octobre 2008 à compter de 13h. En sa mémoire suivra à 16h une célébration de la parole à la Chapelle de la Coopérative.

Outre sa conjointe, monsieur LeBel laisse dans le deuil ses enfants: Jonathan (Marie-Pier Poirier), Audrey (Andrew Peters); son frère Denis (Christine Deschênes); sa soeur Nicole (Armand Fortin); les enfants de sa conjointe: Magalie Audet (Charles Thivierge), Catherine Audet (Pierre-Luc Fortin); les enfants de Magalie: Maxime et Raphaëlle Thivierge; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Proulx: Ghislain, Yvon, René (Lise Boudreault), Marielle; ses neveux et sa nièce: Philippe LeBel, Yannick Fortin, Mélanie LeBel-Fortin (Sébastien Lizotte) ainsi que ses oncles, tantes, cousins,

cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à OQPAC (Organisation québécoise des personnes atteintes du cancer), 956, 1re Avenue, Québec (Québec) G1L 3K4, tél.: 418-529-1425. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

**LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**

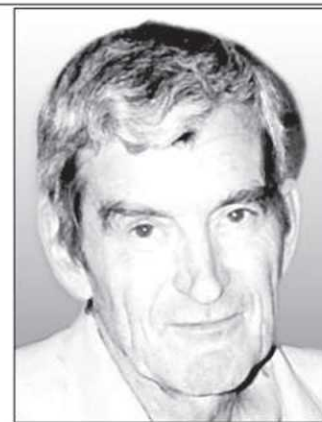
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie:

téléphone: 418-663-4735

télécopieur: 418-663-2328

courriel: [cfs@bellnet.ca](mailto:cfs@bellnet.ca)



**Jacques Magnan**  
1927 - 2008

Tendrement entouré de sa famille est décédé le 4 octobre 2008, monsieur Jacques Magnan, TSP, époux de madame Myriam Saccomani et fils de feu monsieur Jean-Charles Magnan et de feu madame Rachel Genest.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Odile (Gilles Tremblay), Nathalie (Richard Lavallée), Sophie (André Chouinard), Valérie (Marco Bossé), ses petits-enfants adorés: Laurence, Charlotte, Myriam, Alexis, Marie-Odile (François Bolduc), Sarah, Fannie, Jeanne, Christophe, Olivier et Clara, deux arrière-petits-enfants Bruno et Éloïse: ses soeurs Madeleine (feu Gérard Maltais) et Isa (Bertrand Parent), son frère François (Madeleine Bernier), les familles Saccomani et Salvadori du nord au sud de l'Italie, ainsi que de nombreux parents et amis.

Il est allé rejoindre ses fils, Édouard et Pierre-François ainsi que sa soeur Lucie (Claude Trottier). La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU**

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec.

le dimanche 12 octobre de 14h à 17h. Une cérémonie suivra à 17h au même endroit.

La famille tient à remercier les membres du personnel des Jardins du Haut St-Laurent pour leur dévouement. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Oeuvres de la Maison Dauphine, 14, Dauphine, Québec, G1R 3W8. La cause des jeunes en difficulté était particulièrement chère à Jacques. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

Renseignements au

693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8

Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

[plateau@coopfuneraire2rives.com](mailto:plateau@coopfuneraire2rives.com)

[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

**Vous avez le coeur sur la main?**  
Venez nous prêter main forte.  
Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.  
**1 888 473-4636**

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



**Anne-Marie (Mimi) Dubé Lessard**  
1918 - 2008

Le 1er octobre 2008 au Centre d'hébergement de Saint-Jean-Port-Joli, entourée de ses proches, s'est éteinte paisiblement dame Anne-Marie Dubé. Institutrice de carrière, elle a habité anciennement à Saint-Charles-de-Bellechasse, Val d'Or et Lauzon puis à Saint-Jean-Port-Joli. En allant rejoindre son époux bien-aimé Jacques Lessard, décédé l'année dernière et sa fille Diane, décédée en 2006, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jacqueline (Jacques Bilodeau), Gervais (Jocelyne Asselin), Danièle (Bill Vincent) et Carmen (Maxime Lejeune), ses petits-enfants: Marie-Jacques (Eric Piral), Sébastien (Pascale Lechenet), Alexandre (Marieke Auijterschout) et Raphaëlle Bilodeau (Thomas Brodeur), Joachim Lessard (Geneviève Brodeur), Véronique (Mario Therrien) et Christian Pelletier (Elyse Déry), Barthélemy et Baptiste Lejeune ainsi que ses arrière-petits-enfants: Alexandre, William et Jules Piral, Zacharie, Maximilien et Barthélemy Bilodeau, Cièle Bilodeau, Louis Lessard, Charles et Frédérique Therrien. Elle laisse aussi dans le deuil, ses soeurs: Rosanne (feu Georges Roy) et Monique (feu Eugène Frenette) et ses frères: Yves (Simone Marcoux) et Claude (Lucette Gagné) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, particulièrement soeur Cécile Lessard et Laval Marquis ainsi que de nombreux neveux, nièces, amis et amies des familles Dubé, Lessard, Frenette, Guimond, Roy, Simoneau, Marquis, Bérubé, Bilodeau, Brulotte et Chamard. La famille tient à remercier le personnel du Centre d'hébergement de Saint-Jean-Port-Joli pour les soins très professionnels et attentionnés prodigués à notre maman adorée pendant les dernières années de sa vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services de santé de la MRC de l'Islet (430, rue Jean-Leclerc, Saint-Jean-Port-Joli (Québec), G0R 3G0). Nous précisons quand même que Mimi adorait les fleurs. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

**DE LA DURANTAYE & FILS**

4, ch. du Roy Ouest, St-Jean-Port-Joli le samedi 1er novembre 2008 à compter de 12h où un hommage sera rendu par la famille à 14h. Les funérailles auront lieu par la suite à 15h en l'église de Saint-Jean-Port-Joli.

Pour renseignements ou vos messages de condoléances

Téléphone (418) 598-3093

sans frais 1-877 598-3093

télécopieur (418) 246-5215

courriel: [duran4ge@globetrotter.net](mailto:duran4ge@globetrotter.net),

site web: [www.deladurantaye.qc.ca](http://www.deladurantaye.qc.ca).

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Donnez généreusement **Merci!**

Fondation des maladies de l'oeil  
654-0835  
[fondationdesmaladiesdeleil.org](http://fondationdesmaladiesdeleil.org)



**Dr Benoît Michaud**  
1923 - 2008

À l'Hôpital régional - Rimouski, le 10 octobre 2008, à l'âge de 85 ans et 7 mois, est décédé monsieur Dr Benoît Michaud, demeurant à Rimouski, époux de madame Pauline Bouchard, fils de feu monsieur Norbert Michaud et de feu madame Enédine Brûlé. La famille recevra les condoléances le lundi 13 octobre 2008 de 19h à 22h au

**FUNÉRAIRIUM COOPÉRATIF**  
286, St-Jean-Baptiste Ouest,  
Rimouski (Québec)

Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h, les funérailles seront célébrées à 10h30 en l'église de Saint-Pie-X.

Il laisse dans le deuil son épouse Pauline Bouchard, ses enfants: Yves (Mélanie Leduc), Guy (Francine Fournier), Gil (Nancy Doucet), Josée (Pierre Bégin), ses petits-enfants: Christian, Alexandre, Héroïse, Arianne, Charles-Etienne, Cédric, Mathieu ainsi que sa soeur Isabelle, ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski par l'entremise de l'hôtesse au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE**  
**DU BAS ST-LAURENT**

286, rue St-Jean-Baptiste Ouest  
Rimouski (Québec) G5L 4J6  
téléphone: (418) 722-7044  
télécopieur: (418) 722-9033  
sympathiescoopbsl@globetrotter.net



**Suzanne Bégin Offt**  
1943 - 2008

À Berlin (Allemagne), le 1er octobre 2008, à l'âge de 64 ans et 10 mois, est décédée Suzanne Bégin, native de Lac-Etchemin, épouse de Heinrich Offt. Elle était la fille de feu Jos. D. Bégin et de feu Madeleine Perron.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils Mathis Offt (Katharina Dunkel) et sa fille Philine Offt (Jose Antonio Diaz Fiol); ses frères et sœurs: Nicole (Hans Heick), Odette (Raymond Lessard), Michel (Renée Couture), Bruno (Micheline Fiset), Hélène (feu J.-Hugues Lagacé) et Maurice (Hélène Girard). Elle laisse également dans le deuil sa belle-soeur Rosemarie Offt et de nombreux neveux, nièces, parents et amis (es). Une cérémonie aura lieu le **lundi 13 octobre 2008 à Berlin**.

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis à l'adresse suivante: famille Bégin, 605, chemin des Fougères, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0. Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Sanatorium Bégin, 331, Place du Sanatorium, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0.

Pour renseignements  
Téléphone: (418) 625-5000



**Rita Pettigrew**  
1919 - 2008

À Centre d'hébergement Le Faubourg, le 9 octobre 2008, à l'âge de 89 ans, est décédée madame Rita Pettigrew. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée, elle a été confiée à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE**  
**RÉJEAN HAMEL INC.**

pour crémation. Un service religieux sera célébré en présence des cendres, le **mardi 14 octobre 2008 à 11h en l'église de Saint-Thomas-d'Aquin (2125, Louis-Jolliet)**, où la famille recevra les condoléances de 10h à 11h. Les cendres seront déposées au cimetière Belmont, sous la direction de la Résidence Funéraire Réjean Hamel Inc. (Saint-Émile, Québec). Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Lise Létourneau), Claudette (Gilles Dumont), Jean-Louis (Lucille Bussièrès), ses petits-enfants: Annie, Isabelle, Fanie, Eric, ses arrière-petits-enfants: Henri-Joseph, William, Éléonard. Ses frères et sœurs: Gracieuse (feu Victor Côté), Berchmans (Éva Bédard), Gaston (Émilienne Pelletier), feu Marie-Marthe (feu Jacques Drolet), Jean-Paul (Rachel Marier), Thérèse (feu Réal Gagnon), Yves (Jacqueline Gauvin), feu Josette, Guy (Micheline Biron), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que ses ami(e)s et ancienne collègue de travail. Un merci spécial au personnel attentionné du Centre d'hébergement Le Faubourg. SVP compenser l'envoi de fleurs par des offrandes de messes.

Pour renseignements: (418) 845-6161  
télécopieur: (418) 845-8920  
courriel: salonfuneraire@bellnet.ca



**Réjeanne Routhier**  
1953 - 2008

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 9 octobre 2008, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Réjeanne Routhier. Elle était la fille de feu monsieur Adrien Routhier et de feu madame Yvette Perreault. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil sa mère adoptive Alice Perreault, son conjoint Jean-Pierre Charbonneau, ses sœurs et beaux-frères: Denise (Marc Labrie), Nicole (Gérard Lord), Marjolaine (Jean-Claude Gendron), Marie (Damien Napert), Brigitte (Jacques Champagne) et Christine (Marcel Savoie). Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines ainsi que ses nombreux amis du PHARS et collègues de travail chez VIA. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY**  
154, du Mont-Marie, Lévis  
(situé au cimetière Mont-Marie)

le dimanche 12 octobre 2008 de 19h à 22h ainsi que le lundi 13 octobre 2008 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 octobre 2008 à 11h en l'église Christ-Roi de Lévis (5515, rue St-Georges à Lévis)**. Selon ses volontés, elle sera ensuite incinérée. Les cendres seront inhumées ultérieurement au cimetière St-Patrice de Beauvillage. La famille tient à remercier l'ensemble des membres du personnel du 7e étage des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis

pour les bons soins qu'ils lui ont prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme: PHARS (Personnes Handicapées en Action de la Rive-Sud) 6150, rue St-Georges, bureau 166, Lévis Qc G6V 4J8. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
154, rue du Mont-Marie,  
Lévis, Québec G6V 8X1  
téléphone: (418) 835-5553  
télécopieur: (418) 835-2313

courriel: aubigny@coopfuneraire2rives.com  
site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

**Remerciements**



**Marcel-Yves Caouette**

Nous voudrions remercier ceux et celles qui ont manifesté leur chaleureuse sympathie lors du décès de Marcel-Yves Caouette, survenu le 18 septembre 2008. Les nombreuses marques d'attention manifestées lors de son départ nous ont témoigné combien il était apprécié, respecté et aimé. À chacun et chacune de vous, veuillez accepter ces remerciements sincères.

Ton épouse **Murielle**,  
tes enfants **Marie-France, Brigitte, Serge**,  
ainsi que la famille **Caouette**



**Roland Caron**

Il laisse derrière lui des valeurs inestimables qu'il aura transmises à tous ceux et celles qui ont eu le privilège de l'entourer.

Merci à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté leur réconfort lors du décès de M. Roland Caron, survenu le 10 juillet 2008, soit par offrandes de messes, dons, fleurs, cartes de sympathie, affiliations de prières, visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Ses enfants: **Nicole**,  
**Yves (Francine Côté)**,  
**Yoland (Diane Lalancette)**,  
ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

Une fondation qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec depuis 1988

Condoléances par dons  
« En mémoire »

**Fondation**  
**Georgette-Lavallée**  
418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



**Aldona Kisielius Damecour**

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Mme Aldona Kisielius Damecour, survenu le 19 août dernier, de nous témoigner la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Les familles **Kisielius et Damecour**



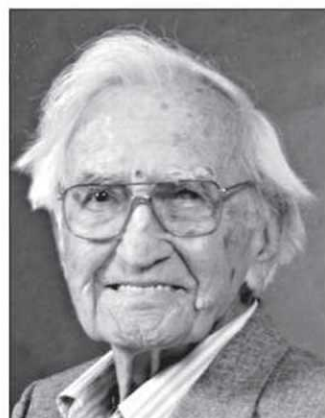
**Jacques de Blois**

27 juin 1932 - 9 septembre 2008

Vous avez été nombreux à nous apporter amour, aide et support lors du décès de Jacques de Blois, survenu le 9 septembre dernier.

Notre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements, l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Claudette, ses enfants et petits-enfants



**Paul-Eugène Drolet**

Merci du fond du coeur à tous ceux qui ont eu la délicatesse de nous manifester leur soutien lors du décès de M. Paul-Eugène Drolet, survenu le 8 juin 2008. Vos témoignages et gestes de sympathie ainsi exprimés ont été des plus appréciés. Veuillez donc trouver ici l'expression de notre profonde gratitude et considérer ces remerciements comme étant personnels.

Un merci tout spécial est adressé à la direction du Boisé St-Aubert pour toute l'attention et la sollicitude dont elle a fait preuve à l'égard de notre père, tout particulièrement au cours des derniers mois qu'il a passés à la résidence.

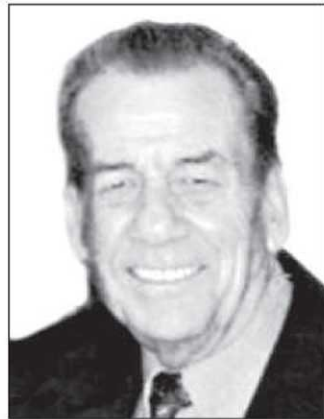
Sa famille

AGIR  
POUR  
CHANGER.



**Jean-Baptiste Duchesneau**

Nous voulons remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont su par leur délicate attention nous apporter réconfort et soutien lors du décès de M. Jean-Baptiste Duchesneau, survenu le 15 juillet 2008. À vous tous, merci du fond du coeur et soyez assurés de notre profonde reconnaissance.



**André Laliberté**

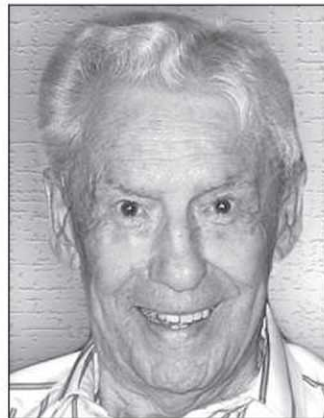
Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de monsieur André Laliberté, survenu le 31 août 2008. Votre présence, ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants, **Ginette (Alain)**,  
**Serge (Louise)**

**Rollande Rodrigue Leblanc**  
1932 - 2007

Nous tenons à remercier tous nos parents et ami(e)s pour leur soutien et leur encouragement manifestés suite au décès de notre mère, survenu le 9 décembre dernier. Merci de nous avoir accompagnés à Montréal et à L'Islet-Sur-Mer, ainsi que pour vos dons In Memoriam à diverses fondations.

Normand, Fabienne, Jean-François,  
leur conjoint(e) et leurs enfants



**Laval Letellier**

La famille remercie bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Laval Letellier, survenu à Lévis le 20 mai 2008. S.v.p. veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



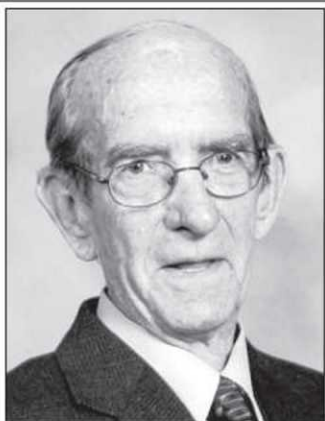
**Jacqueline  
Chantal Létourneau**

Nous remercions sincèrement tous ceux et celles qui ont partagé notre peine lors du décès de Jacqueline Chantal Létourneau, survenu le 29 juillet 2008. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.  
**Ses enfants Micheline, Conrad, Fernand et Gilles**



**Clémentine Rochette**

Nous étiez avec nous lors du décès de madame Clémentine Rochette de Ste-Foy, survenu le 30 août 2008, que ce soit par votre présence, vos pensées, vos appels téléphoniques, vos courriels, dons, messes, cartes de sympathie, affiliations de prières et assistance aux funérailles. Nous avons été touchés par vos marques de sympathie. À chacun et chacune de vous, nous disons «MERCI» du plus profond de notre cœur.  
**Johanne, Lynda et Richard**



**Raymond-Marie Samson**

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de M. Raymond-Marie Samson, survenu le 4 septembre 2008. Votre présence ainsi que les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.  
**Son épouse Monique, ses enfants André et Lucie**

**Mozart Vézina**

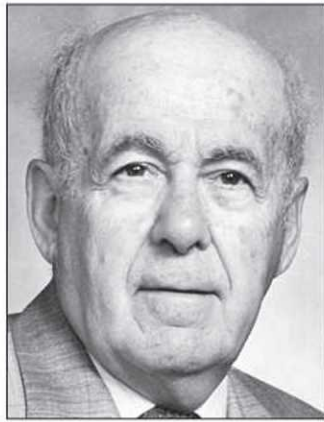
Les membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Mozart Vézina, survenu le 4 septembre 2008, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, envois de fleurs, dons et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.  
**Estelle et Richard**



**Vera Pick Waddell**

La famille de Vera Pick Waddell tient à remercier tous ceux et celles qui ont accompagné leur mère dans ses derniers jours. Leur gentillesse, leur respect et leur support moral furent grandement appréciés. Nous conserverons toujours un souvenir ému de la sympathie que tous nous ont témoignée suite à son décès le 18 septembre dernier. Nous tenons également à remercier tout le personnel du 4e étage du Centre hospitalier de l'Hôtel-Dieu de Québec, les infirmières du «CRCEO», en particulier Mme Pelletier, ainsi que la Docteure St-Pierre pour leur compassion, leur douceur et leur dévouement. Nous vous en sommes profondément reconnaissants.

**Anniversaires de décès**



**Robert Allen**

Cher papa,  
Il y a un an, tu nous quittais. Ton souvenir sera à tout jamais gravé dans nos cœurs. Veille sur nous tous. Nous t'aimons.  
C'est en sa mémoire que sera célébrée une messe anniversaire en l'église de St-Jérôme (Charlesbourg), le samedi 18 octobre 2008 à 16h. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous.  
**Ses enfants**



**Guy Berry**

Un an déjà que tu nous as quittés. Ton sourire chaleureux et ta grande générosité restent gravés à tout jamais dans nos mémoires. Puisses-tu continuer à veiller sur ceux que tu as aimés et qui t'ont aimé en attendant le jour des retrouvailles.  
Une messe anniversaire se tiendra dimanche le 19 octobre à 10h30 à l'église St-Ambroise de Loretteville.  
**De nous toutes et tous qui pensons à toi.**



**Gilles Bois**

Merci pour tout ce que la vie nous a permis de vivre ensemble.  
Le dimanche 19 octobre 2008 à 11h, une messe anniversaire sera célébrée à l'église de St-Jean Chrysostome. Merci à tous ceux qui seront là.  
**Monique, Sophie (Raynald), Marie-Ève**



**Pauline Talbot Chalifour**

Maman,  
Il y a déjà un an que tu nous as quittés mais tu resteras toujours dans notre cœur.  
Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 18 octobre à 16 heures, en l'église St-André de Neufchâtel. Merci aux parents et amis qui se joindront à nous pour cette célébration.  
**La famille**



**Colette (Paré) Dubois**

Déjà un an que tu nous as quittés, tu restes toujours dans nos pensées et dans nos cœurs.  
Une messe sera célébrée le dimanche 19 octobre 2008 à 11h30 en l'église St-Charles-Borromée, 135, Louis XIV, Charlesbourg. Merci aux parents et ami(e)s s'uniront à la famille pour cette célébration.



**Raymond Dupuis**

Le dimanche 12 octobre 2008, à 11h, en l'église de Saint-Jean I.O., sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Raymond Dupuis. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.  
**Son épouse Thérèse et les enfants**

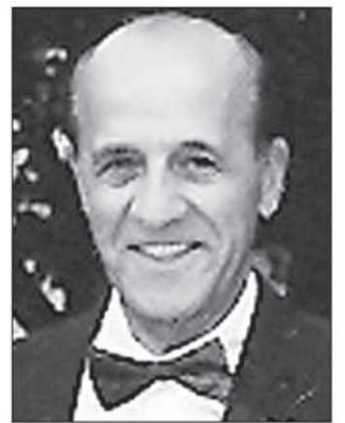
**5e ANNIVERSAIRE**



**Maître Hermann Francoeur**

Il n'y a rien contre la mort, sinon d'accepter de vivre les souvenirs heureux.  
Le dimanche 12 octobre 2008 à 10h30 en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski sera célébrée une messe 5e anniversaire en souvenir de Maître Hermann Francoeur, époux de dame Denise Richard. Merci à ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

**1er ANNIVERSAIRE**



**Paul Gingras**

À l'occasion du premier anniversaire du décès de M. Paul Gingras, une messe à son intention aura lieu le samedi 18 octobre 2008 à 17h, au Sanctuaire Notre-Dame du Sacré-Coeur, 71, rue Sainte-Ursule, Québec.  
Pour honorer sa mémoire, nous vous y convions chaleureusement.  
**La famille**



**Pierrette Ouellet Groleau**

Déjà un an que tu nous as quittés. Les souvenirs et les bons moments passés ensemble resteront à jamais gravés dans nos mémoires. Repose en paix et continue de veiller sur nous.  
En sa douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 19 octobre 2008 à 10h30 en l'église Saint-Charles de Limoilou. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



**Nicole Leblanc**

Nicole,  
Tu nous as quittés il y a maintenant un an. Tu étais si présente et si importante dans nos vies que la douleur est encore vive dans nos cœurs. Tu nous manques encore énormément.  
Pour souligner cet anniversaire, une messe sera célébrée le dimanche 12 octobre, à 9h, en l'église Saint-Charles de Bellechasse. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour cette célébration.

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée

**Centraide**  
Québec et Chaudière-Appalaches

**Donnez.**  
On peut faire plus encore.

660-2100  
www.centraide-quebec.com

**À Québec, nous écoutons, nous formons, nous sensibilisons, nous sauvons des vies.**

Donnez maintenant  
1.418.683.0933

Dons en ligne  
www.cpsquebec.ca

FONDATION DU CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

**800 000**  
QUÉBÉCOIS SONT ANALPHABÈTES

Don en ligne:  
www.fqa.qc.ca  
ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabétisation  
Des mots d'espoir



**François Linteau**

Je me souviens, nous nous souvenons. Il y a déjà un an que notre capitaine nous a quittés pour une grande aventure et encore une fois, la famille tient à vous remercier tous pour votre amitié et pour l'amour témoigné à l'égard de François. Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 19 octobre 2008 à 10h30 à l'église La Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent à Beauport.



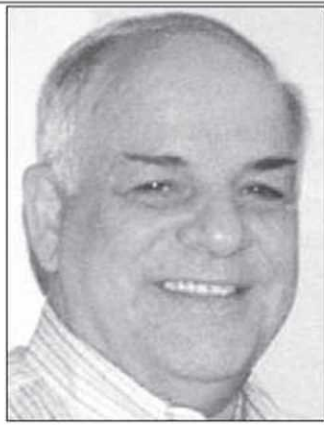
**Georgette Guillemette Tremblay**

Chère Georgette, Le 13 octobre 2007, tu nous as quittés mais tu restes toujours présente dans nos pensées et dans nos cœurs. Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 octobre 2008 à 8h30 a.m. en l'église St-Louis, 2315, ave Royale, Québec. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour se recueillir en pensant à toi. **Ton époux, tes enfants et petits-enfants**



**Thérèse Fortin Tremblay**

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Ta joie de vivre, ta grande disponibilité et ton amour nous manquent énormément; même si nous savons que tu rayannes certainement de bonheur dans ta nouvelle demeure. Notre amour et nos pensées sont constamment avec toi. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église Saint-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec, le dimanche 19 octobre 2008 à 9h15. Parents et ami(e)s sont cordialement invités. **Tes enfants: Raymonde, Jean-Marie, Yvon, Marc, Serge et leur conjoint(e), ainsi que tes petits-enfants**



**Michel Verret**

Il y a un an, tu nous quittais emporté par la maladie. La mort d'une personne comme toi laisse un vide immense dans la vie de ceux qui t'ont aimé. Se souvenir de toi est facile mais s'habituer à ton absence est très difficile. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Tu resteras toujours dans nos pensées et dans nos cœurs. Repose en paix là-haut et continue de veiller sur nous comme tu l'as toujours fait.

Une messe anniversaire sera célébrée, à la mémoire de Michel Verret, le dimanche 19 octobre 2008, à 9h30, en l'église de Saint-Émile. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Sa conjointe Noëlla, sa fille Julie (Dave et Kelly-Ann), Cynthia (Marc, Raphaël et Florence)

**Faveurs obtenues**

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai.. E.D.

Merci Seigneur pour toutes les bénédictions que tu nous prodigues. Nidia.

Remerciements à la Sainte Vierge et au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.A.

Remerciements à Ste-Thérèse de l'enfant Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. C.G.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. M.M.

**Monuments**

DU MANUFACTURIER **THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

[www.aqeta.qc.ca](http://www.aqeta.qc.ca)



Le petit Antoine Winfield (5'9", 180 livres) fait tourner bien des têtes dans la NFL cette saison. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Antoine Cœur de Lion

Associated Press

**EDEN PRAIRIE, Minn. — Ayant vécu à Akron, Ohio, Antoine Winfield et sa famille ont toujours prêché l'humilité dans le succès. Maintenant qu'il est plus connu dans la NFL, le demi de coin demeure un être effacé qui contraste avec le joueur énergique sur le terrain.**

À cinq pieds neuf pouces et 180 livres, Winfield joue le meilleur football de sa carrière en 10 ans dans la NFL. Il a contribué directement aux deux victoires des Vikings à la suite de performances qui devraient lui valoir une invitation au Pro Bowl. «Il n'est pas grand et bien des gens le sous-estiment, fait valoir le demi Adrian Peterson. Mais il possède un cœur de lion. C'est ce qu'il démontre à chaque match.» Winfield a longtemps été perçu comme le meilleur joueur de la

Ligue «divre pour livre», ce qu'il a toujours vu à la fois comme un compliment et une insulte. Ayant joué à Buffalo et au Minnesota, qui sont considérés comme de petits marchés, Winfield n'a jamais obtenu une reconnaissance nationale. Les Vikings (2-3) l'estiment suffisamment quand même pour lui avoir offert en 2004 un contrat de six ans de 35 millions \$US dont 10,8 millions \$ garantis. «Il a toujours su réaliser les jeux importants, et s'il peut poursuivre sur sa lancée, il pourrait être considéré comme le meilleur joueur défensif de la Ligue», a noté le responsable de la défense des Vikings, Leslie Frazier. «Il connaît un début de saison extraordinaire.»

**BRIO ET AMENDE**

Lundi, dans un gain de 30-27 contre La Nouvelle-Orléans, Winfield a réalisé huit plaqués, dont cinq pour des pertes de terrain, un sac du quart, provoqué un

échappé et recouvré un autre, en plus de retourner un placement bloqué pour un touché. Il a d'ailleurs reçu une amende de 10 000 \$ de la NFL pour avoir célébré de façon excessive son touché. «Les gens n'ont pas souvent l'occasion de me voir jouer. Lundi, j'ai eu la chance de jouer sur la plus grande scène du football (Monday Night Football sur ESPN et sur TSN) et j'ai disputé un bon match, a expliqué Winfield. J'ai eu tellement d'appels depuis. C'est vraiment incroyable. Mais je demeure humble malgré ce succès. Je vais seulement continuer à faire mon travail.» Ses coéquipiers et ses entraîneurs ne sont pas les seuls à reconnaître la qualité de son travail. «En ce moment, il est le joueur défensif de l'année, estime le quart des Lions de Detroit, Jon Kitna. En cinq matchs cette saison, il joue aussi bien que n'importe qui.»

## Un joli chèque pour les joueurs de la LNH

TORONTO — Tous ceux qui ont joué dans la LNH la saison dernière peuvent espérer recevoir une jolie prime à la fin du mois. Une source a révélé à La Presse Canadienne que les joueurs re-

cevront tout l'argent qu'ils ont placé dans leurs fonds mis en dépôt légal. Tous les joueurs ont dû placer 9,5% de leurs chèques de paye dans ce fonds en 2007-2008. En octobre, les équipes vont donner un chèque de ce montant aux joueurs, plus les intérêts et un montant additionnel de 0,48% car les joueurs ont reçu l'an dernier moins que le 56,7% des revenus de la Ligue qui leur sont dûs. Un pourcentage du salaire des joueurs est retenu en vertu du contrat de travail actuel car il est

impossible de prédire avec exactitude les revenus de la LNH et donc la compensation qui sera versée aux joueurs. Certains joueurs recevront un chèque d'un montant plutôt juste. Par exemple, Daniel Brière et Scott Gomez ont gagné 10 millions \$ l'an dernier. Ils récupéreront tous les deux les 950 000 \$ qu'ils ont placés dans le fonds en plus des intérêts et d'un montant d'environ 48 000 \$. Les revenus totaux de la LNH en 2007-2008 ont grimpé à 2,6 milliards \$. **D'après La Presse Canadienne**

**leSoleil**  
**ABONNEZ-VOUS**  
**686-3344**  
1 866 686-3344

# sports

BASEBALL Le lanceur des Phillies en feu → 71



Brett Myers

## De la place pour Audet-Sow

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

**Détenteurs du septième choix au repêchage de la Premier Basketball League (PBL), la semaine prochaine à Chicago, les Kebs de Québec ont jeté les bases de leur alignement pour leur première saison dans le nouveau circuit en remettant une liste de protection comprenant les noms de Dominique Soucy, Charles Fortier, Jean-Philippe Morin, David Yul Michel... et de Samuel Audet-Sow, même si ce dernier joue présentement en France.**

Selon l'entraîneur-chef du club de basketball, Charles Dubé-Brais, la possibilité de revoir l'aïlier sur le parquet québécois n'est pas écartée, et ce, même si l'Amicale Laïque de Roche-La-Molière compte sur lui pour conserver son poste en division Nationale 1 de la ligue française.

«Je ne fais pas mon alignement en fonction de Samuel, car il a signé un contrat pour toute la saison là-bas. Par contre, l'AL Roche n'a pas encore gagné un match depuis le début du championnat, et déjà, quelques changements sont à prévoir, dont l'arrivée d'un nouveau coach. Sam n'est pas loin d'être le premier compteur de son équipe, mais si jamais il ne retournait pas en France après la naissance de son bébé, en décembre, ce serait fantastique de le revoir avec nous», précise Dubé-Brais.

Ce dernier a donc pris la décision de conserver les droits sur

le joueur de 6'5" et 215 livres en inscrivant son nom sur la liste de protection. De plus, il n'a pas l'intention de mettre rapidement sous contrat une copie conforme d'Audet-Sow.

«Le dernier joueur que je risque de signer, c'est un gars qui jouera à sa position. Ça me laisse donc beaucoup de temps puisqu'on prévoit commencer la saison à la fin du mois de décembre. J'ai parlé à Sam, cette semaine, et il y a une possibilité que ça arrive (qu'il revienne à Québec), mais son principal mandat est de maintenir son club en division Nationale 1», ajoutait l'entraîneur-chef.

### JONAS PIERRE DANS LA MIRE

Dubé-Brais a aussi entrepris des négociations avec Cordell Jeanty et Jonas Pierre, un centre de 6'10". Incommodé par un malaise à un genou, Pierre ne parvient pas à se dénicher un contrat en Europe. «Les gars de sa stature sont en demande, mais son état de santé pourrait l'empêcher de se justifier sur le terrain et ainsi décevoir une équipe étrangère. Il aurait le temps de guérir en signant avec nous et une bonne saison faciliterait ensuite ses recherches d'un club dans une ligue européenne.»

L'entraîneur-chef a déjà identifié le joueur qu'il réclamera avec son septième choix. Les Kebs possèdent également le 20<sup>e</sup> choix (deuxième ronde) au repêchage de la PBL.

Par ailleurs, Louis-Patrick Levros, l'un des joueurs les plus spectaculaires des Kebs ces deux dernières années, a laissé



La direction des Kebs a décidé de conserver les droits sur Samuel Audet-Sow, un athlète de 6'5" et 215 lb qui joue présentement en France, en inscrivant son nom sur la liste des joueurs protégés. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

une impression favorable à un récent camp d'essai des Stampedes de l'Idaho, un club de la NBA Development League. À un tel point que ceux-ci lui ont indiqué qu'ils le sélectionneraient au prochain repêchage. «Il se rapproche de la D-League», indi-

quait Dubé-Brais. Les joueurs repêchés ne jouent cependant pas tous dans ce circuit, puisque Chad Bell et Tim Jennings, deux joueurs de la dernière formation des Kebs, n'avaient pas réussi à se tailler un poste après avoir été recrutés.

**«Le dernier joueur que je risque de signer, c'est un gars qui jouera à sa position»**

— Charles Dubé-Brais, entraîneur-chef des Kebs

L'authentique

# SKI BAZAR

STONEHAM

Renseignements

418 848-1112

ÉQUIPEMENTS NEUFS ET USAGÉS

modèles de fin de série, liquidation de faillite et surplus d'inventaire

En collaboration avec  
Les Chalets Alpains  
www.chaletsalpains.ca

Ce week-end

Ouvert lundi 13 octobre

DÉMOS HAUT DE GAMME À LIQUIDER

- Fischer « Progressor »
- Elan « Speed Wave »
- Nordica « Jet Fuel »
- Etc.

skis, bottes,  
planches, accessoires  
À PRIX RÉDUIT!

ANCIEN IGA

(Face à l'église)

Les fins  
de semaine  
de 9h à 16h30  
jusqu'au  
23 novembre

NOUVELLE MARCHANDISE  
CHAQUE SEMAINE

Cueillette des équipements usagés  
tout au long du Bazar.  
Aucuns frais de consignation

Installation et  
ajustement gratuits  
(avec achat)

Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: ( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points «pts ÷ (mj x 2)».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include OTTAWA, BOSTON, BUFFALO, TORONTO, MONTRÉAL.

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include NY RANGERS, NEW JERSEY, PITTSBURGH, PHILADELPHIE, NY ISLANDERS.

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include ATLANTA, CAROLINE, FLORIDE, WASHINGTON, TAMPA BAY.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include ST. LOUIS, COLUMBUS, DETROIT, CHICAGO, NASHVILLE.

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include VANCOUVER, EDMONTON, MINNESOTA, COLORADO, CALGARY.

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include SAN JOSE, DALLAS, LOS ANGELES, PHOENIX, ANAHEIM.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Rows list teams like VANCOUVER, SAN JOSE, ST. LOUIS, COLUMBUS, DALLAS, EDMONTON, LOS ANGELES, MINNESOTA, PHOENIX, ANAHEIM, COLORADO, DETROIT, CHICAGO, NASHVILLE, TAMPA BAY.

CALENDRIER 82 MATCHS

Table listing match dates from Jeudi 9 octobre to Mardi 14 octobre, including teams and venues.

Table listing players (MARQUEURS) with columns: RGND, A, B, PTS. Includes names like Brandon Dubinsky, Dany Heatley, Wade Redden, etc.

Table listing players (MARQUEURS) with columns: RGND, A, B, PTS. Includes names like Chuck Kobasew, John-Michael Liles, Tim Gleason, etc.

Table listing players (MARQUEURS) with columns: RGND, A, B, PTS. Includes names like Brandon Dubinsky, Dany Heatley, Wade Redden, etc.

CANADIEN

Table listing players (CANADIEN) with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Includes names like Robert Lang, Tom Kostopoulos, Andrei Markov, etc.

JUNIOR MAJEUR

Table listing Junior Majeur matches: JEUDI 9 OCTOBRE, VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table listing Junior Majeur teams and their statistics: Division Telus-Est, Division Telus-Ouest, Division Telus-Centre, Division Atlantique.

NORD-AMÉRICAIN

Table listing North American Junior Majeur matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

MIDGET AAA

Table listing Midget AAA matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

AMÉRICAIN

Table listing American Junior Majeur matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

JUNIOR AAA

Table listing Junior AAA matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

Thetford Mines à Princeville (C.S. Paul de la Sablonnière), 16h30. Ste-Agathe à Terrebonne, 14h. Lachine à Vaudreuil-Dorion, 15h30. Granby au C. Champlain, 19h30.

COLLÉGIAL FÉMININ

Table listing Collegial Féminin matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

MINEUR

Table listing Midget matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, MIDGET ESPOIRS, DE LA CAPITALE.

DE LA CAPITALE

Table listing De la Capitale matches: PEE-WEE BB, PEE-WEE CC, BANTAM CC, MIDGET CC.

FOOTBALL

NATIONALE

Table listing National Football matches: SEMAINE 6, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

NATIONALE

Table listing National Football matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, LES COTES DE LA NFL.

NATIONALE

Table listing National Football matches: DIMANCHE 12 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, CLASSEMENT (16 MATCHS).

NATIONALE

Table listing National Football matches: CONFÉRENCE AMÉRICAIN, DIVISION EST, DIVISION SUD, DIVISION NORD, DIVISION OUEST.

NATIONALE

Table listing National Football matches: CONFÉRENCE NATIONALE, DIVISION EST, DIVISION SUD, DIVISION NORD, DIVISION OUEST.

NATIONALE

Table listing National Football matches: SÉRIE DE CHAMPIONNAT (4 DE 7), DODGERS / PHILLIES, VENDREDI 10 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, MERCREDI 15 OCTOBRE, VENDREDI 17 OCTOBRE, SAMEDI 18 OCTOBRE.

(Match en Col.-Britannique non compris)

Table listing National Football matches: Division Est, y-Montréal, Winnipeg, Toronto, Hamilton.

Table listing National Football matches: Division Ouest, x-Calgary, x-C.-Britannique, x-Saskatchewan, x-Edmonton, y-champion de division, x-assurés de participer aux séries.

UNIVERSITAIRE

Table listing University Football matches: SAMEDI 11 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

NCAA

Table listing NCAA Football matches: LES MATCHS DU TOP 25, JEUDI 9 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

COLLÉGIAL AAA

Table listing Collegial AAA Football matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

COLLÉGIAL AA

Table listing Collegial AA Football matches: SAMEDI 11 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

BASKETBALL

Table listing Basketball matches: NBA, MATCHS PRÉSAISON, JEUDI 9 OCTOBRE, CLASSEMENT (16 MATCHS), CONFÉRENCE AMÉRICAIN, DIVISION EST, DIVISION SUD, DIVISION NORD, DIVISION OUEST.

BASKETBALL

Table listing Basketball matches: NATIONAL, AMÉRICAIN, SÉRIE DE CHAMPIONNAT (4 DE 7), DODGERS / PHILLIES, VENDREDI 10 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, MERCREDI 15 OCTOBRE, VENDREDI 17 OCTOBRE, SAMEDI 18 OCTOBRE.

SOCCER

Table listing Soccer matches: CONCACAF, LIGUE DES CHAMPIONS, PREMIÈRE RONDE - GROUPE C.

Table listing Soccer matches: MARDI 21 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

UNITED

Table listing Soccer matches: FINALE, DIMANCHE 12 OCTOBRE, UNIVERSITAIRE.

MASCULIN

Table listing Soccer matches: VENDREDI 10 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

COLLÉGIAL AAA

Table listing Soccer matches: MASCULIN, VENDREDI 10 OCTOBRE, JEUDI 16 OCTOBRE.

FÉMININ

Table listing Soccer matches: LUNDI 13 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE.

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Table listing Soccer player movements: VENDREDI 10 OCTOBRE, HOCKEY, LIGUE NATIONALE, VANCOUVER, LIGUE AMÉRICAIN, HARTFORD, DIMANCHE 12 OCTOBRE, TORONTO.

BASEBALL

Table listing Baseball matches: LIGUE NATIONALE, SAN DIEGO, LIGUE CAN-AM, NASHUA, BASKETBALL, ASSOCIATION NATIONALE, INDIANA, FOOTBALL, LIGUE NATIONALE.

BASEBALL

Table listing Baseball matches: LIGUE NATIONALE, LIGUE AMÉRICAIN, FOOTBALL, LIGUE NATIONALE.

BASEBALL

Table listing Baseball matches: NATIONAL, AMÉRICAIN, SÉRIE DE CHAMPIONNAT (4 DE 7), DODGERS / PHILLIES, VENDREDI 10 OCTOBRE, DIMANCHE 12 OCTOBRE, LUNDI 13 OCTOBRE, MERCREDI 15 OCTOBRE, VENDREDI 17 OCTOBRE, SAMEDI 18 OCTOBRE.

MONTRÉAL signe un contrat de l'équipe de pratique avec le demi défenseur Kiwaukee Thomas.

GOLF

PGA

OMNIUM VALERO TEXAS

Table of golf scores for Valero Texas Open, listing players like Chris Stroud, Paul Goydos, and Tim Petrovic with their scores.

Table of golf scores for LPGA, listing players like Scott Verplank, Chez Reavie, and Mark Wilson with their scores.

CHALLENGE LONGS DRUGS

Table of golf scores for Challenge Longs Drugs, listing players like Danville, California, and In-Kyung Kim.

Table of golf scores for Champions, listing players like Tom Jenkins, Mark O'Meara, and John Morse.

CHAMPIONNAT DES JOUEURS

Table of golf scores for Championship of Players, listing players like Timonium, Maryland, and Ben Crenshaw.

Table of tennis scores for ATP/WTA, listing players like Jelena Jankovic and Dinara Safina.

COUPE DU KREMLIN

Table of tennis scores for Coupe du Kremlin, listing players like Elena Dementieva and Vera Zvonareva.

Table of tennis scores for Messieurs, listing players like Marat Safin and Nikolay Davydenko.

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis scores for Simple - Quarts de finale, listing players like Jelena Jankovic and Dinara Safina.

Table of tennis scores for Dames, listing players like Marat Safin and Nikolay Davydenko.

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis scores for Simple - Quarts de finale, listing players like Jelena Jankovic and Dinara Safina.

Table of tennis scores for Tournoi de Vienne, listing players like Gaël Monfils and Philipp Kohlschreiber.

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis scores for Simple - Quarts de finale, listing players like Gaël Monfils and Philipp Kohlschreiber.

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

MONTRÉAL 1 BUFFALO 2

Summary of Montreal vs Buffalo hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of Washington vs Atlanta hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of Anaheim vs San Jose hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of Quebec vs Drummondville hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of St-Francois vs Laval-Bourassa hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of Victoriaville vs Moncton hockey game, including lineups, goals, and penalties.

Summary of L.A. Dodgers vs Philadelphia hockey game, including lineups, goals, and penalties.

N.Y. ISLANDERS 1 NEW JERSEY 2

Summary of New York Islanders vs New Jersey hockey game, including lineups, goals, and penalties.

WASHINGTON 4 ATLANTA 7

Summary of Washington Capitals vs Atlanta Thrashers hockey game, including lineups, goals, and penalties.

ANAHEIM 1 SAN JOSE 4

Summary of Anaheim Ducks vs San Jose Sharks hockey game, including lineups, goals, and penalties.

QUÉBEC 5 CHICOUTIMI 4

Summary of Quebec Nordiques vs Chicoutimi hockey game, including lineups, goals, and penalties.

ST-FRANÇOIS 2 L.-BOURASSA 7

Summary of St-François vs Laval-Bourassa hockey game, including lineups, goals, and penalties.

DRUMMOND 3 LEWISTON 3

Summary of Drummondville vs Lewiston hockey game, including lineups, goals, and penalties.

BASEBALL - NATIONALE

Summary of National Baseball League games, including scores and key players.

CHICAGO 2 N.Y. RANGERS 4

Summary of Chicago Blackhawks vs New York Rangers hockey game, including lineups, goals, and penalties.

NASHVILLE 2 ST. LOUIS 5

Summary of Nashville Predators vs St. Louis Blues hockey game, including lineups, goals, and penalties.

CALGARY 0 VANCOUVER 6

Summary of Calgary Flames vs Vancouver Canucks hockey game, including lineups, goals, and penalties.

QUÉBEC 5 CHICOUTIMI 4

Summary of Quebec Nordiques vs Chicoutimi hockey game, including lineups, goals, and penalties.

ST-FRANÇOIS 2 L.-BOURASSA 7

Summary of St-François vs Laval-Bourassa hockey game, including lineups, goals, and penalties.

VICTORIAVILLE 4 MONCTON 3

Summary of Victoriaville vs Moncton hockey game, including lineups, goals, and penalties.

L.A. DODGERS 5 PHILADEL. 8

Summary of Los Angeles Dodgers vs Philadelphia Phillies baseball game, including scores and key players.

Advertisement for Performance Bégin, featuring a skier and text: 'LA VENTE SOUS la tente se poursuit!', 'PRIX INCROYABLES VÉLOS • SKIS • PLANCHES À NEIGE ET ACCESSOIRES', 'JUSQU'À 50% DE RABAIS SUR TOUS LES VÉLOS, LES SKIS ET LES PLANCHES À NEIGE 2007-2008 EN MAGASIN', 'Depuis 19 ans!', 'www.performancebegin.com', '3695, de l'Héritière, Saint-Augustin'.

FLORIDE 4 CAROLINE 6

Summary of Florida Panthers vs Carolina Hurricanes hockey game, including lineups, goals, and penalties.

MONTRÉAL 1 BUFFALO 2

Summary of Montreal Canadiens vs Buffalo Sabres hockey game, including lineups, goals, and penalties.

ANAHEIM 1 SAN JOSE 4

Summary of Anaheim Ducks vs San Jose Sharks hockey game, including lineups, goals, and penalties.

QUÉBEC 5 CHICOUTIMI 4

Summary of Quebec Nordiques vs Chicoutimi hockey game, including lineups, goals, and penalties.

ST-FRANÇOIS 2 L.-BOURASSA 7

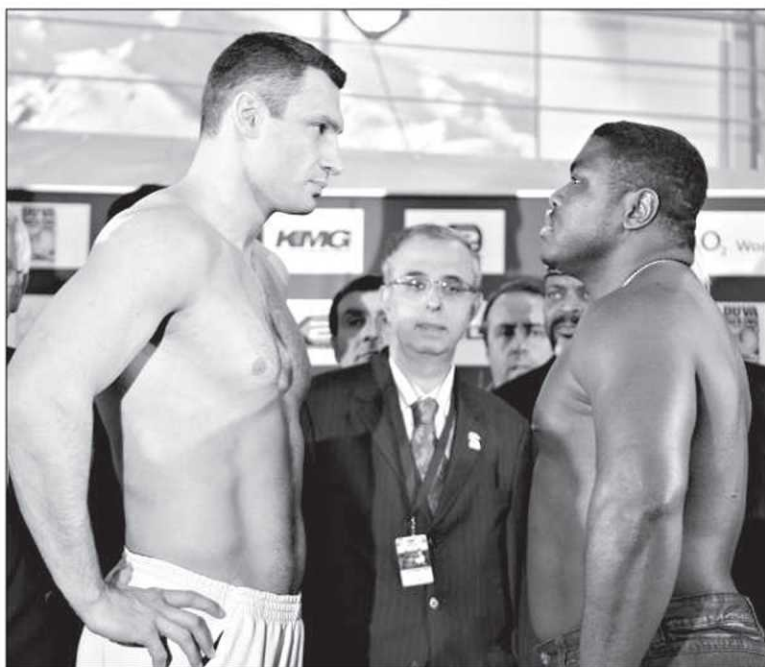
Summary of St-François vs Laval-Bourassa hockey game, including lineups, goals, and penalties.

DRUMMOND 3 LEWISTON 3

Summary of Drummondville vs Lewiston hockey game, including lineups, goals, and penalties.

BASEBALL - NATIONALE

Summary of National Baseball League games, including scores and key players.



L'Ukrainien de 6'8" Vitali Klitschko tentera de reprendre sa ceinture des poids lourds des mains du Nigérian Samuel Peter. — PHOTO AP

## Sur le ring avec un rêve en tête

Agence France-Presse

BERLIN — Exactement 1400 jours après son dernier combat, le boxeur Ukrainien Vitali Klitschko remonte aujourd'hui sur le ring à Berlin pour tenter de récupérer, face au Nigérian Samuel Peter, son titre WBC des lourds.

Du haut de ses 6'8", l'ainé des frères Klitschko caresse le rêve d'une consécration qui lui permettrait d'être avec son frère Vladimir, qui détient les ceintures WBO et IBF, au sommet de la catégorie reine de la boxe. «Nous voulons entrer dans l'histoire de la boxe. Deux frères champions du monde des lourds, cela ne s'est encore jamais vu. Nous avons fait cette promesse à notre mère» de devenir champions en même temps, «comme nous lui avons promis de ne jamais combattre l'un contre l'autre».

Blessé au dos et à un genou, le boxeur de 37 ans avait mis un terme à sa carrière en novembre 2005 et rendu ainsi sa ceinture sans combattre. Pour remonter

sur le ring, il vient de s'entraîner avec acharnement 10 semaines durant. «Je me réjouis tant d'être à nouveau au top de ma forme.»

Aujourd'hui, il devra affronter un boxeur de neuf ans son cadet. «L'Allemagne est devenue trois fois championne du monde avec ce maillot», a lancé Peter, vêtu du maillot de l'équipe nationale d'Allemagne de football. «Cela va me porter chance, je vais battre Klitschko par K.-O.»

Quelle que soit l'issue du combat, Peter est déjà un héros dans son pays et il est même révéral sur tout le continent. «L'Afrique m'aime et est fière de moi», a assuré celui qui est devenu champion WBC des lourds le 8 mars.

Quant à Vitali Klitschko, il a déjà de longue date assuré sa reconversion. Multimillionnaire, idole publicitaire, ambassadeur de l'UNICEF, père de famille, il s'est aussi lancé dans la politique en briguant la mairie de Kiev en mai dernier, récoltant 26% des votes pour terminer deuxième derrière Leonid Chernovetsky.

### EN BREF

#### Tailgate des Élans

→ Les Élans du Cégep F.-X.-Garneau organiseront dès demain (10h30 à midi) un *tailgate* sur les terrains du PEPS de l'Université Laval, une activité qui précédera l'affrontement entre la formation québécoise et les Cheetahs de Vanier. Pour 6 \$ (5 \$ pour les étudiants), les participants auront droit à un billet de match plus des victuailles. *Jean-François Tardif*

#### La 19<sup>e</sup> Course de l'oie blanche

→ C'est demain qu'aura lieu la finale du circuit des 10 km avec la présentation de la 19<sup>e</sup> Course de l'oie blanche de Montmagny. L'inscription et la remise des dossards auront lieu à la polyvalente Louis-Jacques-Casault à compter de 8h. Le départ du 10 km sera donné à 10h15. Des courses de 5 km et de 1 km seront aussi à l'affiche avec des départs à 9h et à 9h45. *Jean-François Tardif*

#### Soirée-bénéfice pour des biathlètes

→ La soirée-bénéfice (cocktail suivi d'un spectacle d'humour mettant en vedette Michel Barette) organisée par la famille Leboeuf afin d'amasser des fonds pour financer les voyages pour les compétitions et les camps d'entraînement des biathlètes Maxime et François Leboeuf et de leur sœur Audrey Vaillancourt approche à grands pas. C'est le 23 octobre, à L'Anglicane de Lévis, que sera organisée cette activité. Des billets au coût de 150 \$ sont toujours disponibles auprès de Maxime Leboeuf (254-2975) ou de Luc Loignon, de Lévis Mazda (837-8897). *Jean-François Tardif*

#### Tellement sport

→ Du nouveau, à la télévision de la Société Radio-Canada, pour les amateurs de sport amateur. Marc Durand les convie chaque semaine à l'émission *Tellement sport* qui se veut le «carrefour des athlètes à la poursuite de l'excellence». En ondes à compter d'aujourd'hui (11h30), *Tellement sport* rencontrera une dizaine d'athlètes ayant pris part aux Jeux olympiques de Pékin, dont Marie-Hélène Prémont. *Jean-François Tardif*

#### Prokurov frappé à mort par une voiture

→ Le champion olympique de ski de fond Alexei Prokurov est décédé hier après avoir été frappé par une voiture en traversant la rue. Il était âgé de 44 ans. Un dirigeant de la police a déclaré que le Russe, médaillé d'or au 30 km aux Olympiques de 1988 à Calgary, traversait la rue pour se rendre à une gare de train dans la ville de Vladimir, à 160 km de Moscou, quand l'accident est survenu. *AP*

## Temps d'arrêt

### LE FOUINEUR

→ L'épouse d'Eric Mangini (photo) a donné naissance au troisième enfant du couple, hier, et l'entraîneur des Jets de New York a gardé l'habitude de donner à ses enfants un deuxième nom inspiré de sa carrière dans la NFL. Zack Brett Mangini est né tôt hier, qui est aussi la journée du 39<sup>e</sup> anniversaire du quart des Jets, Brett Favre.

Le deuxième nom du premier fils du couple, Jake Harrison, qui a quatre ans et demi, fait référence au demi de sûreté Rodney Harrison, des Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Celui de leur deuxième fils, Luke William, qui a deux ans et demi, fait écho à l'entraîneur des Patriots Bill Belichick. «Tous mes enfants ont des deuxième noms reliés à des gens qui ont été importants pour moi dans ma carrière», a relaté Mangini, qui a été coordonnateur à la défensive avec les Pats. *AP*



### CITATION

«Mon père m'a donné un bon conseil quand j'étais petit. Il a dit : "Ce n'est pas du basketball où le panier est à 10 pieds de hauteur. C'est du hockey et la rondelle est sur la glace."»

— MICHAEL CAMMALLERI, la recrue des Flames de Calgary, assure qu'il compense sa «petite» stature (5'9", 185 lb) en jouant avec beaucoup d'énergie.

### ZOOM HOCKEY



**LES NOUVEAUX ET LES ANCIENS** → Il y a neuf équipes qui ont un nouvel entraîneur-chef dans la LNH cette saison : Atlanta (John Anderson), Tampa Bay (Barry Melrose), Toronto (Ron Wilson), Colorado (Tony Granato), Floride (Peter DeBoer), Los Angeles (Terry Murray), Ottawa (Craig Hartsburg), San Jose (Todd McLellan) et NY Islanders (Scott Gordon). Du côté des vétérans, c'est Lindy Ruff (photo) qui mène la Ligue. Il en est à sa 11<sup>e</sup> saison à la barre des Sabres de Buffalo.

Les vétérans (matches d'hier non compris)

Entraîneur-chef	Saison	Embauché le	Matches
Lindy Ruff, Buf	11 <sup>e</sup>	21 juillet 1997	820
Barry Trotz, Nas	10 <sup>e</sup>	*6 août 1997	738
Jacques Lemaire, Min	8 <sup>e</sup>	19 juin 2000	574
Craig MacTavish, Edm	8 <sup>e</sup>	22 juin 2000	574
Dave Tippett, Dal	6 <sup>e</sup>	16 mai 2002	410

\* Embauché un an avant les débuts des Predators.

Source : Media.nhl.com

STATS LE SOLEIL

### HORAIRE TÉLÉ

**HOCKEY — LIGUE NATIONALE**  
Montréal à Buffalo, 18h55, RDS, CBC  
Vancouver à Calgary, 22h, CBC

**BASEBALL — LIGUES MAJEURES**  
Boston à Tampa Bay, 19h30,  
Sportsnet-Est-Ontario,  
(21h45 — en cours, RDS)

**FOOTBALL**  
NCAA — Oklahoma au Texas,  
12h, ABC  
SIC — Laval à Bishop's, 13h, RDS  
SIC — Ottawa à Queens,  
13h, The Score  
NCAA — Notre Dame à  
North Carolina, 15h30, ABC  
NCAA — Tennessee en Georgie,  
15h30, CBS

SIC — Montréal à Saint Mary's,  
16h, The Score  
NCAA — LSU en Floride, 20h, CBS

**COURSE AUTOMOBILE**  
Formule 1 — Qualifications du Grand  
Prix du Japon, 8h, RDS, TSN  
Nascar-Sprint — Bank of America 500,  
19h, TSN (19h30, ABC)  
Formule 1 — Grand Prix du Japon,  
oh (minuit), RDS, TSN

**GOLF**  
Champions — Championnat  
des joueurs, 16h, NBC  
PGA — Omnium Valero Texas, 16h,  
The Golf Channel  
LPGA — Challenge Longs Drugs,  
19h30, The Golf Channel

Aujourd'hui : Laval VS Bishop's



94.3  
CHYZ.ca

Avant match 12h30  
**RADIODIFFUSION  
INTÉGRALE DES MATCHS**

Entrevues  
Analyses  
Statistiques  
Information



LNH

**Malarchuk : accidentel, mais suspect**

→ L'enquête sur le coup de feu qui a blessé au menton l'ancien gardien de but Clint Malarchuk a conclu qu'il s'agirait d'un geste «accidentel sous circonstances suspectes». Le shérif Jim Halsey du comté de Douglas, au Nevada, a révélé que le dossier avait été clos faute de preuves. Malarchuk, un entraîneur des gardiens pour les Blue Jackets de Columbus, et sa femme insistent que le tir était accidentel. Le shérif a toutefois indiqué que le couple s'était disputé avant l'incident et qu'une carabine de calibre .22 n'aurait pu faire feu simplement en étant échappée au sol. «Ça pourrait être une tentative de suicide, mais sa femme et lui jurent que non», a dit Halsey. Âgé de 47 ans, Malarchuk, qui a joué pour les Nordiques de Québec, est plus connu pour s'être fait trancher la veine jugulaire pendant un match en 1989. **D'après AP**



FORMULE 1

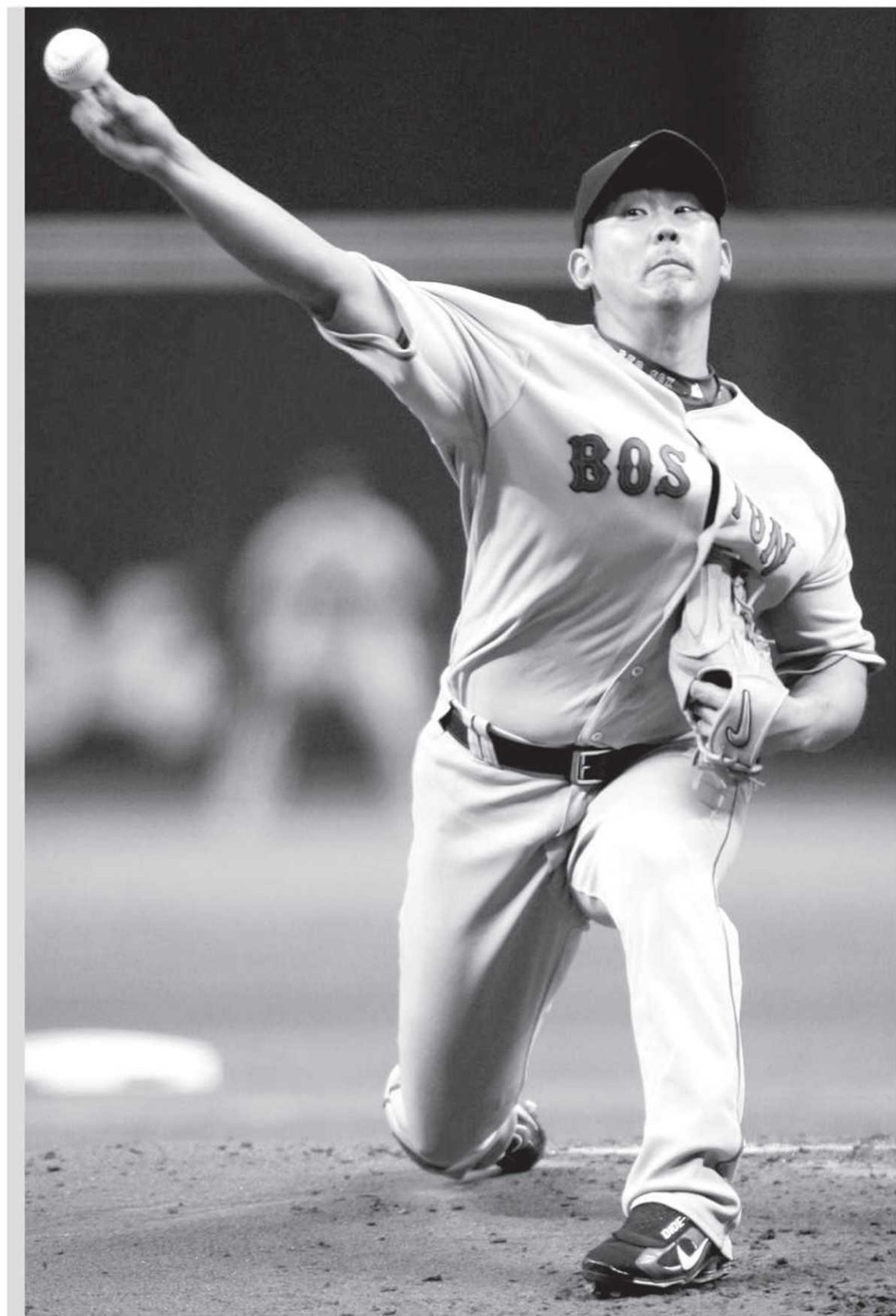
**Un GP en Inde et en Russie**

→ Alors que Montréal tente de sauver son Grand Prix, l'Inde aura droit à sa propre course de F1 en 2011, et la Russie pourrait suivre peu de temps après. «À part Abu Dhabi, nous avons deux ou trois options qui nous sont offertes en Russie», a reconnu Bernie Ecclestone (photo), le grand patron de la F1, lors d'une entrevue avec la *Gazzetta dello Sport*. «La première, évidemment, c'est Moscou. Mais nous n'en sommes pas encore au point où nous pouvons songer à une date. Il y a ensuite l'Inde et, à ce point-ci, je peux dire que le Grand Prix sera ajouté au calendrier en 2011.» Une première course à Abu Dhabi est déjà prévue en 2009. **AP**

FOOTBALL COLLÉGIAL

**Les Condors s'écroulent**

→ Tirant de l'arrière 17 à 7 à la demie, les Condors du Cégep Beauce-Appalaches n'ont pu freiner l'attaque des Cougars qui ont ajouté trois touchés; c'est finalement au pointage de 38 à 14 qu'ils se sont inclinés à Lennoxville. Alexandre Desharnais, une passe de huit verges, et Jonathan-David Fortin, sur une course d'une verge, ont marqué les majeurs des Beaucerons qui montrent maintenant une fiche de 1-5. «Un match correct», a indiqué l'entraîneur-chef Sonny Lacroix, dont les hommes ont amassé 171 verges par la voie des airs et 77 au sol. «Même si mathématiquement, nous avons encore des chances de nous qualifier pour les séries, ce sera difficile de le faire. Mais comme nous avons une équipe jeune, il faut continuer à travailler afin de préparer la saison prochaine.» **Jean-François Tardif**



**MATSUZAKA MAGISTRAL**

Après avoir rempli les buts en première manche, Daisuke Matsuzaka s'est repris de façon magistrale en empêchant pendant sept manches les Rays de Tampa Bay de s'inscrire au pointage lors du premier match de la série de championnat de la Ligue américaine. Lorsqu'il a quitté le match, les Rays n'avaient frappé que deux coups sûrs et soutiré quatre buts sur balles. Les Red Sox de Boston, qui menaient 1-0 lorsque Matsuzaka a quitté le match, ont ajouté un autre point en huitième manche. — PHOTO AP

DODGERS 5/PHILLIES 8

**Un lanceur à l'attaque**

Associated Press

PHILADELPHIE — Avec tous les gros frappeurs dans la formation des Phillies, on ne s'attendait vraiment pas à ce que ce soit le lanceur partant Brett Myers qui s'illustre au bâton, lors du deuxième match de la série face aux Dodgers. Il a pourtant obtenu trois coups sûrs et a produit trois points dans un gain de 8-5 de Philadelphie contre Los Angeles, hier, pour donner à son équipe une avance de 2-0 dans la série de championnat de la Nationale.

Myers n'a pas bien fait au monticule, allouant cinq points et six coups sûrs en cinq manches. C'est au marbre qu'il a brillé, lui qui n'avait montré en saison régulière qu'une moyenne de ,069 avec un point produit. Il a cogné un simple d'un point en deuxième manche, puis il a chassé son vis-à-vis en ajoutant un simple de deux points, à la manche suivante.

«C'est fou, a dit Myers. Je préfère bien mieux blanchir les frappeurs pendant sept manches qu'obtenir trois coups sûrs, mais les choses ont bien tourné pour nous.»

Manny Ramirez, des Dodgers, a établi un record de 27 circuits en après-saison. Ses 71 points produits suivent seulement les 80 de Bernie Williams. «J'aimerais avoir un gars comme lui dans mon équipe, a dit Ramirez au sujet de Myers. Il se présente et il se bat.»

Chad Billingsley des Dodgers a alloué huit points, dont sept mérités, et huit coups sûrs en deux manches et un tiers. Ramirez a réduit l'écart à 8-5 avec sa longue balle, en quatrième. Shane Victorino a produit quatre points pour les vainqueurs, faisant contre-poids à une claqué de trois points de Ramirez en quatrième. Victorino s'est aussi distingué en sautant à la clôture pour capter une longue frappe de Casey Blake.

Brad Lidge a concrétisé un deuxième sauvetage lors de cette série; après avoir donné des buts sur balles à Ramirez et à James Loney, il a mis fin au match en retirant Matt Kemp et Nomar Garciaparra au bâton. La série se poursuivra à Los Angeles demain soir. Jamie Moyer des Phillies sera alors confronté à Hiroki Kuroda.

«Parfois, quand vous pensez au match que vous avez disputé, vous avez tendance à vous représenter les choses pires qu'elles sont, a dit le gérant des Dodgers, Joe Torre. Vous n'atteignez pas ce point de la saison sans avoir la capacité de gagner trois ou quatre matchs de suite. Il nous faut simplement retrouver cet état d'esprit.»

**Un gérant en deuil**

Le gérant Charlie Manuel était à son poste, hier, dans l'abri des Phillies, endeuillé par le décès de sa mère June, le matin même. Les joueurs et les instructeurs des deux équipes lui ont offert leurs condoléances avant le match. «Nous étions en état de choc quand nous l'avons appris, a dit le releveur numéro un Brad Lidge. Nous voulions vraiment gagner ce match pour Charlie.»

Manuel a refusé les demandes d'entrevue après la victoire. Le lanceur gagnant Brett Myers a révélé qu'il avait dit à Manuel avant le match qu'il allait gagner à la mémoire de sa défunte mère, qui a eu 10 enfants. «Il a été si bon pour nous. Nous devons lui montrer de l'amour, nous aussi. Mes pensées et mes prières sont avec sa famille en ces temps difficiles.» **AP**

2013386

**Bruno Belini**  
Vêtements pour homme

**Chandail de coton**  
**3999\$**  
Cour. jusqu'à 100\$  
Choix de plusieurs motifs, couleurs et grandeurs

**Pantalon chic et sport**  
**4999\$**  
Cour. jusqu'à 175\$  
Choix de plusieurs motifs, couleurs et grandeurs

Plusieurs autres spéciaux en magasin

Place de la Cité • 418 652-1215  
[www.belini.ca](http://www.belini.ca)

## Des buts au lieu des larmes en l'honneur de Bourdon

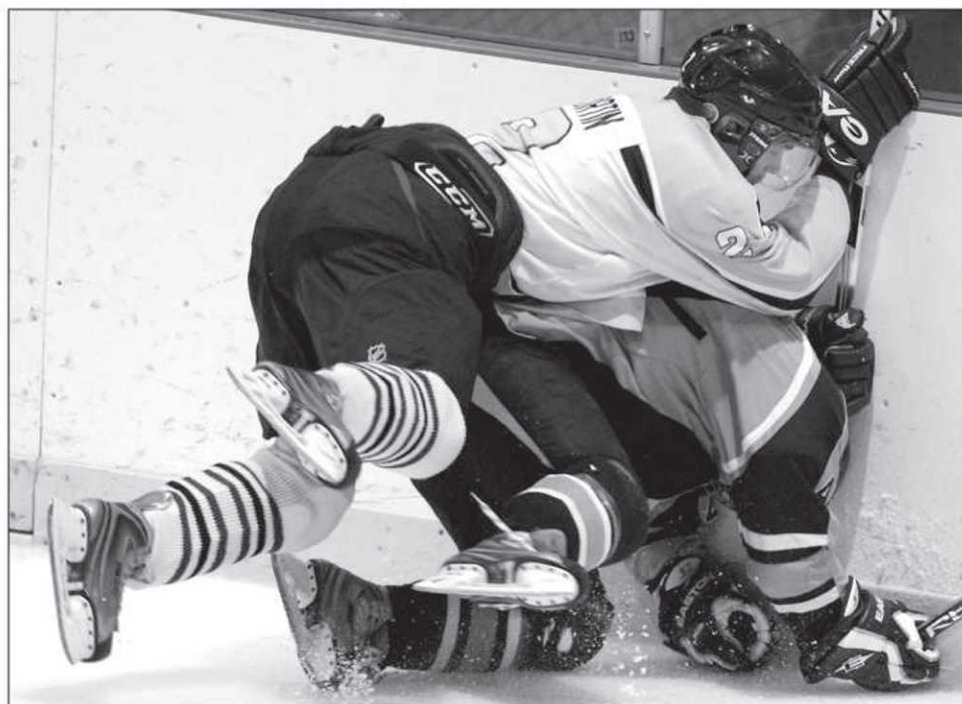
VANCOUVER — Alex Burrows a dû faire un effort pour ne pas pleurer lors de l'hommage que les Canucks de Vancouver ont rendu à Luc Bourdon avant leur match inaugural, jeudi soir.

Mais il a finalement célébré la mémoire de son ami d'une meilleure façon. En marquant deux buts dans la victoire de 6-0 des siens contre les Flames de Calgary.

«J'ai presque pleuré sur la glace. C'était dur à regarder», a avoué Burrows, qui était chez les Canucks le meilleur ami de Bourdon, décédé dans un accident de moto en mai.

«C'était une soirée spéciale pour tout le monde dans le vestiaire, a ajouté Burrows. Luc était l'un de mes meilleurs amis. C'était un match rempli d'émotion pour nous.»

Burrows s'est même permis un message destiné à Bourdon en célébrant son premier but avec un geste «tir-à-l'arc». «Il avait l'habitude de faire ce geste dans le junior après un but. Je l'ai fait très rapidement. C'était un petit hommage pour lui.» *D'après La Presse Canadienne*



François Fortin, des Lions de St. Lawrence, a bien bataillé avec son rival des Icebergs d'Harrington pour prendre possession de la rondelle, mais ce fut peine perdue puisque les deux joueurs sont tombés sur la patinoire. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

## Lions : encore jeunes, mais déjà crédibles

Jean-François Tardif  
[jftardif@lesoleil.com](mailto:jftardif@lesoleil.com)

**Le programme de hockey des Lions du Collège St. Lawrence n'est vieux que de quelques mois. Mais grâce à la présence de cinq anciens joueurs de la Ligue midget AAA et de deux autres du circuit junior AAA, il a déjà gagné beaucoup en crédibilité.**

«Nous sommes partis sur d'excellentes bases, a expliqué l'entraîneur-chef Mike Labadie. Et c'est certain que la présence de tous ces joueurs midget AAA et junior AAA dans notre club va nous aider à en mener d'autres hockeyeurs de ces circuits la saison prochaine. C'est le *fun*. Les jeunes nous ont fait confiance. Et je pense que nous leur offrons du hockey qui répond à leurs attentes et un environnement qui privilégie les études.»

Devant d'abord évoluer au sein de la East American League, les Lions, comme les trois autres équipes québécoises du circuit, ont dû se tourner vers la United Junior Hockey League quand la seule formation du sud de la frontière a décidé de se retirer. Une décision qui a permis aux quatre formations de la Belle Province de se retrouver au sein d'un groupe comptant six

formations américaines. «Quand l'année se terminera, nous aurons disputé une cinquantaine de rencontres. Les gars auront aussi pris part à trois entraînements par semaine. Il n'y a pas de doute que nous leur offrons un programme complet.»

### FRAPPÉS PAR LES ICEBERGS

Opposés aux Icebergs d'Harrington dans le cadre du Challenge hockey Québec 2008 présenté au Pavillon de la jeunesse, les Lions ont subi un revers de 1 à 0, le seul but des gagnants étant inscrit en troisième lors d'un avantage numérique. «Ça faisait deux semaines que les gars n'avaient pas joué, a expliqué Labadie. C'est pour cette raison que les choses ont paru si difficiles sur la grande patinoire du Pavillon de la jeunesse en première et en deuxième. Heureusement, Cédric Lafrance nous a gardés dans le match avec plusieurs très bons arrêts. Nous avons cependant vu notre équipe dans les six dernières minutes de la troisième. Les gars ont bien travaillé, avec davantage de conviction.»

La défaite d'hier était la deuxième des Lions cette saison. Ils montrent un dossier de 3-2-1 en saison régulière. Ils reprendront le collier, ce soir (19h), à l'Activital en recevant Trois-Rivières. Pendant ce temps, le Challenge hockey Québec 2008 se poursuivra au Pavillon de la jeunesse.

## Alfredsson absent deux semaines

OTTAWA — Les Sénateurs d'Ottawa poursuivront leur saison sans leur capitaine Daniel Alfredsson, qui a dû subir une arthroscopie au genou droit hier afin qu'on puisse enlever un fragment d'os qui s'est déplacé durant un match contre les Penguins de Pittsburgh.

Au lieu de considérer la nouvelle comme un coup dur — l'absence d'Alfredsson ne devrait pas durer plus de deux semaines —, l'entraîneur Craig Hartsburg a plutôt choisi d'y voir une belle opportunité. «Alfie va certainement nous manquer, nous avons évidemment une meilleure équipe

quand il est là, mais c'est une belle occasion de prouver que nous sommes différents cette année», a-t-il noté en faisant allusion à la décevante élimination des Sénateurs au premier tour des dernières séries.

Les Sénateurs croient qu'une mise en échec a aggravé une vieille blessure d'Alfredsson subie la saison dernière, amenant le fragment à se détacher. L'attaquant de 35 ans a amassé deux aides en deux matchs. Il a récolté 89 points (40-49) en 70 rencontres la saison dernière. Il a 849 points (331-518) en 855 matchs du calendrier régulier dans la LNH. *La Presse Canadienne*

**Rouge et Or**  
*Retrouvailles des anciennes et anciens athlètes depuis 1949*

**Samedi 25 octobre 2008**  
**PEPS de l'Université Laval**

**Forfait à 30 \$**

(incluant un goûter, un souvenir et un siège dans une section réservée pour le match de football opposant les Redmen de l'Université McGill au Rouge et Or)

**Information et inscription :**  
[www.rougeetor.ulaval.ca/retrouvailles](http://www.rougeetor.ulaval.ca/retrouvailles)  
418 656-2131 poste 4994

leSoleil



L'ASSOCIATION DES  
DIPLOMÉS



# le défi hockey

## le Soleil

# 5000\$ en prix

### DESCRIPTION DU JEU

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse au bas de cette page.

### COMMENT COMPTER VOS POINTS?

Lorsque vous jouez au DÉFI HOCKEY leSoleil, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

### ÉCHANGEZ VOS JOUEURS EN TOUT TEMPS

Du lundi 1<sup>er</sup> décembre 2008 au dimanche 8 mars 2009, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs.

### INSCRIPTION

Inscrivez vos choix pour chaque ronde sur le coupon-réponse au bas de cette page.

## Grand prix à la fin de la saison :

Le 1<sup>er</sup> pointeur au classement général gagnera une carte-cadeau d'une valeur de 500 \$ chez

# Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> pointeurs au classement général gagneront chacun une carte-cadeau d'une valeur de

350 \$ chez **HOCKEY Experts**

ST-ROMUALD

Le 4<sup>e</sup> pointeur au classement général gagnera un chandail de l'équipe de son choix dans la LNH, un prix offert par **leSoleil**

## Prix à chaque semaine :

Le meilleur pointeur de la semaine gagne une carte-cadeau d'une valeur de 50 \$ chez

**Dumoulin**

pour ce qu'il y a de mieux

Le 3<sup>e</sup> pointeur de la semaine gagne une carte-cadeau d'une valeur de

25 \$ chez **DURAND**

Le 2<sup>e</sup> pointeur de la semaine gagne une carte-cadeau d'une valeur de

25 \$ chez **HOCKEY Experts**

ST-ROMUALD

Le PRIX DE PARTICIPATION : Une casquette de la LNH offerte par **leSoleil**

**+**  
**5000 \$**  
**POUR L'ÉQUIPE PARFAITE**

DÉFI HOCKEY inc. remettra 5000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants :

- 1- LE PLUS DE BUTS
- 2- LA MEILLEURE FICHE DANS LES + ET -.

Vous devez être abonné au rapport personnalisé pour être admissible à ce prix.

### Règlements abrégés

1- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante : a) plus de points; b) plus de buts; c) meilleure fiche dans les + et -.

2- La date limite pour retourner votre inscription est le jeudi 16 octobre 2008 à minuit (le cachet de la poste faisant foi).

3- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.

4- La liste complète des règlements peut être obtenue en retournant une enveloppe préaffranchie nous mentionnant «Règlements» ou en vous présentant au quotidien Le Soleil au 410, boul. Charest Est, Québec.

5- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour préadressée et préaffranchie à Défi Hockey Inc., C.P. 1061, Thetford Mines (Québec) G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions gratuitement. Une seule demande par enveloppe sera acceptée.

6- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 10 ans et plus au 16 octobre 2008, à l'exception des employés du Soleil, de Défi Hockey inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.

7- En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, sera déterminant le meilleur rang au classement général.

8- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1) le plus de buts; 2) la meilleure fiche dans les + et -. Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.

9- Les noms des gagnants des prix hebdomadaires dans chacune des catégories ainsi que les gagnants des prix de participation seront publiés tous les vendredis du 7 novembre 2008 au 17 avril 2009 dans Le Soleil. Les calculs seront effectués à partir des résultats de la semaine précédente (du lundi au dimanche). Les statistiques utilisées pour la première publication des gagnants seront celles de la semaine du lundi 27 octobre au dimanche 2 novembre 2008.

10- Entre le lundi 1<sup>er</sup> décembre 2008 et le dimanche 8 mars 2009, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités suivantes : chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché.

11- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans Le Soleil sont invités à communiquer avec le service de la Promotion (418 686-3342) avant le mercredi suivant la publication, pour réclamer leur prix.

12- La valeur des prix offerts est de 5000 \$.

### LISTE DES JOUEURS REPÊCHAGE HOCKEY 2008-2009

Ronde	Equipes	B	P	Pts
<b>Ronde 1</b>				
1 Alexander Ovechkin	Was.	65	47	112
2 Jarome Ignila	Cal.	50	48	98
3 Pavel Datsyuk	Dét.	31	66	97
4 Vincent Lecavalier	Tb.	40	52	92
5 Sidney Crosby	Pit.	24	48	72
<b>Ronde 2</b>				
1 Evgeni Malkin	Pit.	47	59	106
2 Joe Thornton	Sj.	29	67	96
3 Henrik Zetterberg	Dét.	43	49	92
4 Jason Spezza	Ott.	34	58	92
5 Ilya Kovalchuk	Atl.	52	35	87
<b>Ronde 3</b>				
1 Daniel Alfredsson	Ott.	40	49	89
2 Alex Kovalev	Mtl.	35	49	84
3 Marian Gaborik	Min.	42	41	83
4 Mike Ribeiro	Dal.	27	56	83
5 Martin St-Louis	Tb.	25	58	83
<b>Ronde 4</b>				
1 Dany Heatley	Ott.	41	41	82
2 Eric Staal	Car.	38	44	82
3 Ryan Getzlaf	Ana.	24	58	82
4 Derek Roy	Buf.	32	49	81
5 Shane Doan	Phi.	28	50	78
<b>Ronde 5</b>				
1 Jason Pominville	Buf.	27	53	80
2 Marc Savard	Bos.	15	63	78
3 Anze Kopitar	La.	32	45	77
4 Henrik Sedin	Van.	15	61	76
5 Marian Hossa	Dét.	29	37	66
<b>Ronde 6</b>				
1 Mike Richards	Phi.	28	47	75
2 Brenden Morrow	Dal.	32	42	74
3 Daniel Sedin	Van.	29	45	74
4 Jean-Pierre Dumont	Nas.	29	43	72
5 Alex Tanguay	Mtl.	18	40	58
<b>Ronde 7</b>				
1 Daniel Brière	Phi.	31	41	72
2 Jason Arnott	Nas.	28	44	72
3 Patrick Kane	Chi.	21	51	72
4 Olli Jokinen	Phi.	34	37	71
5 Vladav Prospal	Tb.	33	38	71
<b>Ronde 8</b>				
1 Scott Gomez	Nyr.	16	54	70
2 Rick Nash	Clb.	38	31	69
3 Tomas Plekanec	Mtl.	29	40	69
4 Nicklas Backstrom	Was.	14	55	69
5 Joe Sakic	Col.	13	27	40
<b>Ronde 9</b>				
1 Paul Stastny	Col.	24	47	71
2 Ales Hemsky	Edm.	20	51	71
3 Nicklas Lidstrom	Dét.	10	60	70
4 Alexander Frolov	La.	23	44	67
5 Simon Gagné	Phi.	7	11	18
<b>Ronde 10</b>				
1 Kristian Huselius	Clb.	25	41	66
2 Brad Boyes	Stl.	43	22	65
3 Zach Parise	Nj.	32	33	65
4 Daymond Langkow	Cal.	30	35	65
5 Cory Stillman	Flo.	24	41	65
<b>Ronde 11</b>				
1 Paul Kariya	Stl.	16	49	65
2 Thomas Vanek	Buf.	36	28	64
3 Pierre-Marc Bouchard	Min.	13	50	63
4 Scott Niedmayer	Ana.	8	17	25
5 Patrice Bergeron	Bos.	3	4	7
<b>Ronde 12</b>				
1 Petr Sykora	Pit.	28	35	63
2 Patrick Sharp	Chi.	36	26	62
3 Brad Richards	Dal.	20	42	62
4 Mark Streit	Nyi.	13	49	62
5 Ray Whitney	Car.	25	36	61
<b>Ronde 13</b>				
1 Brian Campbell	Chi.	8	54	62
2 Dion Phaneuf	Cal.	17	43	60
3 Brian Rolston	Nj.	31	28	59
4 Andrew Brunette	Min.	19	40	59
5 Chris Drury	Nyr.	25	33	58
<b>Ronde 14</b>				
1 Andrei Markov	Mtl.	16	42	58
2 Mike Modano	Dal.	21	36	57
3 Mike Green	Was.	18	38	56
4 Saku Koivu	Mtl.	16	40	56
5 Mike Knuble	Phi.	29	26	55
<b>Ronde 15</b>				
1 Markus Naslund	Nyr.	25	30	55
2 Patrik Elias	Nj.	20	35	55
3 Brian Rafalski	Dét.	13	42	55
4 Milan Hejduk	Col.	29	25	54
5 Corey Perry	Ana.	29	25	54
<b>Ronde 16</b>				
1 Jonathan Toews	Chi.	24	30	54
2 Pavol Demitra	Van.	15	39	54
3 Jeff Carter	Phi.	29	24	53
4 Andrei Kostitsyn	Mtl.	26	27	53
5 Antoine Vermette	Ott.	24	29	53
<b>Ronde 17</b>				
1 Robert Lang	Mtl.	21	33	54
2 Brian Gionta	Nj.	22	31	53
3 Christopher Higgins	Mtl.	27	25	52
4 Rod Brind'Amour	Car.	19	32	51
5 Patrick Marleau	Sj.	19	29	48
<b>Ronde 18</b>				
1 Chris Pronger	Ana.	12	31	53
2 Alexander Semin	Was.	26	16	42
3 Michael Ryder	Bos.	14	17	31
4 Sergei Kostitsyn	Mtl.	9	18	27
5 Guillaume Latendresse	Mtl.	16	11	27

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers. Remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le jeudi 16 octobre 2008.

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5	RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9
○	○	○	○	○	○	○	○	○
RONDE 10	RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15	RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18
○	○	○	○	○	○	○	○	○

J'inclus un chèque de 11 \$, taxes incluses, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 3 novembre 2008, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour quotidiennement et d'échanger 3 joueurs via le site internet de Défi Hockey inc. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir le règlement n° 5.

S.V.P. Répondre à la question d'habileté suivante :  $(3 \times 12) - 20 =$  \_\_\_\_\_

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal :  Tél. (jour) :  Âge :

Retournez ce coupon-réponse avant le jeudi 16 octobre 2008 avec votre chèque ou mandat-poste de 11 \$ au nom de **Défi Hockey inc.** à l'adresse suivante : **C.P. 1061, Thetford Mines (Québec) G6G 7N5**

Consultez les pages sportives du Soleil chaque vendredi, à compter du 7 novembre 2008, pour connaître les résultats.

# Cinq ans de prison de plus pour Tim Montgomery

**NORFOLK** — L'ancien sprinteur Tim Montgomery a été condamné à cinq ans de prison hier à Norfolk (Virginie) pour avoir vendu de l'héroïne en 2007. Ces cinq années

d'emprisonnement s'ajoutent à une peine de quatre ans infligée en mai à l'Américain de 33 ans pour son implication dans une affaire de fraude bancaire.

Montgomery s'est excusé auprès du juge et de sa famille, dont son fils Tim, qu'il a eu avec son ex-compagne, une autre star déchue de l'athlétisme, Marion Jones. Selon la police, il avait vendu 111 grammes d'héroïne à un informateur infiltré pour environ 8500 \$. Quatre rencontres entre les deux hommes avaient été filmées par les autorités fédérales. Il avait déjà été condamné à

trois ans et 10 mois de prison pour son implication dans une affaire de fraude bancaire portant sur plusieurs millions de dollars. Son ancienne compagne, Marion Jones, avait purgé une peine de six mois de prison au Texas en début d'année, conséquence, en partie, de fausses déclarations sous serment dans ce dossier. À Paris en 2002, Montgomery avait établi le record du monde du

100 m en 9,78. Mais cette marque avait été annulée après la révélation de son implication dans l'affaire Balco, un scandale de dopage aux stéroïdes qui avait mis fin à sa carrière en décembre 2005. Même s'il n'a jamais été contrôlé positif, ses aveux dans cette affaire avaient été suffisants pour que soit décidée l'annulation de tous ses résultats depuis mars 2001. **AFP**

## HOROSCOPE

Samedi 11 octobre 2008

**Bélier (21 mars au 19 avril)**  
Les gens sont souvent plus intéressés parce ce qu'ils ont à raconter que par le discours de leur interlocuteur. Ainsi, c'est votre écoute et non vos paroles qui vous rendra sympathique aux yeux d'une nouvelle personne. Mais si on ne vous pose aucune question pour vous amener à parler de vous et à exposer vos idées, vous devriez accorder votre attention à quelqu'un d'autre.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**  
Tandis que Mars et Vénus se trouvent en Scorpion, face au Taureau, vous aurez l'occasion d'impressionner les personnes avec qui vous collaborez. En exposant votre point de vue calmement, il est possible d'en amener d'autres à changer d'avis. S'il y a un point que vous hésitez à aborder, demandez-vous ce qui suscite votre doute. Ne laissez pas une supposition non fondée vous empêcher d'agir.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**  
Étant donné que la Lune parcourt le Signe des Poissons, quelques difficultés peuvent provenir d'un manque de com-

munication et de coordination. Afin d'éviter les anicroches et d'assurer le bon déroulement d'une activité, veillez à ce qu'il n'y ait pas de facteurs inconnus dans l'équation. Il n'y a aucun mal à effectuer quelques vérifications avant de passer à l'action aujourd'hui.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**  
La présence de la Lune chez vos alliés les Poissons vous permet de recevoir une approbation longuement convoitée. Une contrainte avec laquelle vous pensiez devoir composer pourrait ne pas se présenter. Cependant, la présence du Soleil et de Mercure en Balance, au carré de votre Signe, peut faire en sorte que vos propos soient mal interprétés. Assurez-vous de choisir un vocabulaire judicieux.

**Lion (23 juillet au 22 août)**  
Tout est possible cette fin de semaine. Enfin... presque. Bien que vous ayez parfois l'impression d'être un spécimen inclassable que peu de gens comprennent, les aspects planétaires peuvent vous mettre en contact avec des individus qui partagent votre optique. Il suffit de vous intéresser aux personnes que

vous rencontrez et d'aller voir ce qui se cache derrière les apparences.

**Vierge (23 août au 22 sept.)**  
La présence de la Lune en Poissons, face à la Vierge, place vos relations de complémentarité au premier plan. Vos différences par rapport à un proche constituent principalement un atout. D'ailleurs, un événement peut vous démontrer à quel point vous vous complétez bien. Si vous souhaitez que quelqu'un se dévoile davantage, commencez par parler de vous.

**Balance (23 sept. au 23 octobre)**  
Il s'en faudra de peu pour qu'un malaise s'installe dans une relation... mais d'encore moins pour le faire disparaître. Bien que Mercure rétrograde actuellement dans votre Signe, cet astre reprendra sa marche directe mercredi prochain et rien ne vous empêche de prendre l'initiative aujourd'hui même. Il n'est pas impossible de briser la glace avec quelqu'un qui vous impressionne.

**Scorpion (23 octobre au 21 nov.)**  
Les imprévus ne devraient pas jouer contre vous. Compte tenu des trigones

Lune-Mars et Vénus-Uranus qui se dessinent entre le Scorpion et les Poissons, vous retombez sur vos pieds quels que soient les contretemps que vous puissiez rencontrer. Une situation à l'intérieur de laquelle vous n'êtes pas confortable pourrait se modifier rapidement, peut-être même de façon imprévisible.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**  
Aujourd'hui l'opposition Lune-Saturne dans l'axe Poissons-Vierge, est susceptible d'aggraver votre perception des situations et de troubler votre humeur. Cependant, le bonheur va vers ceux qui savent rire et votre sens de l'humour constituera votre meilleure défense pour affronter ce climat Lunaire. Ce samedi ne sera pas désagréable si vous êtes capable de dramatiser les événements.

**Capricorne (22 déc. au 19 janv.)**  
Le succès de votre samedi dépend largement de votre capacité à demeurer fidèle aux décisions que vous avez prises récemment. Les personnes qui vous côtoient ont besoin de stabilité de votre part, et il serait dommage de les décevoir en changeant sans cesse d'avis,

surtout si c'est pour en revenir en bout de ligne à votre idée initiale. Jupiter vous a à l'oeil...

**Verseau (20 janv. au 18 février)**  
L'exception pourrait bien confirmer la règle aujourd'hui. Et, vu qu'une fois n'est pas coutume, pourquoi vous interdirez-vous de procéder différemment cette fois-ci? Une approche qui sort de l'ordinaire promet de ne pas rapporter les mêmes résultats que d'habitude. Même si Neptune rétrograde en Verseau, vous ne devriez pas vous empêcher de faire ce dont vous avez véritablement envie.

**Poissons (19 février au 20 mars)**  
Personne ne peut vous imposer ce que vous avez le droit ou non d'éprouver. Les sentiments que vous ressentez méritent d'être exprimés. Les bouderies ne rapportent rien de bon à qui que ce soit et il est toujours préférable de communiquer que de se replier sur soi-même. D'ailleurs, l'arrivée du cycle de la Lune en Poissons peut vous réserver une belle surprise sur le plan de l'intimité.

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. 14 Min. 1	Max. 17 Min. 1	Max. 14 Min. 1	Max. 16 Min. 8	Max. 19 Min. 0
Ensoleillé avec quelques passages nuageux en après-midi. Précipitations 10 % Vents faibles	Généralement ensoleillé. Précipitations 10 % Vents légers	Généralement ensoleillé. Précipitations 10 % Vents légers	Plutôt nuageux avec quelques averses. Précipitations 40 % Vents faibles	Nuageux avec averses. Précipitations 60 % Vents légers

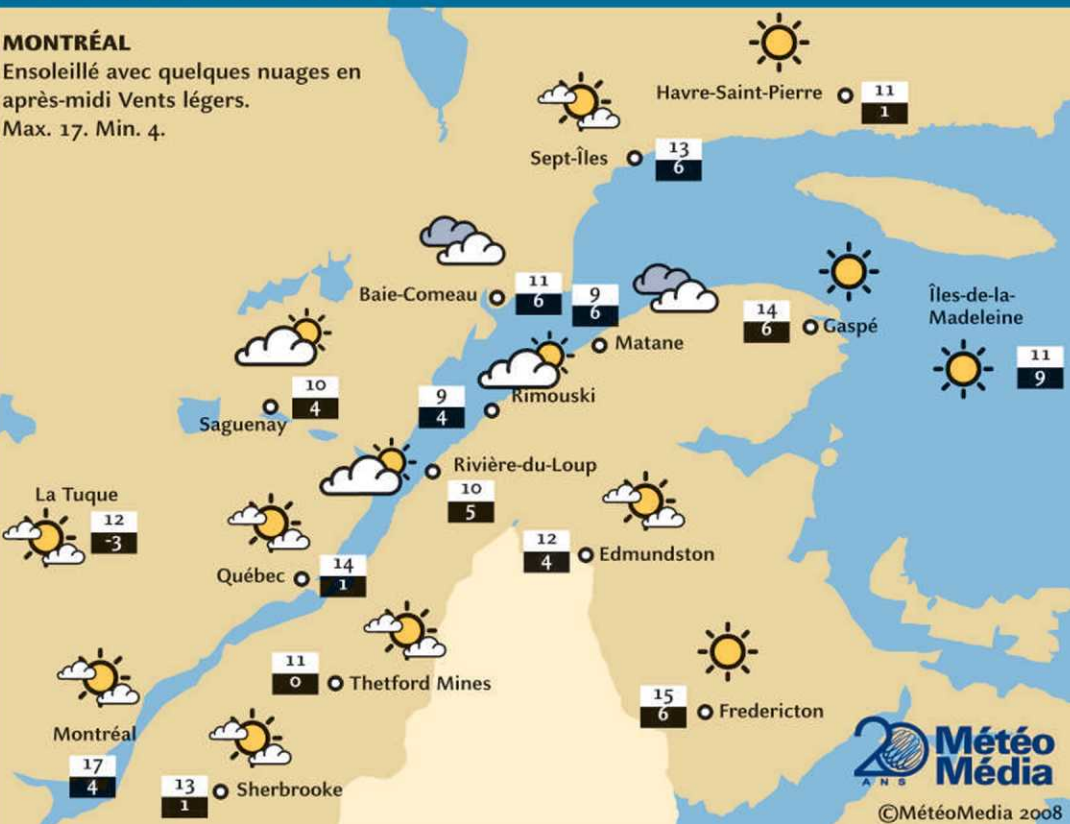
## LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H 4h15	4,3 m	H 0h09	3,4 m
B 11h31	0,7 m	B 6h40	1,2 m
H 16h45	4,2 m	H 12h46	3,2 m
B 23h45	0,7 m	B 18h42	1,3 m
Demain		Demain	
H 5h04	4,7 m	H 0h58	3,6 m
B 12h15	0,6 m	B 7h14	1,1 m
H 17h26	4,7 m	H 13h22	3,6 m
B 19h27	0,9 m	B 19h27	0,9 m
Grosses		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 1h42	1,3 m	B 6h09	0,8 m
H 6h57	2,9 m	H 12h14	2,1 m
B 14h45	1,2 m	B 18h08	0,7 m
H 19h27	2,7 m	B 18h08	0,7 m
Demain		Demain	
B 2h57	1,2 m	H 0h25	2,5 m
H 7h40	3 m	B 6h43	0,6 m
B 15h35	1,2 m	H 12h50	2,4 m
H 19h59	3 m	B 18h55	0,5 m

## AU PAYS Aujourd'hui

City	Weather	High	Low
Calgary	Soleil	5	-9
Charlottetown	Variable	12	8
Edmonton	Soleil	7	-7
Fredericton	Soleil	15	6
Halifax	Ensoleillé	14	8
Iqaluit	Beau	-1	-5
Moncton	Beau	15	6
Ottawa	Beau	17	4
Regina	Nuageux	6	-1
Rouyn-Noranda	Variable	12	1
Saint-Jean	Variable	10	6
Saskatoon	Beau	5	-6
Sudbury	Variable	15	3
Toronto	Variable	17	10
Thunder Bay	Variable	14	9
Vancouver	Soleil	12	5
Victoria	Soleil	13	6
Whitehorse	Ensoleillé	8	0
Winnipeg	Pluie	9	8
Yellowknife	Variable	6	4

## PRÉVISIONS RÉGIONALES



## DANS LE MONDE Aujourd'hui

City	Weather	High	Low
Amsterdam	Soleil	16	9
Athènes	Soleil	25	16
Pékin	Soleil	20	13
Berlin	Beau	17	8
Boston	Soleil	18	6
Buenos Aires	Nuageux	24	20
Chicago	Beau	24	16
Londres	Soleil	18	10
Los Angeles	Soleil	20	9
Madrid	Pluie	20	13
Mexico	Orages	20	11
Moscou	Pluie	7	4
New Delhi	Soleil	34	23
New York	Soleil	20	11
Paris	Soleil	21	10
Philadelphie	Soleil	22	9
Rio	Beau	24	21
Rome	Soleil	23	13
Tokyo	Averses	22	17
Washington	Variable	25	13

## AU SOLEIL Aujourd'hui

City	Weather	High	Low
Acapulco	Orages	31	27
Bahamas	Beau	31	26
La Barbade	Orages	31	24
Bermudes	Beau	26	23
Cancun	Orages	29	26
Daytona Beach	Orages	29	23
Ft. Lauderdale	Orages	30	25
Honolulu	Variable	30	23
Key West	Orages	28	26
La Havane	Orages	31	23
Las Vegas	Venteux	15	6
Miami	Orages	30	25
Montego Bay	Orages	32	24
Myrtle Beach	Averses	23	17
Orlando	Orages	30	21
Palm Springs	Soleil	24	10
Puerto Plata	Beau	31	25
Tallahassee	Averses	29	20
Tampa	Orages	31	22
W. Palm Beach	Orages	29	25

## ALMANACH

Maximum hier	15,1°
Minimum hier	7,2°
Normale le jour	12°
Normale la nuit	2,3°
Record max,	28,3°/1949
Record min,	-6,6°/1993
Précipitation hier	0,2 mm

## LE SOLEIL

6h58	18h05		
Durée du jour : 11h07			
LA LUNE			
Coucher à 3h01	Lever à 16h33		
14 oct	21 oct	28 oct	6 nov

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

## EN BREF

**Que le meilleur gagne!**

→ À peine relevés de leur défaite de 37-19 face à Sherbrooke en fin de semaine dernière, les Gaiters doivent maintenant se frotter aujourd'hui à l'équipe numéro un au pays. Mission impossible? Pas du tout, estime l'entraîneur-chef, Leroy Blugh (photo). «Toutes les équipes peuvent gagner dans cette ligue, peu importe l'adversaire. J'y crois fermement. Ce n'est pas toujours la meilleure équipe sur papier qui gagne, mais celle qui joue le mieux. On doit donc faire de notre mieux afin de nous donner toutes les chances de l'emporter.» **La Tribune**

**Parfaite discipline**

→ Les Gaiters devront faire preuve d'une discipline quasi irréprochable s'ils souhaitent avoir le dessus sur le Rouge et Or. Cet aspect du jeu a d'ailleurs fait grandement défaut chez la troupe de Leroy Blugh (photo) depuis le début de la saison. La semaine dernière, les Gaiters ont notamment écopé un ronflant 177 verges de pénalités face au Vert & Or de l'Université de Sherbrooke. «Le Rouge et Or est une équipe très bien balancée et dirigée avec brio. C'est évident qu'on va devoir être disciplinés pour gagner, admet Blugh. J'ai d'ailleurs insisté auprès des joueurs pour qu'ils prennent de meilleures décisions afin d'écopé de moins de pénalités.» **La Tribune**

**Intimidés, mais confiants...**

→ Dans le vestiaire des Gaiters, on est conscient de l'énorme défi qui attend l'équipe cet après-midi contre le Rouge et Or. La confiance est tout de même élevée chez les joueurs de Bishop's. Pas question de s'avouer vaincus d'avance, surtout pas à ce stade-ci de la saison où tous les matchs ont une incidence directe sur le classement final. Un revers des Gaiters les obligerait d'ailleurs à remporter leurs deux derniers affrontements du calendrier s'ils souhaitent prendre part aux séries éliminatoires. «C'est intimidant d'affronter le Rouge et Or, mais il faut regarder plus loin que ça. On n'a pas été dominé jusqu'ici. On s'est souvent tiré dans le pied», commence par dire le jeune demi défensif Harrison Maloney, qui aura la lourde tâche de surveiller Julian Feoli-Gudino, quatrième au pays pour les gains par la passe. «Si on joue comme on est supposé, on peut les battre. Ils sont humains, tout comme nous.» **La Tribune**

# Le vétéran revient au jeu

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



**Absent la semaine dernière à McGill à cause d'une blessure à la cuisse, Laurent Lavigne-Masse effectuera un retour au jeu aujourd'hui, à l'Université Bishop's. Le vétéran receveur de passes a indiqué qu'il était guéri à 100 % de sa contusion et qu'il était très heureux de pouvoir de nouveau contribuer aux succès du Rouge et Or de l'Université Laval.**

«J'étais tellement déçu d'avoir laissé tomber mes coéquipiers, a dit Lavigne-Masse. Mais comme je n'avais pas retrouvé toute ma force, l'équipe médicale m'a conseillé de ne pas jouer. Ça n'aurait pas été logique. Je pense que j'aurais été égoïste d'être en uniforme et de priver le club d'un joueur qui était à 100 % et qui pouvait ainsi mieux aider l'équipe.»

Lavigne-Masse le reconnaît : il n'a pas eu jusqu'ici la saison à la hauteur de son talent et de son statut de joueur de cinquième année ayant pris part à un camp d'entraînement d'une équipe de la Ligue canadienne de football. Blessé lors du match hors concours que ses coéquipiers ont disputé aux Mustangs de Western, il a regardé le duel des siens des estrades plutôt que le long des lignes de côté avec ses coéquipiers, ce qui lui a valu une suspension d'un match pour avoir enfreint le code d'éthique de l'équipe. Absent lors de la rencontre d'ouverture face aux Carabins, il a participé à trois affrontements avant d'être de nouveau blessé. Il a malgré tout capté 14 passes pour des gains de 188 verges. Il a aussi marqué deux touchés.

«Ce qui est le plus important pour moi, c'est la fiche du club et nous sommes présentement 5-0. La formation va très bien. Je suis donc heureux. Personnellement, c'est certain que c'est plus difficile que

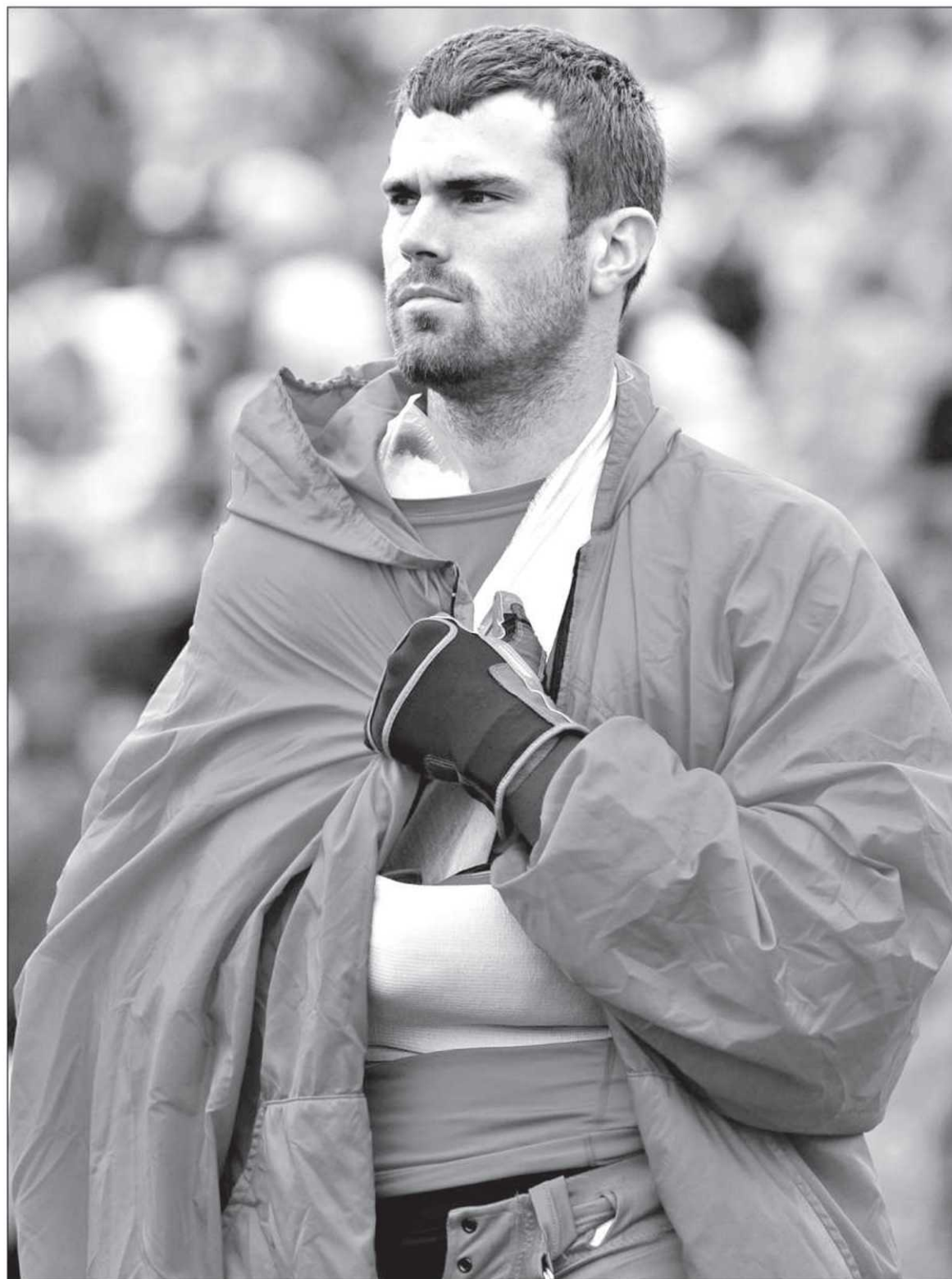
je ne l'aurais imaginé. Je n'ai pas eu jusqu'ici une année qui se rapproche de ce que je voulais qu'elle soit. Mais j'ai toujours vu la vie comme une course à obstacles. Tu dois sauter par-dessus des haies et il peut arriver de temps en temps que tu trébuches. Ce qui importe alors, c'est de te relever le plus rapidement possible et de repartir afin de terminer avec force.»

Le n° 80 du Rouge et Or a indiqué qu'il comptait profiter des trois derniers matchs à l'affiche du calendrier régulier pour redevenir le meneur qu'il avait été au cours des saisons 2006 et 2007. Il n'a pas caché que son but ultime était de jouer son meilleur football à vie au cours des prochaines semaines et de faire profiter son équipe de ses cinq années d'expérience dans le circuit universitaire. «Les séries s'en viennent. Je veux participer activement aux succès de l'équipe et l'aider à aller jusqu'au bout.»

## Du ménage!

Immédiatement après l'entraînement d'hier, les joueurs du Rouge et Or ont dû vider leurs casiers. L'équipe a décidé de profiter de son voyage en Estrie pour procéder au grand nettoyage semi-annuel du vestiaire de l'équipe. Les footballeurs québécois ont donc dû rassembler tous leurs effets personnels autres que leurs pièces d'équipement et les entreposer dans un local du PEPS réservé à cette fin.

Les hommes de Glen Constantin ont quitté Québec hier soir, vers 21h, et ils ont couché dans la région sherbrookoise. En évitant le périple en autobus de presque trois heures dans les heures précédant leur duel face aux Gaiters, ils n'auront pas les jambes trop lourdes lorsqu'ils sauteront sur le terrain du Coulter Field aujourd'hui. **Jean-François Tardif**



Le vétéran receveur de passes Laurent Lavigne-Masse est guéri à 100 % de sa contusion et réintègre aujourd'hui l'alignement du Rouge et Or de l'Université Laval. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :  
mdumas@lesoleil.com



## Kugryshev dans la foulée de Radu?

Les Remparts puisent abondamment dans la filière russe, depuis 10 ans, pour recruter les deux joueurs européens autorisés par les règlements de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Dmitry Kugryshev, le dernier de cette lignée, devrait rapporter beaucoup à la troupe de Patrick Roy. Il possède toutes les qualités pour suivre les traces des meilleurs Russes qui ont joué à Québec, pendant la dernière décennie. Bon marqueur, habile passeur, il peut déculotter un rival avec une feinte à lui couper le souffle.

Les Remparts ont vécu de bonnes et de mauvaises expériences avec les Russes. Kugryshev se retrouvera vite dans la catégorie des retombées positives comme Alexander Radulov, Alexei Shkotov, Timofei Shishkanov et quelques autres. Aucun hockeyeur du pays des steppes n'a eu autant d'impact chez les Remparts qu'Alexander Radulov. Il fut le grand responsable de la conquête de la coupe Memorial, en 2006. Ses coéquipiers Shkotov et Shishkanov avaient préalablement livré la marchandise à Québec.

Domage que Radulov ait récemment eu une crampe au cerveau en paraphant une entente avec une équipe de la KHL avant l'expiration de son contrat avec les Predators de Nashville. Les jumeaux Ruslan et Roman Bashkirov ont également souffert d'une forme d'amnésie en faisant faux bond aux Remparts après une saison très prometteuse, en 2006-2007.

Au chapitre des déceptions, que dire de la volte-face de Maxim Balmochnykh après le Championnat mondial de hockey junior de 1999 disputé à Winnipeg? Il désertait les Remparts pour retourner dans son pays.

Des attaquants comme Genady Churilov et Alexander Kojevnikov n'ont rien brisé à Québec, tandis que le défenseur Kirill Safronov s'était bien comporté, sans plus. On disait même que la corde du cœur de Kojevnikov traînait à quelque part que je me garde bien d'identifier.

Mikhail Stefanovich (Biélorussie) n'entre pas dans la catégorie des joueurs précités. Un Russe de la fesse gauche, il demeure encore une énigme

pour certains habitués de la cuisine des Remparts.

### DES QUESTIONS

La logique voudrait qu'on sauve le Grand Prix de Montréal. J'aurais néanmoins quelques questions pour les politiciens prêts à partir en croisade pour prolonger la vie de cet événement. Cette fin de semaine d'activités génère-t-elle plus de retombées économiques qu'une équipe comme les Nordiques à l'intérieur d'un calendrier de 82 matchs dans la LNH? Les pilotes de F1 empochent-ils moins d'argent que les joueurs de hockey? Notre système de santé se porte-t-il tellement mieux qu'en 1995?

Les arguments invoqués pour ne pas venir en aide aux Nordiques, à une certaine époque, ne semblent plus tenir. C'est tant mieux pour le Grand Prix de Montréal. Ça sonne quand même drôle à mes oreilles...

### MAL FOUTU

Difficile de trouver un calendrier plus mal foutu que celui de l'équipe de football du Rouge et Or de l'Université Laval. La troupe de Glen Constantin complète, aujourd'hui, les trois quarts de sa saison régulière, et elle n'a disputé que deux matchs devant ses partisans. Heureusement, les deux dernières rencontres seront présentées au PEPS. Il y a fort à parier que le Rouge et Or voudra alors réaliser une autre saison régulière parfaite.

### HALTE-LÀ, HALTE-LÀ!

Je m'en voudrais de conclure cette chronique sans parler du Canadien. Moi aussi, je le vois au sommet de l'association de l'Est, en avril prochain. La troupe de Guy Carbonneau n'aura toutefois pas un parcours facile et elle devra éviter les blessures comme l'an passé. Premier dans l'Est, le printemps dernier, le CH avait eu besoin de tout son petit change pour éliminer les Bruins de Boston privés de Patrice Bergeron, et il s'était ensuite incliné devant les Flyers de Philadelphie amputés de Simon Gagné.

Les Flyers, les Capitals de Washington et les Penguins de Pittsburgh talonneront le Canadien. Les Sénateurs d'Ottawa, les Rangers de New York, les Bruins de Boston et les Devils du New Jersey devraient obtenir les autres laissez-passer pour les séries dans l'Est.



### ET DE 539 POUR BRODEUR!

Martin Brodeur a repoussé 25 lancers dont un tir de pénalité, et les Devils du New Jersey ont gâché les débuts de l'entraîneur Scott Gordon en l'emportant 2-1 face aux Islanders de New York, hier soir. Patrik Elias et Zach Parise ont marqué pour contribuer à la 539<sup>e</sup> victoire de Brodeur dans la LNH, soit 12 de moins que le meneur Patrick Roy. Doug Weight a été le seul à déjouer Brodeur, le défenseur Mark Streit récoltant une aide. Joey MacDonald a réalisé 27 arrêts devant le filet des Islanders. MacDonald remplaçait Rick DiPietro qui se rétablit d'une opération à une hanche. Le meilleur arrêt de Brodeur est survenu en fin de première période lors d'un tir de pénalité accordé à Kyle Okposo. Le gardien du New Jersey a effleuré le tir qu'Okposo a dirigé dans la partie supérieure du filet. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

### ROCKET 3/DRAKKAR 1

## Dubois voyait ça venir

Steve Paradis  
Collaboration spéciale

**BAIE-COMEAU — Avec la modestie de leurs attaques respectives, on ne devait pas s'attendre à un festival offensif entre le Drakkar et le Rocket, hier. Ces attentes se sont concrétisées et l'Île-du-Prince-Édouard a signé un court gain de 3-1 face à Baie-Comeau, qui n'a toujours pas remporté la victoire en cinq matchs à domicile (0-2-1-2).**

Menotté lors des 40 premières minutes de jeu, le Rocket a enfilé trois buts sans réplique au dernier tiers pendant que le Drakkar était incapable d'ajouter un second filet. Les vainqueurs doivent dire un gros merci à leur gardien Bobby Nadeau, première étoile de la rencontre, qui a tenu son équipe dans le match jusqu'à ce que ses coéquipiers trouvent finalement le fond du filet.

«Plus ça allait et plus je voyais ça venir, a déclaré l'entraîneur-chef Éric Dubois. Les matchs de 1-0, il faut apprendre à les gagner. Ce soir (hier), on a appris à les

perdre. Ce n'est pas parce qu'on est incapable de marquer qu'il faut perdre sa concentration.»

Cette perte de concentration s'est manifestée à quelques reprises, notamment avec des pénalités écopées au mauvais moment par des vétérans comme Maxime Ouimet et Kalin Paul (deux fois). «Ce sont des punitions de réaction et ce n'est jamais bon, a ajouté Dubois. Ça nous met toujours dans le trouble.»

Le Rocket a profité de la pénalité à Ouimet pour s'inscrire au pointage dès la première minute du dernier tiers par l'entremise de Chris Doyle. Sept minutes plus tard, la recrue Brandon Street a célébré de belle façon son premier point dans la LHJMQ en enfilant le but de la victoire. Brandon MacLean a complété dans un filet désert.

Le seul but du Drakkar est venu du bâton de Tommy Samson, qui a surpris Nadeau entre les jambières avec un «spin-o-rama» en sortant de derrière le filet à 5:25 du premier engagement. La surface glacée devant Marco Cousineau est demeurée immaculée durant plusieurs minutes dans cette période. Le Rocket, qui n'a totalisé que trois tirs dans l'engagement, a dirigé son

premier à la 17<sup>e</sup> minute de jeu.

Cinquième de la ligue en supériorité numérique avant le duel, le Drakkar a été blanchi lors de ses huit attaques massives. «On a pris beaucoup de mauvaises décisions en supériorité numérique, a signalé l'entraîneur. Les gars étaient anxieux de marquer à tout prix, mais il n'y avait personne devant le but pour prendre les retours ou voiler le gardien.»

«Ce n'est pas parce qu'on est incapable de marquer qu'il faut perdre sa concentration»

— Éric Dubois

**NOTES :** Suspendu pour un match pour son extrême inconduite samedi à Rimouski, Gabriel Bourque a laissé sa place à Stéphane Michaud sur le premier trio... Nadeau a fait face à 29 tirs comparativement à 23 pour Cousineau... Encore une foule modeste hier au Centre Henry-Leonard avec seulement 1608 spectateurs.

## EN BREF

## Breault de retour

→ Pour la première fois depuis qu'il porte les couleurs des Remparts, Benjamin Breault (photo) revient à Baie-Comeau, aujourd'hui, où il a passé les quatre dernières années. Il ne cachait pas «avoir hâte» de revoir les partisans du Drakkar et les gens de sa pension (M<sup>me</sup> Boudreau et M. Roy). «Ils savent que je serai toujours reconnaissant envers eux et nous avons beaucoup d'affinités. Je l'admets, ça va être spécial de me retrouver sur la glace où j'ai connu du succès. Je pense leur avoir donné du bon hockey», disait-il, en n'oubliant surtout pas qu'il avait un match à disputer — celui d'hier — avant de remettre les pieds dans sa ville d'adoption.

Carl Tardif



## Martel s'interroge

→ Malgré les nouveaux règlements, Richard Martel exige la même intensité de la part de ses joueurs. Il n'a pas l'intention d'être moins flamboyant derrière le banc, même si les arbitres l'ont à l'œil depuis le début de la saison, estime-t-il. «Je ne sais pas pourquoi, mais j'ai de la misère à m'exprimer. On dirait que les arbitres me surveillent, je n'ai pas de lousse, en tout cas, j'en ai moins qu'avant. Je ne peux quasiment pas leur parler. Je suis surpris parce qu'il n'y a rien contre cela. Ce sera à moi de trouver un moyen. Une chose est sûre, on ne changera pas notre marque de commerce et on travaillera aussi fort. Nous avons toujours eu une équipe moins talentueuse que Québec, mais on a toujours réussi à relever notre niveau au leur. Et cette année, la coche est encore plus grande, alors il faudra savoir le faire quand même», expliquait-il. Carl Tardif

## En vitesse

→ Le hasard du calendrier fait en sorte que les deux gardiens impliqués dans les incidents du 22 mars, Jonathan Roy et Bobby Nadeau, effectuent leur retour au Centre Georges-Vézina dans la même fin de semaine puisque le Rocket de l'IPE affronte les Saguenéens, aujourd'hui, moins de 24 heures après le passage des Remparts... **Richard Martel ne veut plus parler des événements du printemps.** «Ce sont les journalistes qui ramènent ça sur le tapis, moi aussi, j'ai tourné la page»... Frédéric Roy-Côté, Yannick Reiber et le blessé Julien Corriveau ont été rayés de l'alignement des Remparts... **Les Sags étaient privés de deux joueurs de 20 ans, le défenseur Mathieu Bolduc (absent jusqu'aux Fêtes) et Charles-Antoine Messier (victime d'une fracture de la clavicule)**... Le dépisteur de l'équipe canadienne junior Al Murray a assisté à la rencontre. Carl Tardif

# Le fer tourné dans la plaie

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



**SAGUENAY — À leur retour au Centre Georges-Vézina dans un match régulier depuis les événements du printemps, les Remparts de Québec ont tourné le fer dans la plaie des amateurs, hier, en l'emportant par 5-4 en fusillade contre les Saguenéens de Chicoutimi.**

Il s'agit d'une septième victoire en succession pour la formation de la capitale, qui présente un reluisant dossier de 8-1 depuis le début de la saison de la LHJMQ. À l'inverse, les Sags ne parvenaient pas à l'emporter dans un quatrième match de suite. Le but de Dmitry Kugryshev en tirs de barrage a finalement fait la différence de cette partie dominée par les Remparts.

Même si les locaux ont pris des avances de deux buts en première et en troisième, les visiteurs n'ont jamais jeté l'éponge. «À 4-2 et avec 15 minutes à faire, j'ai dit à Benjamin (Breault) qu'il nous restait en masse de temps», avouait le défenseur Guillaume Monast.

Il a joué le prophète, car Breault, à la septième minute, et lui-même, avec 61 secondes à écoulées, ont créé l'égalité pour forcer la prolongation. Au terme de cinq autres minutes à l'avantage des Diabes rouges, la fusillade a favorisé la troupe québécoise pour une seconde fois du calendrier.

«Nous avons joué un excellent match et offensivement, on a fait de belles choses. Il faut juste trouver une manière de finir nos jeux et on ne semble pas assez affamé devant le filet. Nous devons aussi être meilleurs en désavantage numérique. Nous avons dominé largement et à chaque fois qu'on était dans leur zone, on y restait, ce qui m'a rendu à l'aise de retirer mon gardien avec plus d'une minute. Il fallait prendre ce risque», notait l'entraîneur-chef,



Frédéric Roy est parvenu à déjouer François Lévesque en première période pour inscrire le premier but des Remparts. — PHOTO LE QUOTIDIEN, ROCKET LAVOIE

Patrick Roy, qui avait envoyé un sixième joueur sur la glace lors de la séquence ayant mené à la réussite de Monast.

## BAPTÊME DE FEU

Pour l'arrière de 20 ans, c'était un premier but avec sa nouvelle équipe et le baptême de feu dans la rivalité qui oppose les deux équipes. «J'ai juste appuyé l'attaque et tapé sur la rondelle. Je n'ai même pas vu le but et j'ai levé les bras quand mes coéquipiers l'ont fait... Pour ce qui est de la rivalité, j'avais vécu celle entre Rouyn-Noranda et Val-d'Or, mais je voyais bien que c'était un match important. Ce n'est pas facile de gagner ici, les Saguenéens

travaillent très fort et pour nous, c'est une belle façon de commencer ce long voyage», soulignait le numéro 55.

Outre le premier de Monast et le cinquième de Breault, qui a profité de la chute d'un défenseur à sa ligne bleue pour filer seul, les autres marqueurs ont été Frédéric Roy (3<sup>e</sup>) et Kugryshev. La réplique des «Bleuets» fut celle de Dominic Jalbert et d'Olivier Ouellet, qui ont réussi un doublé chacun contre Charles Lavigne, solide lors des tirs de barrage après n'avoir reçu que 19 lancers dans les quatre périodes contre 41 pour son homologue, François Lévesque.

Pour la petite histoire, le match d'hier soir a été disputé sous le

signe de l'intensité, mais tout de même dans le calme et le respect. Fait à noter, il n'y a que deux équipes à travers le circuit qui

n'ont pas encore livré une seule bagarre cette saison, soit les Remparts et les Saguenéens. Une statistique toujours valide!

## Martel influent, Roy animé

Au terme de la victoire des Remparts, Patrick Roy a souligné la contribution de son vis-à-vis, Richard Martel, dans ce duel serré. «Ils ont été dans le match à cause de leur entraîneur. Richard a joué un gros rôle en animant la foule et influençant les arbitres sur deux punitions appelées contre nous», ironisait-il.

Dans son bureau, le pilote des Saguenéens se réjouissait surtout d'avoir vu son opposant s'animer derrière le banc. «Je suis content, je l'ai vu bouger et gesticuler, ce qu'il n'avait pas fait souvent cette saison. On est expressif, tous les deux, mais je ne pense pas avoir influencé les arbitres», répliquait-il à sa façon. Carl Tardif

**EN BREF****F1 : Gillett prêt à s'impliquer**

→ Croisé dans le vestiaire du Canadien après le match d'hier à Buffalo, George Gillett distribuait les poignées de main à ses joueurs, affichant un large sourire en dépit du revers. Questionné sur la menace sérieuse qui pèse sur le Grand Prix du Canada de Formule 1, le propriétaire du Canadien a confirmé être prêt à s'impliquer pour sauver l'événement. «Notre famille est prête à faire le saut dans cette aventure. Nous avons signifié notre intérêt aux personnes impliquées directement dans le dossier et notre démarche sera simple : si les gouvernements nous contactent et nous demandent de nous impliquer, nous le ferons. De quelle façon? Cela reste à déterminer. Mais notre famille est prête à s'impliquer pour maintenir à Montréal un événement de cette importance», a révélé Gillett. *La Presse*

**«Que la parade commence!»**

→ Les années se suivent et ne se ressemblent pas à Toronto. L'an dernier, après deux défaites consécutives face à Ottawa en début de saison, les deux par un but dont l'une en prolongation, le quotidien *Toronto Sun* avait titré: «Il faudra attendre à l'an prochain» à la une. Hier matin, au lendemain de la victoire-surprise de 3-2 aux dépens de Detroit, le même quotidien titrait: «Que la parade commence!...» Le Canadien a remporté quatre de ses huit matchs contre Toronto l'an dernier. Alex Kovalev (cinq buts et 11 points) a été le meilleur face aux Leafs. L'absence de Mats Sundin ne déplaira pas au Tricolore puisque l'ancien capitaine des Leafs a marqué deux buts et récolté sept points en sept matchs la saison dernière. *La Presse*

**Ruff le vénérable**

→ Le match inaugural des Sabres marquait le 821<sup>e</sup> d'affilée de Lindy Ruff (photo) à la barre de l'équipe. Il s'agit évidemment de la plus longue séquence du genre, actuellement, pour un entraîneur de la LNH. Il ne s'agit pas d'un mince exploit. Qu'il suffise de mentionner qu'un total de 124 entraîneurs ont défilé dans la LNH depuis que Darcy Regier a engagé Ruff, le 21 juillet 1997. Agé de 48 ans, il se rappelle de son premier match, le 1<sup>er</sup> octobre 1997, comme si c'était hier. «On avait gagné 3-1 à St. Louis même si les Blues nous avaient surclassés 41-16 dans les tirs aux buts. Seul le brio de Dominik Hasek nous avait permis de l'emporter. Je n'étais pas très heureux après le match. Je craignais que mon message ne passe pas auprès des joueurs.» *La Presse Canadienne*



Malgré quelques beaux échanges, le trio de Tomas Plekanec (photo), Alex Kovalev et Andreï Kostitsyn n'a pas réussi à déjouer le gardien des Sabres, Ryan Miller. — PHOTO REUTERS

## Alex Tanguay affecté par le stress

**BUFFALO** — Alex Tanguay a admis que le stress a été un facteur expliquant la performance ordinaire qu'il a livrée, hier, à son premier match dans l'uniforme tricolore.

«Il y avait beaucoup de nervosité de mon côté, a affirmé le nouveau n° 13 du CH. Ça faisait un bout que j'attendais ce premier match. Pendant toute la semaine, à l'entraînement, j'avais de bonnes jambes. Elles m'ont laissé tomber ce soir.»

Tanguay, Saku Koivu et Guillaume Latendresse n'ont guère été efficaces ensemble, comme le gros trio de Tomas Plekanec.

«On a offert du jeu décousu, a poursuivi Tanguay. On manquait de synchronisme. On était inca-

pable de trouver notre erre d'aller en zone neutre.

«On aurait préféré obtenir les deux points, mais en amasser un à notre premier match à l'étranger n'est pas mal. On va essayer de quitter Toronto, samedi (aujourd'hui), avec trois points sur une possibilité de quatre», a résumé le patineur de Sainte-Justine.

**CARBO PAS TROP DÉÇU**

Guy Carbonneau n'était pas plus déçu qu'il le faut du résultat. Il a avancé que le piètre état de la surface glacée rend toute analyse difficile à faire. «La glace était mauvaise pour les deux équipes, et à cause de ça le jeu a été éche-

velé de part et d'autre», a argué l'entraîneur.

Carbonneau a relevé qu'Alex Kovalev n'avait pas connu son meilleur match, mais qu'il a eu plusieurs chances de décocher des tirs. Conséquemment, le trio de Tomas Plekanec, Kovalev et Andreï Kostitsyn n'a pas été à son mieux. Il a toutefois créé quelques chances.

Dans les circonstances, Carbo s'est dit satisfait de l'effort que ses troupiers lui ont donné.

«C'était comme un premier match pour les deux équipes. Plusieurs joueurs étaient nerveux. Malgré tout, on a noté de bonnes choses», a-t-il dit. *La Presse Canadienne*

# Pour plus

*La Presse Canadienne et La Presse*

**BUFFALO** — Les feux d'artifice, ce sera pour plus tard. Le Canadien a amorcé son centenaire en offrant une performance en demi-teintes, hier, qui lui a tout de même permis d'engranger un point de classement. Un point signé Carey Price, le jeune gardien ayant sauvé la mise plusieurs fois dans la défaite de 2-1 que le Tricolore a encaissée aux tirs de barrage face aux Sabres.

Ales Kotalik et Drew Stafford ont renvoyé chez eux les 18 690 spectateurs au HSBC Arena remplis de bonheur, en déjouant Price au cours de la fusillade. Robert Lang et Saku Koivu ont fait chou blanc devant Ryan Miller.

«Une défaite semblable, ça laisse un goût amer dans la bouche, a commenté Price. On les a tenus pendant 65 minutes.

«Des fusillades, tu vas en gagner et en perdre au cours d'une saison. C'est normal. Mais je dois dire que j'ai été impressionné par la feinte que m'a servie Stafford sur le deuxième but. Sur la première descente, je croyais vraiment avoir fermé l'angle et j'ai été surpris de voir la rondelle dans le but», a indiqué Price.

«Carey a très bien fait, a ajouté l'entraîneur Guy Carbonneau. Il voudrait surtout avoir la chance de se racheter en fusillade. Il a malgré tout montré une belle force de caractère.»

En temps réglementaire, Price a en effet été supérieur à Miller en stoppant 35 lancers. Miller en a bloqué 27. L'Américain en a effectué un spectaculaire sur un tir à bout portant d'Andreï Markov, à quelques secondes de la fin de la prolongation.

**LANG SOLIDE**

Le Canadien a connu une bonne entrée en matière. Le vétéran Robert Lang a salué ses débuts avec sa nouvelle équipe en ouvrant le

score à 2:58. Il a vivement récupéré la rondelle qui venait de bifurquer devant le filet, la soulevant par-dessus le gant de Miller.

«C'est un soulagement que d'avoir marqué à ma première présence avec ma nouvelle équipe, a souligné Lang. J'estime que notre trio a provoqué des chances à l'attaque. En général, l'équipe a bien fait. C'est sûr qu'on aurait préféré s'en aller à Toronto avec deux points en banque. On va se contenter d'un et essayer de faire mieux dès samedi.»

À 7:40, Thomas Vanek a toutefois profité de la maladresse de Mike Komisarek, incapable de stopper le disque bondissant à sa ligne bleue, pour filer vers Price. Du flanc gauche, le rapide Autrichien a coupé vers le centre, puis il a glissé le caoutchouc sous le gardien du Tricolore.

«La glace était mauvaise, mais ça ne peut pas servir d'excuse. Tu dois être prêt à faire face à ce genre de situation», a reconnu Komisarek.

**Carey Price : «Une défaite semblable, ça laisse un goût amer dans la bouche»**

Lang a été le meilleur des deux nouveaux venus du Canadien à l'attaque. L'autre, Alex Tanguay, a connu une soirée ardue, en compagnie de Saku Koivu et de Guillaume Latendresse. L'unité de Lang, complétée par Sergei Kostitsyn et Tom Kostopoulos, a été la plus visible de l'équipe. «Ce trio a probablement été notre meilleur», a corroboré Carbonneau.

C'est la troisième saison consécutive que le Canadien voit son match inaugural se décider en prolongation ou en fusillade. Il y a deux ans, à Buffalo, il avait perdu 5-4 en tirs de barrage. L'an dernier, en Caroline, Saku Koivu a permis au Tricolore de l'emporter 3-2 en prolongation.

## À 40 ans, Numminen a le cœur au hockey

La Presse

**BUFFALO** — Toujours aussi tranquille dans son coin du vestiaire des Sabres, Teppo Numminen a levé la tête et esquissé un petit sourire espiègle lorsqu'on lui a demandé pourquoi diable il effectuait un retour, à 40 ans, après avoir raté 81 matchs l'an dernier à la suite d'une délicate chirurgie cardiaque. «Pourquoi pas!»

Cette réponse décrit à merveille le défenseur finlandais, qui entre-

prenait sa 20<sup>e</sup> saison dans la LNH hier. «Dire que je me suis rendu à Winnipeg — il a été un choix de deuxième ronde des Jets en 1986 — après les Jeux olympiques de Calgary en me disant que je passerais une année dans la LNH pour voir avant de rentrer à la maison.»

L'an dernier, tout juste avant le camp d'entraînement, Numminen a subi une série d'exams médicaux qui ont sonné une alarme. Son cœur affichait deux anomalies majeures : une inflammation de l'aorte

et une malformation de l'une des quatre valves cardiaques. On l'a opéré sur-le-champ. «Les médecins ont déterminé qu'il s'agissait de malformations congénitales. Je n'étais pas en danger, mais il fallait procéder à une intervention et nous avons décidé d'y aller plus vite que trop tard.»

Les deux premiers mois suivant l'opération ont été difficiles. «Je ne pouvais pas conduire ma voiture, je ne pouvais rien faire. Lors du troisième mois, j'ai repris mes activités et j'ai recommencé à patiner au cours de l'hiver. J'ai disputé le dernier match de la saison dernière, à Boston, et c'est là que j'ai réalisé que je voulais encore continuer. J'étais très nerveux, mais une fois dans le match, j'ai cessé d'y penser.»

L'entraîneur-chef Lindy Ruff a profité du calendrier préparatoire pour se rassurer lui aussi. «Nous voulions tous revoir Teppo au sein de la formation. Mais il fallait aussi s'assurer qu'il était en mesure de le faire. Il a donc disputé plusieurs matchs préparatoires et je l'ai même fait jouer deux matchs en deux soirs. Cet exercice a été bénéfique pour tout le monde.»

De retour au vestiaire après avoir patiné avec ses coéquipiers, Numminen était fébrile quelques heures avant d'entreprendre sa «nouvelle» carrière. «J'étais plongé dans l'inconnu l'an dernier à la même époque. J'étais dans le noir. Je n'avais même pas pu regarder le match d'ouverture à la télé tellement j'étais angoissé. C'est certainement un grand jour pour moi. Un

«C'est un jour qui me permettra de séparer ma vie et ma carrière en deux volets»

— Teppo Numminen, qui amorçait hier soir sa 20<sup>e</sup> saison dans la LNH après avoir subi une opération au cœur l'an dernier

jour qui me permettra de séparer ma vie et ma carrière en deux volets. Celui d'avant l'opération. Et celui qui commence ce soir. Il n'y a pas que le hockey dans la vie, mais le hockey a occupé une telle place dans la mienne que c'était important pour moi de revenir après toutes ces épreuves en dépit du fait que je sois rendu à 40 ans.»

# tard, les feux d'artifice



Carey Price a été solide tout au long du match, n'accordant qu'un but — celui de Thomas Vanek — sur 36 lancers. Mais les choses se sont gâtées en fusillade, alors qu'il a cédé deux fois. — PHOTO AP

